

# V31058

## NOTICE D'INSTALLATION POUR PISCINES OVALES MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Ce document comprend les sections suivantes :

Manuel d'installation  
Sécurité aquatique  
Garantie  
Conseils d'entretien

## INSTRUCTION MANUAL FOR OVAL MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL POOLS

### READ WITH CAUTION AND RETAIN FOR FURTHER CONSULTATION

This document includes;

Installation Manual  
Water Safety  
Warranty  
Maintenance Information

## BAUANWEISUNG FÜR OVALE SCHWIMMBECKEN MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### DIESE BROSCHÜRE BITTE AUFMERKSAM LESEN UND ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN.

Sie enthält folgende Abschnitte :

Aufbauanleitung  
Sicherheit rund ums Wasser  
Garantie  
Instandhaltungshinweise

## GUIA PARA LA INSTLACION DE PISCINAS OVALADAS MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### LÉASE ATENTAMENTE Y CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS.

Este documento consta de los apartados siguientes:

Manual de instalación  
Seguridad acuática  
Garantía  
Consejos para el mantenimiento

## MANUALE D'INSTALLAZIONE PER PISCINE OVALI MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Questo documento comprende le sezioni seguenti:

Manuale d'installazione  
Sicurezza acquatica  
Garanzia  
Consigli per la manutenzione

## MANUAL DE INSTALAÇÃO PARA PISCINAS OVALE MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### LEIA ATENTAMENTE E GARDE PARA PODER CONSULTAR MAIS TARDE

Este documento contém as seguintes secções:

Manual de instalação  
Segurança aquática  
Garantia  
Conselhos para a manutenção

## HANDLEIDING VOOR OVAALVORMIGE MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING

Ingesloten document:

Installatiehandleiding  
Waterveiligheid  
Garantie  
Onderhoudsaanwijzingen

## OPIS INSTALACJI BASENÓW STALOWYCH BEZ PODÓREK MAGNUS<sub>(SIMBIO)</sub>/COSTA DEL SOL

### PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejszy dokument składa się z następujących części:

Instrukcja montażu  
Bezpieczeństwo użytku  
Gwarancja  
Instrukcja obsługi



---

## NOTICE D'INSTALLATION POUR PISCINES OVALES EN ACIER

Cher client,

Toutes nos félicitations! Vous avez fait l'acquisition d'une piscine de qualité qui vous aidera à profiter des plaisirs de l'été. Cette notice a pour but de vous guider dans l'installation de votre piscine hors-sol. Assurez-vous de bien lire et comprendre la notice d'installation présente avant de débiter l'installation de votre piscine.

Avant de débiter l'installation de votre piscine, voici quelques informations supplémentaires qui vous seront utiles tout au long du processus de montage:

L'emplacement de la piscine est de toute première importance. Pour faire un bon choix, il faut tenir compte de nombreux facteurs tels que la distance entre la piscine et la clôture, les lignes électriques et aériennes ou souterraines, les lignes téléphoniques, les conduits de gaz ou d'eau, le niveau d'ensoleillement, la dénivellation et le drainage naturel du terrain, la direction des vents, les conditions climatiques et la composition du sol.

Le montage de la piscine requiert un minimum de trois personnes et le temps nécessaire à l'assemblage de la piscine varie en fonction de la dimension et du modèle de piscine. Cependant de façon générale nous vous suggérons de prévoir environ un minimum de trois heures (excluant la préparation du sol et la mise en eau) pour une piscine de forme ronde et environ six heures pour une piscine de forme ovale. **De plus, nous vous suggérons d'installer votre piscine par temps calme et ensoleillé.** En effet, le liner étant de dimension inférieure à la structure de la piscine, il vaut mieux l'installer par beau temps pour lui permettre de prendre l'expansion voulue au contact de la chaleur.

Afin de profiter de votre piscine le plus sécuritairement possible nous vous invitons à prendre connaissance du document ci-joint intitulé «Vérifier sa piscine pour une baignade amusante et sécuritaire » ainsi que l'annexe « A » du présent document.

Avant de commencer à utiliser votre piscine vous devez vous familiariser avec les informations pertinentes au traitement de l'eau. Il est également recommandé de surveiller annuellement la boulonnerie et la visserie afin de s'assurer que toutes les pièces sont en bon état.

Avant de remettre votre piscine ou de la mettre en marche, veuillez consulter le guide d'hivernisation et de remise en service ci-joint.

Assurez-vous qu'en tout temps le niveau d'eau de votre piscine est adéquat. Idéalement le niveau d'eau de votre piscine doit se situer au minimum à la moitié de l'ouverture de l'écumoire mais ne doit pas dépasser plus du 2/3 de l'ouverture.

Même si la piscine hors sol est démontable, nous vous déconseillons le démontage car il serait pratiquement impossible de réutiliser le liner lors de la réinstallation. Ne jamais laisser une piscine hors sol à l'extérieur, vide. Celle-ci n'étant pas ancrer au sol, un vent violent pourrait la déplacer et causer des dommages.

Ne jamais plonger ou sauter dans une piscine hors sol et ne jamais marcher et s'asseoir sur les margelles de celle-ci pour des raisons évidentes de sécurité. Le non respect des consignes d'entretien, de sécurité, d'assemblage, de mise en service et d'utilisation peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.

Votre piscine est conçue pour vous procurer de nombreuses années de plaisir. Toutefois, il vous faudra apporter une attention particulière à l'installation et à la maintenance de celle-ci. Ce sera relativement simple si vous étudiez la marche à suivre avant de commencer et si vous prenez votre temps lors de l'installation.

Si vous avez des problèmes lors de l'installation de la piscine ou avez des questions supplémentaires veuillez consulter le revendeur/distributeur Vogue de votre région ou pays. Afin d'obtenir les coordonnées des revendeurs/distributeurs Vogue, veuillez consulter notre site internet à [www.piscinesvogue.com](http://www.piscinesvogue.com).

Bonne baignade!

## INSTRUCTION MANUAL FOR OVAL STEEL POOLS

Dear Customer,

Congratulations! You are now the owner of a high-quality swimming pool that will allow you to make the most of your summer. These instructions will help you easily and properly install your aboveground pool. Read them carefully and make sure you understand them before you start installing your pool.

Before you begin, here is some additional information that will help you through the installation process.

Finding the right location for your pool is of the utmost importance. To find the right spot, you must ask yourself a number of questions. How far is the property line? Are there electrical lines overhead or underground? What about telephone lines, or gas and water pipes? You must also consider the slope, soil composition and drainage on your property as well as the climate, prevailing winds and available sunlight.

Installation requires a minimum of 3 people and the amount of time varies according to the size and model of the pool you have. However, it generally takes at least three hours for a round pool and about six hours for an oval pool (not including the time required to prepare the soil and fill up the pool). **We also suggest installing your pool on a sunny and windless day.** The liner being initially smaller than the pool frame, installing your pool on a warm day will help to stretch it.

To enjoy your pool as safely as possible, we invite you to read the "Be Cool, Check Your Pool" document included with these instructions.

Before starting to use your pool, it is important to know all about water treatment. We also recommend that you check the fastenings (bolts and screws) every year to make sure that all of the parts are in good shape.

Before storing your pool or starting it up, please consult the attached winterizing guide.

Make sure that your pool's water level is always high enough. Ideally, it should be at least halfway up the skimmer but no higher than 2/3 up the opening.

Even if your aboveground pool can be dismantled, we do not recommend dismantling it as this would make the liner almost impossible to reinstall. Never leave an aboveground pool outdoors if it is empty. Because it is not secured to the ground, it could easily be carried off by strong winds and cause damage.

Never dive or jump into an aboveground pool and never walk or sit on the top ledge for obvious safety reasons. Failure to adhere to instructions concerning maintenance, safety, assembly, start-up and use could pose serious health risks, especially to children.

Your pool is designed to provide years of enjoyment, as long as it is carefully and correctly installed and maintained. Read and make sure you understand the instructions before you start. Work step by step, and take your time.

If you encounter any problems during installation or if you require additional information, please contact the Vogue retailer/dealer in your region or country. For contact information, please visit our Web site at [www.voguepools.com](http://www.voguepools.com).

Happy swimming!

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En tant que propriétaire de piscine, vous jouez un rôle primordial en matière de sécurité. Assurez-vous que ces consignes sont respectées par tous les baigneurs. Comme vous devez montrer l'exemple à votre famille et à vos invités, faites preuve de bon sens, et demandez aux autres d'en faire autant.



## AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES PERMANENTES, DES LÉSIONS AU COU PROVOQUANT LA PARALYSIE, UNE ÉLECTROCUTION OU LA NOYADE.

### SURVEILLER LES ENFANTS POUR PRÉVENIR LES NOYADES

- Afin de prévenir les noyades et les risques de blessures, ne laissez jamais un enfant jouer sans surveillance dans la piscine ou autour de celle-ci. Interdisez aux enfants ainsi qu'aux adultes de grimper sur la margelle de la piscine hors sol. Assurez-vous de tenir éloignés de la piscine filtreur, pompes, tables, chaises et autres objets ; les enfants peuvent grimper sur ces objets pour entrer dans la piscine, ce qui constitue un risque de noyade. Placez votre système de filtration à une distance sécuritaire pour éviter que de jeunes enfants s'en servent pour entrer dans la piscine.

### PAS DE PLONGEON

- Il ne faut jamais plonger ou sauter dans une piscine hors sol, car l'eau est trop peu profonde dans ce type de piscine. Il ne faut pas non plus se servir des échelles, de la plate-forme, des rampes ou des rebords (ou de quoi que ce soit d'autre) pour plonger. Vous pourriez vous casser le cou !
- La plupart des lésions permanentes, des paralysies ou des accidents mortels surviennent à la suite d'un plongeon effectué depuis la plate-forme d'une piscine.

### PAS D'ALCOOL

- Pour éviter les risques de choc, de perte de conscience, de lésion permanente et de noyade, n'utilisez jamais votre piscine si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues.

### BARRIÈRE DE PROTECTION

- À titre de mesure préventive supplémentaire contre les noyades d'enfants, la piscine devrait être entourée d'une clôture, d'un mur ou d'une barrière d'au moins 1,5 m (5 pieds) de hauteur (au-dessus du niveau du sol) et fabriqué de matériaux solides. Toutes les barrières et les entrées doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que d'un système de verrouillage fixe. De plus, tous les verrous doivent être installés à 1,5 m du sol pour que les enfants qui commencent à marcher ne puissent y accéder de l'extérieur. Dans le même ordre d'idées, si une partie de la barrière est constituée d'un bâtiment, toutes les portes et les fenêtres qui pourraient permettre à un jeune enfant d'accéder à la piscine doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que de verrous fixes. Référez-vous aux codes du bâtiment, locaux et nationaux, afin de vérifier que vos installations sont conformes à toutes les exigences. Et rappelez-vous que les clôtures et les barrières ne remplacent pas la supervision d'un adulte.

### INSTALLATION DE LA PISCINE AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL

- Les piscines hors sol ne doivent jamais être installées sous le niveau du sol. Ce type de piscine doit absolument être installé à même le sol. De plus, une surface plane d'au moins 90 cm (3 pieds) de large doit être prévue tout autour de la piscine.

### USAGE SÉCURITAIRE DE LA COUVERTURE

- La couverture utilisée doit être munie d'un câble de maintien à fermeture verrouillable, ce qui permet de la tenir fermement en place et de recouvrir les parois de la piscine. Pour éviter les risques d'asphyxie et de noyade, interdisez à quiconque, surtout aux jeunes enfants, de marcher sur la couverture.
- Si la couverture que vous utilisez fait partie intégrante de votre système de sécurité, elle doit répondre aux exigences de la norme F 1346 de l'ASTM ou au décret numéro 2004-499 du 7 juin 2004. Consultez un spécialiste des piscines pour obtenir des conseils sur l'achat d'une couverture.

### ÉCHELLE DE SÉCURITÉ

- Les échelles doivent être installées au-dessus d'un poteau (piscines à structure d'acier) et maintenues de niveau sur une base solide. Les échelles de piscine ne doivent pas être utilisées à d'autres fins.

### RISQUE ÉLECTRIQUE

- Il ne faut jamais toucher à l'équipement électrique ou au filtreur de la piscine lorsqu'on est mouillé ou que le sol est humide, car l'exposition à la haute tension (230 volts CA) comporte des risques d'électrocution ou de lésion permanente. Veuillez respecter les règles d'installation de la NFC15-100 pour la disposition des éléments de filtration.

### MÉTALLISATION

- Pour plus de détails, communiquez avec votre fournisseur ou un électricien certifié de votre localité.

### PROPRETÉ DE L'EAU

- Assurez-vous de la propreté de l'eau, de façon à ce qu'elle soit assez claire pour que le fond de la piscine soit visible en tout temps. Il doit être possible de constater que l'eau est trop peu profonde pour plonger, et de bien voir les jeunes enfants qui se trouvent dans la piscine.

### PAS DE BAIGNADE NOCTURNE

- N'utilisez jamais votre piscine après la tombée de la nuit ou lorsqu'il fait trop noir pour constater la profondeur de l'eau et lire les consignes de sécurité affichées. Si vous souhaitez tout de même l'utiliser à la noirceur, vous avez la responsabilité de fournir un éclairage suffisant pour permettre la baignade, la lecture des consignes de sécurité, de même que l'utilisation des passerelles et de la plate-forme. Nous vous recommandons de consulter un électricien certifié ou un représentant de votre compagnie d'électricité pour déterminer l'éclairage adéquat. Vous devez également vous conformer à tous les codes de l'électricité, locaux et nationaux.
- Que ce soit pour installer un dispositif d'éclairage ou tout autre accessoire, ne pratiquez aucune ouverture dans les parois de votre piscine, à moins que des trous soient prévus à cet effet. À défaut de vous conformer à cette directive, vous pourriez causer des dommages structurels aux parois de la piscine et entraîner l'écoulement soudain d'un gros volume d'eau. La défaillance structurale des parois comporte des risques de blessures graves, d'électrocution et de dommage matériel.

# **MISE EN GARDE** LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

## PAS DE BOUSCULADES

- Interdisez les jeux violents dans la piscine et autour de celle-ci.

## PRODUITS CHIMIQUES

- Que ce soit sous forme de poudre, de tablettes ou de bâtonnets, ne mettez pas directement le chlore dans l'écumoire, et ne procédez pas à l'hivernisation de votre piscine à l'aide de chlore liquide. En effet, cela pourrait endommager l'écumoire, la toile ou le filtreur. Le non-respect de ces directives entraînera l'annulation de la garantie de toutes les composantes.
- En ce qui a trait à l'entreposage, la manipulation et l'utilisation des produits chimiques pour piscine, il faut toujours suivre les instructions du fabricant.
- Votre piscine est davantage exposée à la corrosion que votre voiture, alors n'oubliez pas de la cirer régulièrement. Enlevez la rouille aussitôt qu'elle apparaît et effectuez immédiatement les retouches nécessaires.

## USAGE SÉCURITAIRE DU FILTREUR

- Pour de plus amples renseignements, consultez les instructions fournies avec votre filtreur.

## VÉRIFICATION DES DOMMAGES ET DE L'USURE

- Examinez les composantes de la piscine et des échelles de façon périodique afin de vérifier la présence de dommages et d'usure. Assurez-vous que toutes les vis sont en place. Remplacez toutes les composantes endommagées ou trop usées et serrez toutes les vis lâches avant d'utiliser la piscine, la plate-forme ou les échelles.

## N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION À L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE

- Sauf indications contraires, ne tentez jamais d'apporter des modifications à la piscine ou aux accessoires, et n'essayez pas de boucher ou de percer des trous dans les composantes de la piscine, de la plate-forme ou des échelles.

## BORDS COUPANTS

- Le processus de fabrication peut provoquer des défauts comme des bords coupants sur les pièces métalliques. Examinez toutes les composantes de la piscine, du filtreur, des échelles et de la plate-forme pour vérifier la présence de telles déficiences. Si vous trouvez une pièce métallique qui comporte des bords coupants, sablez-la à l'aide de papier abrasif ou d'une lime, ou faites-la remplacer.

## PIÈCES DE RECHANGE

- Utilisez toujours des pièces de rechange d'équipement d'origine.

## NE MARCHEZ PAS SUR LA MARGELLE

- Évitez de vous tenir, de vous asseoir, de grimper ou de marcher sur la margelle de la piscine. En effet, ces activités sont interdites car elles peuvent entraîner des blessures et des dommages aux parois de la piscine.

# N'OUBLIEZ PAS : AMUSEZ-VOUS MAIS SOYEZ PRUDENT

## RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité fournies avec la piscine, l'échelle, le filtreur ou tout autre accessoire. Pour obtenir d'autres publications (en anglais) sur la sécurité concernant votre piscine, telles que « Children Aren't Waterproof » et « Pool And Spa Emergency Procedures For Infants », écrivez à l'adresse suivante : The Association of Pool & Spa Professionals, 2111 Eisenhower Avenue, Suite 500, Alexandria, Virginia 22314-4695.

## AFFICHEZ DES PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que les panneaux d'avertissement sont visiblement installés autour de votre piscine hors sol. Insistez auprès des utilisateurs de la piscine, plus particulièrement auprès des enfants et des jeunes adultes, pour qu'ils comprennent bien les consignes de sécurité et s'y conforment.

## APPELEZ-NOUS POUR LE REMPLACEMENT DE VOTRE MATÉRIEL DE SÉCURITÉ

- Si vous avez perdu vos panneaux d'avertissement ou égaré votre documentation de sécurité, ou s'ils sont tout simplement devenus illisibles, écrivez-nous ou appelez-nous pour en recevoir d'autres gratuitement : Produits de piscine Trendium Inc., 7050, rue Saint-Patrick, LaSalle (Québec), Canada H8N 1V2. Tél. : 1 800 363-3232.

## SITUATIONS D'URGENCE

- Ayez toujours une perche légère et résistante à proximité de la piscine pour les situations d'urgence. Utilisez une perche à bout arrondi ou crochu d'une longueur minimale de 4,88 m (16 pieds).
- Ayez toujours à votre disposition le numéro de téléphone du centre de traumatologie ou du service de secours le plus près.

Les utilisateurs de la piscine doivent faire preuve de bon sens pour se conformer aux présentes consignes de sécurité. Utilisez toujours ce produit de façon responsable afin d'éviter les risques associés à la présence d'eau et d'électricité, tels que la paralysie résultant d'un plongeon, la noyade et l'électrocution.

### AVERTISSEMENT CONCERNANT LES NOYADES D'ENFANTS

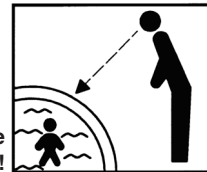
La US Consumer Product Safety Commission rappelle que l'utilisation d'une piscine constitue un risque relativement élevé chez les enfants, les jeunes adultes et les adultes. Ce sont les enfants de moins de cinq ans qui sont le plus à risque. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance !

## CONSERVEZ CES CONSIGNES !



**ENLEVER L'ÉCHELLE  
LORS DE NON  
UTILISATION  
DE LA PISCINE.**

**Sans surveillance, votre  
enfant est en danger!**



# SAFETY INSTRUCTIONS

As the owner, you have the most important role in reminding users of pool safety. You must set a safety example for your family and guests. Use common sense around your pool and demand that others use common sense.

**⚠ WARNING** FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN PERMANENT INJURY, PARALYSIS FROM A BROKEN NECK, ELECTROCUTION OR DROWNING.

## WATCH CHILDREN PREVENT DROWNINGS

- Always watch and supervise children playing in or around pool to prevent drowning or injury. Never allow children or adults to climb on the outside structure of the above ground pool. Do not place filters, pumps, tables, chairs or other objects near the pool. Children may use these to enter the pool and drown. Position your filtration system a safe distance from the pool to prevent young children from using the filter as a means of access to the pool.

## NO DIVING

- Never dive, flip or jump into this above ground swimming pool. It is too shallow for safe diving. Ladders, decks, handrail and top ledges (or anything else) are not to be used for diving. You can break your neck!
- Most serious permanent injuries, paralysis or deaths occur when dives are made from pool decks.

## NO ALCOHOLIC BEVERAGES

- Never use your swimming pool if you have been drinking alcoholic beverages or taking medications or drugs. Shock, unconsciousness, permanent injury or drowning could result.

## FENCE SAFETY

- As an additional deterrent against child drownings, you should install around the pool an additional five (5) foot tall (above-ground level) fence, wall or enclosure that is made of durable material. All gates and entries must be self-closing and self-latching and equipped with hardware for permanent locking. All latches must be installed five (5) feet above the ground surface and made inaccessible to toddlers from outside. If a building is part of the barrier, all doors, windows and patio gates that could provide access to the pool must be self-closing and self-latching with permanent locks so that your pool can not be entered by toddlers. Check all local and state building codes to insure your installation complies with all requirements. Fences and barriers are not a substitute for adult supervision.

## INSTALL POOL ABOVE GROUND

- Never install your above-ground swimming pool below the ground surface. This pool must be installed on the ground surface only. There should be a flat, three (3) foot area (minimum) around the base of your pool wall.

## POOL COVER SAFETY

- The cover must have a tamperproof locking retainer cable that positions the cover around the pool wall and keeps it securely in place. Never allow anyone, especially small children on the cover. Asphyxiation or drowning could result.
- We do not make a barrier cover. If you purchase a cover to act as part of a barrier system, it must meet ASTM Standard F 1346. When purchasing any pool cover, please consult a swimming pool professional.

## LADDER SAFETY

- Ladders must be located over an upright (for metal frame pools), on a solid base and kept level.

## ELECTRICAL HAZARD

- Never touch or attempt to service electrical equipment, including your filter, when your body and/or the ground is wet. Electrocution or permanent injury due to high voltage (120V AC) could result.
- To avoid electrocution hazard, never use an electrical power source for any electrical equipment or your filter unless it is protected by a Class A (5 Milliampere Trip) Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) in accordance with the National Electrical Code Section 680.

## ELECTRICAL BONDING

- The pool should be bonded in accordance with Section 680-26 of the National Electrical Code. For further assistance contact your dealer or a local licensed electrician.

## KEEP WATER CLEAN

- Always keep your pool water clean so that the bottom is visible at all times. Individuals must be able to see that the water is too shallow for diving, and must be able to see small children in the pool!

## NO SWIMMING AFTER DARK

- Never use your swimming pool after dark or when you can not see the shallow depth of the water or the safety decals or signs. If you ignore this, you have the sole responsibility for providing adequate lighting to the pool, safety signs, walkways and decking. We recommend that you consult with a licensed electrical contractor or your power company to provide adequate lighting. You must also comply with all national and local electric codes.
- Never cut holes in your pool wall to install lights or anything else unless the hole locations are factory installed. Failure to obey this warning could cause structural damage to the pool wall, violently releasing large bodies of water. Wall structural failures may cause serious injury, electrocution or property damage.



## CAUTION

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

### NO HORSEPLAY

- Never allow horseplay in or around the pool.

### POOL CHEMICALS

- Do not place chlorine, chlorine tablets or sticks directly into the skimmer, or winterize your pool with liquid chlorine. Damage to the skimmer, pool liner and filter will result. Failure to obey this instruction will void all component warranties.
- Always follow Chemical Manufacturer's Instructions when storing, handling and dispensing pool chemicals.
- Your pool is exposed to more corrosive conditions than your car. Wax It often. At first sign remove rust and touch up immediately.

### FILTER SAFETY

- Be sure that the filter is an Underwriters Listed product for the USA (for other countries, it must be CSA, TUV/CE, or NOM approved) for your own protection against electrical hazards. (See Filter Instructions for more information.)

### CHECK FOR POOL DAMAGE AND WEAR

- Periodically check your pool and ladder components for damage and wear. Be sure all screws are in place. Replace all damaged or worn components and tighten all screws before you use the pool, deck or ladders.

### DO NOT MODIFY POOL

- Never modify the pool or accessories, or remove or drill holes in the pool, deck or ladder components unless instructed.

### SHARP EDGES

- Your pool wall is made of thin metal. There is an inherent cut hazard with metal so use gloves during installation. Check all pool and filtration parts for unusual sharpness. If you find unusual sharpness, please take steps to remove it with sand paper or file, or return part for replacement.

### REPLACEMENT PARTS

- Always use Original Equipment Manufactured (OEM) parts for you replacement requirements.

### KEEP OFF TOP LEDGES

- Do not stand, sit, climb or step on top ledge of pool wall. These prohibited activities may cause injury or break the pool wall.

## REMEMBER: HAVE FUN BUT BE SAFE

### FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and follow all Safety Instructions packaged with the pool, ladder, filter or any other accessory. Additional pool safety publications, such as "Children Aren't Waterproof" and "Pool And Spa Emergency Procedures For Infants", can be obtained by writing to The Association of Pool & Spa Professionals, 2111 Eisenhower Avenue, Suite 500, Alexandria, Virginia 22314-4695.

### POST WARNING SIGNS

- Make sure your "Warning" decals are in plain sight around your above-ground pool. Insist that all users, especially children and young adults understand and obey safety messages. CALL US FOR REPLACEMENT SAFETY MATERIALS
- If your "Warning" safety decals, signs or literature are missing, damaged or not legible, please write or call us for free replacements at: Trendium Pool Products Inc., Customer Service Department, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, Canada, H8N 1V2, 1-800-363-3232

### POOL EMERGENCIES

- Always have a strong light pole not less than 16 feet (4.88m) long with a blunt or hook end available at pool side in case of emergencies.
- Always have near your telephone the number of the nearest Trauma or Rescue Unit.

These Safety Instructions require pool users to exercise common sense. Always use common sense in your use of this product in order to avoid risks associated with electricity and water which can result in paralysis from diving, drowning or electrocution.

#### CHILD DROWNING ALERT

U.S. Consumer Product Safety Commission reports that drowning and near drowning of children, young adults and adults account for a substantial percentage of the risk of using this pool product. Children under the age of 5 years old are the highest risk. Please watch all children!

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Dans les prochaines pages vous trouverez tous les renseignements nécessaires sur l'installation d'une piscine.

Voici comment interpréter l'information qui vous est fournie.

**Important :** Les illustrations ne reflètent pas nécessairement le modèle ni la dimension de la piscine que vous avez achetée. Suivez attentivement les informations et les tableaux pour votre modèle particulier.

You will find in the following pages all the information needed to install a pool.

The following illustration explains how you should interpret the data.

**Important:** The illustrations do not necessarily apply to the model nor dimensions of the pool you purchased. Follow the information and tables for your particular model.

Numéro de l'étape / Step number

Symboles de référence / Reference symbols

Dessin illustrant l'opération à effectuer. / Visual of operation to be performed

Explication de l'étape. / Explanation of step

Matériaux à utiliser lors de l'étape. / Tools to be used during step

Outils à utiliser lors de l'étape. / Materials to be used during step

Tableau vous indiquant combien de pièces sont nécessaires pour chaque dimension de piscine. / Chart that indicates the number of parts necessary for your pool size

Numéro de page de la notice. / Page number

Creusez à partir du centre, pour façonner une cuvette dont la profondeur au centre sera d'environ 15 à 20 cm (6" à 8"). Voir le schéma ci-dessous pour connaître les dimensions de la cuvette selon le diamètre de votre piscine.

Starting from the pool center, make a shallow sloping basin 15 to 20 cm (6" to 8") deep. Please see illustration to determine diameter of basin for your pool.

Eine trichterförmige Mulde graben, die in der Beckenmitte 15 bis 20 cm tief sein muß. Die folgende Abbildung zeigt Ihnen die genauen Ausmaße für Ihr Becken.

**Note :** Si vous installez votre piscine sur une chape de béton, il n'est pas nécessaire de creuser une cuvette.

**Note :** If you are installing your pool on a concrete covering, you do not have to dig a basin.

**Anmerkung :** Wenn Sie Ihr Schwimmbecken auf einem Estrich aus Beton aufbauen, ist das Graben einer Abflußrinne nicht notwendig.

Cavar una pequeña cuneta en forma de pendiente, cuya profundidad deberá ser de 15 a 20 cm en el centro de la piscina. El esquema abajo indica las dimensiones exactas de la cuneta correspondiente a la piscina.

Scavare a partire dal centro in modo da creare una vaschetta di una profondità al centro di circa 15 a 20 cm. Consultare la tabella sottostante per sapere quali sono le dimensioni della vaschetta in base al diametro della piscina.

Escave, no centro, uma cavidade com a profundidade de 15 a 20 cm. Consulte o esquema abaixo para obter exatamente as dimensões para a cavidade, em relação ao diâmetro da sua piscina.

**Nota :** Si instala la piscina sobre una capa de hormigón, no hace falta cavar una caja colectorá.

**Nota :** Se la piscina viene installata su una lastra di cemento non è necessario scavare una vasca.

**Nota :** Caso instale a sua piscina sobre uma placa de betão, não precisará de cavar um buraco.

Graaf een kleine schuin aflopende kuil met een dieptepunt van 15 tot 20 cm in het midden van het zwembad. Zie onderstaand schema voor de juiste afmetingen van de te graven kuil, afhankelijk van de doorsnede van uw zwembad.

Wykop lekowaty otwór o średnicy odpowiadającej wymiarom Twojego basenu (patrz tabela poniżej) i mający głębokość w środku basenu 15 - 20 cm.

**Uwaga :** Przy montowaniu basenu na podłożu betonowym nie trzeba robić wgłębienia.

**Opmerking :** Als u uw zwembad op een betonplaat installeert, is het niet nodig een kuil te graven.

**Matériaux :**  
- Madrier droit

**Material:**  
- Gerades Holzbrett

**Materiale:**  
- Tavola di legno diritta

**Materiał:**  
- Równa deska

**Materials:**  
- Straight wood plank

**Material:**  
- Tabla de madera derecha

**Materiał :**  
- Tábua direita de madeira

**Materiał:**  
- Równa deska

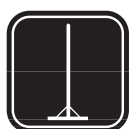
	3,66 m 12'	4,57 m 15'	5,49 m 18'	6,40 m 21'	7,32 m 24'	8,23 m 27'	9,14 m 30'	10,06 m 33'
<b>A</b> Largeur de la cuvette Width of basin Middenbreite Ancho de la cuneta	2,44 m 8'	3,35 m 11'	4,27 m 14'	5,18 m 17'	6,10 m 20'	6,40 m 21'	7,92 m 26'	8,43 m 27'8"
Larghezza della vaschetta Largura de cavidade Breite van de kuil Šrednica basenu								

37

**OUTILS NÉCESSAIRES**  
**TOOLS NEEDED**  
**BENÖTIGTE WERKZEUGE**

**HERRAMIENTAS EXIGIDAS**  
**ATTREZZI NECESSARI**  
**FERRAMENTAS NECESSÁRIAS**

**BENODIGD GEREEDSCHAP**  
**POTRZEBNE NARZĘDZIA**



Pilon  
Compactor  
Stampfer  
Apisonadora

Mazzaranga  
Pilão compactador  
Stamper  
Ubijak



Peinture en aérosol  
Spray paint  
Farbsprühdose  
Pintura atomizada

Vernice a spruzzo  
Tinta aerossol  
Verfsput  
Farba w aerozolu



Marteau  
Hammer  
Hammer  
Martillo

Martello  
Martelo  
Hamer  
Młotek



Ruban à mesurer (mètre)  
Measuring tape  
Bandmaß  
Cinta de medir

Metro a nastro  
Fita métrica  
Meetlint  
Taśma miernicza



Tuyau d'arrosage  
Water hose  
Wasserschlauch  
Manguera de regar

Tubo d'innaffiamento  
Mangueira da água  
Tuinslang  
Wąż do wody



Toile adhésive épaisse (ruban)  
Duct tape  
Schweres Klebeband  
Tela adhesiva gruesa (duct tape)

Nastro adesivo protettivo  
Fita adesiva espessa  
Dik afplakband  
Taśma samoprzylepna



Niveau  
Level  
Grundwaage  
Nivel

Livella  
Nível  
Waterpasinstrument  
Poziomica



Truelle  
Trowel  
Maurerkelle  
Llana de albañil

Cazzuola  
Plaina manual  
Troffel  
Kielnia



Pince  
Pliers  
Zange  
Tenaza

Pinza  
Alicate  
Combinatietang  
Szczypce uniwersalne



Aspirateur  
Vacuum cleaner  
Staubsauger  
Aspiradora

Aspiratore  
Aspirador  
Stofzuiger  
Aspirator



Râteau  
Rake  
Harke  
Rastrillo

Rastrello  
Ancinho  
Hark  
Grabie



Clef de 11 et de 13  
Wrench  
Mutterschlüssel  
Llave de tuerca

Chiave da 11 e 13  
Chave de boca  
Moersleutel  
Klucz płaski



Rouleau à gazon  
Lawn roller  
Graswalze  
Rodillo de césped

Rullo da prato  
Rolo para relva  
Grasroller  
Walec do ugniatania trawy



Maillet  
Mallet  
Schlägel  
Mazo

Maglio  
Marreta  
Houten hamer  
Młotek drewniany



Tournevis  
Screwdriver  
Schraubenzieher  
Destornillador

Cacciavite  
Chave de fendas  
Schroevendraaier  
Śrubokręt



Ciseau à métaux  
Metal snips  
Schere  
Cizalla

Forbici per metallo  
Tesoura para metal  
Metaalschaar  
Nożyce do metalu



Brouette  
Wheelbarrow  
Schubkarren  
Carretilla

Carriola  
Carrinho de mão  
Kruiwagen  
Taczka



Lime  
File  
Feile  
Lima

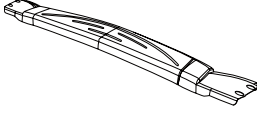


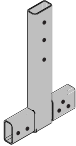
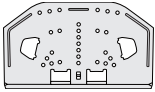
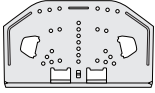
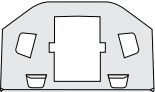
Lima  
Lima  
Vijl  
Piłnik

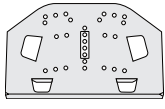

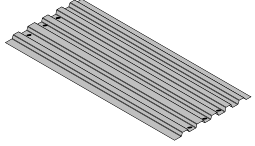













Pelle  
Shovel  
Schaufel  
Pala


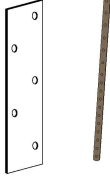
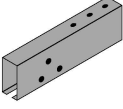
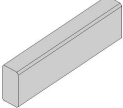
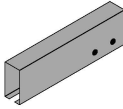
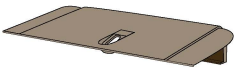
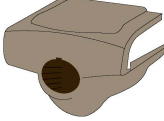
Pala  
Pá  
Schep  
Łopata

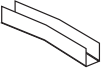
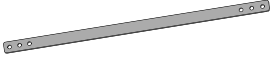

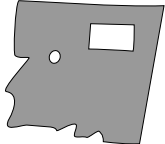




Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Componente Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					3,66 x 5,97 m 12' x 19'7"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"	
<b>A1</b>			Margelle (longue) Top ledge Randauflage (lang) Asiento superior (largo) Vera (lunga) Rebordo (comprido) Boordsteen (bovenrand), lang Cembrowina (długa)			8	8	10	10	12
<b>A2</b>			Margelle (courte) Top ledge (short) Randauflage (kurz) Asiento superior (corto) Vera (corta) Rebordo (curto) Boordsteen (bovenrand), Kort Cembrowina (krótka)			4	6	6	8	8
<b>B1</b>			Poteau Upright Pfeiler Paral Palo Poste Staander Słupek			12	14	16	18	20
<b>C</b>			Unité en T T unit T-förmiges Bauteil Unidad en T Elemento a T Unidade em T T-steun Teownik			6	8	8	10	10
<b>D1</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungstük Element łączący			6	6	8	8	10
<b>D2</b>	 gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare		Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungstük Element łączący			6	6	8	8	10
<b>D3</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungstük Element łączący			6	8	8	10	10

Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Componente Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité		Quantità		Aantal
					Quantity	Cantidad	Quantidade	Ilość	
					3,66 x 5,97 m 12' x 19'7"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>D4</b>			Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący		6	8	8	10	10
	blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe								
<b>E</b>			Manchon vertical Vertical sleeve Vertikale Muffe Camisa Manicotto verticale Casquilho vertical Verticale mof Pionowa żerdź		6	8	8	10	10
<b>F</b>			Plaque de soutien Brace plate Stützplatte Lámina de refuerzo Piastra di sostegno Placa de suporte Bodemplaat Płyta podtrzymująca		4	6	6	8	8
<b>G1</b>			Rail supérieur de 96,52 cm (38") 38" (96,52 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 96,52 cm Canaleta superior de 96,52 cm Rotaia superiore di 96,52 cm Calha superior de 96,52 cm Bovenste wandrail van 96,52 cm Górne umocnienie ściany – 96,52 cm		4	6	6	8	8
	gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare								
<b>G2</b>			Rail supérieur de 137,8 cm (54 1/4") 54 1/4" (137,8 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 137,8 cm Canaleta superior de 137,8 cm Rotaia superiore di 137,8 cm Calha superior de 137,8 cm Bovenste wandrail van 137,8 cm Górne umocnienie ściany – 137,8 cm		4	4	-	-	-
	gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare								
<b>G3</b>			Rail supérieur de 141,6 cm (55,76") 55,76" (141,6 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 141,6 cm Canaleta superior de 141,6 cm Rotaia superiore di 141,6 cm Calha superior de 141,6 cm Bovenste wandrail van 141,6 cm Górne umocnienie ściany – 141,6 cm		4	4	-	-	-
	gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare								
<b>G4</b>			Rail inférieur de 96,52 cm (38") 38" (96,52 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 96,52 cm Canaleta inferior de 96,52 cm Rotaia inferiore di 96,52 cm Calha inferior de 96,52 cm Onderste wandrail van 96,52 cm Dolne umocnienie ściany – 96,52 cm		4	6	6	8	8
	blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe								

Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Componente Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité		Quantità		Aantal Ilość
					Quantity	Cantidad	Quantidade	Quantidade	
					3,66 x 5,97 m 12' x 19'7"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>G5</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Rail inférieur de 137,8 cm (54 1/4") 54 1/4" (137,8 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 137,8 cm Canaleta inferior de 137,8 cm Rotaia inferiore di 137,8 cm Calha inferior de 137,8 cm Onderste wandrail van 137,8 cm Dolne umocnienie ściany – 137,8 cm		4	4	-	-	-
<b>G6</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Rail inférieur de 141,6 cm (55,76") 55,76" (141,6 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 141,6 cm Canaleta inferior de 141,6 cm Rotaia inferiore di 141,6 cm Calha inferior de 141,6 cm Onderste wandrail van 141,6 cm Dolne umocnienie ściany – 141,6 cm		4	4	-	-	-
<b>G7</b>	 gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare		Rail supérieur de 138 cm (54,32") 54,32" (138 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 138 cm Canaleta superior de 138 cm Rotaia superiore di 138 cm Calha superior de 138 cm Bovenste wandrail van 138 cm Górne umocnienie ściany – 138 cm		-	-	4	4	4
<b>G8</b>	 gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare		Rail de 141,8 cm (55,82") 55,82" (141,8 cm) wall channel Wandschiene, 141,8 cm Canaleta de 141,8 cm Rotaia di 141,8 cm Calha de 141,8 cm Wandrail van 141,8 cm Umocnienie ściany – 141,8 cm		-	-	6	6	-
<b>G9</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Rail inférieur de 138 cm (54,32") 54,32" (138 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 138 cm Canaleta inferior de 138 cm Rotaia inferiore di 138 cm Calha inferior de 138 cm Onderste wandrail van 138 cm Dolne umocnienie ściany – 138 cm		-	-	4	4	4
<b>G10</b>	 blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe		Rail inférieur de 142,24 cm (56") 56" (142,24 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 142,24 cm Canaleta inferior de 142,24 cm Rotaia inferiore di 142,24 cm Calha inferior de 142,24 cm Onderste wandrail van 142,24 cm Dolne umocnienie ściany – 142,24 cm		-	-	6	6	-
<b>G11</b>	 gris, gray, grau, gris, grigio, cinzetto, grijs, szare		Rail supérieur de 141,2 cm (55,58") 55,58" (141,2 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 141,2 cm Canaleta superior de 141,2 cm Rotaia superiore di 141,2 cm Calha superior de 141,2 cm Bovenste wandrail van 141,2 cm Górne umocnienie ściany – 141,2 cm		-	-	-	-	8

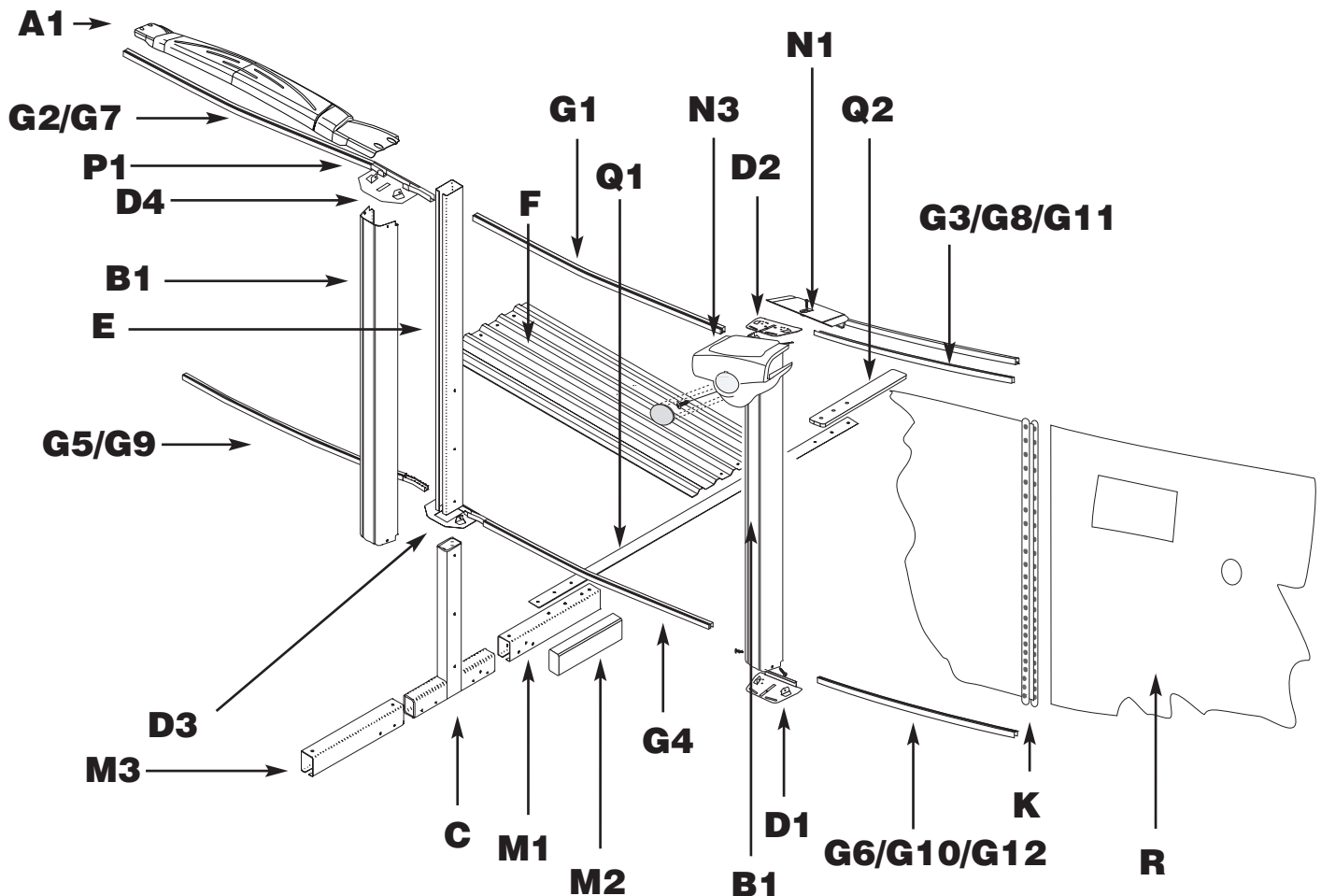
Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Componente Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité		Anzahl		Quantità		Aantal	
					Quantity	Quantity	Cantidad	Cantidad	Quantidade	Quantidade	Ilość	Ilość
					3,66 x 5,97 m 12' x 19'7"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"			
<b>G12</b>												8
	blanc, white, weiß, blanco bianco, branco, wit, białe											
			Rail inférieur de 141,2 cm (55,58") 55,58" (141,2 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 141,2 cm Canaleta inferior de 141,2 cm Rotaia inferiore di 141,2 cm Calha inferior de 141,2 cm Onderste wandrail van 141,2 cm Dolne umocnienie ściany – 141,2 cm									
<b>K</b>												2
			Barre d'acier Steel bar Stahlbarren Barra de acero Sbarra d'acciaio Barra de aço Stalen staaf Pręt stalowy									
<b>M1</b>												6
			Manchon horizontal avec écrous présoudés Horizontal sleeve with pen nuts Horizontale Muffe mit vorgeschweißten Schraubenmuttern Camisa horizontal con bulloni presoldadas Manicotto orizzontale con dadi pre-saldati Manga horizontal com porcas pré-soldadas Horizontale mof met voorgesoldeerde moeren Pozioma żerdź z przyspawanymi nakrętkami									
<b>M2</b>												6
			Pièce de polystyrène extrudé Extruded polystyrene piece Teil aus extrudiertem Polystyrol Pieza de plástico extruido Pezzo di polistirene estruso Peça de poliestireno extrudado Geperst stuk polystyreen Wytłaczany element z polistyrenu									
<b>M3</b>												6
			Manchon horizontal sans écrous présoudés Horizontal sleeve without pen nuts Horizontale Muffe ohne vorgeschweißte Schraubenmuttern Camisa horizontal sin tuercas presoldadas Manicotto orizzontale senza bulloni pre-saldati Manga horizontal sem porcas pré-soldadas Horizontale mof zonder voorgesoldeerde moeren Pozioma żerdź bez przyspawanych nakrętek									
<b>N1</b>												12
			Joint de margelle intérieur Inside ledge cover Innere Randkappe Moldura asiento interior Giunto dello scanno interno Junta de remate interior do rebordo Afsluitkap, binnenkant Wewnętrzne złącze cembrowiny									
<b>N3</b>												12
			Joint de margelle extérieur Outside ledge cover Äußere Randkappe Moldura de asiento exterior Giunto dello scanno esterno Junta de remate exterior do rebordo Afsluitkap, buitenkant Zewnętrzne złącze cembrowiny									

Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Componente Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité				
					Quantity	Anzahl Cantidad	Quantità Quantidade	Aantal Ilość	
					3,66 x 5,97 m 12' x 19'7"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>P1</b>			Rail de jonction 3/4" Junction wall channel 3/4" Verbindungsschiene 3/4" Empalme de canaleta Ghiera 3/4" Rotaia di giunzione 3/4" Junção de protecção 3/4" Railvoeg 3/4" Złącze umocnienia ściany 3/4"		24	32	32	40	40
<b>Q1</b>			Lanière d'acier longue Steel strap langer Stahlriemen Banda de acero larga Coreggia d'acciaio lunga Barra comprida de aço Lange stalen strip Długi pręt stalowy		6	8	12	15	15
<b>Q2</b>			Lanière d'acier courte Steel strap kurzer Stahlriemen Banda de acero corta Coreggia d'acciaio corta Barra curta de aço Korte stalen strip Krótki pręt stalowy		3	4	-	-	10
<b>R</b>			Mur Wall Wand Pared Muro Parede Wand Ściana		1	1	1	1	1
<b>V</b>			Liner Liner Hülle Forro Tela Tela Voering Wykładzina		1	1	1	1	1
<b>Z1</b>			Sac de pièces Hardware bag Tüte mit Zubehör Bolsa de piezas Borsa dei pezzi Saco das peças Gereedschapstas Torba na części		1	1	1	1	1

**VUE EN EXPLOSION  
DE L'ENSEMBLE DES COMPOSANTS  
ENLARGED VIEW OF COMPONENTS  
VERGRÖßERTE ANSICHT DER  
BAUTEILE**

**VISTA AMPLIADA DE LAS PIEZAS  
INGRANDIMENTO DELL'INSIEME DEI  
COMPONENTI  
O CONJUNTO DAS PEÇAS AMPLIADAS**

**UITVERGROOT BEELD VAN DE  
ONDERDELEN  
RZUT ROZWIŃNIĘTY ELEMENTÓW**



**Liste des matériaux  
nécessaires :**

Madrier droit  
Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)  
Sable fin (sans débris)  
Dalles de béton (optionnelles)  
Boîtes de carton  
Planche de bois de 61 cm x 61 cm (2' x 2')  
Sections de doucines préfabriquées (optionnelles)  
Tapis de sol (optionnel)  
Corde  
Crochets recouverts de vinyle  
Clous de 15 cm (0,65 cm de diamètre) (6" [1/4" de diamètre])

**List of required materials:**

Straight wooden beam and/or plank  
Material to provide a solid and permanent base (ex. stone dust)  
Fine sand (free of debris)  
Concrete slabs (optional)  
Cardboard  
2' x 2' (61 cm x 61 cm) square wooden plank  
Prefabricated cove sections (optional)  
Pool carpet (optional)  
Rope  
Vinyl-covered hooks  
6" (15 cm) nails [1/4" [0.65 cm] diameter]

**Liste der benötigten  
Materialien:**

Gerades Holzbrett  
Material für einen soliden und dauerhaften Beckengrund (z.B. Steinmehl)  
Sauberer Feinsand  
Betonplatten (wahlweise)  
Pappkartons  
Holzbrett, 61 x 61 cm  
Fertigteile für die Ausrundung (wahlweise)  
Schwimmbeckenteppich (wahlweise)  
Schnur  
Mit Kunststoff verkleidete Haken  
Nägels, 15 cm lang, Durchmesser 0,65 cm

**Lista de materiales  
necesarios:**

Tabla de madera derecha  
Material que brinde una base sólida y permanente (p. ej.: polvo de roca)  
Arena fina tamizada (sin cuerpos extraños)  
Placa de hormigón (opcional)  
Cajas de cartón  
Tabla de madera de 61 cm x 61 cm  
Secciones de bovedillas prefabricadas (opcionales)  
Alfombra para piscina (opcional)  
Cuerda  
Ganchos cubiertos de vinilo  
Clavos de 15 cm (0,65 cm de diámetro)

**Elenco dei materiali  
necessari:**

Tavola di legno diritta  
Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)  
Sabbia fina (senza residui)  
Lastre di calcestruzzo (facoltativo)  
Scatole di cartone  
Tavola di legno di 61 cm x 61 cm  
Sezioni di gusci prefabbricati (facoltativo)  
Tappeto per fondo di piscina (facoltativo)  
Corda  
Ganci ricoperti di vinile  
Chiodi di 15 cm (0,65 cm di diametro) (6" di diametro)

**Lista dos materiais  
necessários :**

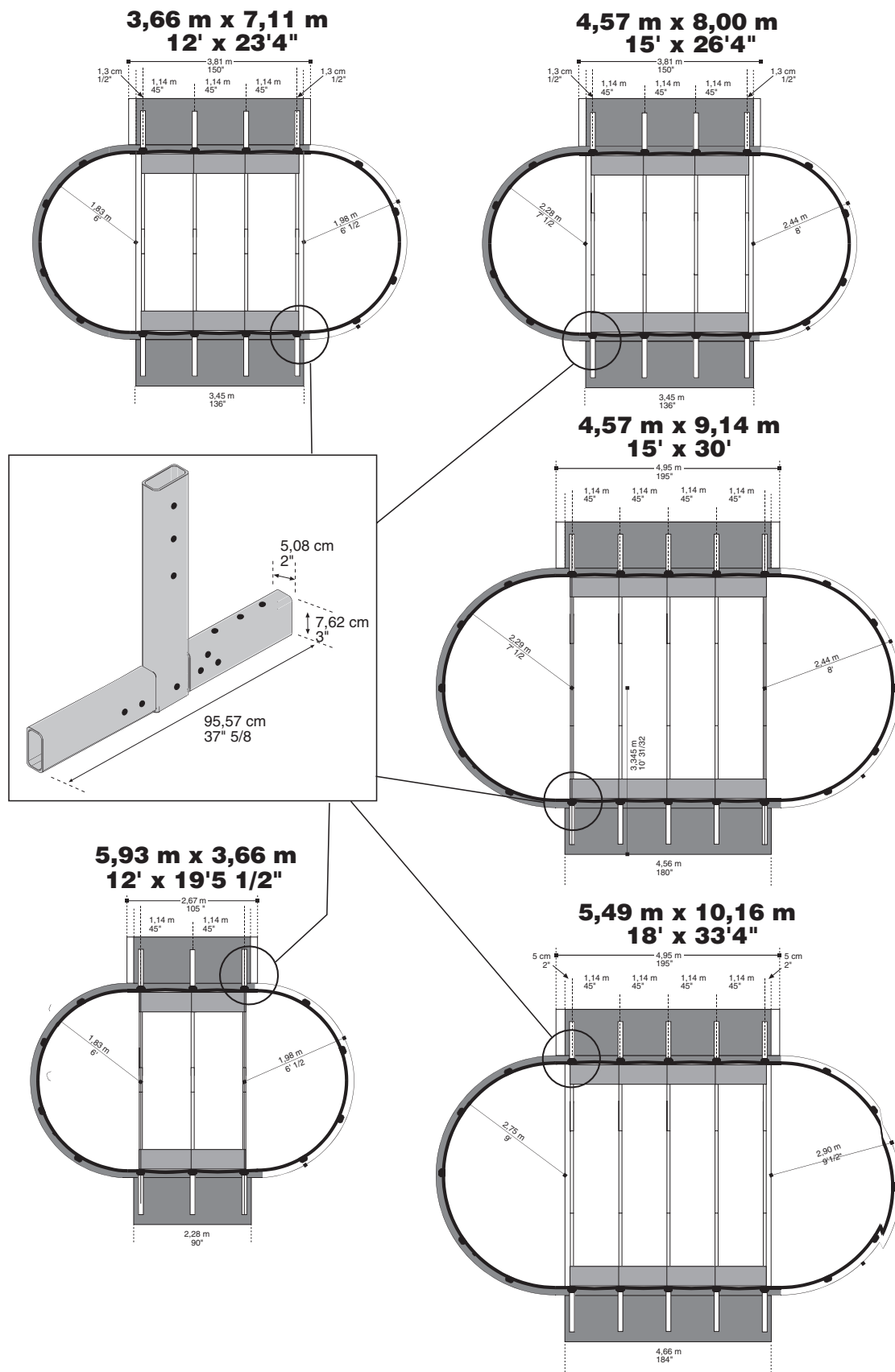
Tábua direita de madeira  
Material para uma base sólida e permanente  
Areia fina  
Placas de cimento ou lajes de betão (opcionais)  
Caixas de cartão  
Prancha de madeira 61 cm x 61 cm  
Secções triangulares pré-fabricadas (opcional)  
Tapete (forro) para o solo (opcional)  
Corda  
Ganchos forrados de plástico (vinil)  
Pregos com 15 cm (0,65 cm de diámetro)

**Benodigd materiaal:**

Rechte houten plank  
Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)  
Fijn zand (zonder oneffenheden)  
Betontegels (optioneel)  
Kartonnen dozen  
Vierkante houten plank van 61 bij 61 cm  
Voorgevormde stukken bodemrand (optioneel)  
Zwembadteppijt (optioneel)  
Touw  
Met vinyl bedekte haken  
15 cm lange spijkers (met een diameter van 0,65 cm)

**Wykaz niezbędnych  
materiałów:**

Proste deski  
Materiał stanowiący twarde podłoże (np. żwir)  
Drobny, czysty piasek  
Bloki betonowe (opcjonalne)  
Tektura  
Kwadratowa płyta drewniana 61 cm x 61 cm  
Prefabrykowane bloki do budowy stopni (opcjonalne)  
Wykładzina dna basenu (opcjonalna)  
Lina  
Haczyki pokryte winylem  
Gwoździe o długości 15 cm i średnicy 0,65 cm



Avant de couler les chapes de béton, prévoyez les emplacements des T avec manchons en réservant des cavités d'une profondeur de 10 cm (environ 4"). Coulez ensuite des dalles de béton d'une épaisseur de 12 cm (4 3/4"). Lors de la préparation de la chape de béton et de l'installation des jambes de force, ne pas sceller les T dans le béton.

Before casting concrete slabs, prepare places for the T units and their vertical sleeves by reserving spaces of 10 cm (approximately 4") deep. Next cast 12 cm (4 3/4") thick concrete slabs. See illustrations on the next pages for more details. When preparing the concrete slab and installing the lateral supports, do not embed the Ts in the concrete.

Vor dem Gießen der Betonplatten, den Standort der T-Teile mit Muffen vorbereiten, indem Sie 10 cm tiefe Löcher graben. Gießen Sie anschließend 12 cm dicke Betonplatten. Details können Sie den folgenden Abbildungen entnehmen. Während der Vorbereitung des Betonestrichs und des Aufbaus der Seitenstützen, die Ts nicht in den Beton eingießen.

Antes de colar el hormigón, prevea los lugares para las T con camisa, reservando cavidades de una profundidad de 10 cm. Cuele entonces losas de hormigón de un espesor de 12 cm. Vea las ilustraciones de a continuación. Al preparar el revestimiento de hormigón y la instalación de los apoyos laterales, no empotre las unidades en T en el hormigón.

Prima di colare le lastre di calcestruzzo, preparare i punti dove verranno collocati gli elementi a T con i manicotti scavando dei solchi di una profondità di 10 cm. Colare poi le lastre di calcestruzzo di uno spessore di 12 cm. Vedi le illustrazioni dettagliate qui a seguito. Durante la preparazione della lastra di cemento e l'installazione dei sostegni a T, assicurarsi che questi ultimi non vengano sigillati con il cemento.

Antes de despejar o betão para as placas, prepare os sítios para os T unidos de mangas, escavando buracos com a profundidade de 10 cm. Vaze seguidamente uma espessura de 12 cm de betão para as placas. Consulte os desenhos que se encontram nas páginas seguintes. No momento da preparação da chapa de betão e da instalação das escoras, não encastre os T no betão.

Przed odlaniem bloków betonowych należy przygotować miejsce na teowniki i ich poprzeczne żerdzie, wykopując dołki o głębokości 10 cm. Następnie należy odlać bloki betonowe o grubości 12 cm. Rysunki umieszczone na następnych stronach przedstawiają szczegóły instalacji. Bij het voorbereiden van de betonplaat en het installeren van de steunbalken moeten de T-steunen niet in het beton worden verankerd.

Voordat u betonplaten gaat storten, moet u ervoor zorgen dat ruimte wordt uitgespaard voor de T-steunen met bijbehorende moffen. De uitsparingen moeten 10 cm diep zijn. Stort vervolgens 12 cm dikke betonplaten. Zie de afbeeldingen op de volgende pagina's voor nadere bijzonderheden. Przy przygotowywaniu wylewki betonowej i instalacji podpór nie nale'y zamocowywać teowników w betonie.

# 5,93 x 3,66 m 12' x 19'5 1/2"

Schéma 1 :

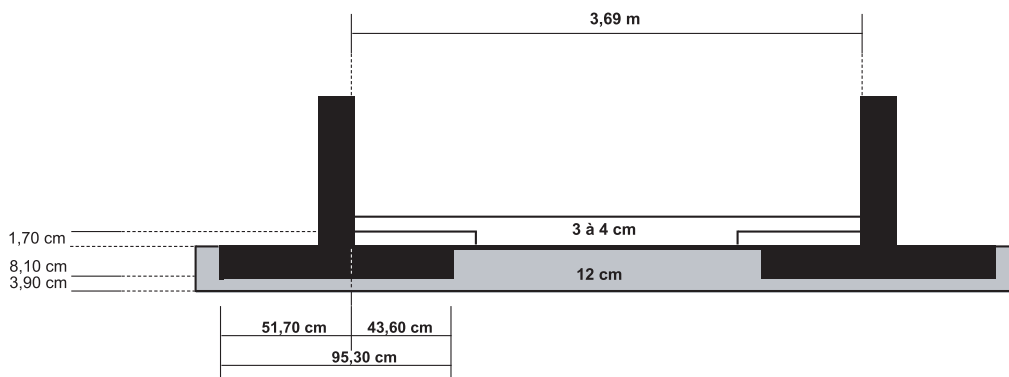
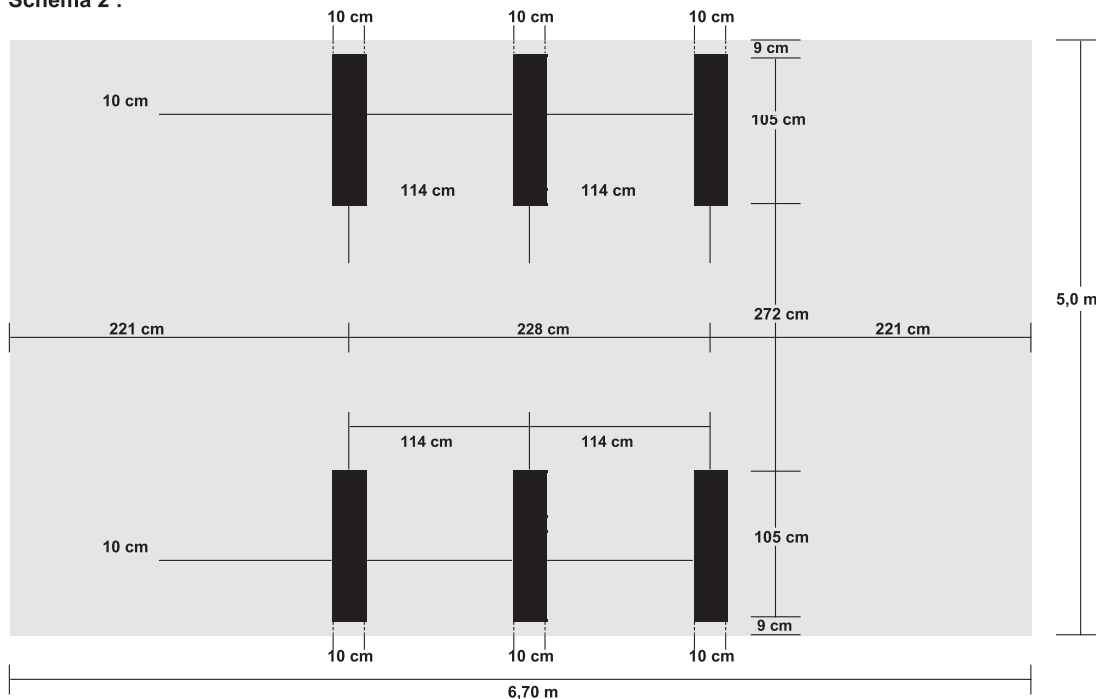


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion de T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm  
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm  
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm  
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm  
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm  
Width: 10 cm  
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade: 10 cm em vez de 8,10 cm  
Largura: 10 cm em vez de 5,6 cm  
Comprimento: 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm  
Breite: 10 cm statt 5,6 cm  
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm  
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm  
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm  
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm  
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm  
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm  
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.



3,66 x 7,11 m  
12' x 23'4"

Schema 1 :

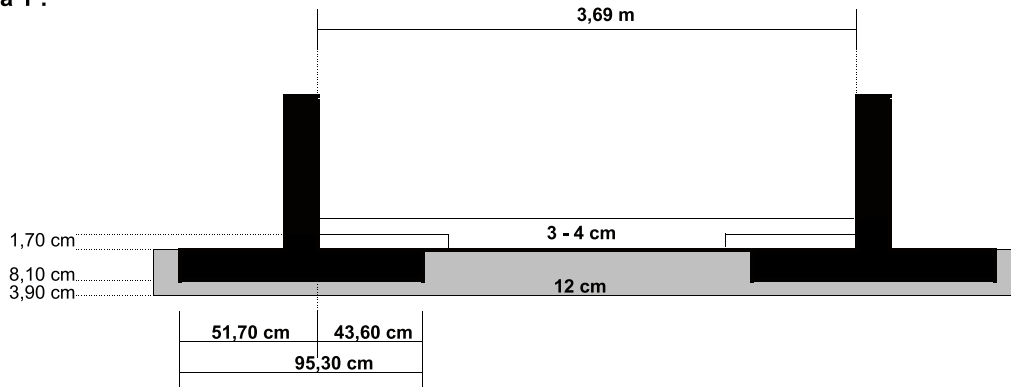
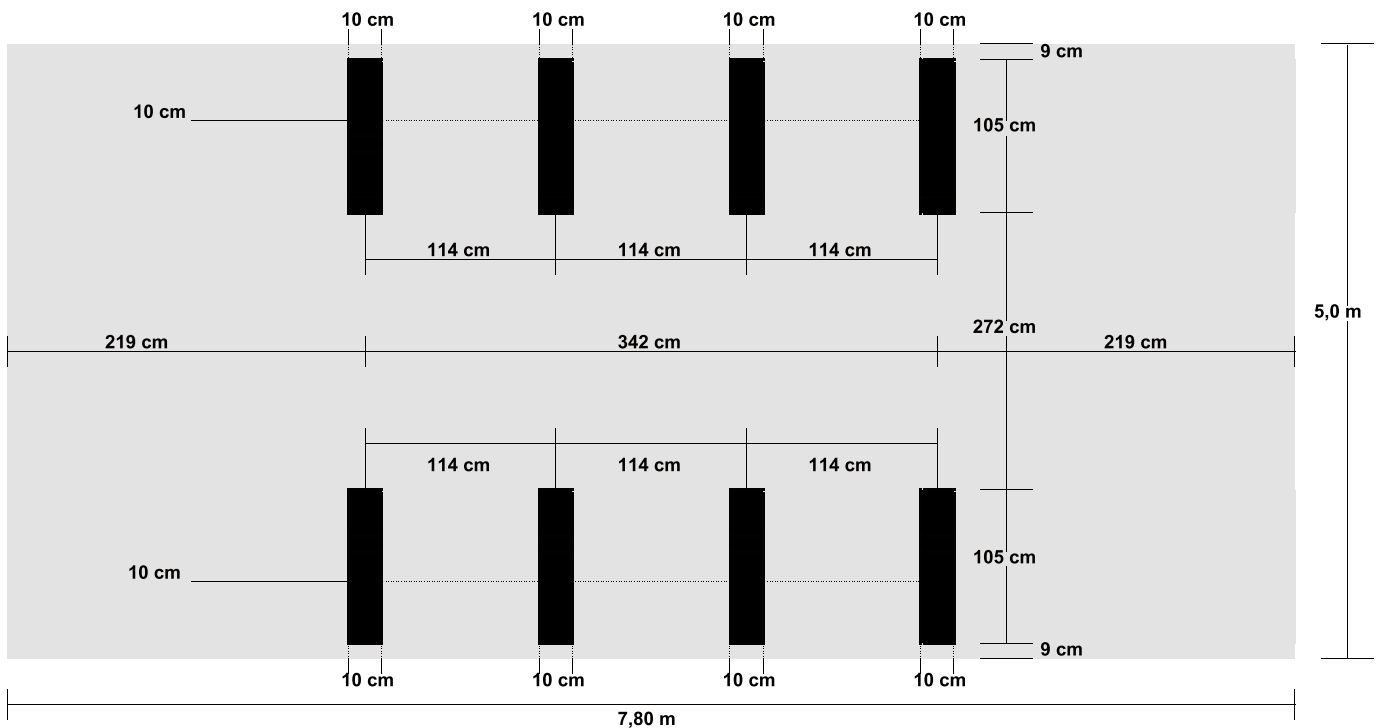


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm  
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm  
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm  
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm  
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincazare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm  
Width: 10 cm  
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm  
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm  
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm  
Breite: 10 cm statt 5,6 cm  
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm  
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm  
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja utilizar estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm  
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm  
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiren antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm  
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm  
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

8,00 x 4,57 m  
15' x 26'4"

Schéma 1

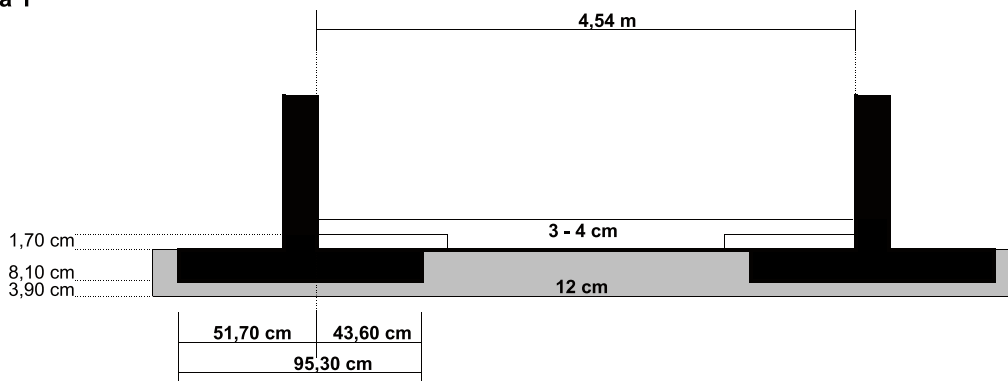
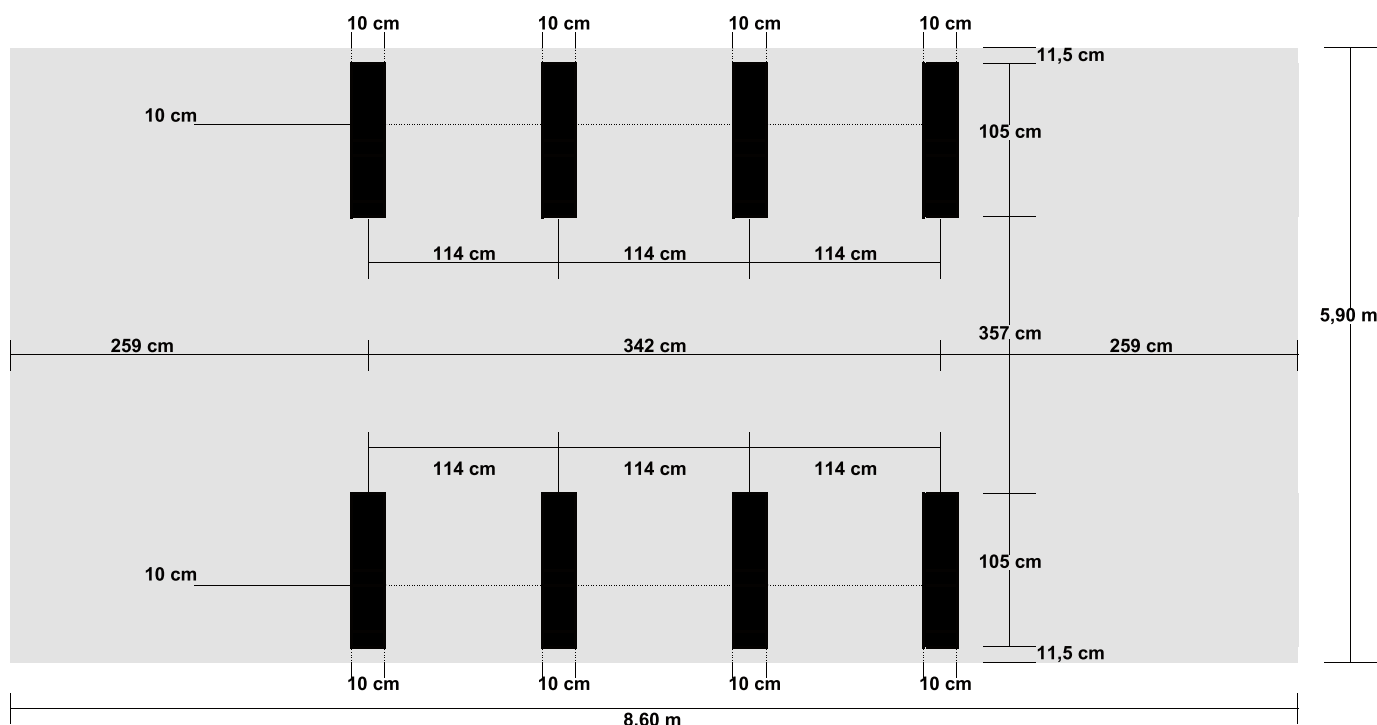


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm  
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm  
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm  
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm  
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm  
Width: 10 cm  
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sitios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm  
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm  
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sitios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm  
Breite: 10 cm statt 5,6 cm  
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm  
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm  
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja utilizar estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm  
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm  
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiren antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm  
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm  
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

4,57 x 9,14 m  
15' x 30'

Schéma 1 :

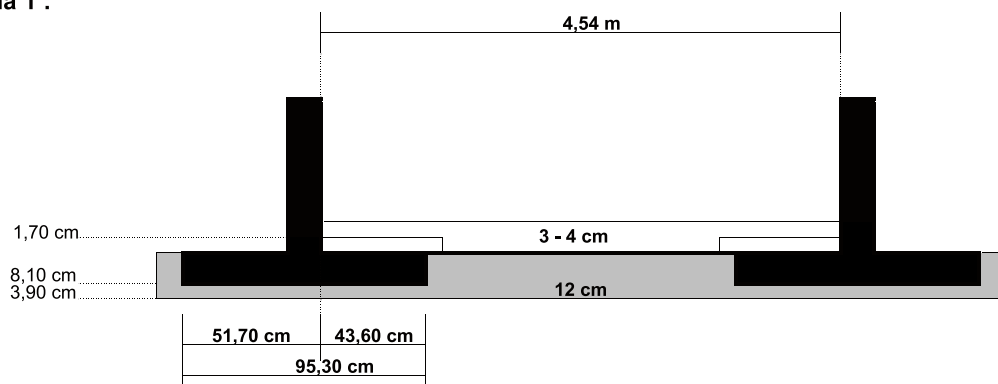
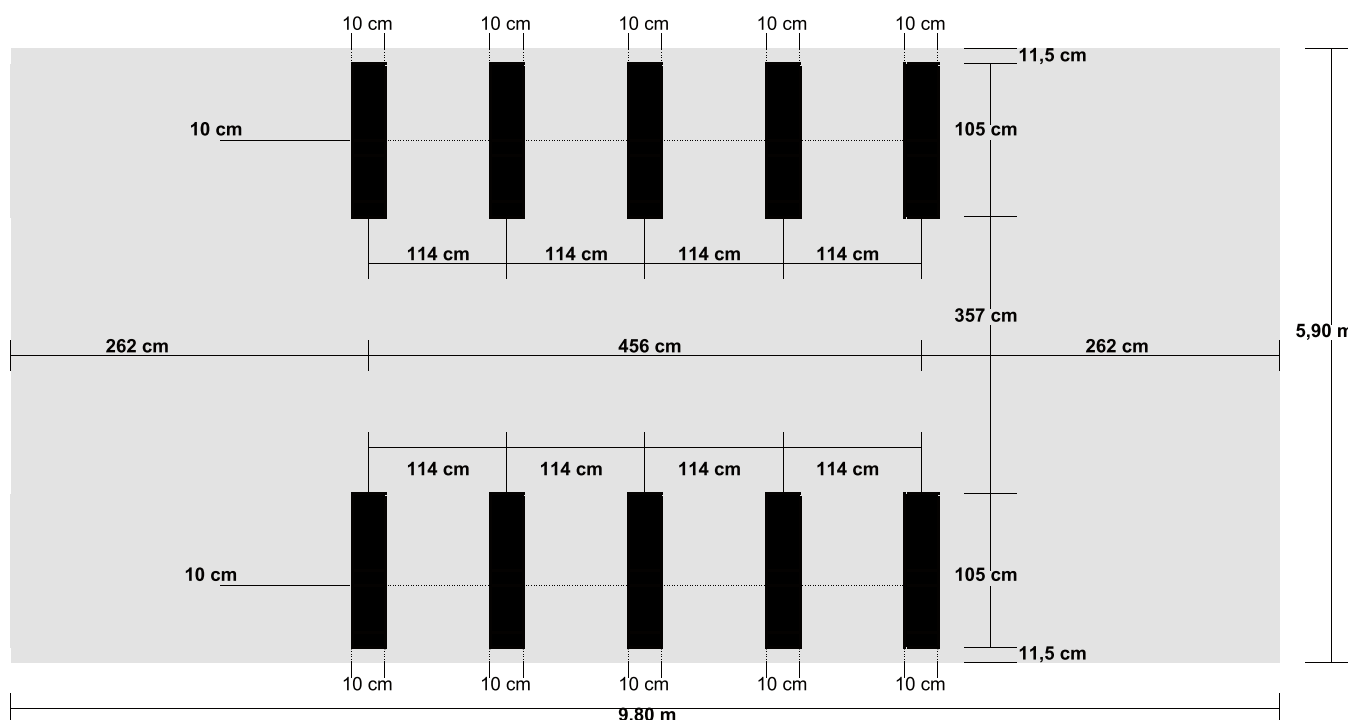


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm  
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm  
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm  
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm  
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi rimosse prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm  
Width: 10 cm  
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sites previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm  
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm  
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sites previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm  
Breite: 10 cm statt 5,6 cm  
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm  
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm  
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm  
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm  
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm  
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm  
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

# 5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"

Schéma 1 :

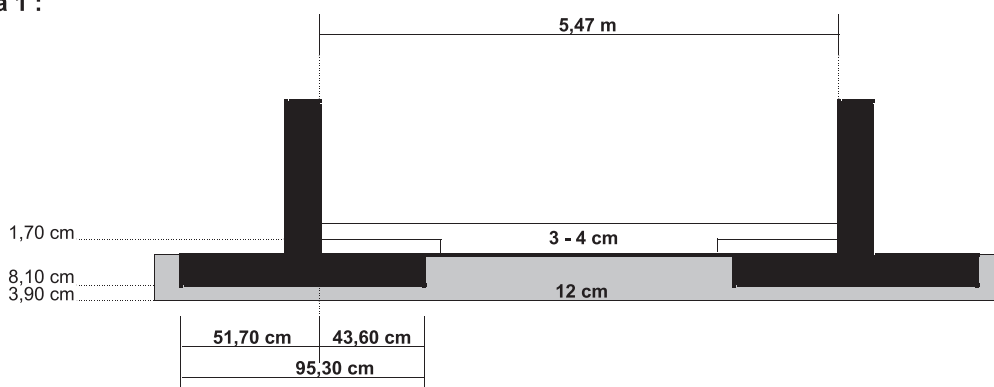
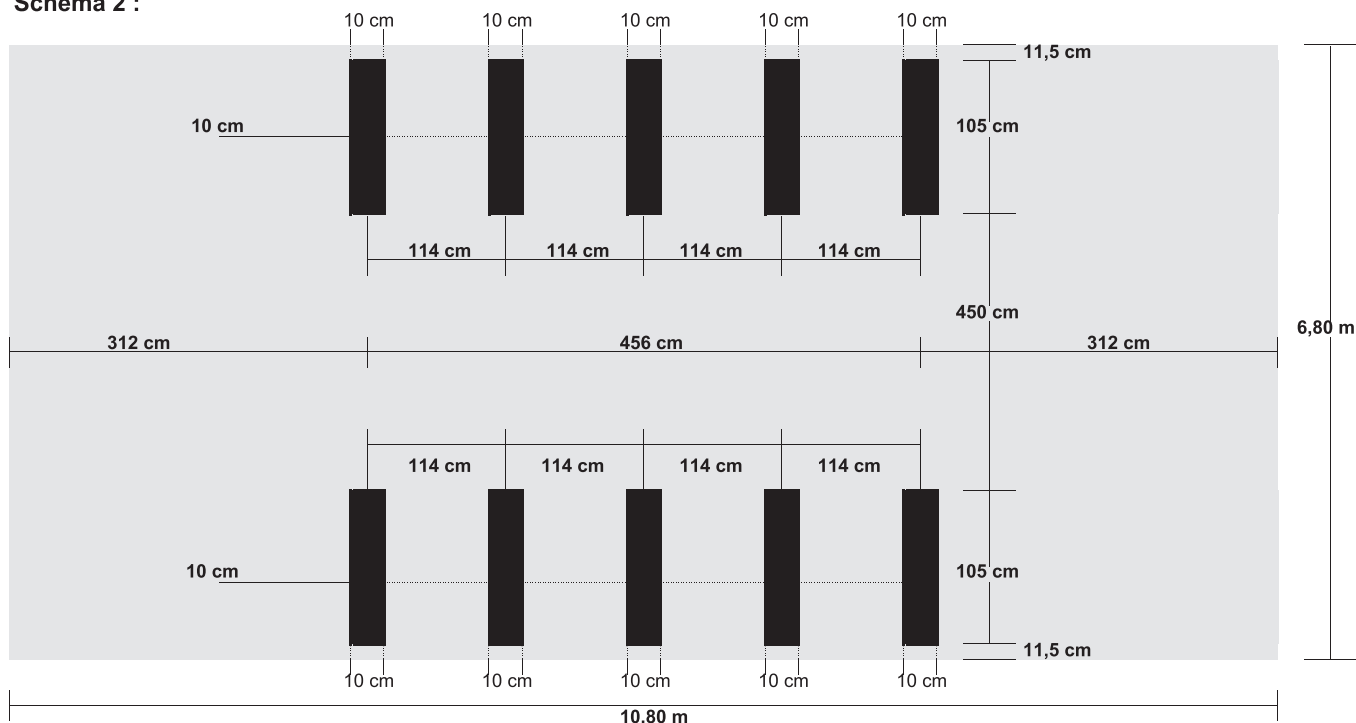


Schéma 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm  
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm  
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm  
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm  
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm  
Width: 10 cm  
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sites previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade: 10 cm em vez de 8,10 cm  
Largura: 10 cm em vez de 5,6 cm  
Comprimento: 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sites previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm  
Breite: 10 cm statt 5,6 cm  
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm  
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm  
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

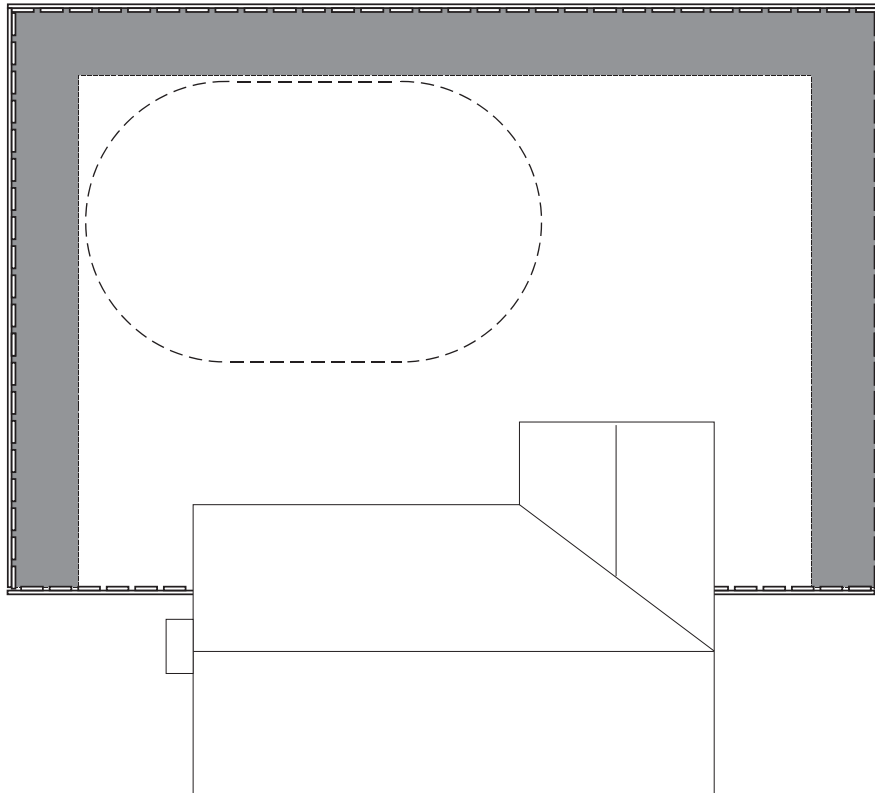
Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm  
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm  
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm  
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm  
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.



Au moment de choisir l'emplacement de votre piscine, assurez-vous que la distance entre la piscine et la clôture respecte les règlements de votre municipalité.

**Important :** En l'absence de règlements, assurez-vous que votre mur de piscine soit à au moins 91,44 cm (3') de la clôture afin de pouvoir installer la sous-structure.

Quando elija el lugar en el que colocará la piscina, asegúrese de que la distancia entre ésta y el cerco respete las ordenanzas municipales.

**Importante:** en el caso de que no existieran ordenanzas municipales al respecto, asegúrese de que la pared de la piscina se encuentre a una distancia mínima de 91,44 cm del cerco para poder instalar la infraestructura.

Voordat u de plaatsing van uw zwembad bepaalt, dient u na te gaan welke afstand volgens de gemeenteverordeningen bewaard moet worden tussen het zwembad en de begrenzing van uw tuin.

**Belangrijk:** Als er geen gemeenteverordeningen bestaan, zorg er dan voor dat de wand van het zwembad ten minste 91,44 cm verwijderd is van de omheining van uw tuin, zodat er ruimte overblijft voor het installeren van de onderbouw.

When you choose the appropriate site for your pool, make sure you allow for the distance between the pool and property line as required by law in your municipality.

**Important:** If there is no bylaw, make sure the pool wall is at least 91.44 cm (3') from the fence so that the substructure can be installed.

Al momento di scegliere l'ubicazione della la piscina, accertarsi che la distanza tra la piscina ed il reticolato sia conforme al regolamento municipale.

**Importante:** In assenza di regolamenti, assicurarsi che il muro della piscina sia situato ad una distanza di almeno 91,44 cm dal reticolato, in modo da poter installare la sottostruttura.

Przed dokonaniem wyboru miejsca należy wziąć pod uwagę wymagania lokalnych przepisów, dotyczących odległości basenu od ogrodzenia posiadłości.

**Uwaga:** Jeżeli przepisy nie mówią inaczej, należy pozostawić conajmniej 91,44 cm miejsca od ogrodzenia w celu zainstalowania struktury podtrzymującej basen.

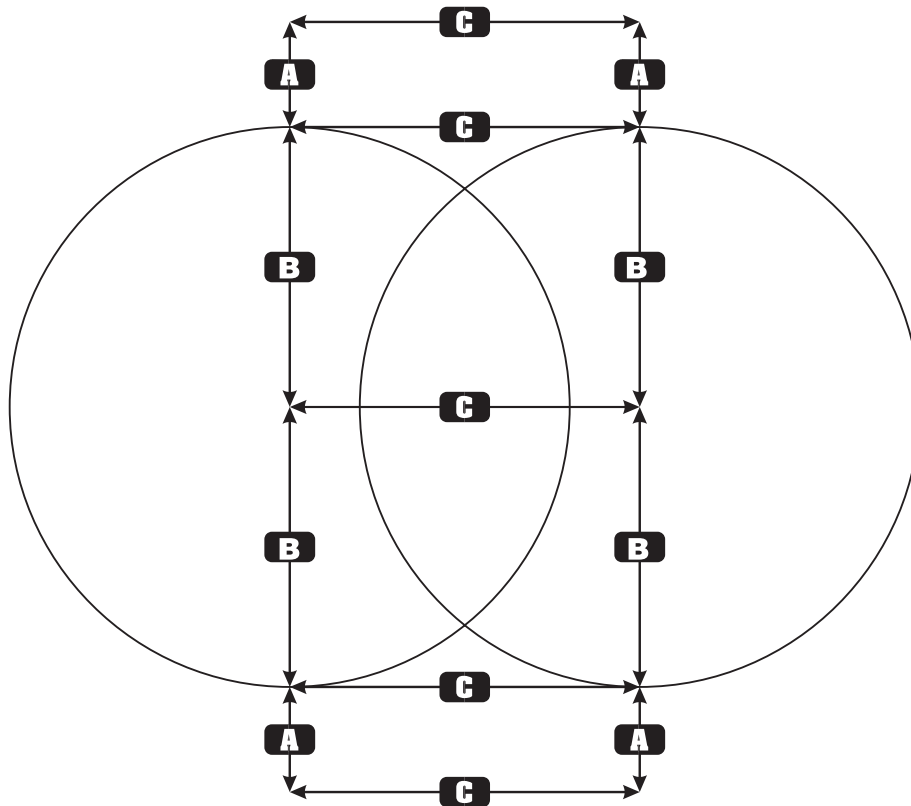
Bei der Standortwahl Ihres Beckens darauf achten, dass die Entfernung zwischen dem Schwimmbecken und der Grundstücksgrenze den gesetzlichen Bestimmungen Ihrer Gemeinde entspricht.

**Wichtig:** Gibt es keine gesetzlichen Vorschriften, darauf achten, dass die Beckenwand mindestens 91,44 cm vom Zaun entfernt ist, so dass der Unterbau installiert werden kann.

Antes de escolher o local da piscina determine, de acordo com os regulamentos do seu município, qual a distância exigida entre a piscina e a cerca do jardim.

**Importante :** Caso não existam regulamentos, verifique se a distância entre a parede da piscina e a vedação do seu jardim é de pelo menos 91,44 cm, para poder instalar a sub-estrutura.





Choisissez un emplacement où le sol est stable, au niveau et bien drainé. Une fois l'emplacement approprié choisi, tirez les lignes en utilisant de la corde et des piquets conformément au schéma ci-dessus. Chaque ligne est identifiée clairement par les lettres A, B ou C qui correspondent à une longueur différente selon la grandeur de votre piscine. (Référez-vous au tableau ci-dessous.)

**Note :** La ligne B est environ 30,5 cm (12") plus longue que le rayon des cercles (voir illustration), ce qui vous permettra de travailler plus aisément.

Elija un lugar donde el suelo sea estable, nivelado y bien drenado. Una vez que haya encontrado el lugar adecuado trace las líneas utilizando cuerda y estacas de acuerdo con la ilustración. Cada línea está identificada claramente con las letras A, B o C que corresponden a un largo diferente según el tamaño de la piscina. (Refiérase al cuadro en la parte inferior de la página)

**Nota:** La línea B es aproximadamente 30,5 cm más larga que el radio de los círculos (vea la ilustración) lo que le permitirá trabajar más cómodamente.

Kies een plek uit waar de bodem stevig, vlak en goed gedraineerd is. Trek vervolgens de lijnen met behulp van een stuk touw en paaltjes volgens het schema hierboven. Elke lijn is duidelijk aangegeven met de letter A, B of C, die correspondeert met een bepaalde lengte, afhankelijk van de grootte van uw zwembad. (Zie de tabel hieronder.)

**Opmerking:** Lijn B is ongeveer 30,5 cm langer dan de straal van de cirkels (zie afbeelding). Dit vergemakkelijkt het werk voor u.

Find a site where the ground is stable, level and well drained. Once you have selected your site, trace the lines using some string and wooden stakes in accordance with the above diagram. Each line to be traced is clearly identified by letter A, B or C, which corresponds to a different length, according to the size of your pool. (Refer to chart below.)

**Note:** Line B is about 30.5 cm (12") longer than the radius of the circles (see illustration). This will allow you more leeway to work.

Scegliere un punto in cui il suolo è stabile, a livello e ben drenato. Una volta scelta l'ubicazione adatta, tracciare le linee utilizzando la corda ed i picchetti come illustrato nello schema soprastante. Ogni linea è chiaramente identificata dalle lettere A, B o C che corrispondono ad una misura diversa secondo le dimensioni della piscina. (Consultare la tabella sottostante).

**N.B.:** La linea B è di 30,5 cm più lunga rispetto al raggio dei cerchi (vedi illustrazione) per agevolare i lavori.

Wybrać równe, płaskie miejsce o twardym podłożu i dobrym odpływie wody. Po dokonaniu wyboru miejsca należy przy pomocy sznurka i palików wytyczyć linie, pokazane na powyższym rysunku. Każda z wytyczanych linii jest oznaczona literą A, B lub C, o długościach zależnych od rozmiarów instalowanego basenu (patrz tabela poniżej).

**Uwaga:** Linia B jest o około 30,5 cm dłuższa od promienia kół, pokazanych na rysunku, co ułatwia dalszą instalację.

Wählen Sie einen Standort, an dem der Boden beständig, eben und gut entwässert ist. Am gewählten Standort gemäß des obenstehenden Schemas mit Hilfe von Schnur und Pflöcken die Linien ziehen. Jede zu ziehende Linie ist deutlich mit den Buchstaben A, B, oder C gekennzeichnet. Je nach Größe Ihres Schwimmbeckens ist deren Länge unterschiedlich (siehe nachfolgende Tabelle).

**Anmerkung:** Die Linie B ist ungefähr 30,5 cm länger als der Radius der Kreise (siehe Abbildung), so können Sie bequemer arbeiten.

É muito importante que o chão do local escolhido seja estável, esteja nivelado e tenha boa drenagem. Assim que o sítio para a instalação da sua piscina esteja definido, trace as linhas com corda e com estacas em conformidade com o diagrama representado na parte superior da página. Cada linha será identificada claramente com as letras A, B ou C porque correspondem, cada uma delas a um comprimento diferente, relativamente ao tamanho da sua piscina. Consulte a tabela na parte de baixo da página.

**Nota :** A linha B é cerca de 30,5 cm maior que o raio das circunferências (ver desenho) o que lhe permitirá poder trabalhar mais à vontade



**Matériaux :**

– Cordes et piquets

**Materials:**

– String and stakes

**Material:**

– Schnur und Pflöcke

**Materiales:**

– Cuerdas y estacas

**Materiali:**

– Corda e picchetti

**Materiais :**

– Cordas e estacas

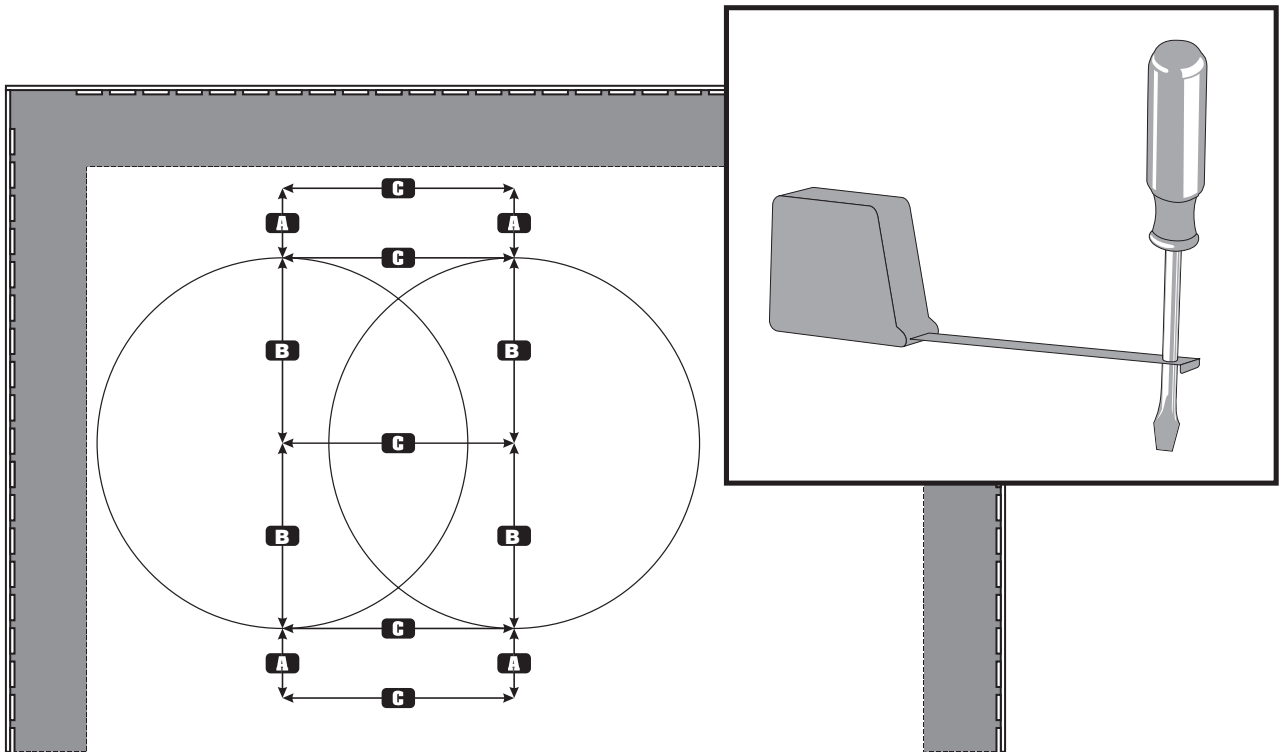
**Materiaal:**

– Touw en paaltjes

**Materiały:**

– Sznurek i paliki

			3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Dimensions</b>	<b>Dimensioni</b>	A	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"
<b>Sizes</b>	<b>Dimensões</b>	B	1,98 m 6'6"	1,98 m 6'6"	2,44 m 8'	2,44 m 8'	2,74 m 9'
<b>Größen</b>	<b>Afmetingen</b>	C	2,67 m 8'9"	3,81 m 12'6"	3,81 m 12' 6"	4,95 m 16'3"	4,95 m 16'3"
<b>Dimensiones</b>	<b>Rozmiary</b>						



Remplacez le piquet du centre des cercles par un tournevis. Fixez le bout du ruban à mesurer (mètre) au tournevis.

Substitute the stakes at the centre of both circles with screwdrivers. Attach the end of the measuring tape to the screwdriver.

Den Pflock in der Mitte des Kreises herausziehen und durch einem Schraubenzieher ersetzen. Das Ende des Maßbandes am Schraubenzieher befestigen.

Reemplace la estaca del centro de ambos círculos por un destornillador y fije el extremo de la cinta métrica al mismo.

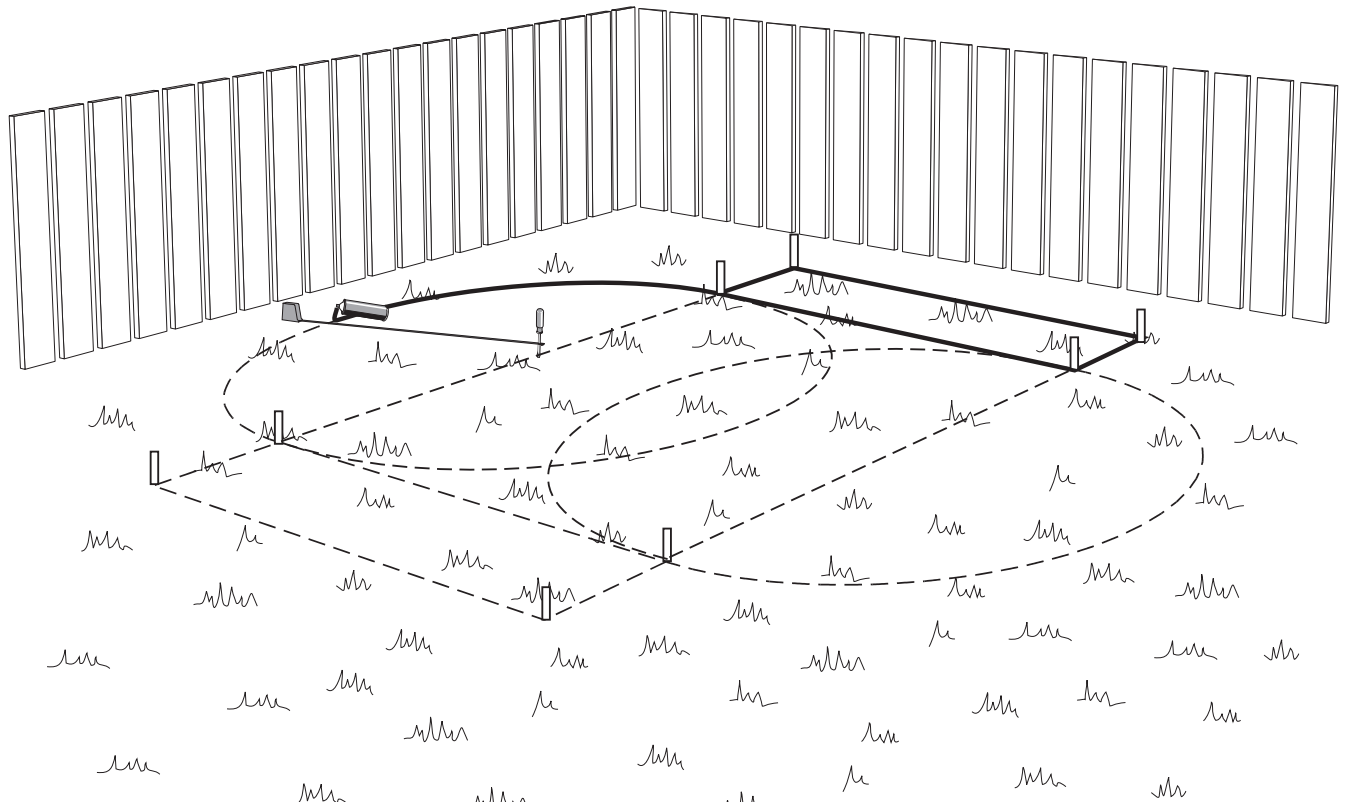
Sostituire il picchetto al centro dei cerchi con il cacciavite. Fissare l'estremità del metro a nastro al cacciavite.

Substitua a estaca que se encontra no centro dos círculos por uma chave de fendas. Prenda a ponta da fita métrica à chave de fenda.

Vervang het middelste paaltje in de cirkels door een schroevendraaier. Bevestig het uiteinde van het meetlint aan de schroevendraaier.

Zastąpić paliki wbite w środku obu kół śrubokrętami. Zaczepić koniec taśmy mierniczej na śrubokręcie.





Avec la peinture en aérosol, tracez au sol le périmètre de la piscine en gardant le ruban à mesurer (mètre) bien tendu.

Using spray paint, trace the outside perimeter of your pool on the ground, keeping the measuring tape tight at all times.

Mit der Farbsprühdose den Umfang des Beckens auf dem Boden nachziehen. Das Maßband dabei stets gut spannen.

Con el atomizador de pintura, trace el perímetro de la piscina en el suelo, manteniendo siempre bien tensa la cinta de medir.

Utilizzare la vernice a spruzzo per tracciare sul terreno il perimetro della piscina mantenendo il metro a nastro ben steso.

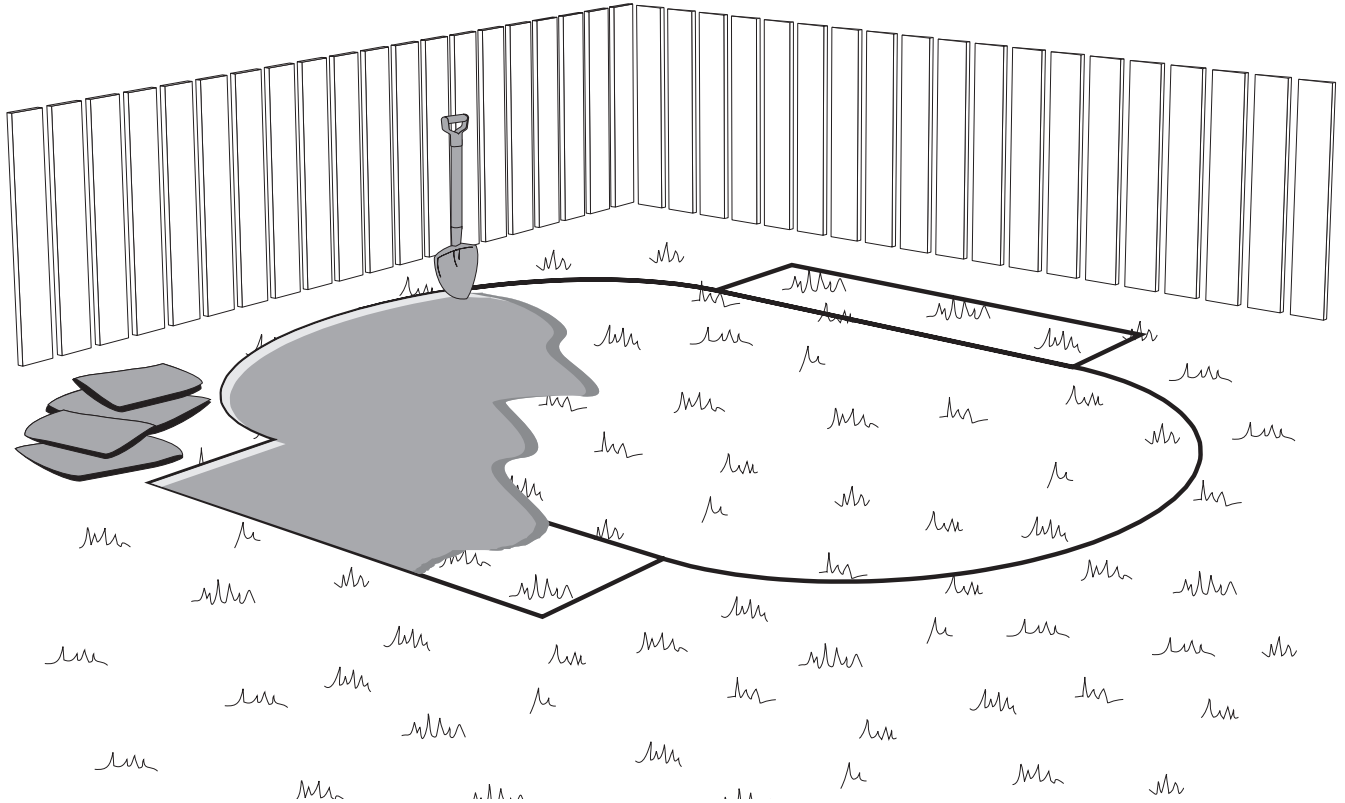
Utilizando tinta aerosol trace o perímetro da piscina sobre o terreno mantendo a fita métrica bem esticada.

Trek met een verfspuit de omtrek van het zwembad op de grond na. Zorg ervoor dat het meetlint daarbij goed gespannen blijft.

Utrzymując taśmę napiętą, zaznaczyć zewnętrzny zarys basenu na ziemi używając farby w aerozolu.







Enlevez la pelouse qui se trouve à l'intérieur de la surface délimitée.

Remove the sod from the area you have just outlined.

Den Rasen von den Innenseite des so gekennzeichneten Geländes entfernen.

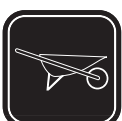
Quite el césped que se encuentre dentro del área delimitada.

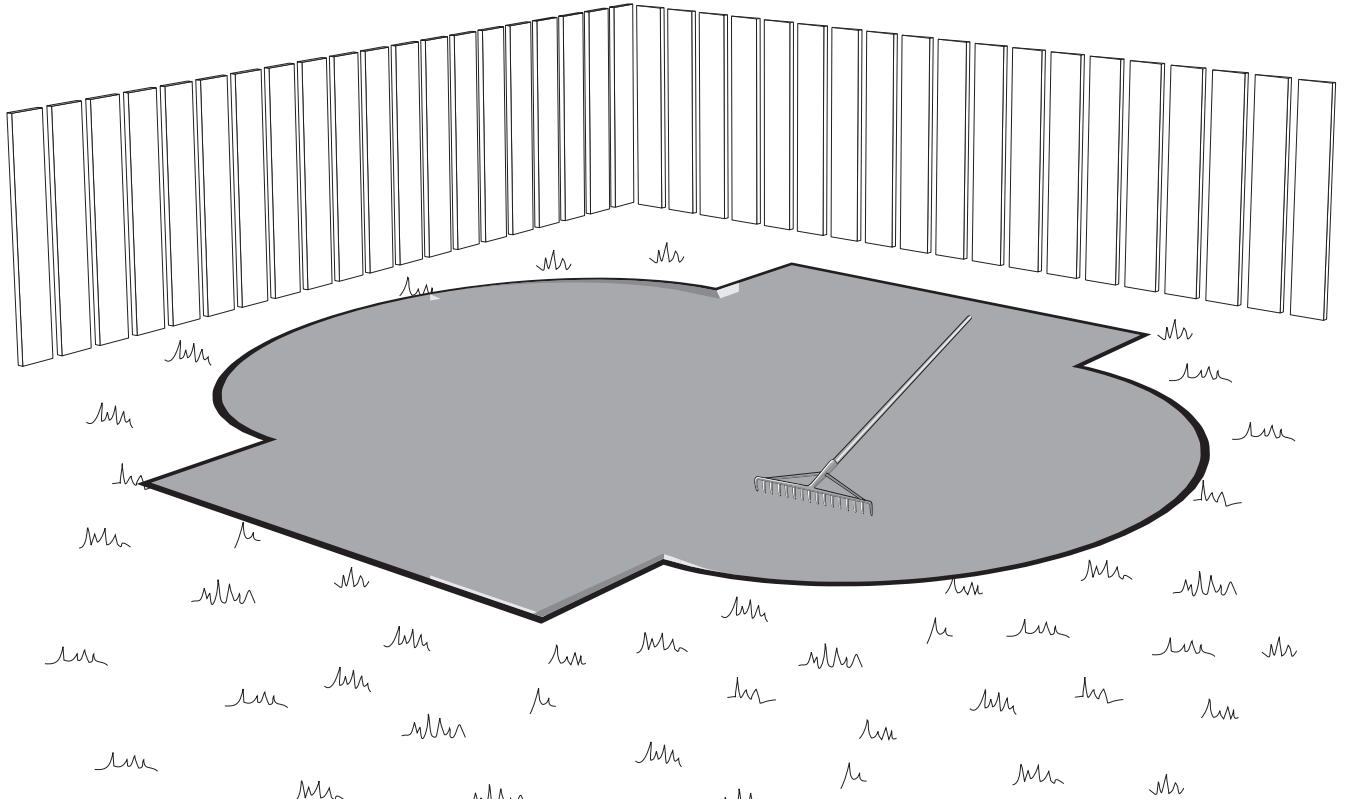
Rimuovere l'erba del prato situata all'interno della superficie delimitata.

Retire a relva que se encontra dentro da zona demarcada.

Verwijder de graszoden uit het afgebakende oppervlak.

Wyciąć darń znajdującą się wewnątrz wyznaczonego uprzednio pola.





Enlevez également tous les débris (cailloux, racines, etc.) à l'aide d'un râteau.

Remove all debris (rocks, roots, etc) using a rake.

Alle Unebenheiten (Steine, Wurzeln usw.) mit einer Harke entfernen.

Quite también todo otro cuerpo extraño (pedras, raíces, etc.) con un rastrillo.

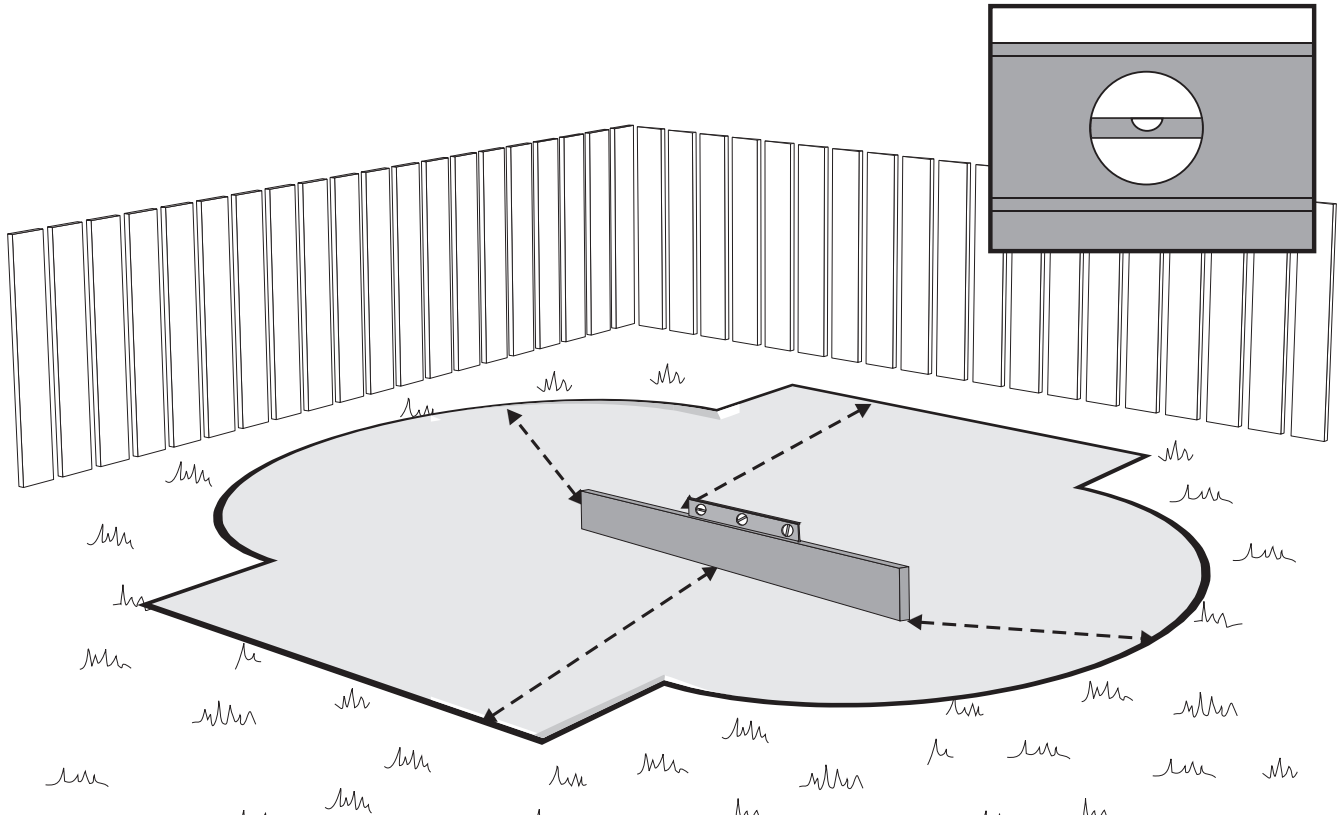
Rimuovere poi tutti i residui (sassi, radici, ecc.) usando un rastrello.

Limpe o terreno de todos os detritos (pedras, raíces, etc.) com a ajuda de um ancinho.

Hark alle oneffenheden, zoals steentjes en wortels, weg.

Przy pomocy grabi usunąć kamienie, korzenie itp.





Déterminez l'endroit le plus bas et assurez-vous que le sol est au niveau. Ne jamais remplir un creux ; aplanissez plutôt les bosses.

Locate the lowest point and level the ground. You should never fill in holes. Level out bumps instead.

Den tiefsten Punkt bestimmen und den Boden ebenen. Löcher niemals auffüllen. Statt dessen etwaige Unebenheiten glätten.

Determine el punto más bajo y nivele el suelo. No rellene nunca un hueco, es preferible aplanar las elevaciones.

Determinare il punto più basso assicurandosi che il suolo sia a livello. Gli avvallamenti non vanno riempiti; è meglio invece appianare i punti rialzati.

Determine o ponto mais baixo e verifique se o terreno está ao nível. Não é aconselhável encher os buracos, mas sim aplanar as saliências.

Bepaal het diepste punt en maak de bodem vlak met behulp van de waterpas. Vul nooit uitsparingen op, maar plat hogere delen juist af.

Odnaleźć najniżej położone miejsce i wyrównać ziemię. Nigdy nie należy zasypywać dołków, a zamiast tego trzeba raczej niwelować wzniesienia.



**Matériaux :**  
– Madrier droit

**Materials:**  
– Straight wood plank

**Material:**  
– Gerades Holzbrett

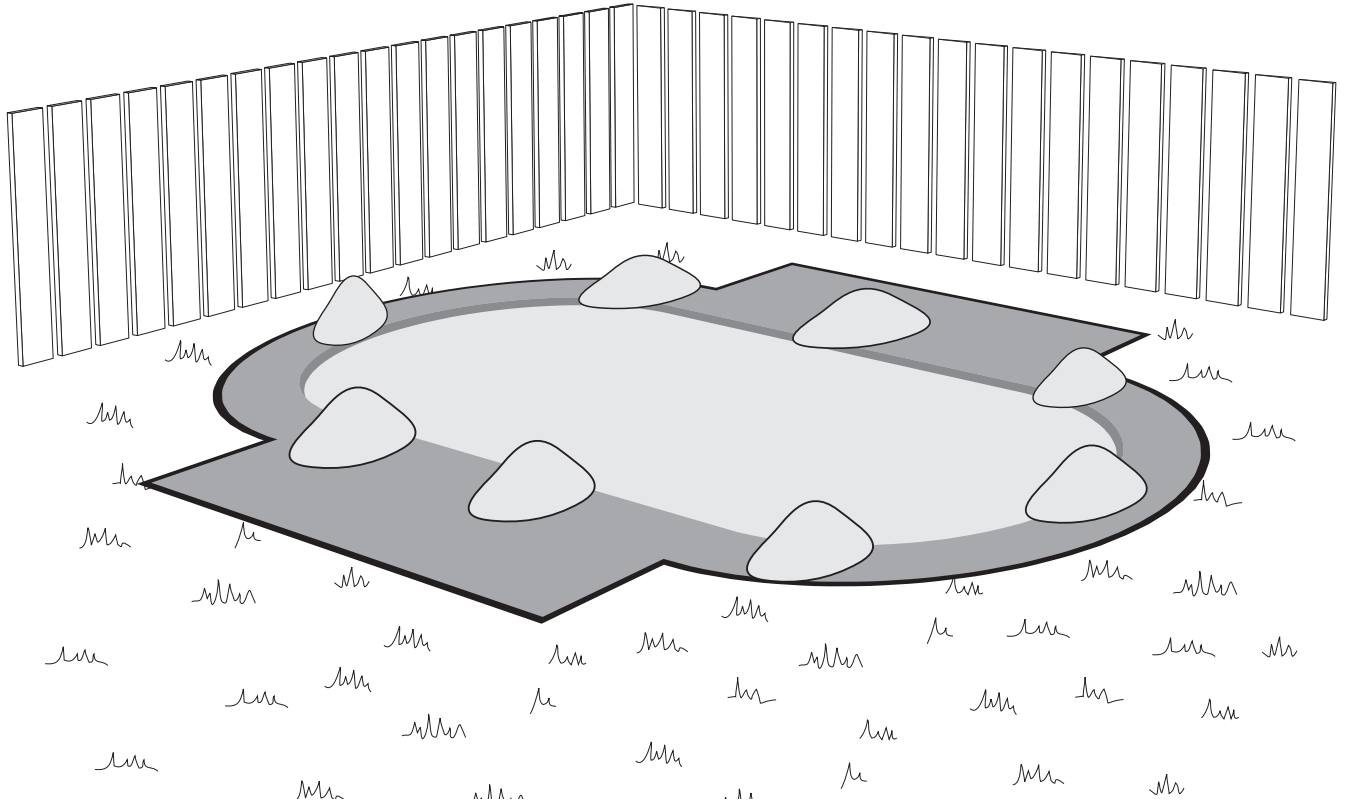
**Materiales:**  
– Tabla de madera derecha

**Materiali:**  
– Tavola di legno diritta

**Materiais :**  
– Tábua direita de madeira

**Materiaal:**  
– Rechte houten plank

**Materiały:**  
– Równa deska



Utilisez un matériau pouvant former une base solide et permanente (ex. : poussière de roche ou mortier maigre) sur tout le périmètre de la piscine.

Take material such as stone dust or fine mortar that can form a solid, permanent base and deposit this material around the rim of the basin.

Ein solides, dauerhaftes Material (z.B. Steinmehl oder Feinmörtel) benutzen, das eine solide und dauerhafte Grundlage abgibt, und dieses auf dem Beckenumkreis ausbreiten.

Utilice un material que sirva de base sólida y permanente (p. ej.: piedras pulverizadas o mortero pobre) sobre todo el perímetro de la piscina.

Stendere del materiale che offre una base solida e permanente su tutto il perimetro della piscina (esempio: polvere di sassi o malta magra)

Espalhe um material que garanta uma base sólida e permanente sobre o perímetro da sua piscina (ex. pó de pedra ou argamassa ligeira).

Stort materiaal dat een solide, permanente basis kan vormen, zoals steengruis of fijne specie, rond de omtrek van het zwembad.

Zgromadzić wzdłuż obwodu basenu materiał, zapewniający twarde, solidne podłoże (jak np. żwir).



**Matériaux :**

- Matériel offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)

**Material:**

- Material, das eine solide und dauerhafte Grundlage abgibt, z.B. Steinmehl

**Materiali:**

- Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)

**Materiaal:**

- Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)



**Materials:**

- Material which provides a solid and permanent base (ex. stone dust)

**Materiales:**

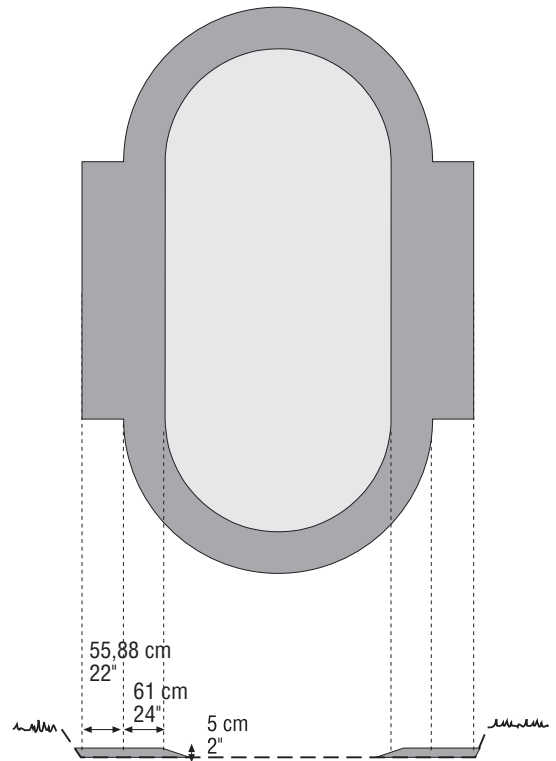
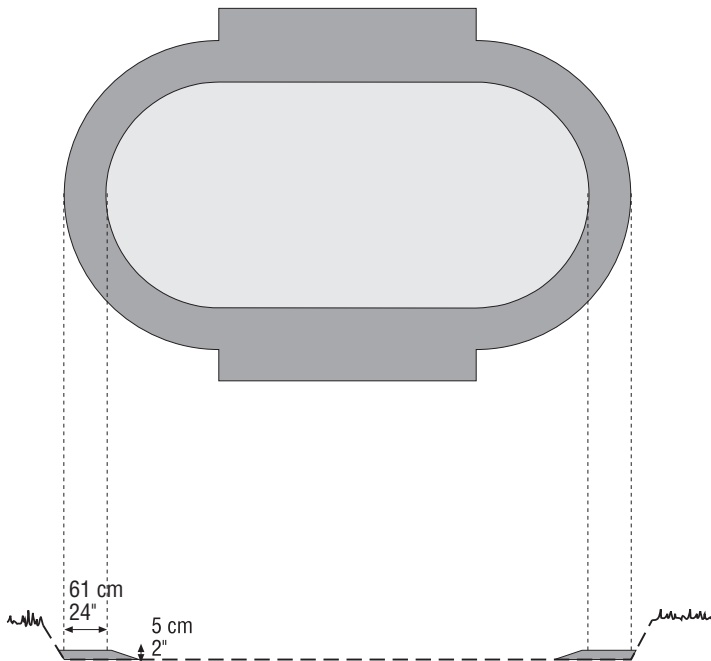
- Material que sirva de base sólida y permanente (ej.: piedras pulverizadas).

**Materiais :**

- Um material que garanta uma base sólida e permanente (ex. pó de pedra)

**Materiały:**

- Materiał zapewniający solidne, twarde podłoże (jak np. żwir)



Le matériau utilisé devrait être étendu sur le périmètre de la piscine sur une épaisseur de 5 cm (2") et une largeur de 61 cm (24").

**Important :** Cette étape n'est pas nécessaire si vous montez votre piscine sur une dalle de béton. Dans ce cas, la dalle doit être lisse, d'une épaisseur d'au moins 10 cm (4") et recouverte d'un tapis de sol feutré.

The material used should be spread around the perimeter of the pool to a width of 61 cm (24"), and a thickness of 5 cm (2").

**Important:** This step is not necessary if you are using a concrete slab. However, your slab must be smooth, at least 10 cm (4") thick and covered with a felt pool carpet.

Das Material 61 cm breit und mindestens 5 cm dick auf dem Beckenumkreis verteilen.

**Wichtig:** Dieser Schritt erübrigt sich bei Benutzung einer Betonplatte. Die Betonplatte muss glatt sein, eine Dicke von 10 cm aufweisen und mit einem Filzteppich bedeckt sein.

El material empleado deberá extenderse sobre el perímetro de la piscina con un espesor mínimo de 5 cm y en una banda de 61 cm de ancho.

**Importante:** esta etapa podrá omitirse si se instala la piscina sobre una losa de hormigón, pero en este caso ésta deberá ser lisa, de un espesor mínimo de 10 cm y revestida de una alfombra de fieltro para piscinas.

Il materiale utilizzato deve essere steso sul perimetro della piscina con uno spessore di 5 cm ed una larghezza di 61 cm.

**Importante:** Questa tappa non è necessaria se la piscina viene installata su una lastra di calcestruzzo. In tal caso la lastra deve essere liscia, di uno spessore minimo di 10 cm e ricoperta con un tappeto di feltro per fondo di piscina.

O material utilizado terá de ser espalhado sobre todo o perímetro da sua piscina, com uma espessura de 5 cm e uma largura de 61 cm.

**Nota importante:** Esta etapa é desnecessária caso instale a sua piscina sobre uma laje de betão. Se for esse o caso, verifique se a laje está completamente lisa; se tem uma espessura de, pelo menos, 10 cm e se está coberta com um tapete (forro) apropriado para chão.

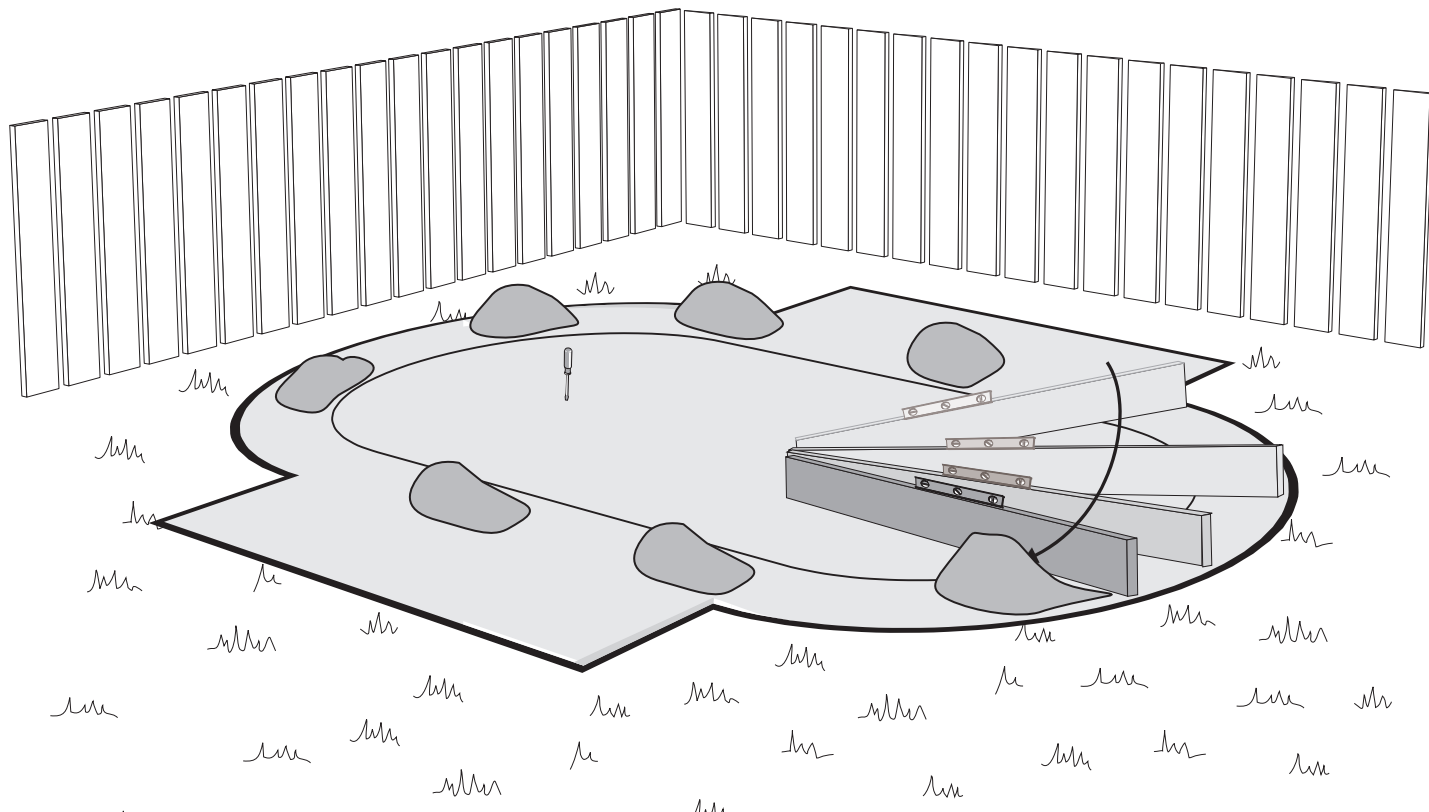
Het materiaal dat u gebruikt, moet met een dikte van 5 cm over een breedte van 61 cm langs de omtrek van het zwembad worden gestort.

**Belangrijk:** Deze stap is niet nodig als het zwembad op een betonnen plaat wordt opgezet. Een dergelijke plaat moet glad en minstens 10 cm dik zijn, en voorzien worden van een vilten bekleding.

Rozprowadzić używany materiał wzdłuż obwodu basenu, formując warstwę o szerokości 61 cm i grubości 5 cm.

**Uwaga:** Czynność ta nie jest konieczna, jeżeli basen jest montowany na podłożu cementowym. W tym przypadku powierzchnia cementu powinna być gładka, o grubości przynajmniej 10 cm, i przykryta filcową wykładziną.





À l'aide d'un niveau et d'un madrier bien droit, nivelez le matériau étendu à l'étape 9.

**Important :** Mouillez et compactez la poussière de roche. Assurez-vous que l'ensemble est au niveau.

Level the material used in step 9 with a straight wooden plank and a level.

**Important:** Wet and pack down the stone dust into a smooth, level mass.

Das in Schritt 9 benutzte Material mit einem geraden Holzbrett und einer Wasserwaage ebnen.

**Wichtig:** Den Steinstaub anfeuchten und zu einer glatten, ebenen Masse verdichten.

Nivele el material utilizado en la etapa 9 con un nivel y una tabla de madera bien derecha.

**Importante:** moje y compacte el polvo de roca. Asegúrese de que todo esté a nivel.

Livellare il materiale steso nella tappa 9 usando una tavola di legno perfettamente diritta ed una livella.

**Importante:** Bagnare e compattare la polvere di sassi. Assicurarsi che l'insieme sia a livello e in piano.

Nivele o material espalhado na etapa Nº 9, com a ajuda de um nível e de uma prancha de madeira.

**Importante :** Molhe e compacte o pó de pedra. Verifique se a superfície está bem aplanada e nivelada.

Vlak het materiaal uit stap 9 af met behulp van een rechte houten plank en een waterpas.

**Belangrijk:** Bevochtig het steengruis en vorm het tot een compacte massa. Zorg dat de massa waterpas komt te liggen.

Za pomocą równej deski i poziomicy wyrównać materiał, użyty w etapie 9.

**Uwaga:** Zwilżyć i ubić materiał w gładką, jednolitą masę.



**Matériaux :**  
– Madrier droit

**Materials:**  
– Straight wooden plank

**Material:**  
– Gerades Holzbrett

**Materiales:**  
– Tabla de madera derecha

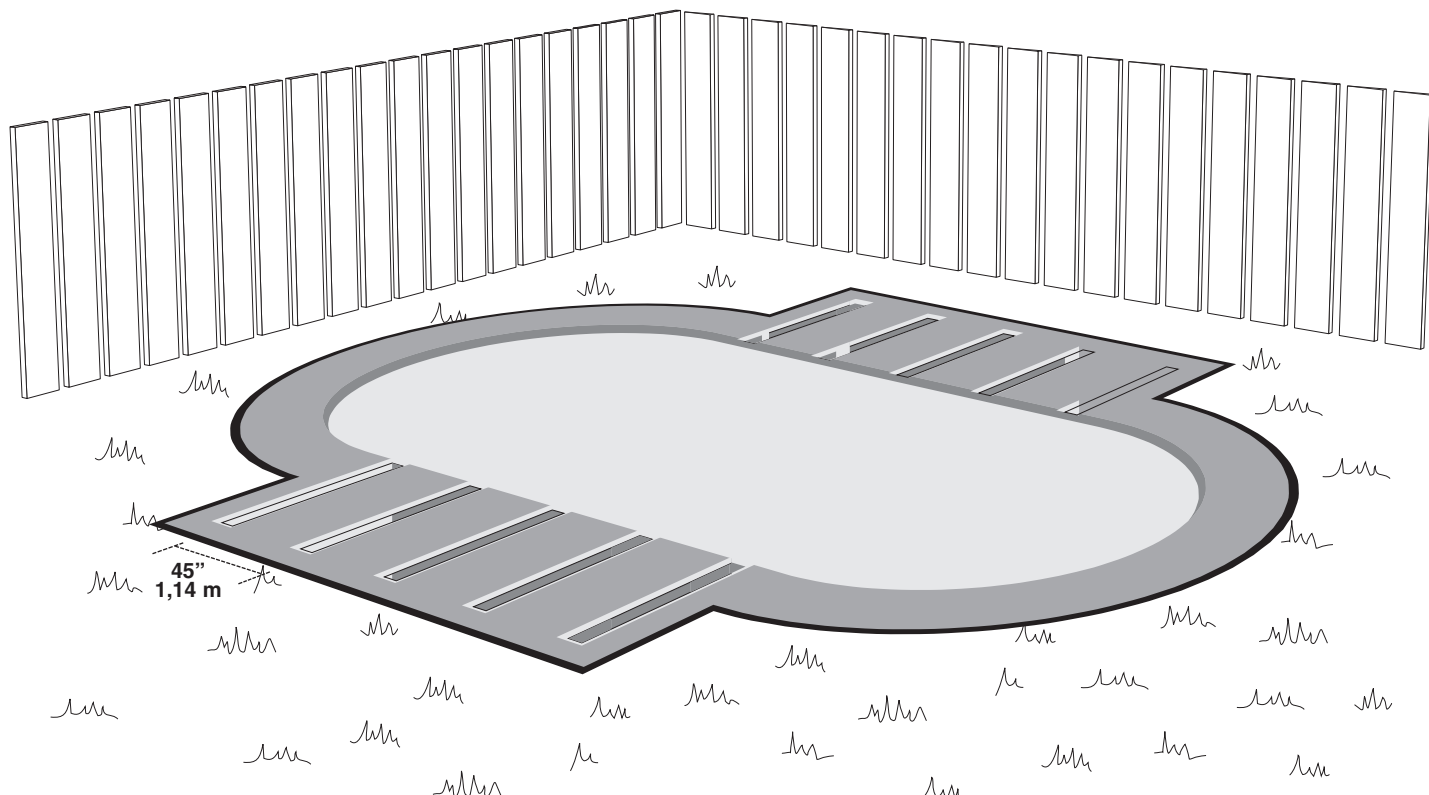
**Materiali:**  
– Tavola di legno diritta

**Material :**  
– Tábua direita de madeira

**Materiala:**  
– Rechte houten plank

**Materialy:**  
– Równa deska





Vous devez maintenant creuser les emplacements prévus pour les supports en T. Creusez ces emplacements sur une profondeur de 7,62 cm (3"). Référez-vous aux schémas des pages 17-18 pour connaître les dimensions précises de votre piscine.

Si vous avez décidé d'installer un plancher de béton, prévoyez des espaces pour les supports en T à l'aide de planches ou de carrelés de 10,16 cm (larg.) x 101,6 cm (long.) x 10,16 cm (haut.) (4" l x 40" L x 4" H) selon votre modèle de piscine, et ensuite coulez une dalle de béton de 12 cm (4") d'épaisseur dans le fond des espaces creusés.

Ahora tiene que cavar los lugares previstos para los soportes en T. Prevea una profundidad de 7,62 cm (3"). Consulte los esquemas de las páginas 17 y 18 para conocer las dimensiones precisas de su piscina.

Si decide instalar una losa de hormigón, prevea espacios para los soportes en T con la ayuda de tablas o de cuadrados de 10,16 cm (ancho) x 101,6 cm (largo) x 10,16 cm (alto) (4" x 40" x 4"), según su modelo de piscina y extienda luego una losa de hormigón de 12 cm (4") de grosor en el fondo de los espacios cavados.

Graaf vervolgens uitsparingen voor de T-steunen. Deze moeten 7,62 cm diep zijn. Zie de schema's op p. 17 en 18 voor de precieze afmetingen van uw zwembad.

Indien u een betonplaat wilt aanbrengen, moet u ervoor zorgen dat u uitsparingen voor de T-steunen vrijlaat. Gebruik hiertoe balken van 10,16 bij 101,6 bij 10,16 cm, afhankelijk van de afmetingen van uw zwembad, en giet vervolgens een laag van 10,16 cm beton in de uitgegraven ruimtes.

Dig the areas where the end channels are to be installed. Dig to a depth of 3" (7.62 cm). Please refer to the drawings outlined on pages 17-18 to find out the exact dimensions of your pool.

If you have decided to install your pool on a concrete floor, make sure to provide spaces in the concrete where the end channels will be situated. This space can be provided for during the pouring of the concrete by using wood planks 4" w x 40" l x 4" h (10.16 cm wide x 101.6 cm long x 10.16 cm high) according to your pool model, and then pouring a 4" (12 cm) thick concrete slab at the bottom on the dug-out spaces.

Occorre ora scavare nei punti dove vanno posizionati i sostegni a T. Scavare fino ad una profondità di 7,62 cm. Consultare gli schemi delle pagine 17 e 18 per sapere quali sono le dimensioni esatte della sua piscina.

Se ha deciso d'installare una soletta di calcestruzzo, vanno previsti gli spazi per i sostegni a T usando tavole di legno o piastrelle di 10,16 cm (larg.) x 101,6 cm (lung.) x 10,16 cm (alt.) secondo il modello di piscina, e quindi colare il cemento di uno spessore di 12 cm in fondo ai solchi scavati.

Wykop dołki w miejscu, gdzie będą zainstalowane teowniki. Dołki muszą mieć 7,6 cm głębokości. Dokładne wymiary basenu podane są na rysunkach, umieszczonych na stronach 17-18.

Jeżeli basen ma być zainstalowany na betonowym podłożu, należy przewidzieć miejsca w betonie na teowniki. Można je przygotować podczas wylewania betonu, umieszczając kawałki drewna o wymiarach 10,16 cm (szerokości) x 101,6 cm (długości) x 10,16 cm (wysokości), zależnie od typu basenu, a następnie wylewając 12-centymetrową warstwę betonu na dno wykopanych dołków.

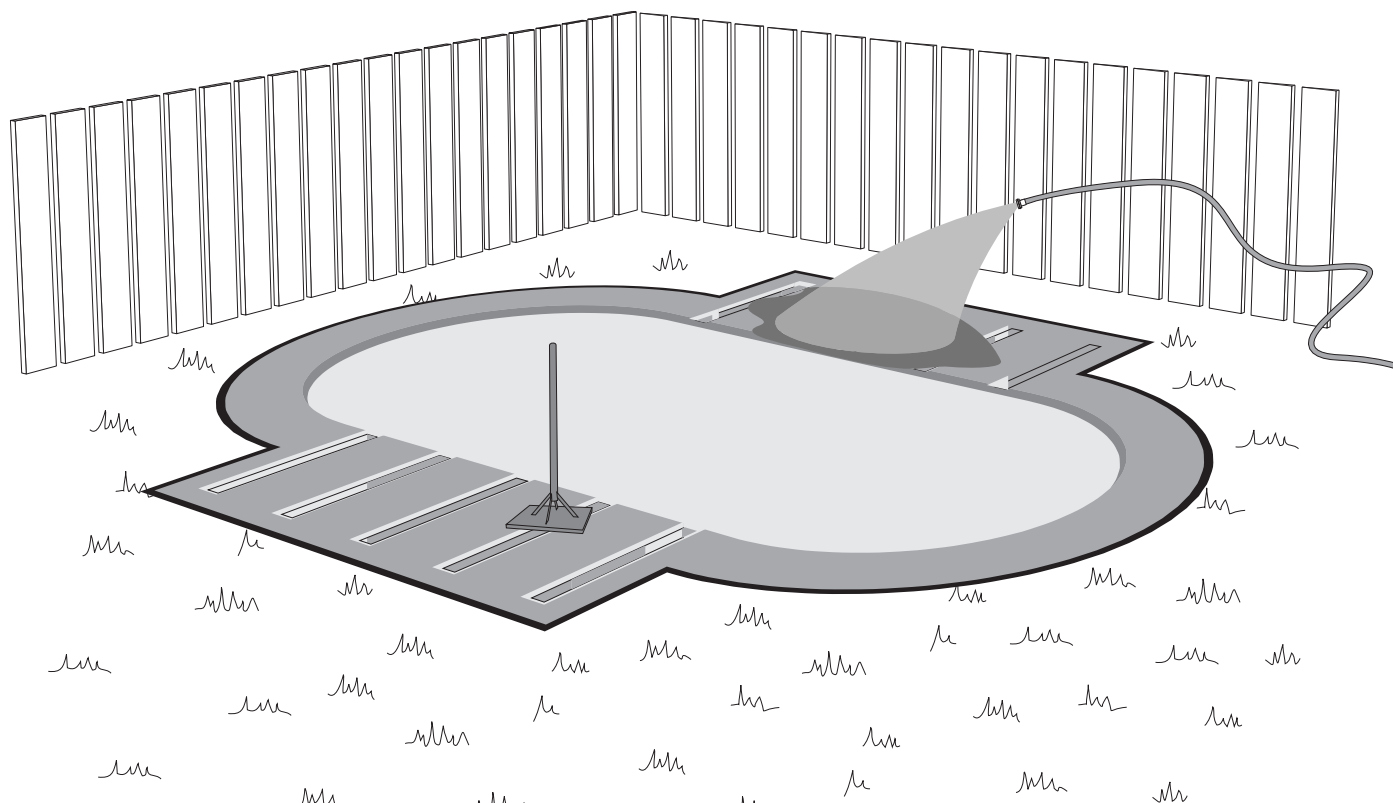
Nun muss an dem für die T-Stützen vorgesehen Ort 7,62 cm tief gegraben werden. Die genauen Maße für ihr Schwimmbecken können Sie den Schemas auf den Seiten 17 und 18 entnehmen.

Falls Sie entschieden haben, ihr Schwimmbecken auf einem Betonboden zu errichten, darauf achten, Platz für die T-Stützen auszusparen. Dazu beim Gießen des Betons 10,16 cm breite, 101,6 cm lange und 10,16 cm hohe Holzbretter (je nach Schwimmbeckenmaß) benutzen. Anschließend in den ausgesparten Plätzen jeweils eine 12 cm dicke Betonplatte gießen.

Agora terá de escavar os locais previstos para os suportes em T. Escave esses locais com uma profundidade de 7,62 cm (3"). Consulte os esquemas das páginas 17 e 18 para saber quais as dimensões exactas da sua piscina.

Se decidiu de instalar um chão de betão, vai ter de prever os espaços para os suportes em T com a ajuda tábuas ou de ladrilhos de 10,16 cm (larg.) x 101,6 cm (comp.) x 10,16 cm (altura) (4" L x 40" C x 4" A) dependendo do modelo da sua piscina e vazando depois a quantidade de betão necessária para fazer uma dala de 12 cm (4") de espessura no fundo dos espaços escavados.





Arrosez et compactez le matériau utilisé à l'aide d'un rouleau à gazon ou d'un pilon.

**Important :** Vous êtes maintenant prêt à commencer l'assemblage de votre piscine. Assurez-vous une dernière fois que le sol est au niveau et bien compacté.

Spray the perimeter base with water and compact it with a manual or mechanical compactor.

**Important:** You are now ready to start the installation of your pool. Make sure one last time that your site is level and well compacted.

Das benutzte Material mit Wasser besprühen und mit Hilfe einer Graswalze oder eines Stampfers verdichten.

**Wichtig:** Sie können nun mit dem Aufbau Ihres Schwimmbeckens beginnen. Versichern Sie sich ein letztes Mal, dass das Gelände eben und gut verdichtet ist.

Riegue y compacte el material utilizando un rodillo de césped o una apisonadora.

**Importante:** ahora todo está preparado para comenzar la instalación de la piscina. Asegúrese una vez más de que el lugar esté bien nivelado y apisonado.

Bagnare e compattare il materiale utilizzato per mezzo di un rullo a prato o di una mazzaranga.

**Importante:** Si può ora passare all'assemblaggio della piscina. Occorre assicurarsi un'ultima volta che il suolo sia a livello e ben compattato.

Molhe e compacte o material utilizado com um rolo para relva ou com um pilão.

**Nota importante :** Está agora tudo pronto para começar a montagem da sua piscina. Verifique, mais uma vez, se o chão está bem nivelado e bem compactado.

Besproei het materiaal rond de omtrek en pak het samen met behulp van een grasroller of een stamper.

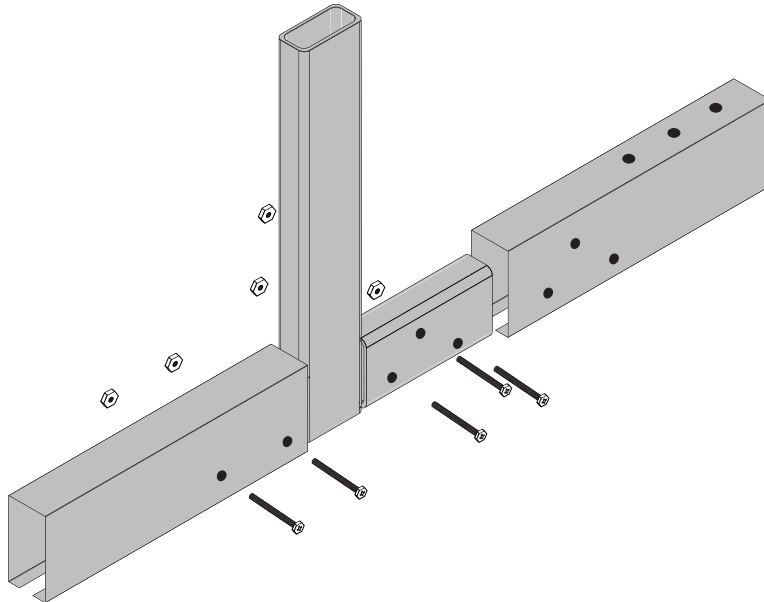
**Belangrijk:** U kunt nu beginnen met het in elkaar zetten van het zwembad. Ga nogmaals na of de bodem vlak en goed aangestampt is.

Zmoczyć żwir rozproszony wzdłuż obwodu basenu i ubić go ręcznym lub mechanicznym ubijakiem.

**Uwaga:** Wszystko jest teraz gotowe do rozpoczęcia instalacji basenu. Należy po raz ostatni upewnić się, że wybrane podłoże jest płaskie i dobrze ubite.







Insérez les manchons horizontaux dans les T et mettez de chaque côté deux ou trois vis mécaniques (selon le côté) de 6,35 cm (2,5") avec écrous. Notez que le manchon qui possède les trous d'ancrage s'installe vers l'intérieur de la piscine.

Insert the horizontal sleeves in the Ts and on each side insert two or three (depending on the side) 6.35 cm (2.5") mechanical screws with nuts. Note that the sleeve with the anchor holes should be installed facing into the pool.

Die horizontalen Muffen auf die Ts schieben und auf jeder Seite zwei oder drei (je nach Seite) Maschinenschrauben (6,35 cm) mit Muttern einsetzen. Beachten Sie dabei, dass die Muffe mit den Verankerungslöchern zur Innenseite des Beckens hin angebracht werden muss.

Introduzca las camisas horizontales en las T y coloque de cada lado dos o tres (según el lado) tornillos para metal de 6,35 cm con tuercas. Cabe notar que la camisa que tiene los agujeros de fijación se instala hacia el lado de adentro de la piscina.

Inserire i manicotti orizzontali nelle T e fissarli da ambedue i lati per mezzo di viti meccaniche di 6,35 cm e relativi dadi (due o tre viti, a seconda del lato). Notare che il manicotto con i fori di ancoraggio va installato verso l'interno della piscina.

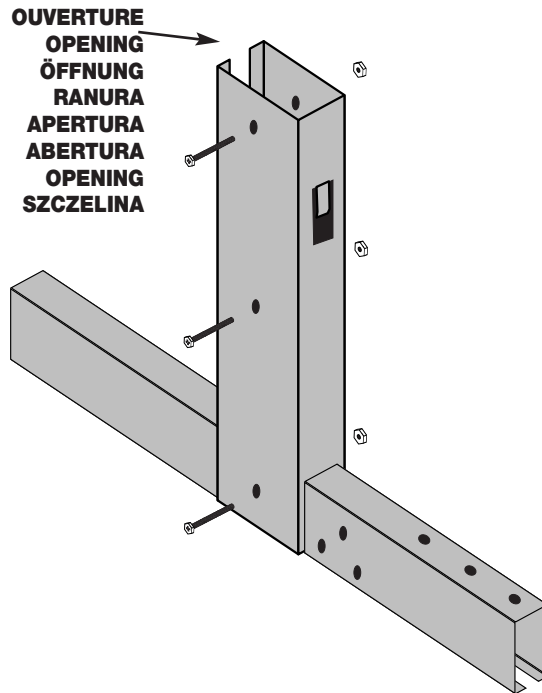
Introduza as mangas horizontais dentro dos T e aparafuse, de cada lado, dois ou três parafusos mecânicos de 6,35 cm com as porcas (dependendo do lado). Verifique se as mangas que têm os buracos cravados foram instalados na parte interior da piscina.

Steek de horizontale moffen in de T-steunen en draai aan de ene kant twee en aan de andere kant drie machineschroeven (van 6,35 cm lengte) met moeren in. Zorg ervoor dat de mof met de verankeringsgaten naar de binnenkant van het bassin wijst.

Wstawić poziome żerdzie do teowników i po obu stronach umieścić dwie lub trzy śruby (w zależności od strony) wraz z nakrętkami o długości 6,35 cm. Należy zwrócić uwagę, żeby żerdź z otworami kotwiącymi była zainstalowana w kierunku basenu.



EXTÉRIEUR DE LA PISCINE  
OUTSIDE OF POOL  
AUSSERHALB DES BECKENS  
EXTERIOR DE LA PISCINA  
ESTERNO DELLA PISCINA  
EXTERIOR DA PISCINA  
BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD  
STRONA ZEWNĘTRZNA BASENU



INTÉRIEUR DE LA PISCINE  
INSIDE OF POOL  
INNERHALB DES BECKENS  
INTERIOR DE LA PISCINA  
INTERNO DELLA PISCINA  
INTERIOR DA PISCINA  
BINNENKANT VAN HET ZWEMBAD  
WNĘTRZE BASENU

Insérez le manchon vertical sur le T et vissez-le avec trois vis de 6,35 cm (2,5") et leurs écrous. Notez que la pièce sur le manchon, qui sert à coincer le poteau de la section droite en place, doit être tournée vers l'intérieur de la piscine.

**Important :** l'ouverture du manchon vertical doit être tournée vers l'extérieur de la piscine.

Insert the vertical sleeve on the T and use three 6.35 cm (2.5") screws with nuts. Note that the piece on the sleeve, used to wedge the straight section upright in place, should be facing into the pool.

**Important:** The opening of the vertical sleeve must be facing the outside of the pool.

Die vertikale Muffe auf das T schieben und mit drei 6,35 cm langen Schrauben und deren Muttern befestigen. Beachten Sie, dass das Teil auf der Muffe, das zum Festklemmen des Pfeilers im geraden Teilstück dient, zum Beckeninneren hin gedreht sein muss.

**Wichtig:** Die Öffnung der vertikalen Muffe muss zur Außenseite des Beckens gedreht werden.

Introduzca la camisa vertical sobre la T y fíjela con tres tornillos de 6,35 cm y sus tuercas. Fíjese en que la pieza sobre el manguito, que sirva para retener en su lugar el poste de la sección recta, debe estar girada hacia el interior de la piscina.

**Importante:** la abertura de la camisa vertical debe estar orientada hacia el exterior de la piscina.

Inserire il manicotto verticale sulla T e fissarlo per mezzo di tre viti di 6,35 cm e relativi dadi. Notare che l'elemento sul profilo di copertura che serve a fissare saldamente il montante della sezione diritta va posizionato verso l'interno della piscina.

**Importante:** l'apertura del manicotto verticale va rivolta verso l'esterno della piscina.

Introduza a manga vertical sobre o T e aparafuse-a com três parafusos de 6,35 cm e as respectivas porcas. Queira tomar nota que a peça que está sobre o casquilho e que serve para entalar a coluna da secção direita no seu sítio, tem que ficar virada para o interior da piscina.

**Nota importante :** A abertura da manga vertical tem que ficar voltada para o exterior da piscina.

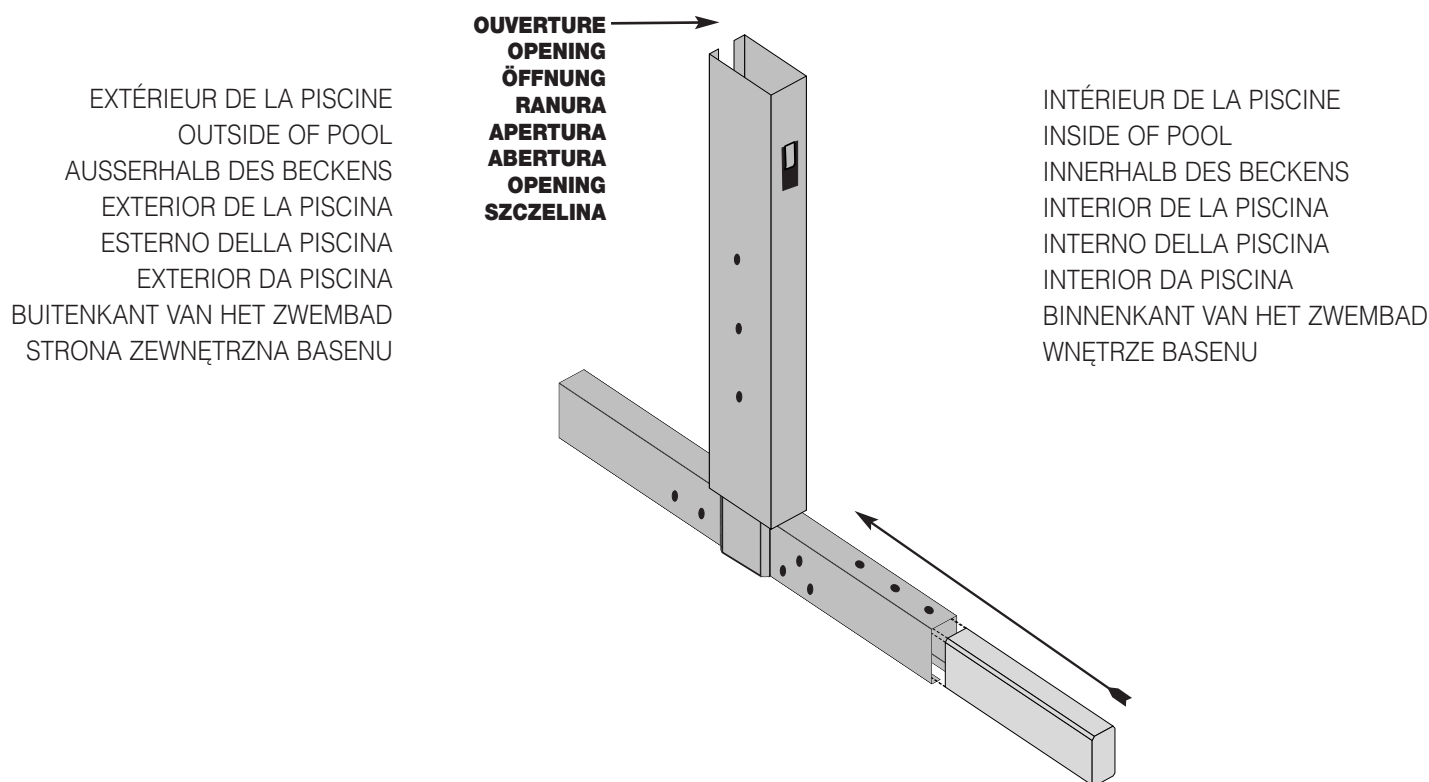
Schuif de verticale mof over de T-steun en bevestig hem met behulp van drie schroeven (van 6,35 cm lengte) met moeren. NB Het onderdeel op de mof dat dient om de staander voor het rechte gedeelte op zijn plaats te houden, moet naar de binnenkant van het zwembad wijzen.

**Belangrijk:** Zorg ervoor dat de opening van de verticale mof naar de buitenkant van het bassin wijst.

Wstawić pionowe żerdzie do teowników i zamocować je trzema śrubami z nakrętkami o długości 6,35 cm. Zwróć uwagę, żeby element podtrzymujący część prostą był zwrócony w kierunku wnętrza basenu.

**Uwaga:** Należy zwrócić uwagę, żeby otwarta część żerdzi była zainstalowana w kierunku zewnętrznej części basenu.





Insérez les pièces de polystyrène extrudé dans l'ouverture des manchons horizontaux avec écrous présoudés (situés à l'intérieur de la piscine).

**Important :** Ne pas jeter les pièces de polystyrène extrudé.

Insert the extruded polystyrene pieces into the opening of the horizontal sleeves with pen nuts (located inside the pool).

**Important:** Do not throw away the extruded polystyrene sections.

Die extrudierten Polystyrolteile in die Öffnung der horizontalen Muffen mit vorgeschweißten Schraubenmuttern einführen (diese befinden sich im Beckeninneren).

**Wichtig:** Die extrudierten Polystyrolteile nicht wegwerfen.

Introduzca las piezas de poliestireno extruido en la apertura de las camisas horizontales con tuercas presoldadas (situadas en el interior de la piscina).

**Importante:** no tirar las piezas de poliestireno extruido.

Inserire i pezzi di polistirene estruso nell'apertura dei manicotti orizzontali con bulloni pre-saldati (situati all'interno della piscina).

**Importante:** Non buttare i pezzi di polistirene estruso.

Introduza as peças de poliestireno extrudado dentro da abertura das mangas horizontais com porcas pré-soldadas (situadas no interior da piscina).

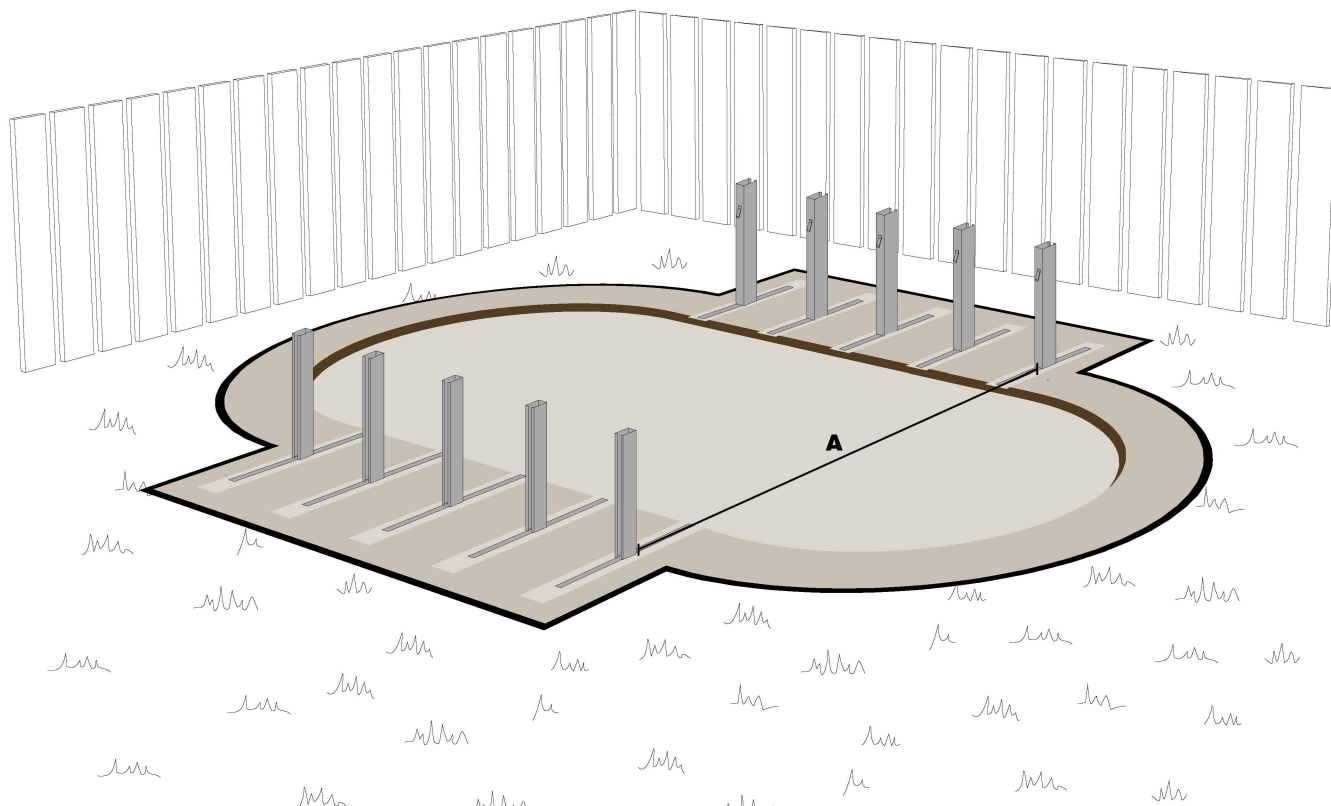
**Importante :** não deite fora as peças de poliestireno extrudado.

Schuif de stukken geperst polystyreen in de opening van de horizontale moffen met voorgesoldeerde moeren (die zich aan de binnenkant van het zwembad bevinden).

**Belangrijk:** Gooi de stukken geperst polystyreen niet weg.

Włożyć elementy wytłaczane z polistyrenu do otworów w prętach poprzecznych z przyspawanymi nakrętkami (umieszczonych wewnątrz basenu).

**Uwaga:** Nie wyrzucać elementów wytłaczanych z polistyrenu.



Placez les T en position dans les endroits prévus à cet effet.

Install the Ts in the designated places.

Die T-Stützen an den dazu vorgesehenen Plätzen einbauen.

Ponga las piezas en T en los lugares previstos para ello.

Posizionare le T nei solchi scavati a tale scopo.

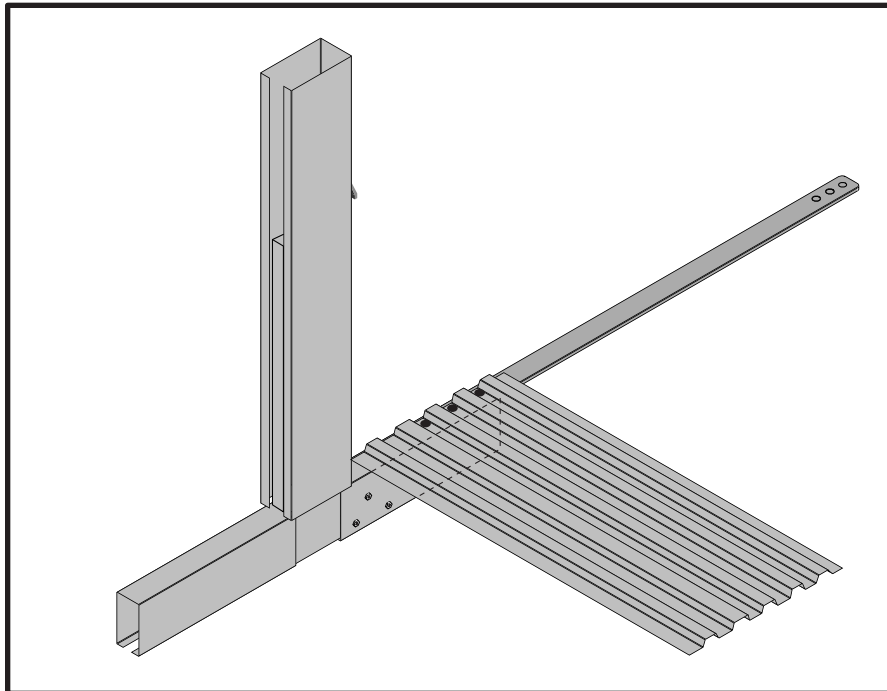
Posicione os T em posição nos locais previstos para o efeito.

Plaats de T-steunen in de uitgespaarde ruimtes.

Wstaw teowniki w wyznaczone miejsca.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Distance A</b>	<b>Distanza</b>	3,66 m	3,66 m	4,57 m	4,57 m	5,49 m
<b>Distance A</b>	<b>Distancia</b>	12'	12'	15'	15'	18'
<b>Abstand</b>	<b>Afstand</b>					
<b>Distancia</b>	<b>Odległość</b>					



Placez une lanière d'acier et une plaque de soutien sur la base du T, à 1,14 m (45") de centre en centre, mais ne vissez pas. Ceci vous aidera à vous aligner correctement.

**Important :** Une fois les plaques de soutien alignées, il est normal que ces dernières dépassent l'extrémité du manchon de 2,54 cm (1").

Place a steel strap and a brace plate on the T base, 1.14 m (45") from centre to centre, but do not screw in. This will enable you to align them correctly.

**Important:** It is normal for the brace plates to stick out past the end of the sleeve by 2.54 cm (1") once aligned.

Einen Stahlriemen und eine Stützplatte auf den Fuß des T auflegen (1,14 m von Mittelpunkt zu Mittelpunkt), jedoch nicht festschrauben. Dies vereinfacht die korrekte Angleichung.

**Wichtig:** Es ist normal, daß die Stützplatte nach der Angleichung 2,54 cm über das Ende der Muffe herausragt.

Coloque una banda de acero y una lámina de refuerzo en la base de la T, a una distancia de 1,14 m de un centro al otro, pero no los atornille. Esta etapa lo ayudará a hacer una alineación correcta.

**Importante:** una vez que las placas de refuerzo estén alineadas, es normal que sobrepasen 2,54 cm de la extremidad de la camisa.

Poggiare una coreggia d'acciaio ed una piastra di sostegno sulla base della T, a 1,14 m da centro a centro, senza avvitare. Questo permetterà di allinearle correttamente.

**Importante:** Dopo aver allineato le piastre di sostegno, è normale che superino di 2,54 cm l'estremità del manicotto.

Coloque uma lâmina de aço e uma placa de apoio sobre a base do T, à distância de 1,14 m de centro a centro, mas não aparafuse. Este método vai ajudá-lo a alinhar-se correctamente.

**Nota importante :** A partir do momento em que as placas de apoio estão alinhadas, é normal que elas ultrapassem a extremidade da manga de 2,54 cm.

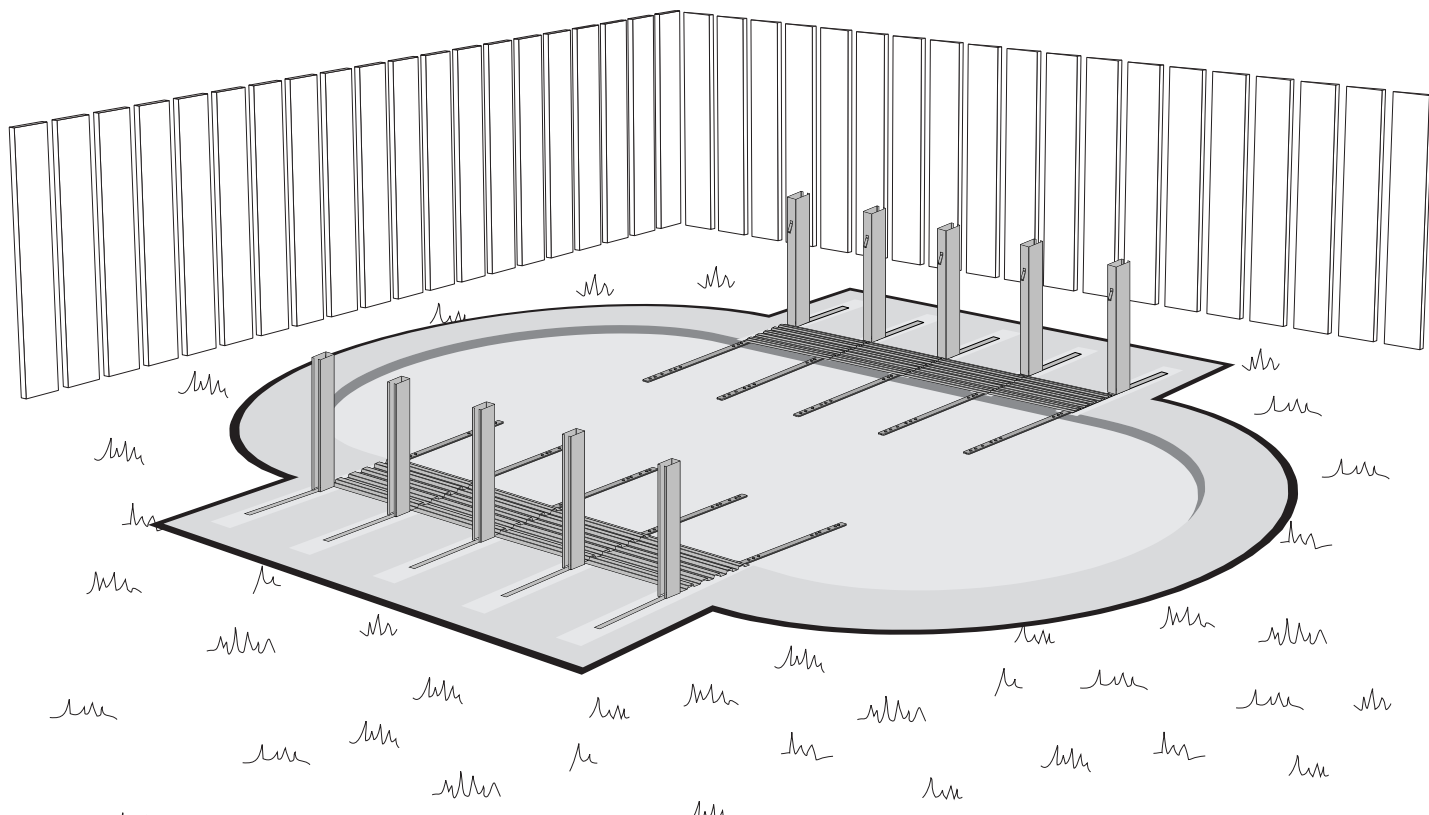
Plaats een stalen strip en een bodemplaat op de voet van de T (1,14 m van middelpunt tot middelpunt), maar schroef ze niet vast. Dit vergemakkelijkt de juiste plaatsing van de onderdelen.

**Belangrijk:** Het is normaal dat de bodemplaten, wanneer ze eenmaal goed geplaatst zijn, met 2,54 cm uitsteken ten opzichte van de mof.

Umieścić stalową poprzeczkę i płytę podtrzymującą na podstawie teownika, tak, aby ich środki znajdowały się w odległości 1,14 m, ale nie przykręcać ich. Umożliwi to ich właściwe usytuowanie.

**Uwaga:** Płyty podtrzymujące mogą wystawać poza koniec poprzeczki o 2,54 cm po ich zmontowaniu - jest to normalne.

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,10 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Plaque de soutien</b> <b>Brace plate</b> <b>Stützplatte</b> <b>Lámina de refuerzo</b>	4	6	6	8	8
<b>Piastra di sostegno</b> <b>Placa de suporte</b> <b>Bodemplaat</b> <b>Płyta podtrzymująca</b>					



Placez ensuite les autres lanières d'acier et les plaques de soutien de la manière décrite à l'étape précédente.

Then place the other steel straps and the brace plates, as described in the previous step.

Anschließend die anderen Stahlriemen und Stützplatten gemäß der Beschreibung im vorigen Schritt anbringen.

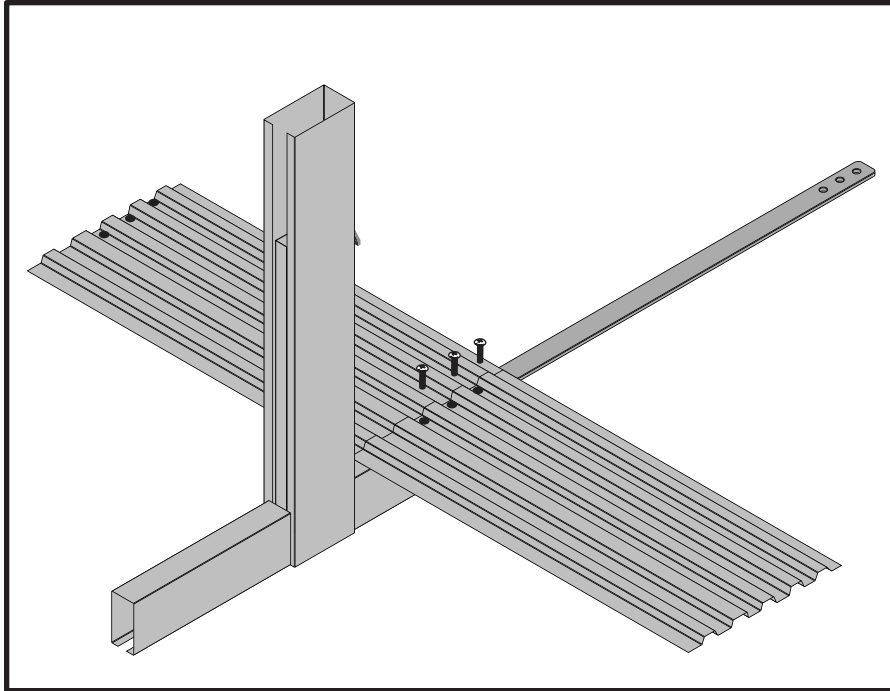
Coloque ahora las otras bandas de acero y placas de refuerzo de la manera descrita en la etapa precedente.

Installare poi le altre coreggie d'acciaio e le piastre di sostegno seguendo le stesse indicazioni della tappa precedente.

Coloque seguidamente as outras lâminas de aço e as placas de apoio de forma idêntica à que foi descrita na etapa anterior.

Plaats vervolgens de andere stalen strips en bodemplaten op dezelfde manier als in de vorige stap.

Następnie należy założyć pozostałe poprzeczki stalowe i płyty podtrzymujące, posługując się opisem przedstawionym w poprzednim punkcie.



Fixez de façon permanente les plaques de soutien et les lanières d'acier à la base des T en utilisant des vis mécaniques de 2,22 cm ( $\frac{7}{8}$ "") qui seront directement insérées dans les écrous présoudés des manchons horizontaux.

Permanently affix the brace plates and the steel plates to the T bases by inserting 2.22 cm ( $\frac{7}{8}$ "") mechanical screws directly into the welded nuts of the horizontal sleeves.

Die Grundplatten und die Stahlriemen dauerhaft am Fuß der Ts befestigen. Dazu 2,22 cm dicke Maschinenschrauben benutzen, die direkt in die vorgeschweißten Muffen geschraubt werden.

Atornille de manera permanente las láminas de refuerzo y las bandas de acero a la base de las T, con tornillos para metal de 2,22 cm, que deberá introducir directamente dentro de las tuercas presoldadas a las camisas horizontales.

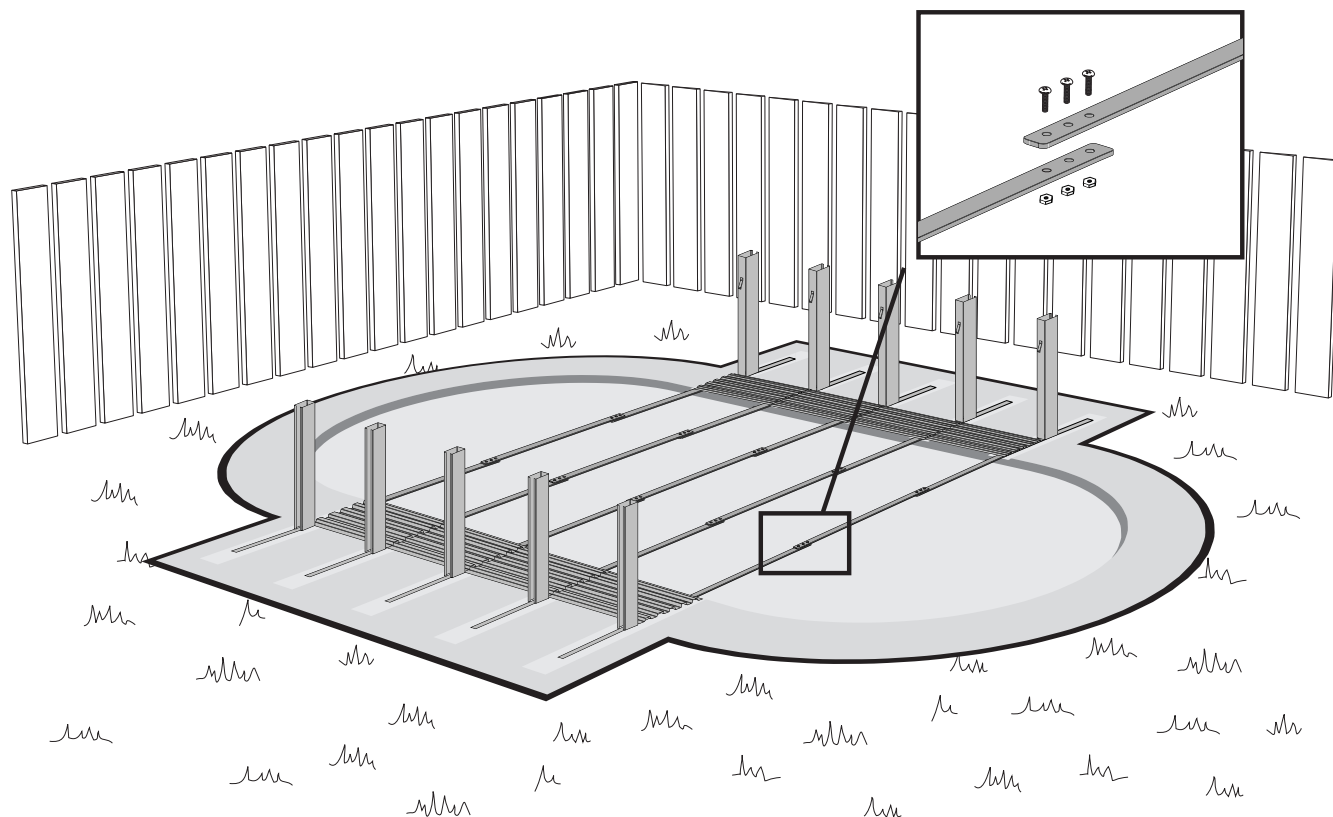
Fissare in modo permanente le piastre di sostegno e le coreggie d'acciaio alla base delle T per mezzo di viti meccaniche di 2,22 cm che verranno direttamente inserite nei dadi presaldati dei manicotti orizzontali.

Fixe definitivamente as placas de apoio e as lâminas de aço na base dos T utilizando os parafusos mecânicos de 2,22 cm que serão diretamente introduzidas nas porcas pré-soldadas às mangas horizontais.

Bevestig de bodemplaten en de stalen strips permanent op de voet van de T door 2,22 cm lange machineschroeven rechtstreeks in de op de horizontale moffen voorgesoldeerde moeren te schroeven.

Przymocować w sposób trwały płyty podtrzymujące i płyty stalowe do teowników, wkręcając śruby o długości 2,22 cm bezpośrednio do nakrętek przyspawanych do płyt podtrzymujących.





Complétez maintenant l'assemblage des lanières d'acier en insérant ensuite une vis mécanique et un écrou dans chaque trou. Placez les têtes de vis vers le haut.

Finish assembling the steel straps by inserting a mechanical screw and nut in each hole. Make sure the screw heads are facing upward.

Das Anbringen der Stahlriemen beenden. Dazu jeweils eine Maschinenschraube und eine Mutter in die Löcher einsetzen. Darauf achten, dass die Schraubenköpfe nach oben zeigen.

Complete ahora el ensamblaje de las bandas de acero introduciendo un tornillo para metal y una tuerca en cada agujero. Coloque las cabezas de los tornillos hacia arriba.

Finire ora di assemblare le coreggie d'acciaio inserendo una vite meccanica ed un dado in ogni foro. Le teste delle viti vanno rivolte verso l'alto.

Complete agora a instalação das lâminas de aço introduzindo seguidamente um parafuso mecânico e uma porca dentro de cada buraco. Coloque as cabeças dos parafusos para cima.

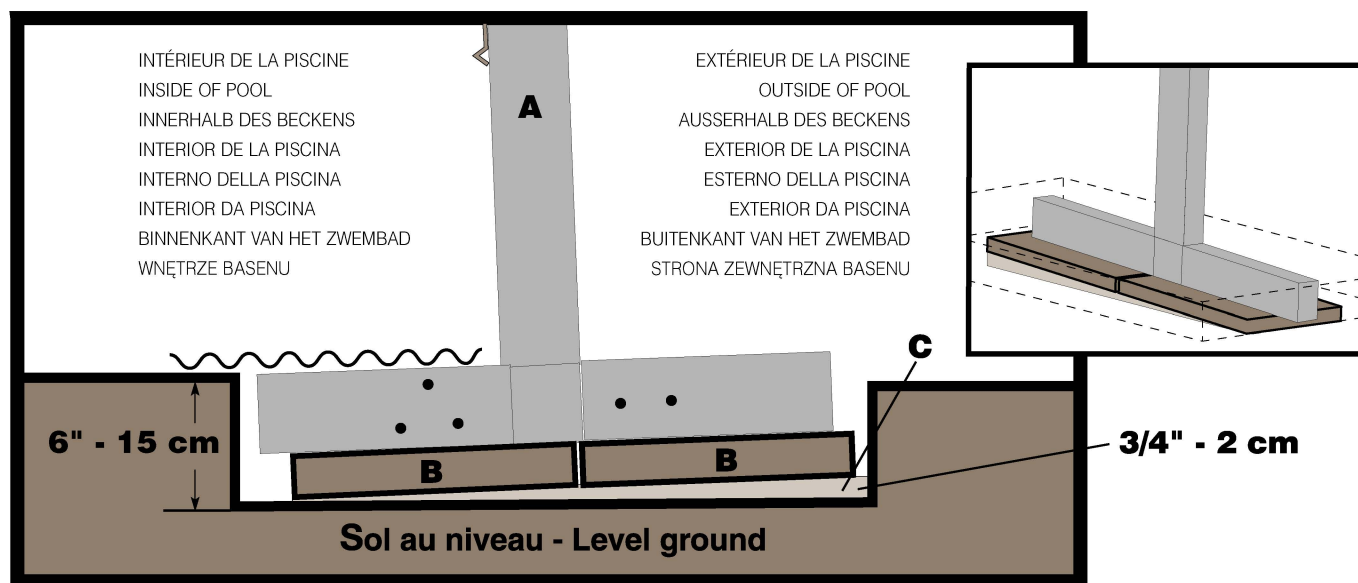
Voltooi het in elkaar zetten van de stalen strips door in elke opening een machineschroef met moer te schroeven. De schroefkoppen moeten naar boven wijzen.

Dokończyć montaż poprzeczek stalowych, wkładając śrubę i nakrętkę do każdego otworu. Upewnić się, że główki śrub są skierowane w górę.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Lanières d'acier</b> <b>Steel strap</b> <b>Stahlriemen</b> <b>Bandas de acero</b> <b>Coreggia d'acciaio</b> <b>Lâminas de aço</b> <b>Stalen strips</b> <b>Poprzeczki stalowe</b>	Q1	6	8	12	15	15
	Q2	3	4	-	-	10





<p><b>A.</b> Manchon vertical Vertical sleeve Vertikale Muffe Camisa</p>	<p>Manicotto verticale Casquilho vertical Verticale mof Pionowa żerdź</p>	<p><b>B.</b> Dalles de béton Concrete slabs Betonplatten Placa de hormigón</p>	<p>Lastre di calcestruzzo Placas de cemento Betontegels Blokli betonowe</p>	<p><b>C.</b> Poussière de roche 2 cm — ¾" Stone dust 2 cm — ¾" Steinmehl 2 cm Polvo de roca 2 cm</p>	<p>Polvere di sassi 2 cm — ¾" Base sólida e permanente 2 cm Steengruis 2 cm Žwir 2 cm</p>
--	---	--	---	--	---

Creusez 15 cm (6"), placez et nivelez deux dalles de béton ou leur équivalent sous les supports en T — dimension d'environ 20 cm x 40 cm x 5 cm (8" x 16" x 2") en laissant dépasser l'extrémité intérieure du T d'une des dalles (voir illustration ci-dessus). Ajouter environ 2 cm — ¾" de poussière de roche compactée sous la dalle de béton située à l'extérieur de la piscine afin de soulever légèrement le manchon vertical vers l'intérieur de la piscine de manière à solidifier la base et à contrebalancer le poids de l'eau.

**Important :** Si vous avez coulé une chape de béton, vous devrez également soulever le manchon en y ajoutant 2 cm — ¾" de poussière de roche afin de contrebalancer le poids de l'eau.

**Note :** S'assurer que le sol autour de la piscine est stable et bien drainé. Dans le cas contraire, nous vous recommandons de vous installer un système de drainage de sol adéquat.

At each end under the T supports, dig 15 cm (6"), insert and level two concrete slab or their equivalent, which should measure about 20 cm x 40 cm x 10 cm (8" x 16" x 2"), allowing one of the slabs to extend past the inside end of the T (see illustration above). Add approximately 2 cm — ¾" of compacted stone dust under the concrete slab which is at the exterior of the pool to raise the vertical sleeve slightly toward the interior of the pool in order to counterbalance the weight of the water.

**Important:** If you have cast a concrete slabs, you will also have to raise the vertical sleeve toward the interior of the pool by adding stone dust in order to counterbalance the weight of the water.

**Note:** Once again, ensure that the selected site for the pool has a stable and well drained soil. If the soil is not well drained, we recommend that you install an appropriate soil drainage system.

Unter den T-Stützen 15 cm tief graben und zwei Betonplatten (oder ein Ersatzmaterial) waagrecht unter die T-Stützen einsetzen. Die Platten sollten ungefähr 20 cm x 40 cm x 5 cm groß sein, so dass eine der Platten über das innere Außenende des Ts hinausreicht (siehe obenstehende Abbildung). Dazu ca. 2 cm Steinmehl unter Betonplatten so Die vertikale Muffe leicht anheben und nach innen neigen., zur Beckenaubenseite weisende Muffe platzieren, um so die Beckengrundlage zu verstärken und das Gewicht des Wassers auszugleichen.

**Wichtig:** Falls Sie eine Betonlage gegossen haben, müssen Sie ebenfalls die Muffe durch das Hinzufügen einer 2 cm dicken Schicht Steinmehl anheben, um so das Gewicht des Wassers auszugleichen.

**Anmerkung:** Wählen Sie einen Standort, an dem der Boden beständig, eben und gut entwässert ist.

Excave un hueco de 15 cm, coloque y nivele 2 losas de hormigón, o su equivalente, por debajo de las unidades en T, de dimensiones aproximadas de 20 cm x 40 cm x 5 cm, dejando que sobresalga el extremo interior de la T de una de las losas (véase la ilustración). Añadiendo unos 2 cm de polvo de roca bajo los losas de hormigón dirigida hacia el exterior de la piscina dejando levantar ligeramente la camisa vertical hacia el interior de la piscina con el fin de fortalecer la base y contrarrestar el peso del agua.

**Importante:** Si ha vertido una capa de hormigón, también tendrá que levantar la camisa añadiendo unos 2 cm de polvo de roca para contrarrestar el peso del agua.

**Nota:** Elija un lugar donde el suelo sea estable, nivelado y bien drenado.

Scavare ad una profondità di 15 cm (6"), installare e livellare le due lastre di calcestruzzo o di qualche altro materiale le cui dimensioni sono di circa 20 cm x 40 cm x 5 cm (8" x 16" x 2"), sistemandole sotto i supporti a T e lasciando che l'estremità esterna della T sporga da una delle lastre (vedi illustrazione soprastante). Aggiungendo circa 2 cm — ¾" di polvere di sassi sotto il lastre di calcestruzzo inclinato verso l'esterno della piscina in modo sollevare leggermente il manicotto verticale verso l'interno della piscina in modo da rafforzare la base e controbilanciare il peso dell'acqua.

**Importante:** Se è stata colata una cappa di calcestruzzo, occorre inoltre sollevare il manicotto aggiungendovi 2 cm — ¾" di polvere di sassi per controbilanciare il peso dell'acqua.

**N.B.** Scegliere un punto in cui il suolo è stabile, a livello e ben drenato.

Excave 15 cm, coloque e nivele duas placas de betão ou o equivalente debaixo dos suportes em T — dimensões de aproximadamente 20 cm x 40 cm x 5 cms — deixando-as ultrapassar a extremidade exterior de uma das placas (consulte o desenho, na parte de cima da página). Acrescentando cerca de 2 cm de pó de pedra debaixo da placas de betão dirigida para o exterior da piscina deixando-as levantar ligeiramente a manga vertical para o interior da piscina de forma a solidificar a base e a contrabalançar o peso da água.

**Importante:** Se vasou cimento para uma cobertura de betão, também vai ter que levantar a manga acrescentando 2 cm de pó de pedra para contrabalançar o peso da água.

**Nota:** É muito importante que o chão do local escolhido seja estável, esteja nivelado e tenha boa drenagem.

Graaf aan elk uiteinde onder de T-steunen een kuil van 15 cm diepte en plaats daarin twee betontegels of vervangende stukken materiaal van ongeveer 20 bij 40 bij 5 cm. Leg de tegels waterpas. Laat een van de tegels enigszins uitsteken ten opzichte van het uiteinde van de T-steun dat naar de binnenkant wijst (zie de afbeelding hierboven). Ongeveer 2 cm steengruis aan te brengen onder de betontegels naar de buitenkant van het zwembad wijst, ter laat de verticale mof licht in de richting van het zwembad neigen door ter versteviging van de basis en als tegenwicht tegen het water.

**Belangrijk:** Ook als u een betonnen vloer heeft gestort, moet u de mof oprichten door 2 cm steengruis aan te brengen als tegenwicht tegen het water.

**Opmerking:** Kies een plek uit waar de bodem stevig, vlak en goed gedraineerd is.

Pod każdym teownikiem podtrzymującym basen wykopać dołek o głębokości 15 cm, a następnie wsadzić do niego dwa bloki betonowe lub podobny materiał. Bloki powinny mieć rozmiary około 20 cm x 40 cm x 5 cm, a jeden z nich powinien sięgać poza zewnętrzny koniec teownika (jak pokazano na rysunku powyżej). Podsypać około 2 cm żwiru bloki betonowe na lekko podnieść i nachylić zewnętrzną żerdź do wewnątrz basenu na zewnątrz basenu dla umocnienia podstawy i zrównoważenia ciężaru wody.

**Uwaga:** Jeżeli stosuje się wylewkę betonową, należy również nachylić nieco zewnętrzną żerdź i dodać około 2 cm żwiru w celu zrównoważenia ciężaru wody.

Wybrać równe, płaskie miejsce o twardym podłożu i dobrym odpływie wody.



**Matériaux :**  
- Dalles de béton

**Materials:**  
- Concrete slabs

**Material:**  
- Betonplatten

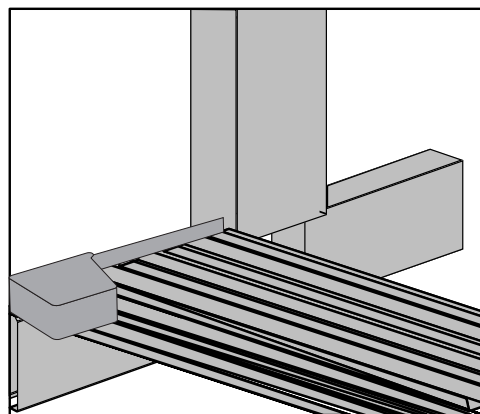
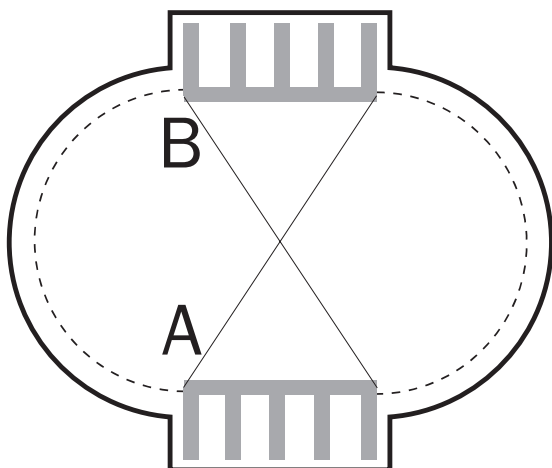
**Materiales:**  
- Placas de hormigón

**Materiali:**  
- Lastre di calcestruzzo

**Materiais:**  
- Lajes de betão

**Materiaal:**  
- Betontegels

**Materiały:**  
- Bloki betonowe



# A=B

Mesurez les deux diagonales qui se croisent afin de vous assurer que les deux sections droites sont parallèles.

**Important :** Assurez-vous que la base des manchons horizontaux repose à la même hauteur que le sol adjacent.

Measure the two intersecting axes to ensure that the two straight sections are parallel.

**Important:** Make sure the bases of the horizontal sleeves are level with the adjoining ground.

Die beiden sich überschneidenden Achsen messen, um sicherzustellen, daß beide geraden Teile parallel zueinander sind.

**Wichtig:** Darauf achten, daß die Unterkante der horizontalen Muffen sich auf der gleichen Höhe wie der angrenzende Boden befindet.

Mida los dos ejes que se cruzan para cerciorarse que ambas secciones rectas sean paralelas.

**Importante:** asegúrese de que la base de las camisas horizontales descansa a la misma altura que el suelo adyacente.

Misurare le due diagonali che si incrociano per assicurarsi che le due sezioni diritte siano parallele.

**Importante:** Assicurarsi che la base dei manicotti orizzontali riposi allo stesso livello del terreno adiacente.

Meça as duas diagonais que se cruzam para ter a certeza que as duas secções direitas estão paralelas.

**Importante :** Verifique se a base das mangas horizontais está à mesma altura que o solo adyacente.

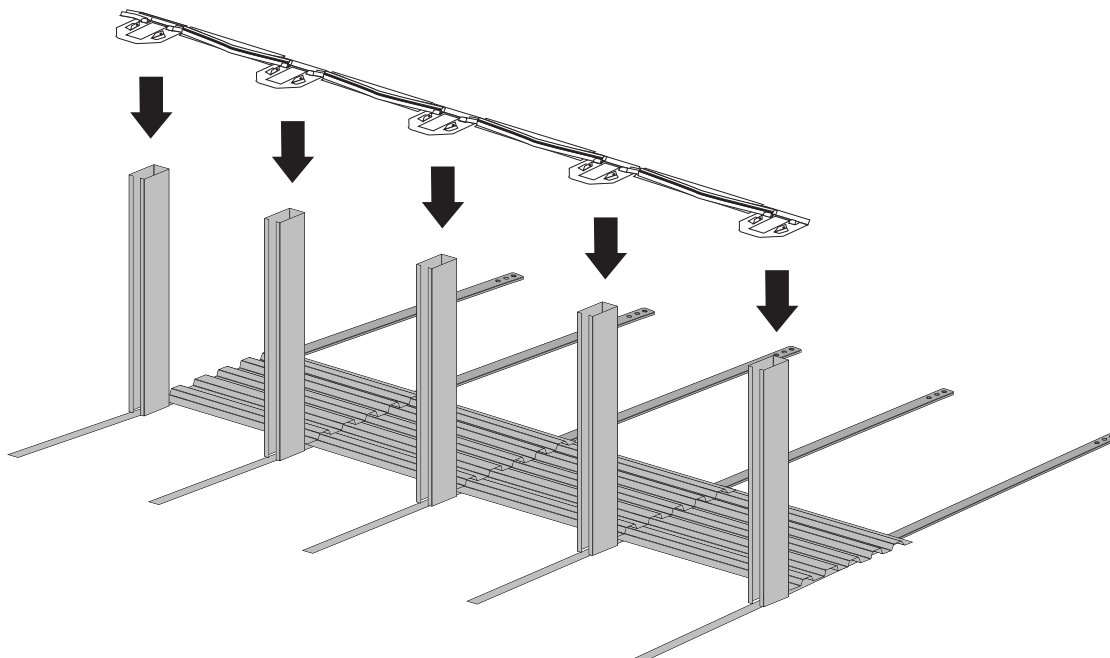
Meet de twee kruisende diagonalen om u ervan te verzekeren dat de twee rechte delen parallel zijn.

**Belangrijk:** Verzekeer u ervan dat de onderkant van de horizontale moffen zich op hetzelfde niveau bevindt als de aanpalende grond.

Zmierzyć przecinające się przekątne dla sprawdzenia, czy dwa proste odcinki basenu są równoległe.

**Uwaga:** Należy sprawdzić, czy podstawy poziomych żerdzi znajdują się na tej samej wysokości co otaczająca je ziemia.





Assemblez les rails courts, les rails de jonction et les platines trouées, puis insérez l'assemblage sur les manchons verticaux.

**NB :** Il est préférable d'être deux personnes pour accomplir cette étape.

Ensamble los rieles cortos, los rieles de cruce y las placas juntas con agujeros e introduzca el conjunto resultante en los manguitos verticales.

**Nota:** es preferible realizar esta etapa entre dos personas.

Monteer de korte rails, de verbindingsrails en de geperforeerde verbindingsstukken en schuif de montage op de verticale moffen.

**N.B.:** Voer deze handeling bij voorkeur met twee personen uit

Assemble the short wall channel and the junction wall channel with the bottom punched joiner plate. Insert parts assembled into the vertical sleeves of the right section.

**N.B.:** It is preferable to be two persons to accomplish this step.

Assemblare i binari corti, i binari di giunzione e le piastrine forate, poi inserire il tutto sui profili di copertura verticali.

**N.B.:** È preferibile essere in due per effettuare questa tappa.

Zmontuj krótkie szyny, szyny łączące i płyty, a następnie wstaw zmontowane elementy do podstaw części prostej basenu.

**Uwaga:** Czynnosc tę powinny wykonywać dwie osoby.

Die kurzen Schienen, die Verbindungsschienen und die Verbindungsplatte mit Löchern zusammenbauen. Die montierten Teile in die vertikalen Muffen einsetzen.

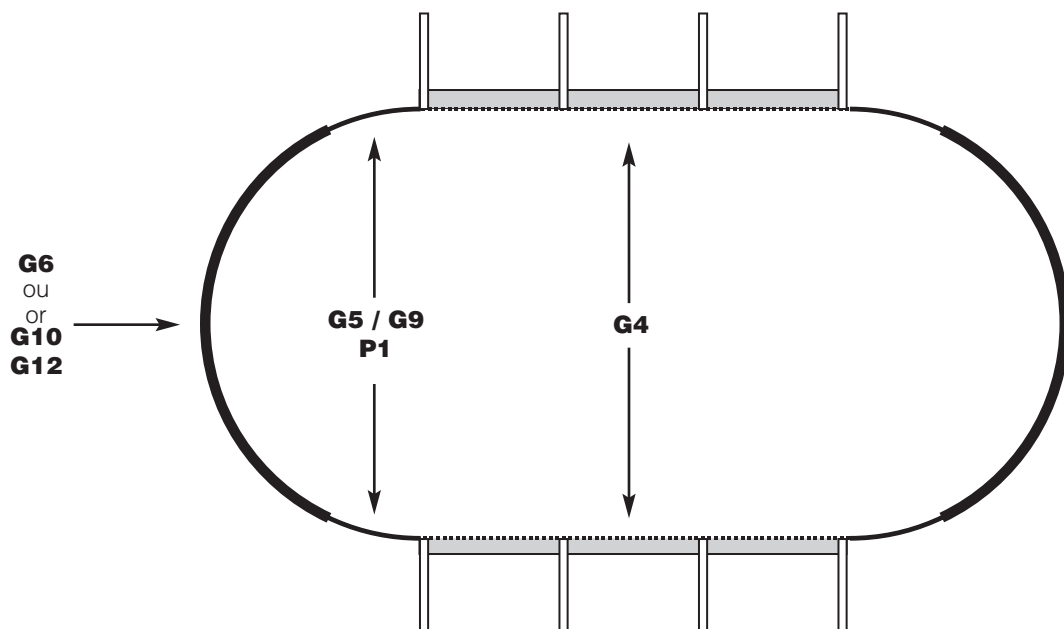
**Anmerkung:** Dieser Schritt sollte idealerweise von zwei Personen aufgeführt werden.

Reuna as calhas curtas umas às outras, as calhas de junção e as placas de união com buracos, depois de tudo reunido coloque tudo sobre os casquilhos verticais.

**N.B. :** Para executar esta etapa será preferível serem duas pessoas.

			3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,10 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Rail G4</b> <b>Wall channel G4</b> <b>Wandschiene G4</b> <b>Canaleta G4</b>	<b>Rotaia G4</b> <b>Calha G4</b> <b>Wandrail G4</b> <b>Szyna G4</b>	<b>G4</b>	4	6	6	8	8
<b>Platines D3</b> <b>Joiner plates D3</b> <b>Tischlerplatten D3</b> <b>Platinas D3</b>	<b>Piastrine D3</b> <b>Placas de união D3</b> <b>Verbindungsplatten D3</b> <b>Elementy łączące D3</b>	<b>D3</b>	6	8	8	10	10
<b>Rail de jonction</b> <b>Junction wall channel</b> <b>Verbindungsschiene</b> <b>Empalme de canaleta Ghiera</b>	<b>Rotaia di giunzione</b> <b>Junção de protecção</b> <b>Railvoeg</b> <b>Złącze umocnienia ściany</b>	<b>P1</b>	8	12	12	16	16

**N.B. :** Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B.:** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Les rails G4, G5, G6, G9, G10 et G12, sont blancs et doivent être placés tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus, à la base du mur.

**NB :** les rails G1, G2, G3, G7, G8 et G11 sont gris et seront placés lors d'une étape ultérieure sur le haut du mur.

Wall channels G4, G5, G6, G9, G10 and G12 are white and must be placed, as illustrated in the diagram above, before installing the wall.

**N.B.:** Wall channels G1, G2, G3, G7, G8 and G11 are grey and will be used in latter steps.

Die Schienen G4, G5, G6, G9, G10 und G12 sind weiß. Sie müssen dem obigen Schema folgend platziert werden, bevor die Wand aufgebaut wird.

**Anmerkung:** Die Wandschienen G1, G2, G3, G7, G8 und G11 sind grau. Sie werden in einem späteren Schritt an der Oberseite der Wand angebracht.

Las canaletas G4, G5, G6, G9, G10 y G12 son blancos y deben colocarse tal como se indica en el esquema de esta página, en la base de la pared.

**Nota:** las canaletas G1, G2, G3, G7, G8 y G11 son grises y se colocarán en una etapa posterior en la parte superior de la pared.

Le rotaie G4, G5, G6, G9, G10 e G12 sono bianco e vanno posizionate come illustrato nello schema soprastante, alla base del muro.

**N.B.:** le rotaie G1, G2, G3, G7, G8 e G11 sono grigie e verranno posizionate sopra al muro durante una tappa ulteriore.

As calhas G4, G5, G6, G9, G10 e G12 são branco e têm que ser colocadas na base da parede, tal como ilustra o esquema acima.

**N.B. :** As calhas G1, G2, G3, G7, G8 e G11 são cinzentas o e serão colocadas numa etapa posterior na parte de cima da parede.

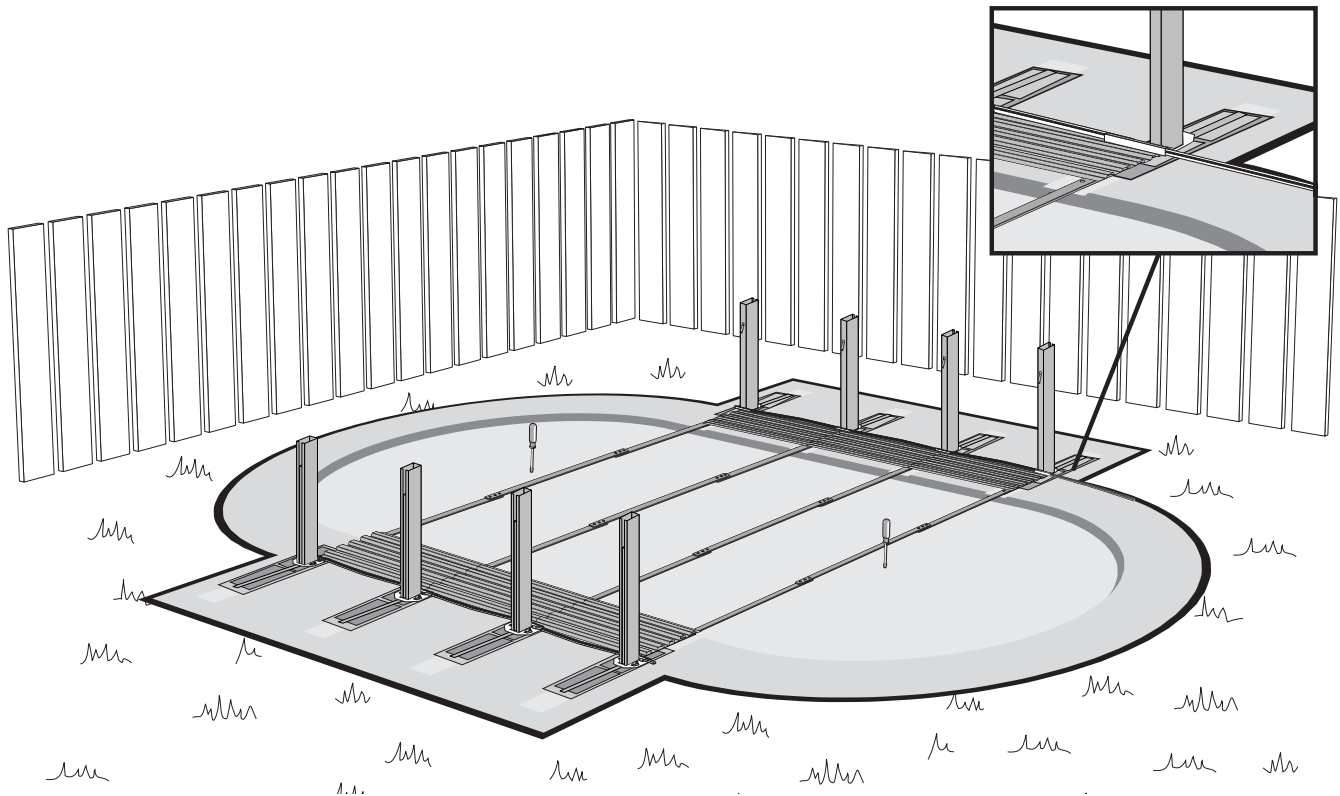
De wandrails G4, G5, G6, G9, G10 en G12 zijn wit en moeten worden geplaatst volgens het schema hierboven, voordat de wand wordt opgetrokken.

**N.B.:** De wandrails G1, G2, G3, G7, G8 en G11 zijn grijs en worden in een later stadium bovenop de wand geplaatst.

Umocnienia G4, G5, G6, G9, G10 i G12 są Białe i muszą być umieszczone tak, jak pokazano na rysunku przed montażem ściany.

**Uwaga:** Umocnienia G1, G2, G3, G7, G8 i G11 są szare i zostaną wykorzystane w następnych etapach instalacji.

		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,10 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Rail inférieur blanc</b>	<b>G4</b>	4	6	6	8	8
<b>White lower wall channel</b>	<b>G5</b>	4	4	-	-	-
<b>Untere Wandschiene weiß</b>	<b>G6</b>	4	4	-	-	-
<b>Canaleta inferior blanco</b>	<b>G9</b>	-	-	4	4	4
<b>Rotaia inferiore bianco</b>	<b>G10</b>	-	-	6	6	-
<b>Calha inferior branco</b>	<b>G12</b>	-	-	-	-	8
<b>Onderste wandrail wit</b>						
<b>Dolne umocnienie ściany Białe</b>						



Débutez les demi-cercles de chaque côté des sections droites en insérant un rail courbé blanc (G5, G9) tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus.

Start semi-circles on each side of the straight sections by inserting a curved white wall channel (G5, G9) into the straight section as illustrated.

Die Halbkreise an jeder Seite der geraden Teilstücke beginnen, indem Sie ein eine weiß gerundete Schiene (G5, G9) gemäß der obigen Abbildung einsetzen.

Comience los semicírculos de cada lado de las secciones rectas introduciendo una canaleta curva blanco (G5, G9), como se indica en la ilustración.

Iniziare a formare i due semicerchi ai lati delle sezioni diritte inserendo una delle rotaie curve bianco (G5, G9) come illustrato nello schema soprastante.

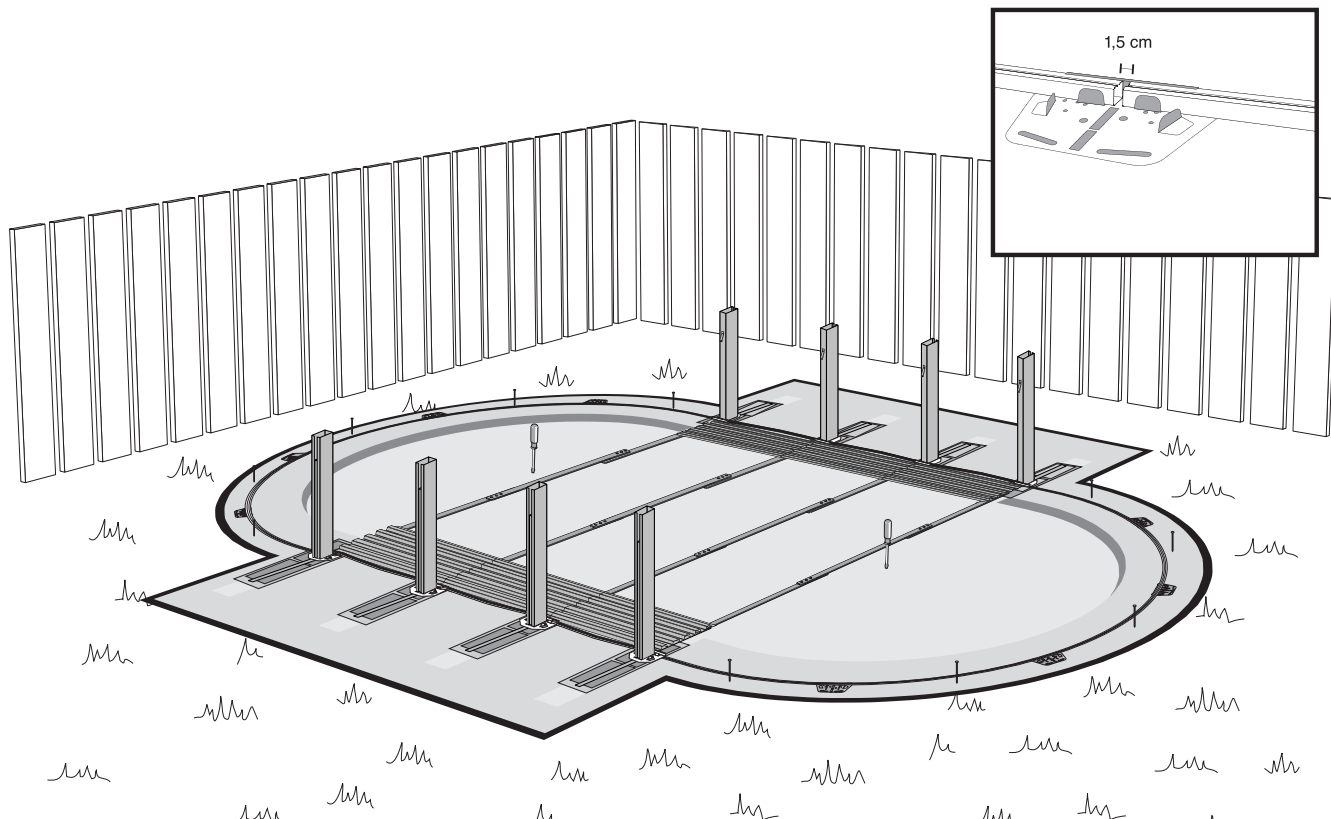
Comece pelas secções arredondadas situadas de cada lado das secções direitas introduzindo uma calha curva branco (G5, G9), tal como mostra o desenho acima.

Begin met het aanbrengen van de halve cirkels aan weerszijden van de rechte gedeeltes door daar een gebogen wit rail (G5, G9) in te steken, zoals weergegeven op de afbeelding hierboven.

Wytyczyć półkola po obu stronach prostych części basenu, wkładając zakrzywione umocnienia ściany Białe do prostych części tak (G5, G9), jak pokazano na rysunku.

			3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Rails blancs</b>	<b>Rotaia bianco</b>	<b>G5</b>	4	4	-	-	-
<b>White wall channel</b>	<b>Calha branco</b>	<b>G9</b>	-	-	4	4	4
<b>Wandschiene weiß</b>	<b>Wandrail wit</b>						
<b>Canaleta blanco</b>	<b>Ściany Białe</b>						
<b>Rail de jonction</b>	<b>Rotaia di giunzione</b>	<b>P1</b>	4	4	4	4	4
<b>Junction wall channel</b>	<b>Junção de protecção</b>						
<b>Verbindungsschiene</b>	<b>Railvoeg</b>						
<b>Empalme de canaleta</b>	<b>Złącze umocnienia ściany</b>						
<b>Ghiera</b>							

**N.B. :** Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B.:** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Poursuivez en insérant chacun des rails G6, G10 ou G12 dans les platines D1 en vous assurant qu'ils sont bien enfoncés dans celles-ci et qu'il reste un espace d'environ 1,5 cm (5/8") entre chaque rail. Pour vous assurer que les rails sont bien en place, mesurez de nouveau la distance entre le tournevis et le centre des rails et vérifiez le rayon des deux demi-cercles. Une fois les rails bien en place, plantez des clous sur le côté externe des rails afin de les empêcher de bouger lors de l'installation du mur. Ces clous devront être retirés seulement lors de la dernière étape, soit lors du remplissage de la piscine.

Continue by inserting the end of each wall channel G6, G10 or G12 into joiner plates D1, ensuring that they are firmly inserted and leaving a space of 1.5 cm (5/8") between each wall channel. To make sure the wall channels are well placed, measure again the distance between the screwdriver and the middle of the wall channels and check the radius of the two semicircles. Once the wall channels are in position, hammer in some nails on the exterior side of the wall channels to prevent them from moving while you install the wall. These nails are to be removed only at the last step—when filling up the pool.

Fortfahren, indem das Ende jeder Wandschiene G6, G10 oder G12 in die Verbindungsplatte D1 eingesetzt wird. Dabei aufpassen, dass sie fest einliegen und eine 1,5 cm große Lücke zwischen jeder Schiene bleibt. Um sicherzugehen, dass die Wandschienen korrekt platziert sind, noch einmal die Entfernung zwischen dem Schraubenzieher und dem Mittelpunkt der Schienen messen und den Radius der beiden Halbkreise überprüfen. Sind die Schienen korrekt platziert, einige Nägel in die Außenseite der Schienen einschlagen, um zu verhindern, dass diese während des Wandaufbaus verrücken. Diese Nägel erst während des letzten Schrittes, dem Füllen des Schwimmbeckens, entfernen.

Continúe introduciendo cada uno de las canaletas G6, G10 o G12 en las platinas D1, verificando que se encuentren firmemente colocadas y que quede una luz de aproximadamente 1,5 cm entre cada canaleta. Para asegurarse que las canaletas están colocadas en su lugar, mida nuevamente la distancia entre el destornillador y el centro de las canaletas y verifique el radio de los dos semicírculos. Una vez que las canaletas estén en su lugar, clave los clavos del lado exterior de las mismas para que no se muevan durante la instalación de la pared. Estos clavos deben quitarse únicamente durante la última etapa, es decir, al llenar de agua la piscina.

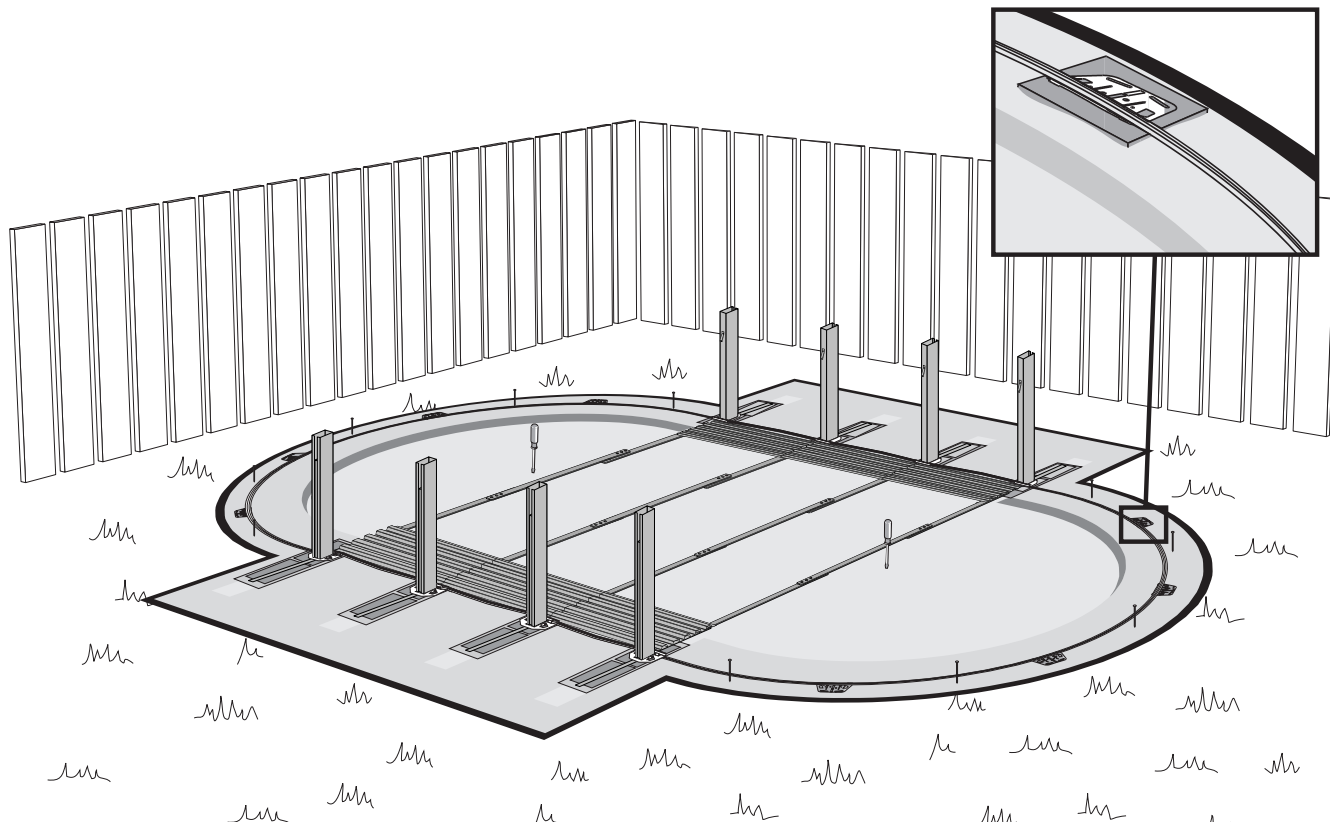
Proseguire inserendo ciascuna delle rotaie G6, G10 o G12 nelle piastrine D1 assicurandosi che siano ben infilte e che rimanga uno spazio di 1,5 cm tra ogni rotaia. Per assicurarsi che le rotaie siano posizionate correttamente, misurare di nuovo la distanza tra il cacciavite ed il centro delle rotaie, poi verificare il raggio dei due semicerchi. Quando le rotaie sono ben salde, piantare dei chiodi dal lato esterno delle rotaie affinché non si spostino quando verrà poi installato il muro. Questi chiodi saranno ritirati solamente all'ultima tappa, quando la piscina viene riempita d'acqua.

Continue inserindo cada calha G6, G10 ou G12 nas placas de união D1 verificando se elas estão bem enfiadas nas placas de união e que há um espaço de aproximadamente 1,5 cm entre cada calha. Para ter a certeza que as calhas estão colocadas no sítio exacto, meça novamente a distância entre a chave de parafusos e o centro das calhas e verifique o raio dos dois meios-círculos. Logo que as calhas estão bem colocadas, espete pregos na parte externa das calhas para impedir que elas saiam do sítio quando a parede for instalada. Os pregos só podem ser retirados quando chegar à última etapa, ou seja quando encher a piscina.

Ga verder door elk van de rails G6, G10 of G12 in de verbindingstukken D1 te schuiven. Zorg ervoor dat ze goed vast komen te zitten en dat er een ruimte van ongeveer 1,50 cm tussen elk paar rails zit. Om u ervan te verzekeren dat de rails goed geplaatst zijn, moet u opnieuw de afstand tussen de schroevendraaier en het midden van de rails meten en de straal van de twee halve cirkels bepalen. Zijn de rails eenmaal goed geplaatst, steek dan spijkers in de grond aan de buitenkant van de rails om te voorkomen dat de rails gaan verschuiven tijdens de installatie van de wand. Deze spijkers moeten er pas bij de laatste stap worden uitgetrokken, dat wil zeggen bij het vullen van het zwembad.

Kontynuować montaż wkładając końce każdego z umocnień G6, G10 lub G12 do złącz D1, montując je mocno i zostawiając 1,5 cm odstęp pomiędzy umocnieniami. W celu upewnienia się, że umocnienia są prawidłowo rozmieszczone, należy ponownie zmierzyć odległość pomiędzy śrubokrętem a środkiem umocnienia i sprawdzić promień obu półkoli. Po stwierdzeniu, że umocnienia znajdują się we właściwej pozycji, należy wbić kilka gwoździ na zewnątrz umocnienia w celu zapobiegnięcia przemieszczaniu się umocnień podczas montażu ściany. Kołki należy usunąć w ostatniej fazie montażu, czyli przy napełnianiu basenu.

			3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Rails blancs</b> <b>White wall channel</b> <b>Wandschiene weiß</b> <b>Canaleta blanco</b>	<b>Rotaia bianco</b> <b>Calha branco</b> <b>Wandrail wit</b> <b>Ściany Białe</b>	<b>G6</b> <b>G10</b> <b>G12</b>	4 - -	4 - -	- 6 -	- 6 -	- - 8
<b>Platines</b> <b>Joiner plates</b> <b>Tischlerplatten</b> <b>Platinas</b>	<b>Piastrine</b> <b>Placas de união</b> <b>Verbindungsplatten</b> <b>Elementy łączące</b>	<b>D1</b>	6	6	8	8	10



En fonction de la fermeté du sol et des changements climatiques de votre région nous vous recommandons d'installer une dalle de ciment ou de béton (approximativement 20 cm x 40 cm x 5 cm [8" x 16" x 2"]) sous chaque platine des sections rondes.

**Note :** Vérifiez une nouvelle fois le périmètre de la piscine.

Depending on the firmness of the soil and the climate in your region, we recommend to install one concrete or cement slab (approximately 20 cm x 40 cm x 5 cm – 8" x 16" x 2") under each joiner plate of the round section of the pool.

**Note:** Check the perimeter of the pool again.

Je nach Bodenbeständigkeit und klimatischen Bedingungen in Ihrer Region wird empfohlen, eine Beton- oder Zementplatte (ca. 20 cm x 40 cm x 5 cm) unter jeder Verbindungsplatte der runden Teilstücke anzubringen.

**Anmerkung:** Noch einmal den Beckenumfang messen.

Según la solidez del suelo y los cambios climáticos de su región, le aconsejamos colocar una losa de cemento o de hormigón de aproximadamente unos 20 cm x 40 cm x 5 cm debajo de cada platina de las secciones redondas.

**Nota:** Verifique de nuevo el perímetro de la piscina.

In base alla fermezza del suolo ed ai cambiamenti climatici della zona, si raccomanda di installare una lastra di cemento o di calcestruzzo (le cui dimensioni saranno di circa 20 cm x 40 cm x 5 cm — 8" x 16" x 2") sotto ogni piastrina nelle sezioni rotonde.

**N.B.:** Verificare nuovamente il perimetro della piscina.

Dependendo da firmeza do solo e das mudanças climáticas da sua região, sugerimos-lhe que instale uma placa de cimento ou uma placa de betão (de aproximadamente 20 cm x 40 cm x 5 cm) debaixo de cada placa de união das secções redondas.

**N.B. :** Verifique mais uma vez o perímetro da piscina.

Afhankelijk van de stevigheid van de bodem en van eventuele wisselende weersomstandigheden in het gebied waar u woont, raden wij u aan een beton- of cementtegels (van ongeveer 20 bij 40 bij 5 cm) onder elk verbindingsstuk van de ronde gedeeltes aan te brengen.

**N.B.:** Meet nogmaals de omtrek van het zwembad.

W zależności od twardości podłoża i klimatu w Państwa regionie radzimy założyć betonowe bloki o wymiarach około 20 cm x 40 cm x 5 cm pod każdy element łączący okrągłych części.

**Uwaga:** Ponownie sprawdź obwód basenu.



**Matériaux :**  
- Plaques de ciment

**Materials:**  
- Cement blocks

**Material:**  
- Beton- oder Zementplatte

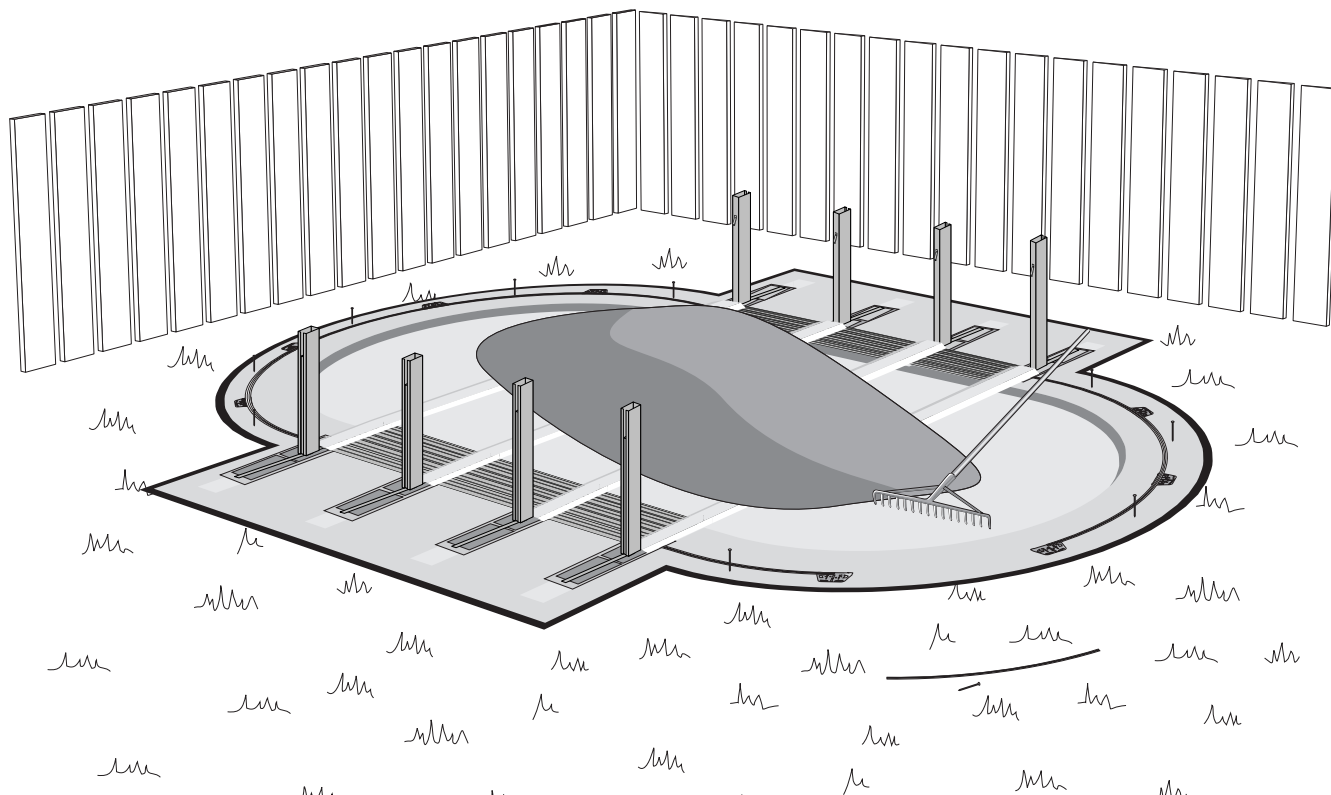
**Material:**  
- Placas de cemento

**Materiali:**  
- Piastre di cemento

**Material :**  
- Placa de cemento

**Materiaal:**  
- Cementplatten

**Materiały:**  
- Bloki betonowe



Enlevez un rail pour pouvoir amener votre brouette jusqu'au centre de la piscine et y vider le sable. Enlevez également les tournevis plantés au centre des demi-cercles.

Déversez et étendez du sable au centre de la piscine. Référez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la quantité de sable nécessaire suivant la dimension de votre piscine.

Retire una canaleta para poder llevar la carretilla hasta el centro de la piscina y descargar la arena. Saque también los destornilladores enterrados en el centro de los dos semicírculos.

España la arena tamizada en el centro de la piscina. Consulte la tabla al final de la página para determinar la cantidad de arena necesaria según las dimensiones de la piscina.

Haal een rail weg zodat u uw kruitwagen midden in het zwembad kunt zetten en zand kunt storten. Verwijder bovendien de schroevendraaiers die in het midden van de halve cirkels waren geplant.

Stort het zand in het midden van het zwembad en spreid het uit. In de tabel hieronder kunt u zien hoeveel zand u nodig heeft, afhankelijk van de afmetingen van uw zwembad.

Remove one wall channel so that you can bring your wheelbarrow into the middle of the pool to empty the sand. Also remove the screwdrivers planted in the centre of the semicircles.

Pour sifted sand in the center of your pool. Refer to the chart below to know exactly the amount of sand to be used for your specific pool

Spostare una delle rotaie per poter portare la carriola fino al centro della piscina e svuotarla la sabbia. Rimuovere anche i cacciaviti piantati al centro dei semicerchi.

Scaricare e spandere la sabbia al centro della piscina. Consultare la tabella sottostante per sapere qual è la quantità di sabbia necessaria in base alle dimensioni della piscina.

Usunąć jedno z umocnień dla umożliwienia wjechania taczkami do środka basenu w celu wyładowania piasku. Wyjąć śrubokręty wbite w środku półkoli.

Nasytać przesiany piasek na środek basenu. Poniższa tabelka podaje dokładne ilości piasku, wymagane dla basenu danej wielkości.

Eine der Wandschienen entfernen, so dass die Schubkarre ins Beckeninnere geschoben und der Sand dort ausgeleert werden kann. Außerdem die Schraubenzieher, die in die Mitte der Halbkreise gesteckt wurden, herausziehen.

Den gesiebten Sand in die Beckenmitte kippen. Die untere Tabelle zeigt an, wieviel Sand für Ihre Beckengröße benötigt wird.

Retire uma calha para poder entrar com o carrinho de jardim até à parte central da piscina e despejar a areia. Retire também as chaves de parafusos que espetou ao centro dos meios-círculos.

Espalhe areia no chão da parte central da piscina. Consulte o quadro acima, para saber qual a quantidade de areia que vai precisar para o tamanho da sua piscina.



**Matériau :**  
- Sable

**Materials:**  
- Sand

**Material:**  
- Sand

**Material:**  
- Arena

**Materiali:**  
- Sabbia

**Materialis :**  
- Areia

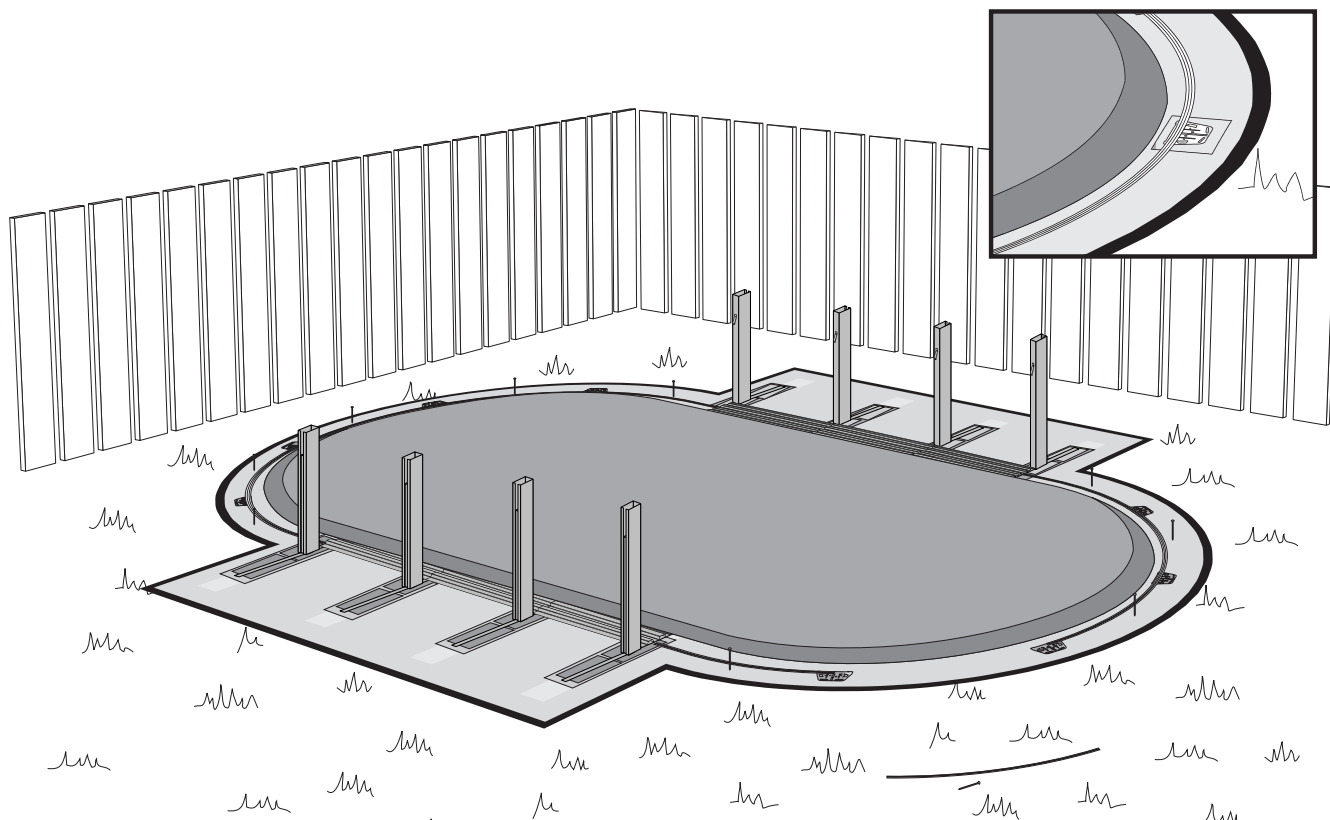
**Materiaal:**  
- Zand

**Materiały:**  
- Piasek

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Sable requis</b>	2,5 t*	3,10 t*	3,85 t*	3,85 t*	4,60 t*
<b>Sand required</b>	2,75 t	3,40 t	4,25 t	4,25 t	5,10 t
<b>Benötigter Sand</b>					
<b>Arena necesaria</b>					
<b>Sabbia necessaria</b>					
<b>Areia necessária</b>					
<b>Benodigd zand</b>					
<b>Wymagana ilość piasku zależnie od wielkości basenu</b>					

\* En tonnes métriques \* In metric tons \* in tonnen \* En toneladas métricas \* In tonnellate metriche \* Em toneladas métricas \* in tonnen \* W tonach metrycznych





Étendez le sable à l'intérieur de votre piscine. Attention de ne pas déborder sur le rail.

Spread the sand on the inside of the pool. Make sure not to spread the sand onto or beyond the wall channels.

Den Sand über die Beckeninnenseite verteilen. Darauf achten, dass kein Sand auf oder über die Schienen hinaus fällt.

Extienda la arena en el interior de la piscina, cuidando de que no caiga en las canaletas.

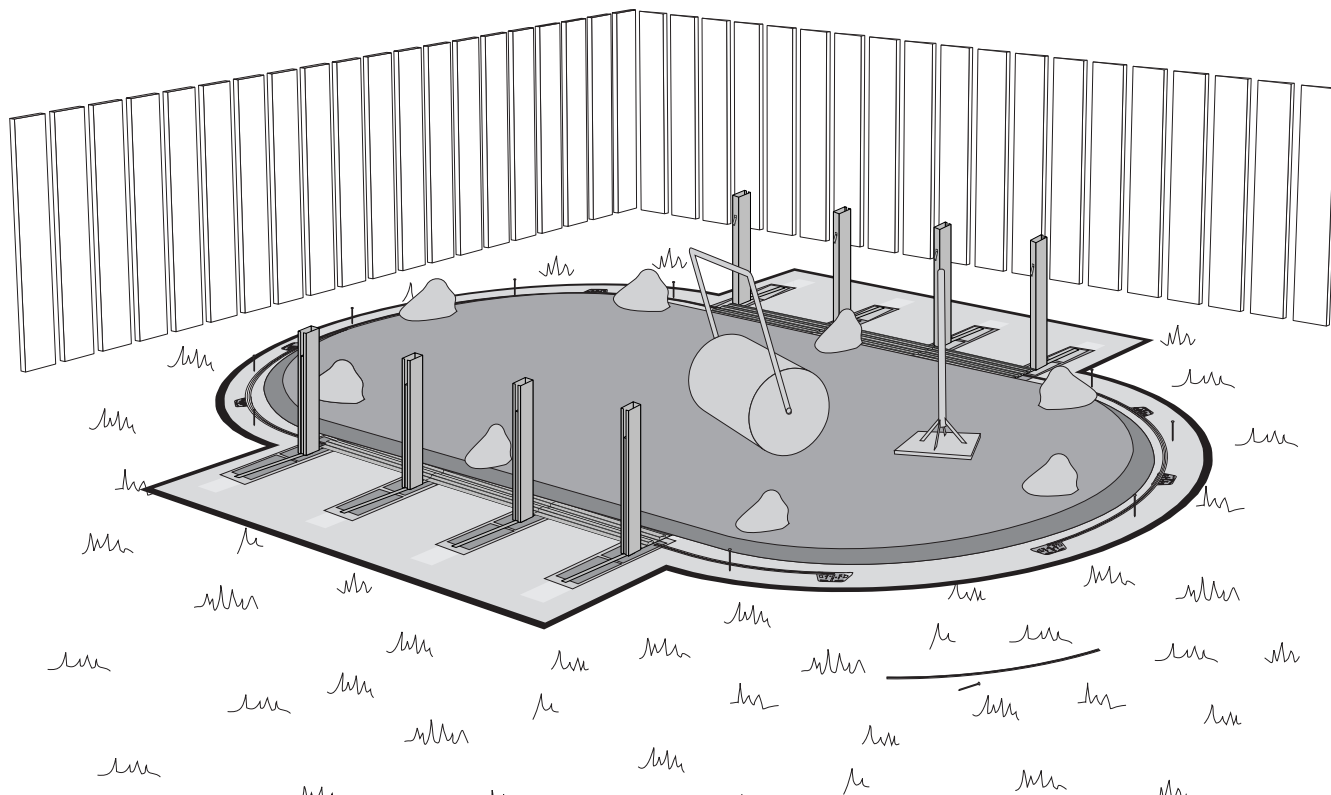
Spandere la sabbia all'interno della piscina facendo attenzione a non far andare la sabbia sulle rotaie o fuori da queste.

Espalhe a areia no chão e na parte central interior da sua piscina. Tenha cuidado, não espalhe areia por cima da calha.

Spreid het zand uit binnenin het zwembad. Pas op dat het zand niet op de rails terecht komt of er overheen vloeit.

Rozłożyć piasek w równą warstwę wewnątrz basenu, zwracając uwagę, żeby nie rozsypać piasku na szyny lub poza nie.





Compactez le sable de façon manuelle ou mécanique.

**N.B. :** Si vous prévoyez faire une doucine en sable (voir étape 45), versez le sable immédiatement, à environ 30 cm (1') des rails. De cette manière, vous n'aurez pas à passer le sable par-dessus le mur de la piscine et évitez d'endommager celle-ci. Consultez le tableau ci-dessous pour connaître la quantité de sable requise pour la doucine de votre piscine.

Compacte la arena en forma manual o mecánica.

**Nota:** si prevé instalar una bovedilla de arena (ver la etapa 45), coloque la arena inmediatamente a alrededor de 30 cm de las canaletas. De este modo no tendrá que pasar la arena por sobre la pared de la piscina, evitando así dañarla. Consulte el cuadro al pie de la página para saber qué cantidad de arena se requiere para la bovedilla de una piscina de las dimensiones de la suya.

Verdicht het zand handmatig of met een machine.

**N.B.:** Als u een bodemrand van zand wilt aanbrengen (zie stap 45), moet u het zand nu direct storten, op een afstand van ongeveer 30 cm van de rails. Op deze manier hoeft u later geen zand over de wand van het zwembad te storten, wat het bad zou kunnen beschadigen. In de tabel hieronder kunt u zien hoeveel zand u nodig heeft voor de bodemrand van uw zwembad.

Compact the sand manually or mechanically.

**Note:** If you plan to make a cove out of sand (see step 45), pour the sand immediately, about 30 cm (1') from the wall channels. This way you won't have to carry the sand over the pool wall later, and risk damaging the wall. Consult the table below to find out how much sand you will need for the cove of your pool.

Compattare la sabbia in modo manuale o meccanico.

**N.B.:** Se è previsto l'allestimento di un piccolo rincalzo di sabbia (vedi tappa 45), svuotare la sabbia immediatamente, ad una distanza di circa 30 cm dalle rotaie. In tal modo non sarà necessario passare la sabbia sopra il muro della piscina, evitando così di danneggiarla. Consultare la tabella sottostante per sapere qual è la quantità di sabbia necessaria, in base alle dimensioni della piscina, per la preparazione del guscio.

Ubić piasek ręcznie lub mechanicznie.

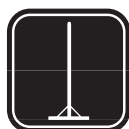
**Uwaga:** Jeżeli planuje się wykonanie stopnia z piasku (patrz etap 45), należy wysypać piasek od razu, około 30 cm od szyn. Dzięki temu można uniknąć późniejszego noszenia piasku przez ścianę basenu i ryzyka uszkodzenia jej. Ilość piasku potrzebna do wykonania stopnia jest podana w poniższej tabeli.

Den Sand von Hand oder mit der Walze feststampfen.

**Anmerkung:** Falls Sie vorhaben, eine Ausrundung aus Sand zu konstruieren (siehe Schritt 45), jetzt gleich den Sand ins Beckeninnere schütten, ungefähr 30 cm von den Schienen entfernt. Auf diese Weise muss der Sand später nicht über die Beckenwand gehoben werden, eine Beschädigung der Wand wird so vermieden. Die untere Tabelle zeigt an, wieviel Sand für die Ausrundung Ihres Beckens benötigt wird.

Compacte a areia manualmente ou mecanicamente.

**N.B. :** Caso preveja utilizar uma cunha em areia (ver etapa 45), despeje imediatamente a areia a 30 cm das calhas. Desta maneira, não vai precisar de introduzir a areia pela parte de cima da parede da piscina, evitando assim de a estragar. Consulte o quadro abaixo para saber qual a quantidade de areia que vai precisar para fazer a cunha triangular da sua piscina.



**Matériaux :**

- Sable fin sans débris

**Materials:**

- Fine sand void of debris

**Material:**

- Feiner Sand ohne Unreinheiten

**Material:**

- Arena bien limpia

**Materiale:**

- Sabbia fina senza residui

**Materiais :**

- Areia fina (sem detritos)

**Materiaal:**

- Fijn zand zonder oneffenheden

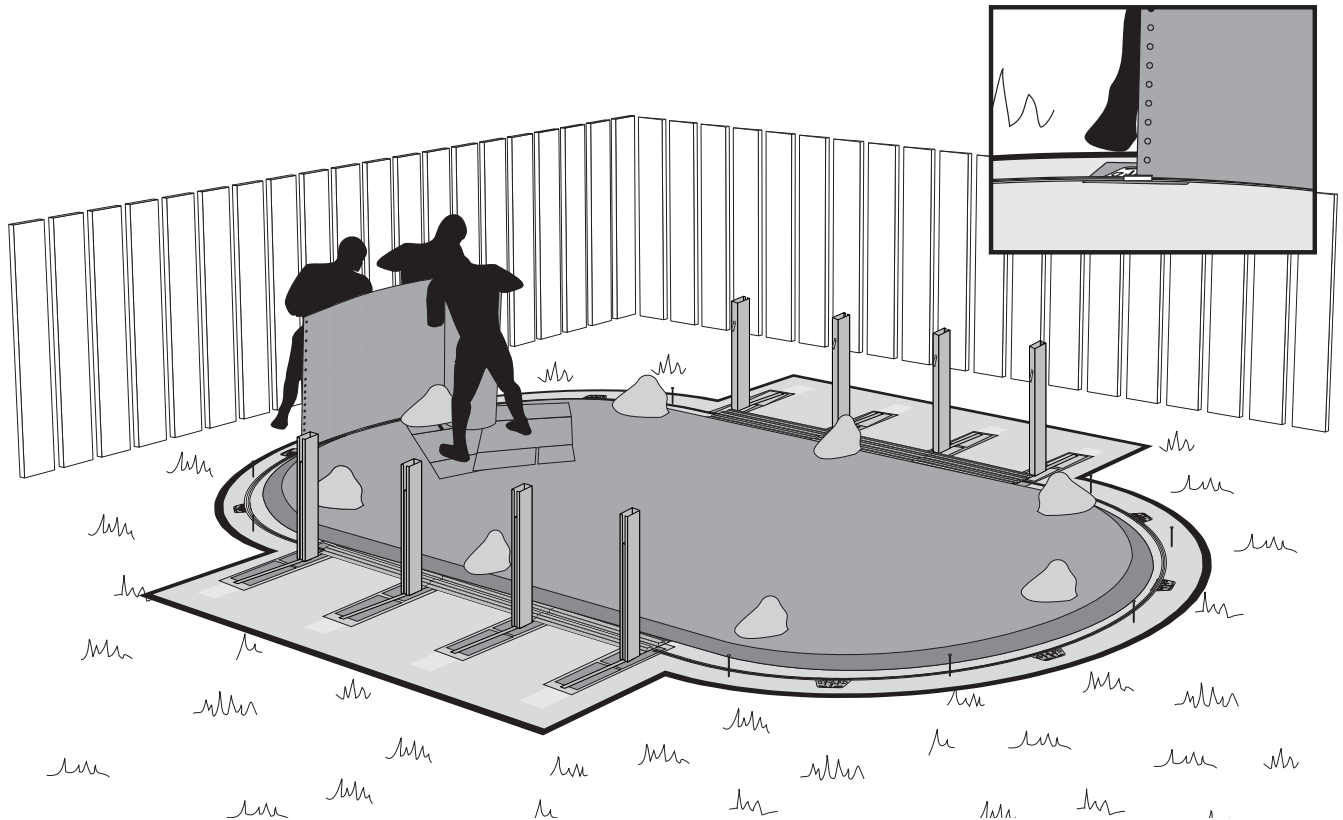
**Materiały:**

- Drobny, czysty piasek



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Sable pour doucine	Sabbia necessaria per il guscio	0,49 t*	0,55 t*	0,70 t*	0,70 t*	0,80 t*
Sand for cove	Areia para formar a cunha triangular	0,54 t	0,60 t	0,75 t	0,75 t	0,90 t
Sand für Ausrundung	Zand voor de bodemrand					
Arena para bovedilla	Wymagana ilość piasku zależnie od wielkości basenu					

\* En tonnes métriques \* In metric tons \* in tonnen \* En toneladas métricas \* In tonnellate metriche \* Em toneladas métricas \* in tonnen \* W tonach metrycznych



Réinstallez le rail. Vous devez maintenant installer le mur de votre piscine.  
Prévoyez un minimum de 3 personnes pour effectuer cette opération lors d'une journée où il ne vente pas. De plus, nous vous suggérons l'utilisation des cartons d'emballages pour protéger la surface et pour faciliter le déplacement du mur.

**Important :** Insérez le mur dans le rail au sol en commençant au centre d'une des platines situées dans une des sections arrondies.

Reinstale la canaleta que sacó. Debe instalar ahora la pared de la piscina. Prevea un mínimo de 3 personas para esta etapa, un día sin viento. Le sugerimos, además, la utilización de cartones de embalaje para proteger la superficie y para facilitar el desplazamiento de la pared.

**Importante:** introduzca la pared en la canaleta comenzando por el centro de una de las canaletas situadas en una de las secciones curvas.

Leg de rail weer op zijn plaats. Nu kunt u de wand van uw zwembad gaan aanbrengen. Voor dit karwei zijn ten minste drie personen nodig, en u moet er een windstille dag voor uitkiezen. Wij raden u bovendien aan de kartonnen verpakking te gebruiken om het zandoppervlak te beschermen en het verplaatsen van de wand te vergemakkelijken.

**Belangrijk:** Schuif de wand in de rail op de bodem, te beginnen bij het middelpunt van een van de verbindingsstukken in een van de ronde gedeeltes.  
Voor de plaatsing van de skimmer en de terugloop zijn openingen aangebracht in de wand, aan het einde van de rol. Het filter en de pomp moeten

Reinstall the wall channel. You must now install the pool wall. There should be a minimum of three (3) persons to install the wall on a non-windy day. Furthermore, we suggest you use the packaging to protect your sand surface. This will also make it easier to maneuver the wall.

**Important:** Insert the wall into the lower wall channel starting from the center of one of the joiner plates located in one of the round sections and not in the straight section.

Reinstallare la rotaia. Occorre ora installare il muro della piscina. Prevedere la partecipazione di minimo tre persone per effettuare quest'operazione e scegliere una giornata senza vento. Sugeriamo inoltre di utilizzare dei cartoni d'imballaggio per proteggere la superficie e facilitare lo spostamento del muro.

**Importante:** Inserire il muro nella rotaia al suolo iniziando dal centro di una delle piastrine situate in una delle sezioni tonde.

Założyć z powrotem szyny. Teraz należy zainstalować ścianę basenu. Montaż ściany powinien być przeprowadzany przy bezwietrznej pogodzie, przez co najmniej trzy (3) osoby. Zalecamy ponadto użycie kartonów z opakowań w celu zabezpieczenia podłoża z piasku. Ułatwi to również manewrowanie ścianą.

**Ważne:** Montaż ściany należy rozpocząć od dolnych szyn i od środka jednego ze złączy umieszczonych w części okrągłej, a nie w części prostej.

Die Wandschiene wieder einsetzen. Anschließend ist die Beckenwand zu errichten. Zu diesem Vorgang werden mindestens drei Leute benötigt. Der Aufbau sollte an einem windstillen Tag vorgenommen werden. Außerdem wird empfohlen, die Pappkartonverpackungen zu benutzen, um die Sandoberfläche zu schützen und das Versetzen der Wand zu erleichtern.

**Wichtig:** Die Wand in die untere Wandschiene einsetzen. Beginnen Sie dabei von der Mitte einer der Verbindungsplatten, die sich in einem runden Teilstück befindet.

Instale de novo a calha. Vai ter que Instalar agora os lados (parede) da sua piscina. Preveja fazer esta instalação num dia sem vento e calcule ter, pelo menos três pessoas, para o ajudar nesta operação. Além disso, também o aconselhamos a pôr no fundo da piscina os cartões das embalagens para proteger essa superfície e para melhor facilitar a deslocação da parede.

**Importante :** Comece por encaixar a parede na calha que está no chão, começando pelo centro de uma placas de união que está situada numa das partes arredondadas.

		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
<b>Dimension de mur*</b>	<b>Wall length*</b>	16,05 m	18,36 m	21,26 m	23,55	26,47
<b>Dimension der Beckenwand*</b>	<b>Dimensión de la pared*</b>	52'8"	60' 3"	69' 9"	77' 3"	86' 10"
<b>Dimensione della parete*</b>	<b>Afmeting van de wand*</b>					
<b>Dimensão da parede*</b>	<b>Rozmiary ściany *</b>					

\* Mesuré du centre du trou au centre du trou de l'extrémité opposée

\* Eweils von Lochmitte bis Lochmitte messen

\* Medida desde el centro del orificio al centro del orificio

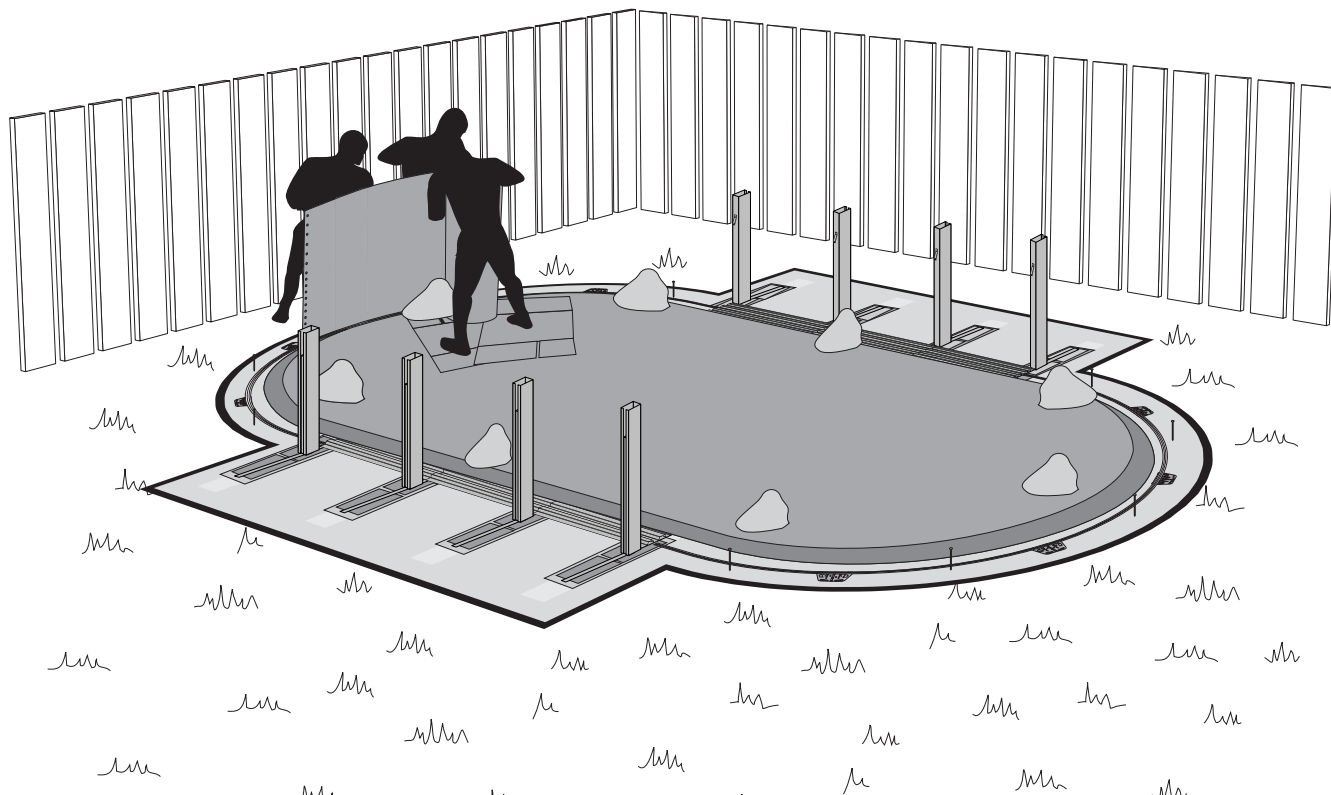
\* Medida do centro do buraco ao centro do buraco

\* From center of end hole to center of opposite end hole

\* Misura dal centro del foro all'altro centro del foro

\* Gemeten van het midden van het ene gat tot het midden van het. andere

\* Mierzone od środka otworu do środka otworu.



Les emplacements pour l'écumoire (skimmer) et la buse de refoulement étant déjà perforés dans le mur, à la fin du rouleau, le filtre et la pompe devront être installés à proximité.

The perforations at the end of the wall are for the installation of the skimmer, skim-wich and the water return. This is where your filter and pump will be installed once you have assembled the pool.

Die Öffnungen am Ende der Beckenwand sind für den Skimmer und den Wasserrücklauf vorgesehen. Dort sind nach dem Aufbau des Beckens der Filter und die Pumpe anzubringen.

Puesto que los agujeros del depurador y del retorno del agua están ya perforados en la pared, al final del rollo, el filtro y la bomba deben colocarse en las cercanías.

Le perforazioni per lo schiumatoio ed il ritorno dell'acqua si trovano già nel muro, alla fine del rotolo. Il filtro e la pompa andranno installati in prossimità di questo punto.

Os sítios para o captador de detritos (depurador) (skimmer) e para o retorno da água, já estão abertos, na parte final dos painéis que formam a parede. O filtro e a bomba da água deverão ficar instalados perto deles.

hierbij in de buurt worden aangebracht wanneer u het zwembad eenmaal heeft opgezet.

Na końcu ściany znajdują się otwory na odstojnik i na przepływ wody. Po zmontowaniu basenu tam właśnie będzie się znajdował filtr i pompa.

**Matériau :**

- Boîtes de carton ou planches de bois 60 cm x 60 cm (2' x 2') pour grosses piscines

**Materials:**

- Cardboard packaging or wood board 60 cm x 60 cm (2' x 2') for big pools

**Material:**

- Kartonverpackungen oder 60 x 60 cm großes Holzbrett für große Schwimmbecken

**Materiales:**

- Cajas de cartón o planchas de madera de 60 cm x 60 cm para las piscinas más grandes.

**Materiali:**

- Scatole di cartone o tavola di legno 60 cm x 60 cm per piscine grandi

**Materiais:**

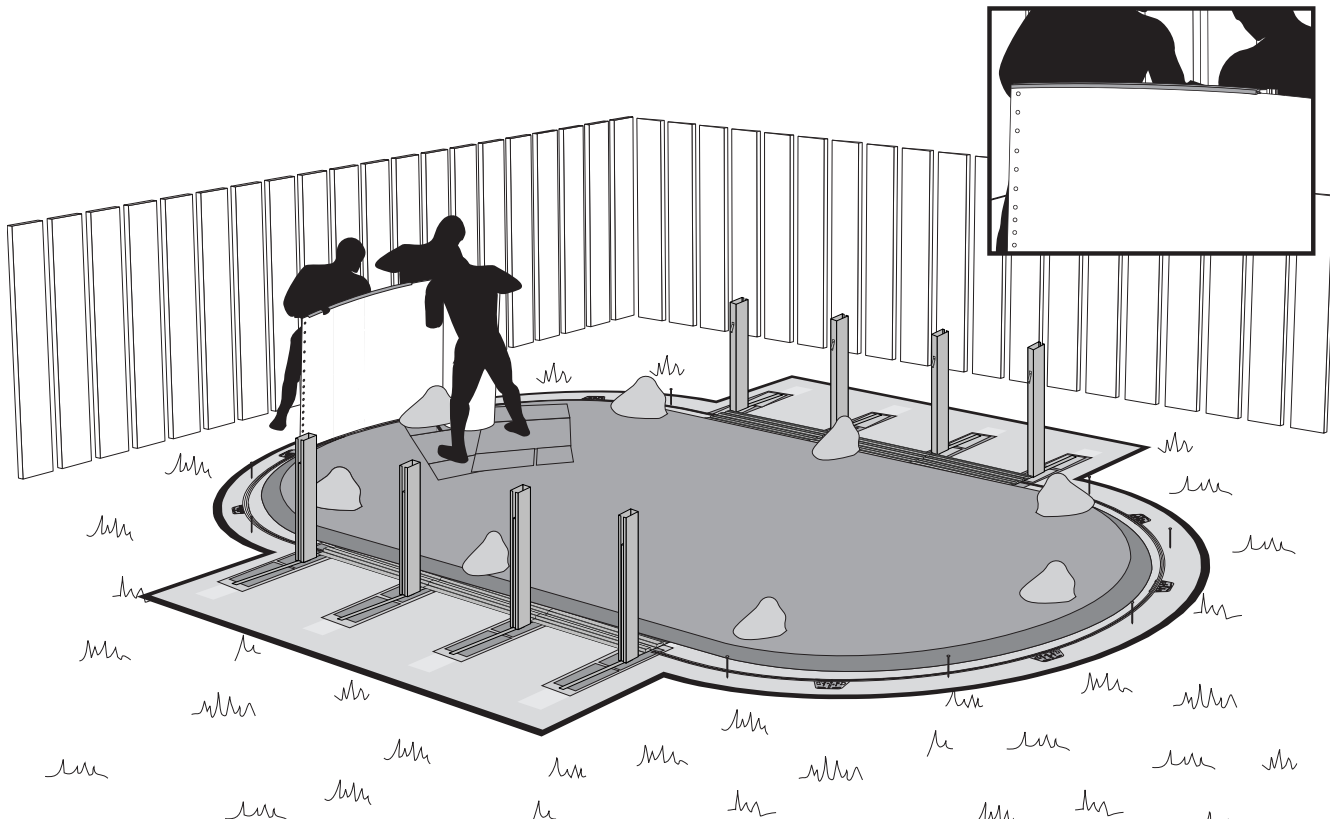
- Caixas de cartão ou uma prancha de madeira de 60 cm x 60 cm para piscinas grandes.

**Materiaal:**

- Kartonnen dozen of houten plank van 60 bij 60 cm voor grote zwembaden

**Materiały:**

- Karton z opakowań lub deska o wymiarach 60 cm x 60 cm w przybudku dużych basenów



Pendant le déroulement du mur, installez temporairement les rails supérieurs sur le mur pour lui assurer une plus grande solidité.

As you erect the wall, install the channels temporarily to give your wall greater stability.

Während des Aufbaus der Wand die Wandschienen provisorisch aufstellen, um die Stabilität der Wand zu erhöhen.

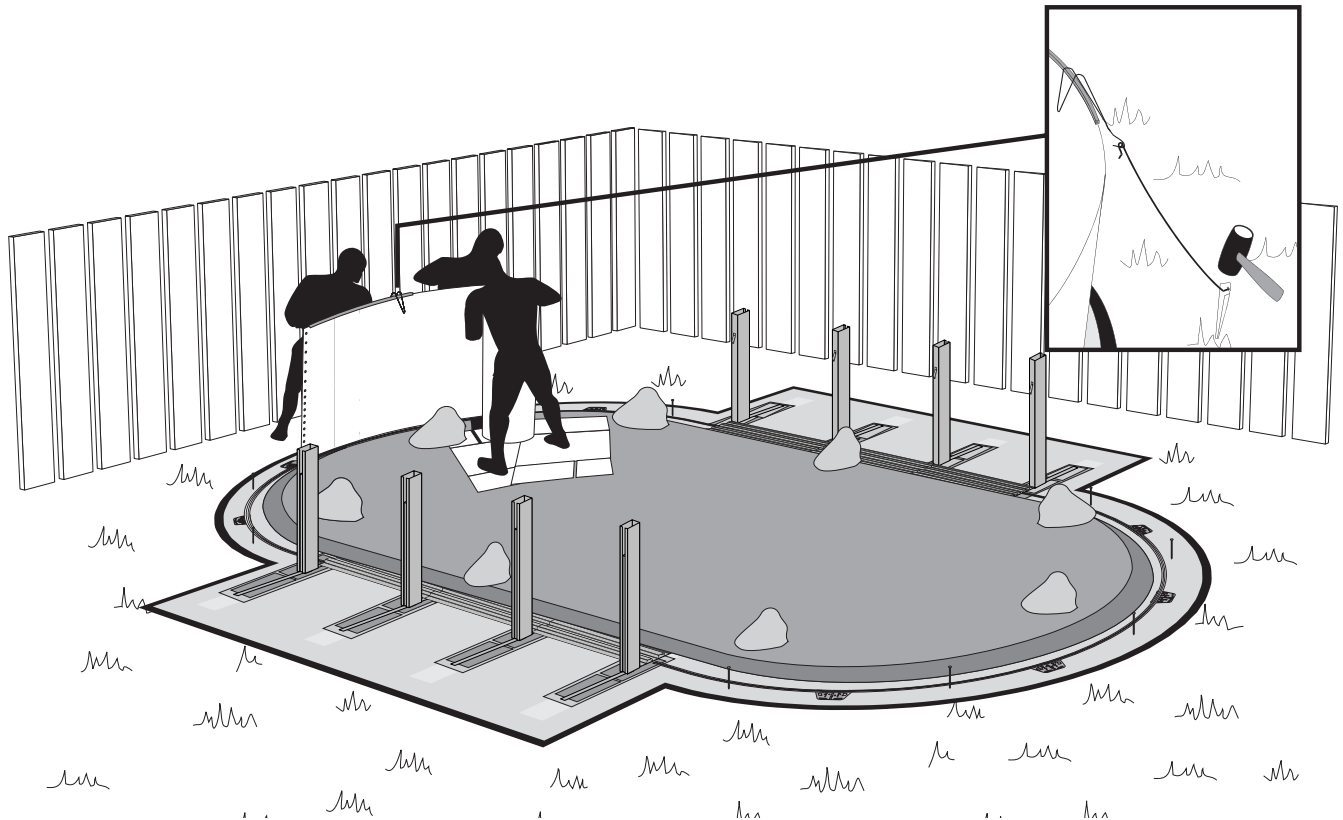
Instale momentáneamente las canaletas superiores en la pared para darle más solidez.

Installare temporaneamente le rotaie superiori sul muro per garantire a quest'ultimo una maggiore stabilità.

Instale provisóriamente as calhas superiores na parte de cima da parede para garantir maior solidez.

Breng de bovenste rails voorlopig op de wand aan om te zorgen dat die een grotere stabiliteit krijgt.

W miarę rozwijania ściany należy tymczasowo ustawiać słupki dla zapewnienia większej stabilności ściany.



De plus, nous vous suggérons d'utiliser des crochets recouverts de vinyle épais et de la corde pour plus de stabilité, mais l'idéal serait d'obtenir l'aide de plusieurs personnes pour tenir le mur.

We also suggest installing vinyl covered hooks and string to hold the wall steady. But, ideally, you should solicit the help of several people to hold the wall in place.

Es wird außerdem empfohlen, kunststoffbezogene Haken und Schnur zu benutzen, um die Wandstabilität zu erhöhen. Am besten ist es jedoch, die Wand mit Hilfe von mehreren Personen zu halten.

Le sugerimos, además, utilizar los ganchos cubiertos de vinilo grueso y cuerda para mayor estabilidad, pero sería ideal contar con la ayuda de varias personas para sostener la pared.

Sugeriamo inoltre di utilizzare dei ganci ricoperti di uno strato di vinile spesso ed una corda per ottenere una maggiore stabilità; idealmente però, occorrerebbe l'aiuto di varie persone per sorreggere il muro.

Sugerimos também que utilize os ganchos forrados de plástico grosso (vinil) e corda para assim obter uma maior estabilidade. No entanto propomos para facilitar essa instalação, pedir ajuda a algumas pessoas amigas para segurarem a parede.

Wij raden u bovendien aan stukken touw en met dikke kunststof bedekte haken te gebruiken om de stabiliteit van de wand te vergroten. Het blijft echter het beste om dit karwei met meerdere personen uit te voeren.

W celu przytrzymywania ściany radzimy również używać ciężkich haczyków pokrytych winylem oraz liny. Najlepiej jest jednak, gdy ten etap montażu przeprowadza kilka osób.



**Matériaux :**

- Crochets recouverts de vinyle, corde et piquets

**Materials:**

- Vinyl covered hooks, string and stakes

**Material:**

- Mit Vinyl verkleidete Haken, Schnur und Pflöcke

**Materiales:**

- Ganchos recubiertos de vinilo, cuerda y piquetes.

**Materiali:**

- Ganci ricoperti di uno strato di vinile, corda e picchetti

**Materiais :**

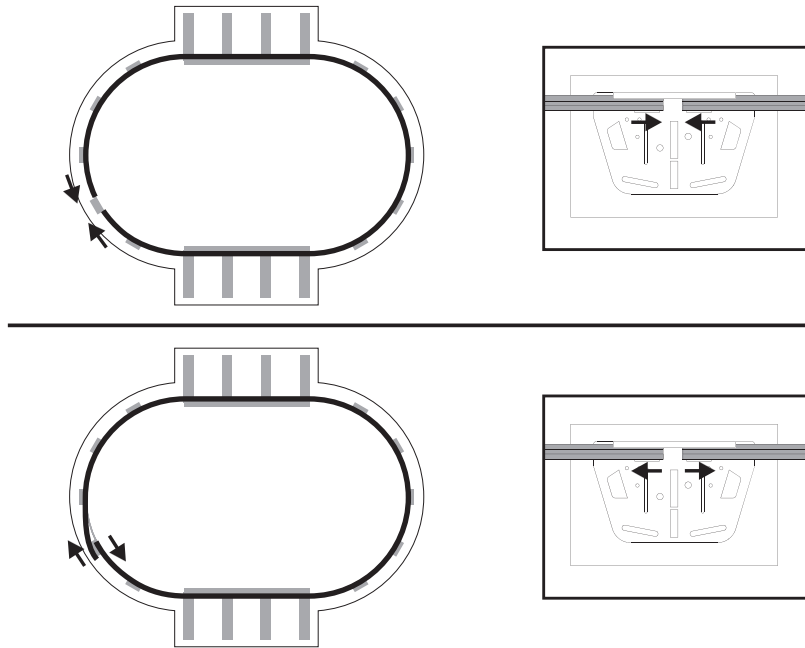
- Ganchos forrados de plástico, corda e estacas.

**Materiaal:**

- Met dikke kunststof bedekte haken, touw en paaltjes

**Materiały:**

- Haczyki pokryte winylem, lina i kołki



Maintenant que le mur est complètement déployé trois possibilités se présentent :

- 1) Los agujeros de unión de la pared están perfectamente alineados, pasez à l'étape suivante.
- 2) Votre mur vous semble trop court. Il ne l'est pas, cependant l'écart entre les rails dans les platines doit être diminué par une poussée sur une ou plusieurs platines vers l'intérieur de la piscine. Une autre méthode consiste à pousser légèrement votre mur dans la direction désirée en le tapotant.
- 3) Votre mur vous semble trop long. Il ne l'est pas, cependant l'écart entre les rails dans les platines doit être accru en poussant ceux-ci vers l'extérieur de la piscine ou en tapotant le mur dans la direction désirée.

**Attention :** les rails ne doivent en aucun cas sortir de leur gorge de retenue.

Now that you have installed the wall you are faced with three scenarios.

- 1) The wall joints align perfectly. Move to the next step.
- 2) Your wall appears to be too short. It is not. However, the space between the wall channels must be decreased by slightly tapping the joiner plates towards the inside of the pool. You can also tap the wall lightly with both hands in the desired direction.
- 3) Your wall appears to be too long. It is not. However the space between the wall channels must be increased by tapping the joiner plates lightly toward the outside of the pool or by tapping the wall with both hands in the desired direction.

**Warning:** Wall channels must always be held in place in the joiner plate.

Ist der Wandaufbau abgeschlossen, gibt es drei mögliche Situationen:

- 1) Die Wandnähte stimmen exakt überein. Zum nächsten Schritt übergehen.
- 2) Die Wand scheint zu kurz. Dies ist nicht der Fall, der Abstand zwischen den Schienen muss jedoch leicht verringert werden, indem ein oder mehrere Verbindungsplatten leicht zur Beckeninnenseite hin geschoben werden. Der Wand kann ebenfalls mit beiden Händen ein leichter Schub in die gewünschte Richtung gegeben werden.
- 3) Die Wand scheint zu lang. Dies ist nicht der Fall, der Abstand zwischen den Schienen muss jedoch leicht vergrößert werden, indem eine oder mehrere Verbindungsplatten leicht zur Beckenaußenseite hin geschoben werden. Der Wand kann ebenfalls mit beiden Händen ein leichter Schub in die gewünschte Richtung gegeben werden.

**Achtung:** Die Wandschienen dürfen dabei auf keinen Fall aus den Verbindungsplatten herausrutschen.

Ahora que la pared está completamente desenrollada se presentan tres posibilidades:

- 1) Los agujeros de unión de la pared están perfectamente alineados. Pase directamente a la etapa siguiente.
- 2) La pared parece demasiado corta, aunque no lo sea en realidad. La separación entre las canaletas de las platinas puede disminuirse empujando una o más platinas hacia el interior de la piscina. Otro método consiste en empujar ligeramente la pared en la dirección deseada, dándole golpecitos.
- 3) La pared le parece demasiado larga, aunque no lo sea en realidad. Sin embargo, la separación entre las canaletas en las platinas puede aumentarse empujando las platinas hacia el exterior de la piscina o dando golpecitos ligeros en la pared en la dirección deseada.

**Atención:** las canaletas no deben salir nunca de las platinas.

Adesso che il muro è completamente spiegato, tre sono le possibilità:

- 1) I fori di giunzione sono perfettamente allineati. Passare alla tappa successiva.
- 2) Il muro sembra troppo corto. In realtà non è così, però lo scarto tra le rotaie va ridotto spingendo una o più piastrine verso l'interno della piscina. Un altro metodo consiste nello spingere leggermente il muro nella direzione voluta dando dei leggeri colpi.
- 3) Il muro vi sembra troppo lungo. Non è così, però lo scarto tra le rotaie va aumentato spingendo una o più piastrine verso l'esterno della piscina. Altrimenti, si può anche spingere leggermente il muro nella direzione voluta dando dei leggeri colpi.

**Attenzione:** Le rotaie non devono mai uscire dalla loro guida.

Agora que a parede já está completamente instalada, existem três possibilidades:

- 1) Os buracos das junções da parede estão perfeitamente alinhados. Passe para a etapa seguinte.
- 2) Tem a sensação de que a parede está demasiado curta. É uma ilusão de óptica. Vai ter que diminuir o espaço entre as calhas e as placas de união puxando o equivalente a uma ou mais placas de união, no sentido do interior da piscina. Outro método seria, puxar ligeiramente a parede da piscina para a direcção desejada, empurrando-a dando-lhe pequenas pancadinhas.
- 3) Tem a impressão de que a parede está demasiado comprida. É novamente uma ilusão de óptica. Portanto vai ter que aumentar o espaço entre as calhas (os trilhos) e as placas de união puxando o equivalente a uma ou mais placas de união, no sentido do exterior da piscina e na direcção desejada, batendo-lhe e empurrando-a com pequenas pancadinhas.

**Atenção :** As calhas nunca deverão sair do sítio onde estão instaladas.

Wanneer de wand volledig is uitgerold, doet zich een van de volgende drie situaties voor:

- 1) De wandnaden sluiten perfect op elkaar aan. U kunt direct met de volgende stap doorgaan.
- 2) De wand lijkt te kort, maar is dat in werkelijkheid niet. Wat u moet doen, is de ruimte tussen de rails en de verbindingstukken verkleinen door licht tegen een of meerdere verbindingstukken te tikken in de richting van het zwembad. U kunt de wand ook in de gewenste richting duwen door er zachtjes met beide handen tegen te slaan.
- 3) De wand lijkt te lang, maar is dat in werkelijkheid niet. Wat u moet doen, is de ruimte tussen de rails en de verbindingstukken vergroten door de verbindingstukken buitenwaarts, van het zwembad af, te duwen of door de wand zachtjes in de gewenste richting te tikken.

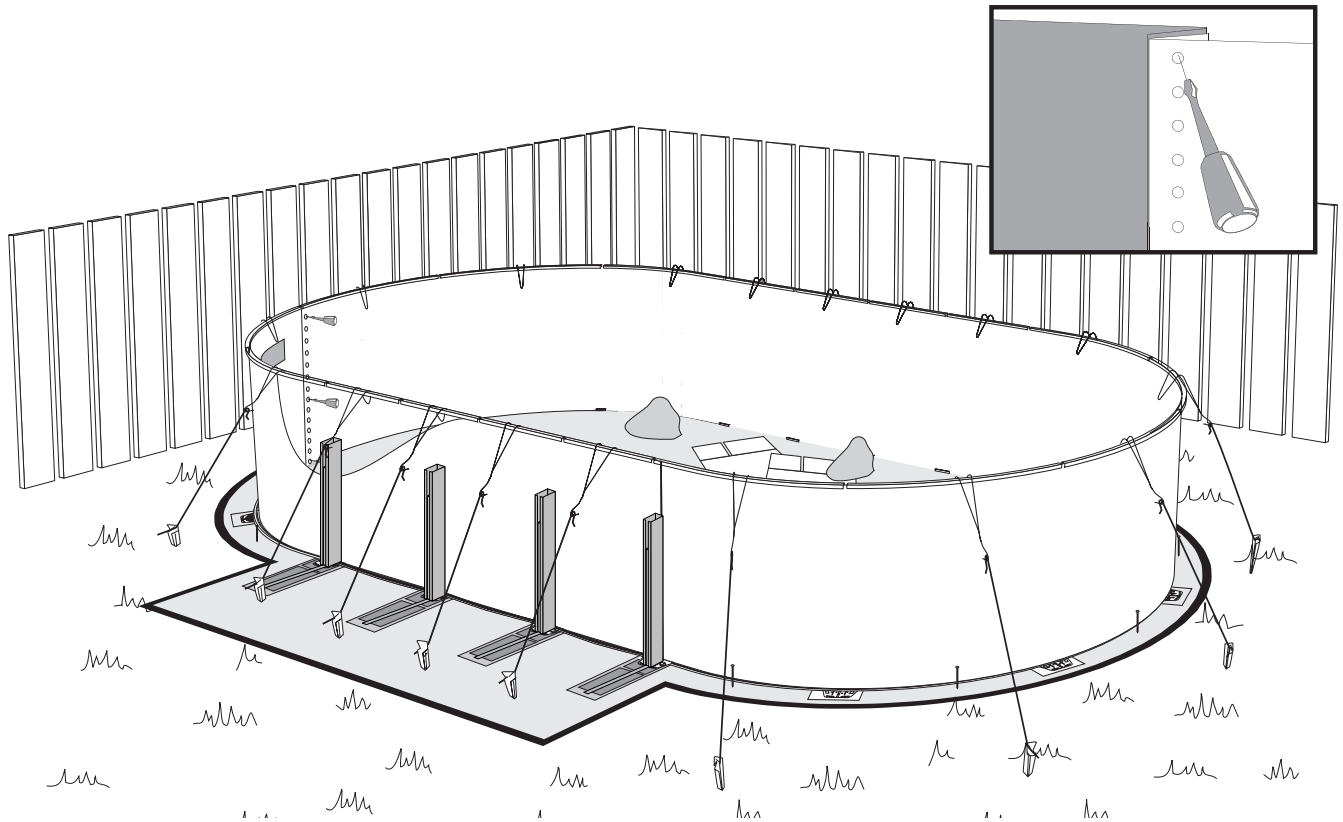
**Let op:** De rails mogen in geen geval uit het bijbehorende verbindingstuk losraken.

Ściana basenu powinna być teraz całkowicie zainstalowana. Możliwe są trzy następujące sytuacje:

- 1) Elementy łączące ściany są ustawione prawidłowo i można przejść do następnego etapu.
- 2) Jeżeli ściana wydaje się za krótka, należy zmniejszyć odstęp między szynami, lekko uderzając złącza w kierunku środka basenu. Można również lekko uderzać ścianę obiema rękami w odpowiednim kierunku.
- 3) Jeżeli ściana wydaje się za długa, należy zwiększyć odstęp pomiędzy szynami, lekko uderzając złącza w kierunku na zewnątrz basenu. Można również lekko uderzać ścianę obiema rękami w odpowiednim kierunku.

**Uwaga:** Szyny muszą zawsze być umocowane w płytach łączących.





Lorsque les deux extrémités du mur sont alignées, utilisez deux ou trois tournevis en commençant par le bas afin de faciliter l'alignement.

When both ends of the wall are aligned, use two or three screwdrivers starting at the bottom of the wall to facilitate wall alignment and installation of nuts and bolts at the wall joint.

Sind beide Wandenden korrekt ausgerichtet, zwei oder drei Schraubenzieher einstecken, um die Wandabgleichung zu erleichtern. Dabei am unteren Wandende beginnen.

Cuando ambos extremos de la pared estén alineados, utilice dos o tres destornilladores, comenzando por la base, para facilitar la alineación.

Quando le due estremità del muro sono allineate, inserire due o tre cacciaviti nei fori iniziando dalla parte inferiore per facilitare l'allineamento.

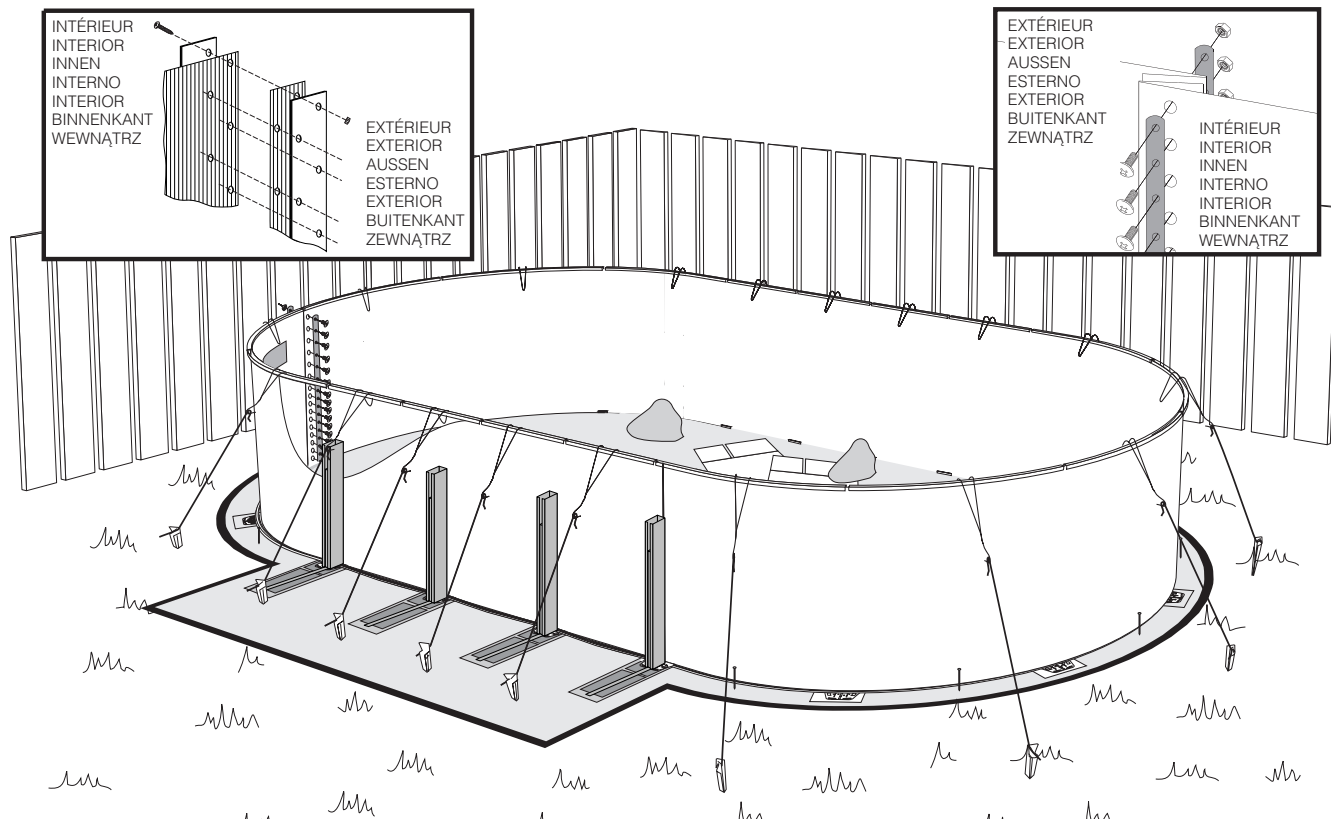
Assim que as duas extremidades da parede estiverem alinhadas, introduza duas ou três chaves de fenda nos buracos, começando pela parte de baixo, para facilitar o alinhamento e a introdução dos parafusos.

Wanneer beide uiteinden van de wand op elkaar aansluiten, steek er dan van onderaf twee of drie schroevendraaiers in om de wand op zijn plaats te houden en het aanbrengen van moeren en bouten in de wandnaad te vergemakkelijken.

Po dopasowaniu obu końców ściany należy wstawić do otworów dwa lub trzy śrubokręty, zaczynając od dołu ściany. Pomoże to równo ustawić ściany i ułatwi założenie nakrętek i śrub w złączach.







Pour bien fermer le joint du mur, il est très important de placer les deux barres d'acier l'une à l'intérieur, l'autre à l'extérieur du mur et de serrer les boulons. La tête de vis mécanique doit se trouver à l'intérieur de la piscine et les écrous à l'extérieur. Veillez à ce que tous les trous soient utilisés. Référez-vous à l'autocollant apposé à l'intérieur du mur près du joint. Utilisez les boulons fournis avec le mur.

To fasten the wall joint, overlap the two steel bars, one on the inside and the other on the outside. Tighten the mechanical screws on the inside and the nuts on the outside. Ensure that all the bolts are used. Refer to sticker "important" inside the wall. Use the bolts supplied with the wall.

Um die Wandnaht zu schließen ist es sehr wichtig, die beiden Stahlbarren anzubringen: einen auf der Beckeninnen- und einen auf der Beckenaußenseite. Anschließend die Maschinenschrauben auf der Innenseite und die Muttern auf der Außenseite anbringen und festziehen. Darauf achten, dass alle Schrauben gebraucht werden. Lesen Sie dazu den Aufkleber an der Wandinnenseite. Die mit der Beckenwand gelieferten Schrauben benutzen.

Para sellar bien la junta de la pared, es muy importante colocar las dos barras de acero, una del lado exterior y la otra del lado interior de la pared, y ajustar los tornillos para metal, haciendo que la cabeza de los mismos quede hacia adentro de la piscina y las tuercas hacia afuera. Asegúrese de haber utilizado todos los orificios. Refiérase al rótulo que está en el interior de la pared, cerca de la junta, y utilice los tornillos suministrados con la pared.

Per chiudere bene il giunto del muro, è molto importante posizionare le due sbarre d'acciaio una all'interno e l'altra all'esterno del muro, poi stringere i bulloni. Le teste delle viti devono trovarsi all'interno della piscina ed i dadi all'esterno. Accertarsi che venga usato ogni foro. Consultare l'autoadesivo situato all'interno del muro vicino al giunto. Utilizzare i bulloni che vengono forniti con il muro.

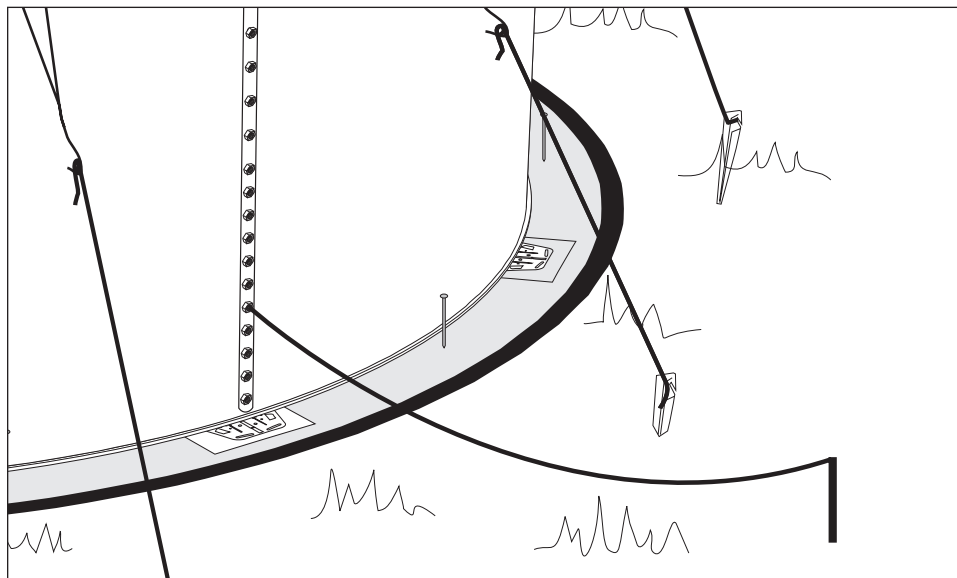
Para que a junta da parede fique bem fechada, será muito importante colocar as duas réguas de aço, uma na parte interior da parede da piscina e a outra no exterior aparafusando-as com cavilhas. A cabeça do parafuso mecânico deve ficar na parte interior da piscina e as porcas no exterior. É muito importante que TODOS os buracos têm porcas aparafusadas. Consulte a etiqueta autocolante colocada no interior da parede e perto da junta. Utilize as cavilhas que vêm junto, com a parede da piscina.

Voor het sluiten van de wandnaad is het van groot belang de twee stalen staven aan te brengen, de ene aan de binnenkant, de andere aan de buitenkant van de wand, en de schroefbouten goed aan te draaien. De koppen van de machineschroeven moeten zich aan de binnenkant van het bassin bevinden, de moeren aan de buitenkant. Zorg ervoor dat u alle gaten en bouten gebruikt. Zie hiervoor de sticker aan de binnenkant van de wand, dichtbij de naad. Gebruik de schroefbouten die met de wand worden meegeleverd.

Bedek de wandnaad met ten minste drie lagen dik afplakband. Zorg ervoor dat de schroefkoppen

W celu właściwego umocowania łącz ściany należy za pomocą śrubokręta wyjąć słupki znajdujący się naprzeciw łączu, a następnie umieścić dwa stalowe pręty, jeden na zewnątrz ściany, a drugi wewnątrz. Pręt stalowy z przyspawanymi nakrętkami powinien znajdować się na zewnątrz, a nakrętka powinna znajdować się u spodu ściany. Należy dokręcić śruby wewnątrz basenu i nakrętki na zewnątrz i upewnić się, że wszystkie śruby i otwory zostały wykorzystane - patrz: naklejka na wewnętrznej ścianie basenu w pobliżu łączu. Należy używać śrub dostarczonych wraz ze ścianą.





**ATTENTION :** Dans certaines régions, vous devez effectuer une mise à la terre de votre piscine. Pour ce faire, il vous suffit d'enrouler un fil de cuivre autour du 4<sup>e</sup> ou du 5<sup>e</sup> écrou du joint de mur et de l'amener à 120 cm ou 150 cm (4' ou 5') de la piscine. Faites ensuite appel à un électricien afin de compléter la mise à la terre.

**WARNING:** In certain regions you are required by law to establish a ground for your pool. To do so, simply wrap a copper wire around the 4th or 5th screw nut in the wall joint and extend the wire out 120 cm to 150 cm (4' or 5') from your pool. Then call in an electrician to complete the grounding process.

**ACHTUNG:** In einigen Regionen ist eine Erdung des Schwimmbeckens gesetzlich vorgeschrieben. Dazu einfach einen Kupferdraht um die 4. oder 5. Schraube der Wandnaht wickeln und den Draht 1, 20 m bis 1,50 m weit vom Becken wegführen. Dann die Erdung von einem Elektriker fertigstellen lassen.

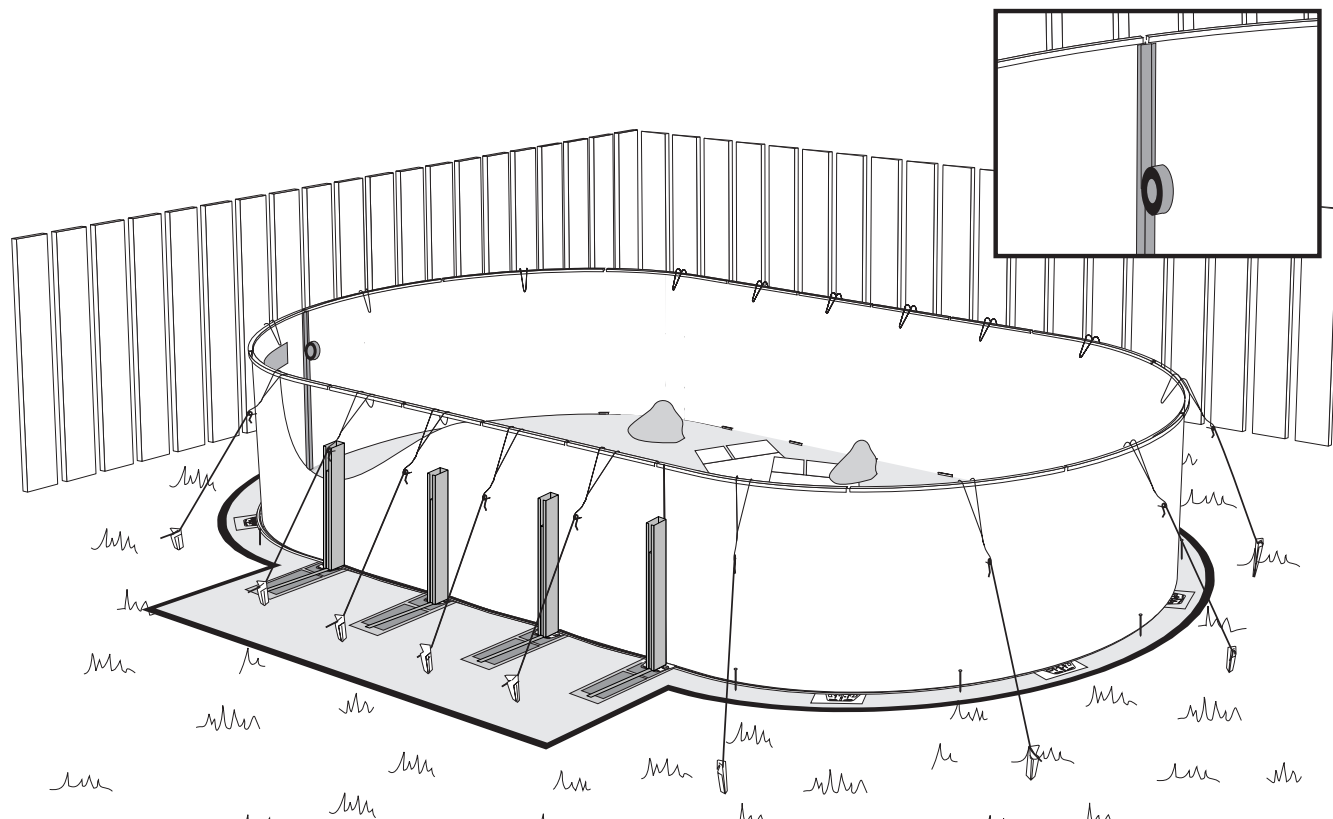
**ATENCIÓN:** en ciertas regiones es necesario conectar la piscina a tierra. Basta para ello con enrollar un alambre de cobre alrededor de la cabeza de la cuarta o quinta tuerca de la junta de la pared y extenderlo a una distancia 1,20 m ó 1,50 m de la piscina. Para completar la conexión a tierra recurra a un electricista.

**ATTENZIONE:** In certe regioni occorre effettuare una messa a terra della piscina. Per farlo, basta arrotolare un filo di rame attorno alla testa della 4<sup>a</sup> o 5<sup>a</sup> vite del giunto del muro, e portarlo a 120 cm o 150 cm dalla piscina. Basta poi chiamare un elettricista per completare la messa a terra.

**ATENÇÃO :** Em certas regiões, vai ter que fazer uma ligação à terra da sua piscina. Para isso, vai ser necessário enrolar um fio de cobre à volta da 4<sup>a</sup> e da 5<sup>a</sup> porca, situada na junta da parede, esticando esse fio de cobre até uma distância de 120 cm ou 150 cm da piscina. Chame um electricista para lhe fazer a ligação à terra.

**LET OP:** In sommige gebieden moet het bassin geaard worden. Hiervoor hoeft u slechts het uiteinde van een koperdraad om de vierde of vijfde moer van de wandnaad te wikkelen en die tot op een afstand van 120 à 150 cm van het bassin weg te leiden. Laat de aarding afmaken en controleren door een elektricien.

**WAŻNE:** W niektórych regionach wymagane jest uziemienie basenu. W celu zainstalowania uziemienia należy nawinąć drut miedziany dookoła główki czwartej lub piątej śruby złącza ściany i odprowadzić drut na odległość 1,20 lub 1,50 m od basenu. Dalszą instalację uziemienia powinien wykonać wykwalifikowany elektryk, którego należy w tym celu wezwać.



Recouvrez le joint du mur de trois épaisseurs de toile adhésive épaisse (ruban) en vous assurant qu'elles couvrent complètement les têtes de vis.

Cover the wall joint with at least three duct tape strips, ensuring that they cover the bolt heads completely.

Die Wandnaht mit mindestens drei Streifen festem Klebeband bedecken. Dabei darauf achten, dass die Klebestreifen die Schraubenköpfe vollständig bedecken.

Cubra la junta de la pared con tres capas de cinta adhesiva gruesa, como mínimo, cerciorándose de que las cabezas de los tornillos queden totalmente cubiertas.

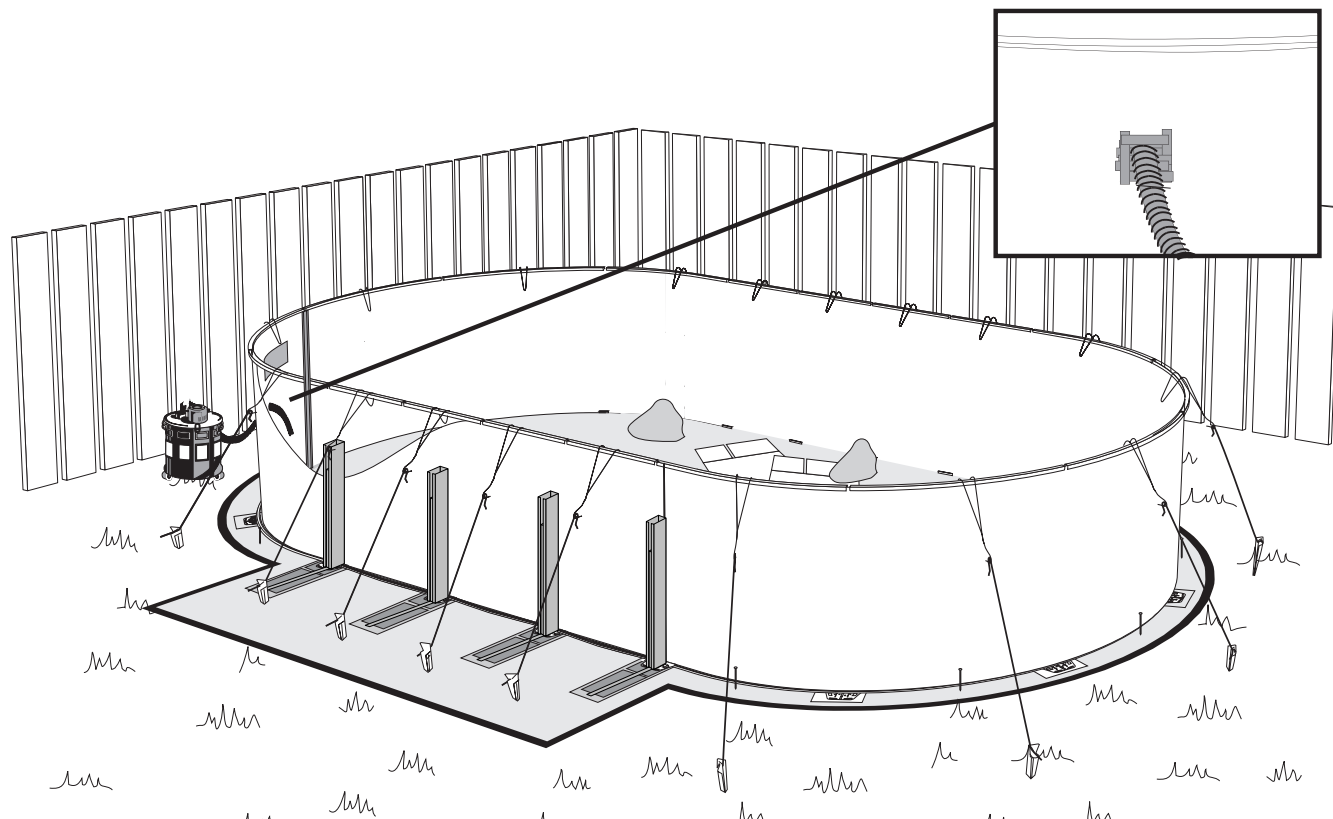
Ricoprire il giunto del muro con due o tre spessori di nastro adesivo protettivo, assicurandosi che ricoprano completamente le teste delle viti.

Cubra a junta vertical da parede com três camadas de fita adesiva grossa, tendo o cuidado de tapar todas as cabeças dos parafusos.

Bedek de wandnaad met twee of drie lagen dik afplakband. Zorg ervoor dat de schroefkoppen volledig bedekt zijn.

Zabezpieczyć złącze ściany conajmniej trzema warstwami taśmy samoprzylepnej, tak aby główki śrub były dobrze zakryte.





L'utilisation d'un aspirateur pourra vous permettre d'enlever l'air entre le mur et le liner. Cette technique facilite l'élimination des plis. Vous devriez cependant prendre les précautions suivantes :

- Ne pas utiliser un aspirateur trop puissant;
- Recouvrir l'embout avec du ruban adhésif, si nécessaire, pour éviter qu'il ne déchire le liner;
- Vous devriez descendre l'embout d'environ 20 cm (8") en vous assurant de pouvoir le retirer sans problème.
- À partir de l'extérieur fixez-le au mur avec un ruban adhésif épais.

In order to remove the air between the liner and the wall, you should use an ordinary vacuum cleaner. This technique enables you to remove folds in the liner. However, the following precautions should be taken:

- Do not use an industrial vacuum cleaner which could be too powerful.
- Tape the end of the vacuum hose before inserting it into the wall so as not to damage the liner.
- Insert the vacuum hose approximately 20 cm (8") into the wall ensuring you will be able to remove it later on.
- From the outside attach the hose to the wall with tape.

Um die Luft zwischen Hülle und Wand abzusaugen, sollte ein einfacher Haushaltsstaubsauger benutzt werden. Durch diese Technik können die Falten in der Hülle entfernt werden. Dabei jedoch folgende Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigen:

- Niemals einen Industriestaubsauger benutzen, dessen Saugkraft könnte zu groß sein.
- Das Ende des Staubsaugerschlauchs mit Klebeband abdecken, bevor es durch die Wand geschoben wird, um eine Beschädigung der Hülle zu vermeiden.
- Den Schlauch etwa 20 cm weit in die Wand einführen, und darauf achten, dass er problemlos wieder herausgezogen werden kann.
- Die Öffnung des Skimmers mit Hilfe von Pappkarton und Klebeband abdichten, um ein Entweichen der Luft zu verhindern.

Para extraer el aire entre el forro y la pared, utilice una aspiradora común. Este proceder permite eliminar cualquier pliegue en el forro. No obstante, hay que adoptar las siguientes precauciones:

- No utilice una aspiradora demasiado potente.
- Si fuera necesario, envuelva con cinta adhesiva la boca de la manguera antes de aspirar, para evitar que dañe el forro.
- Introduzca aproximadamente 20 cm de manguera, asegurándose de que podrá retirarla sin problemas.
- Fije la manguera a la pared con cinta adhesiva gruesa del lado exterior.

Usando un aspiratore sarà possibile eliminare l'aria tra il muro e la tela. Questo permetterà di togliere le pieghe. Occorre ciononostante prendere le seguenti precauzioni:

- Non va usato un aspiratore troppo potente;
- Ricoprire eventualmente la ghiera con un nastro adesivo per evitare di strappare la tela;
- Inserire la ghiera per circa 20 cm assicurandosi di poterla ritirare senza problemi;
- Fissarla al muro con un nastro adesivo spesso.

Para retirar o ar que eventualmente ficou entre a parede da piscina e a tela (forro) utilize um aspirador. Esta técnica também ajuda a eliminar as pregas (rugas) na tela (forro). Contudo é necessário que tome as seguintes precauções:

- Evite utilizar um aspirador demasiado potente;
- Cubra a ponta da mangueira do aspirador com fita adesiva, se necessário, para evitar que ela rasgue a tela (forro);
- Desça a mangueira do aspirador a cerca de 20 cm para que a possa retirar sem problemas;
- Prenda a mangueira do aspirador à parte exterior da parede com uma fita adesiva grossa.

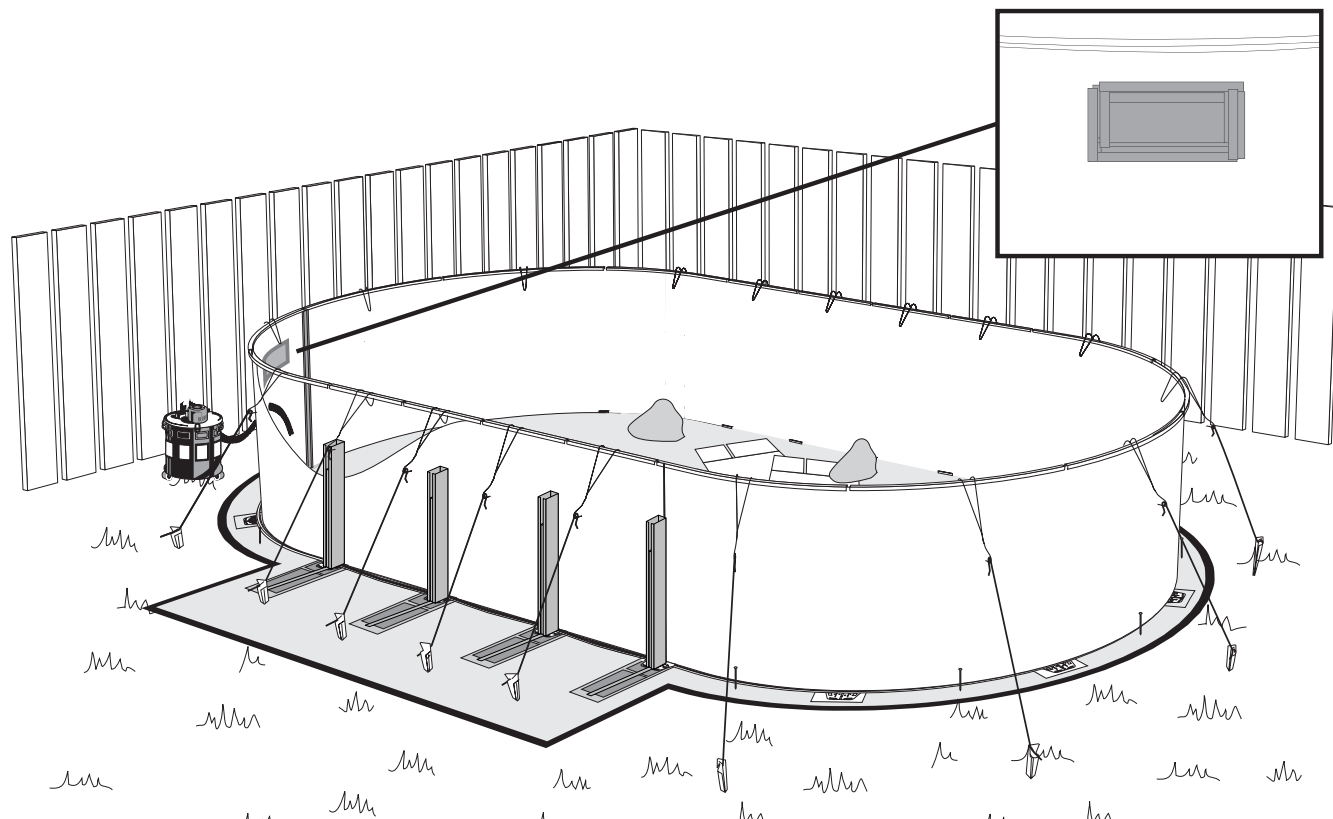
Met behulp van een gewone stofzuiger kunt u de lucht tussen de voering en de wand wegzuigen. Dit vergemakkelijkt het gladstrijken van vouwen in de voering. Let hierbij echter op het volgende:

- Gebruik een gewone stofzuiger; industriële stofzuigers kunnen te krachtig zijn.
- Omwikkel de mond van de stofzuiger met plakband voordat u hem in de wand steekt om beschadigingen aan de voering te voorkomen.
- Steek de slang niet dieper dan 20 cm in de wand zodat u er zeker van bent dat u hem er weer gemakkelijk uit kunt trekken.
- Bind de slang aan de buitenkant met dik afplakband aan de wand vast.

Do usunięcia powietrza zgromadzonego pomiędzy wykładziną a ścianą basenu można użyć zwykłego odkurzacza. Pomoże to wyprostować fałdy wykładziny. Należy jednak podjąć następujące środki ostrożności:

- Nie należy używać przemysłowego odkurzacza, który może być za silny.
- Obkleić koniec węża odkurzacza taśmą przed przyłożeniem go do ściany, w celu uniknięcia uszkodzenia wykładziny.
- Włożyć wąż odkurzacza na odległość około 20 cm od ściany i upewnić się, że będzie go można później wyjąć.
- Przycocować wąż do ściany za pomocą taśmy samoprzylepnej.





Bouchez l'ouverture de l'écumoire à l'aide de carton et de toile adhésive (ruban) pour éviter les fuites d'air.

Cover the skimmer hole with cardboard and tape it in place.

Die Öffnung des Skimmers mit Hilfe von Pappkarton und Klebeband abdichten, um ein Entweichen der Luft zu verhindern.

Tape la apertura del depurador con un recorte de cartón y cinta adhesiva para evitar las pérdidas de aire.

Coprire l'apertura dello schiumatoio con un cartone e del nastro adesivo per evitare le perdite d'aria.

Tape a abertura do captador de detritos (depurador) com um cartão e com fita adesiva para evitar as fugas de ar.

Bedek het gat van voor de skimmer met karton en plakband om ontsnappen van lucht te voorkomen.

Przykryć otwór odstojnika tekturą i przylepić ją taśmą.



**Matériau :**

- Carton d'emballage

**Materials:**

- Cardboard packaging

**Material:**

- Pappkarton

**Materiale:**

- Cartón

**Materiali:**

- Cartone per imballaggio

**Materiais :**

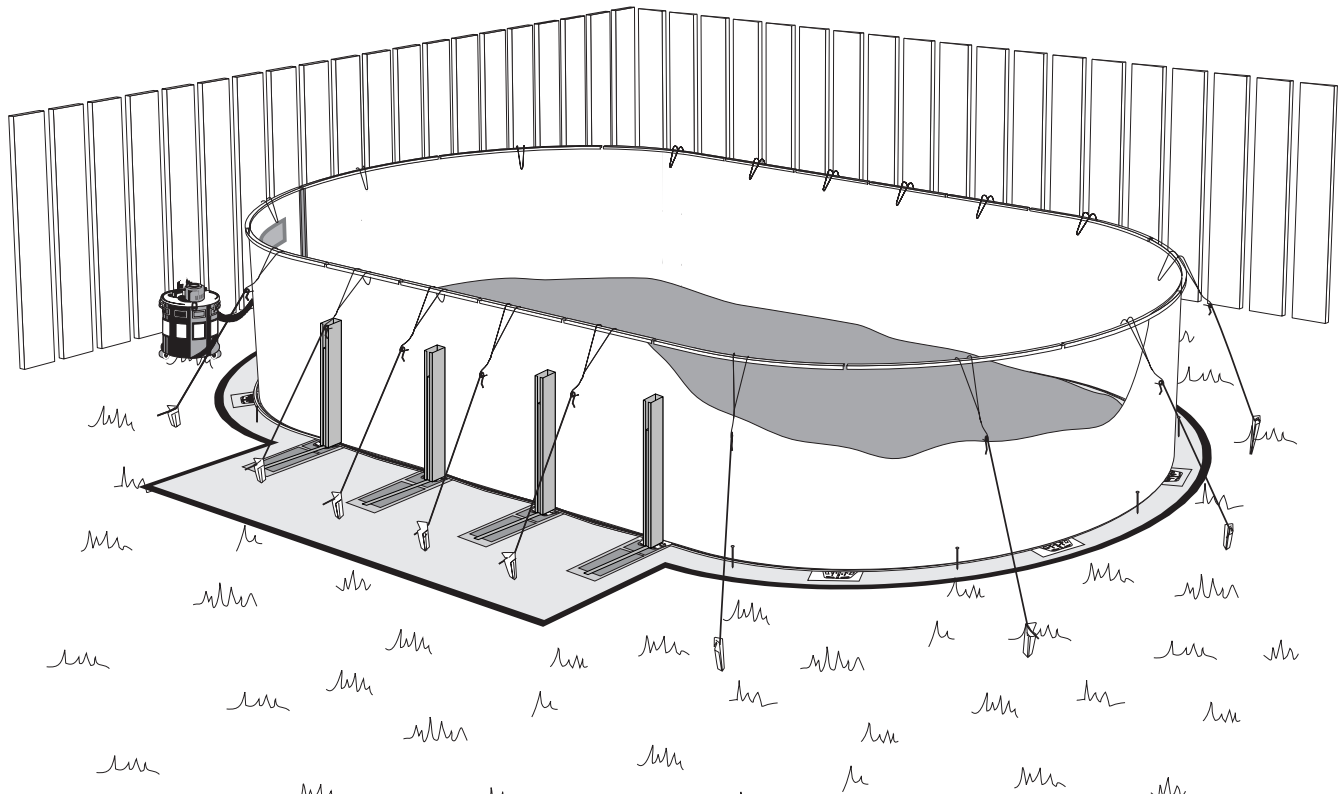
- Cartões de embalagens

**Materiaal:**

- Kartonnen  
verpakkingsmateriaal

**Materiały:**

- Karton z opakowań



Si vous utilisez un tapis de sol, il est maintenant temps d'installer celui-ci. Toutefois, vous devrez effectuer les étapes 46 et 47 pour préparer le sol avant d'installer le tapis. Assurez-vous que le tapis de sol est bien installé sans plis. Pour ce faire, vous pouvez mouiller le tapis pour bien le compacter et l'ajuster. Référez-vous à la notice d'installation fournie avec le tapis de sol.

If you are using a pool carpet under the liner, install it at this time. However, you should first perform steps 46 and 47 to prepare the ground. Make sure you remove all folds. In order to do so, you can dampen the carpet to compact it evenly and adjust it. Please refer to the installation instructions provided with the pool carpeting.

Falls Sie einen Schwimmbeckenteppich benutzen wollen, sollten Sie dies jetzt tun. Vorher jedoch die Schritte 46 und 47 ausführen, um den Boden dafür vorzubereiten. Darauf achten, dass der Teppich glatt aufliegt, und keine Falten aufweist. Den Teppich anfeuchten und ihn anschließend herunterdrücken und anpassen. Hierbei die Gebrauchsanweisung des Schwimmbeckenteppichs beachten.

Si desea instalar una alfombra, éste es el momento indicado. Pero antes deberá seguir las etapas 46 y 47 de preparación del terreno. Cerciórese de que la alfombra esté bien colocada y que no se haya formado ningún pliegue. Es conveniente mojarla para compactarla y ajustarla mejor. Consulte las instrucciones de instalación que acompañan la alfombra.

Se viene utilizzato un tappeto per fondo di piscina, è giunto il momento d'installarlo. Vanno comunque seguite prima le tappe 46 e 47 per preparare il suolo prima d'installare il tappeto. Assicurarsi che il tappeto sia ben installato senza pieghe. Per farlo occorre bagnare il tappeto in modo da compattarlo e sistemarlo. Consultare il manuale d'installazione fornito con il tappeto per fondo di piscina.

Se vai utilizar um tapete apropriado para o chão é agora o momento de o instalar. Vai, apesar de tudo, ter que efectuar as etapas 46 e 47 que são de preparação do chão, antes de colocar o tapete. Verifique se o tapete está bem esticado e sem pregas (rugas). Para que esta operação seja bem sucedida, pode molhar o tapete para que a compactação e o ajustamento sejam mais fáceis. Consulte o manual de instalação que acompanha o tapete apropriado.

Als u onder de voering een zwembadtapijt wilt aanbrengen, is het nu het moment daarvoor. Voer echter eerst stappen 46 en 47 uit om de bodem te prepareren. Zorg ervoor dat het zwembadtapijt glad komt te liggen, zonder plooiën. Het kan handig zijn het materiaal te bevochtigen, zodat u het vervolgens kunt gladstrijken en passend maken. Volg hiervoor de gebruiksaanwijzing van het zwembadtapijt.

Jeżeli planuje się założenie wykładziny na dno basenu, należy to teraz zrobić. Najpierw trzeba jednak przygotować podłoże według opisu podanego w etapach 46 i 47. Należy upewnić się, że wykładzina jest równo ułożona i że nie ma na jej powierzchni fałd ani zmarszczek. Rozłożenie i wygładzenie wykładziny może być łatwiejsze po jej zwilżeniu. Dodatkowe informacje podane są w instrukcji wykładziny dna basenu.

**Matériau :**  
- Tapis de sol

**Materials:**  
- Pool carpet

**Material:**  
- Schwimmbeckenteppich

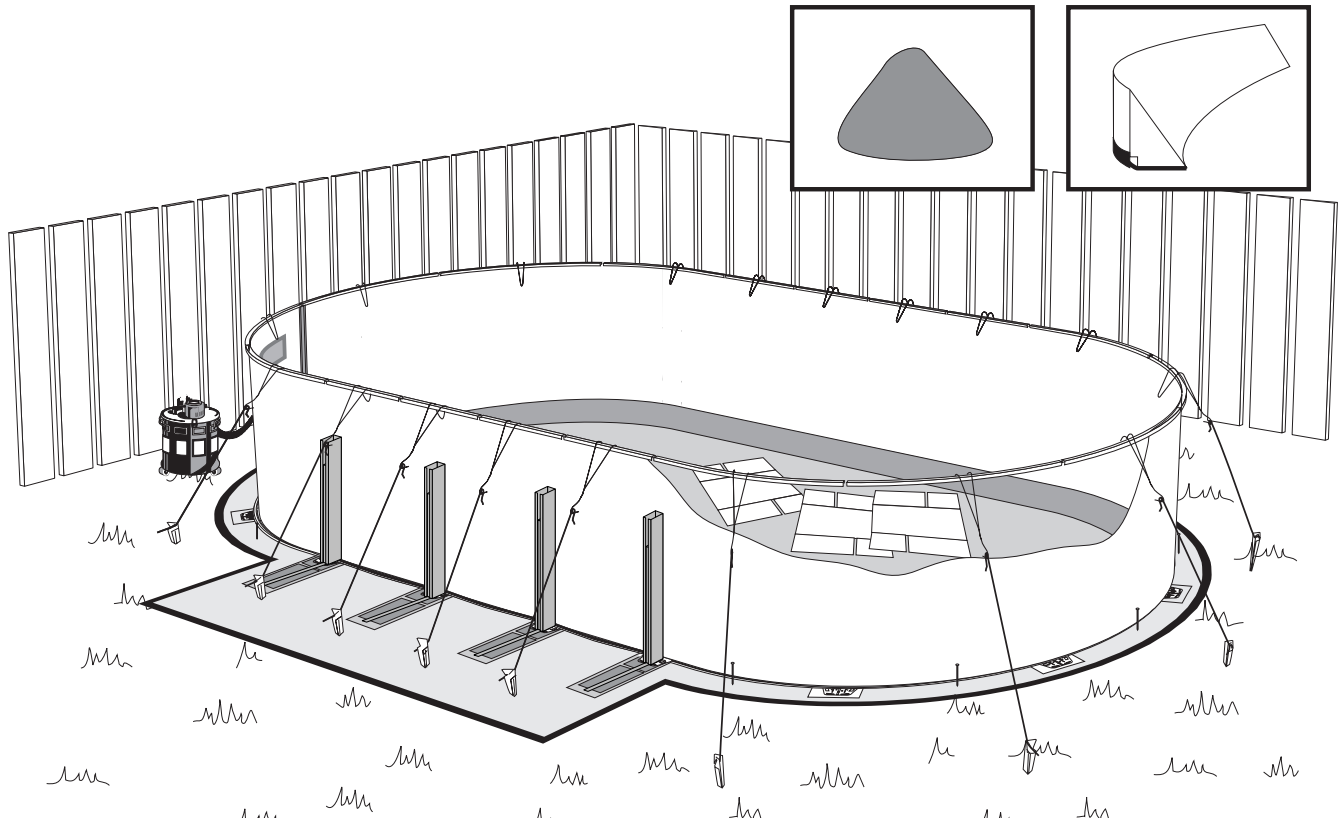
**Materiales:**  
- Alfombra de piscina

**Materiali:**  
- Tappeto per fondo di piscina

**Materiais :**  
- Tapete (forro) para o solo

**Materiaal:**  
- Zwembadtapijt

**Material:**  
- Wykładzina dna basenu



Vous pouvez maintenant préparer la doucine qui est une petite butte située tout autour de la circonférence intérieure de votre piscine. La doucine empêchera la toile de s'infiltrer sous le mur. Vous pouvez utiliser du sable ou idéalement des sections de polypropylène préfabriquées à cette fin.

You are now ready to prepare the cove. This is a small slope around the inner circumference of the pool which prevents the liner from slipping under the wall. You can use sand or, ideally, ready-made polypropylene sections for this purpose.

Jetzt kann mit der Vorbereitung der Ausrundung begonnen werden. Hierbei handelt es sich um einen kleinen Damm, der rund um die Innenwand des Beckens anzulegen ist, um zu verhindern, dass die Innenhülle unter die Wand rutscht. Zum Bau der Ausrundung Sand oder idealerweise Fertigteile aus Polypropylen verwenden.

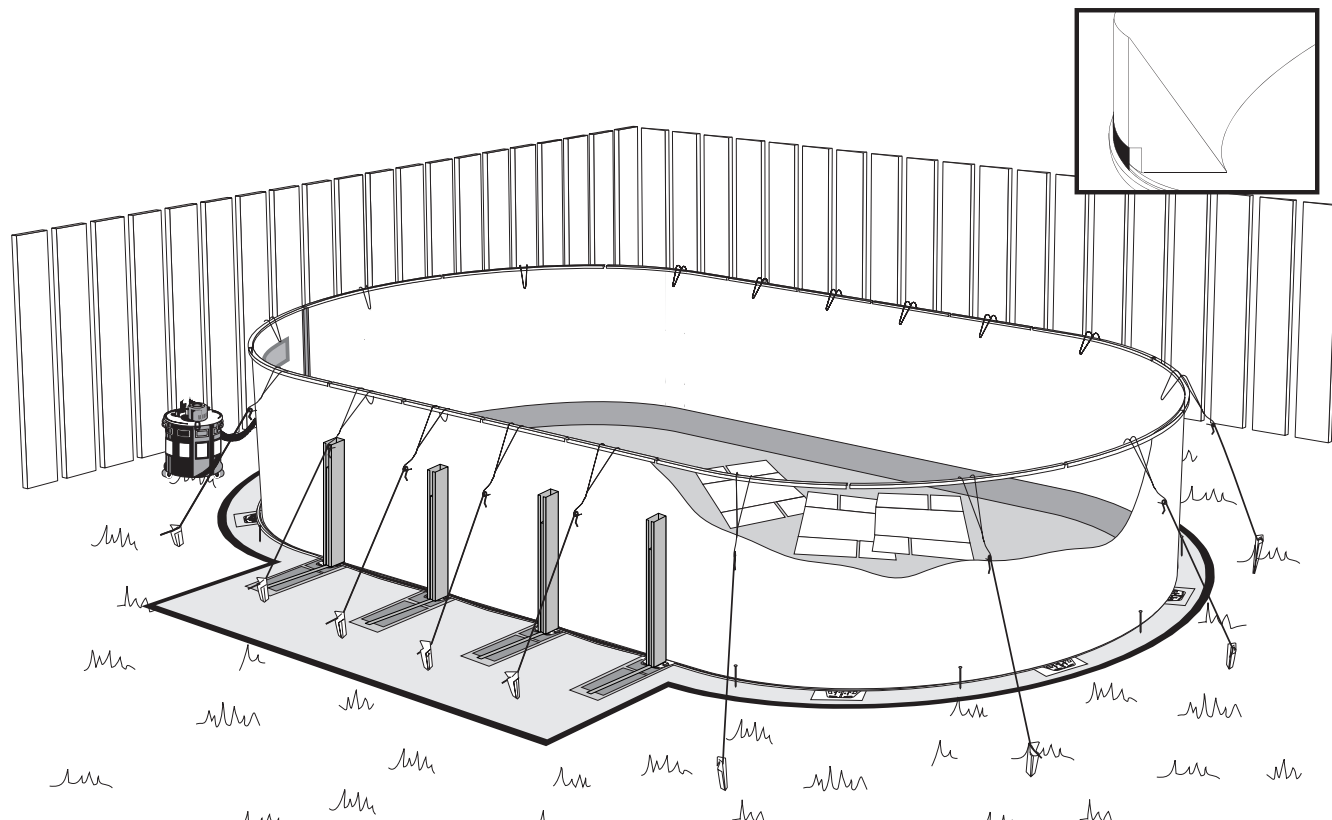
Ahora todo está listo para preparar la bovedilla, o sea, una pequeña cuesta alrededor de la circunferencia interna de la piscina, que tiene como objetivo el impedir que el forro se deslice bajo la pared. Para preparar la bovedilla puede utilizar arena o, idealmente, secciones de polipropileno fabricadas especialmente para este fin.

Si può passare ora alla preparazione del guscio che consiste in un piccolo rialzo situato intorno alla circonferenza interna della piscina. Il guscio impedirà alla tela d'infilarsi sotto al muro. Si può utilizzare la sabbia o meglio ancora delle sezioni di polipropilene prefabbricate a questo scopo.

Pode agora começar a preparar a cunha triangular que é um pequeno calço que se instala à volta do redondo (circunferência) interior da sua piscina. Esta cunha (calço) impedirá que a tela (forro) se vá enfiando por debaixo da parede da piscina. Também se pode utilizar areia ou, mais adequadamente, as tais secções (cunha) de polipropileno prefabricadas e feitas para esse fim.

Nu kunt u met het aanbrengen van de bodemrand beginnen. Dat is een welving die helemaal rond de binnenwand van het zwembad loopt en die dient om te voorkomen dat de voering onder de wand glijdt. U kunt voor de bodemrand zand gebruiken; voorgevormde stukken polypropyleen verdienen echter de voorkeur.

Należy obecnie przystąpić do zabezpieczenia wewnętrznego obwodu basenu przed wyslizgnięciem się wykładziny pod ścianę. Można w tym celu zrobić podwyższenie z piasku, najlepiej zaś jest użyć specjalnie do tego celu przeznaczonych stopni z polipropylenu.



Si vous utilisez des sections de polypropylène préfabriquées, encastrez-les dans le rail inférieur tout autour de la piscine. Référez-vous à la notice d'installation fournie avec les doucines en polypropylène.

If you are using ready-made polypropylene sections, insert them in the bottom wall channels of the pool. Please refer to the installation instructions provided with the polypropylene coves.

Beim Gebrauch von Polypropylen-Fertigteilen, diese in die unteren Wandschienen des Beckens einsetzen. Bitte die Gebrauchsanweisung der Polypropylenausrundungen beachten.

Si utiliza secciones de polipropileno prefabricadas, introdúzcalas en las canaletas inferiores alrededor de la piscina. Consulte las directivas que acompañan las bovedillas en polipropileno.

Se vengono utilizzate le sezioni di polipropilene prefabbricate, esse vanno incastrate nella rotaia inferiore intorno alla piscina. Consultare il manuale d'installazione fornito con i gusci di polipropilene.

Caso utilize as secções (cunha) de polipropileno prefabricadas, encaixe-as na calha inferior que está à volta da sua piscina. Consulte o manual de instalação que acompanha as secções (cunha) de polipropileno.

Gebruikt u stukken polypropyleen voor de bodemrand, klem die dan in de onderste rails van het zwembad. Raadpleeg daarbij de gebruiksaanwijzing die is meegeleverd bij de stukken polypropyleen.

Jeżeli używa się prefabrykowanych elementów z polipropylenu, należy wstawić je do dolnej szyny wzdłuż obwodu basenu. Przy montażu należy stosować się do wskazówek instrukcji dostarczonej wraz ze stopniami z polipropylenu.

**Matériau :**

- Sections de doucines préfabriquées

**Materials:**

- Prefabricated cove

**Material:**

- Polypropylen-Fertigteile

**Materiales:**

- Secciones de bovedilla prefabricada

**Materiali:**

- Sezioni di gusci prefabbricati

**Materiais :**

- Cunhas triangulares prefabricadas

**Materiaal:**

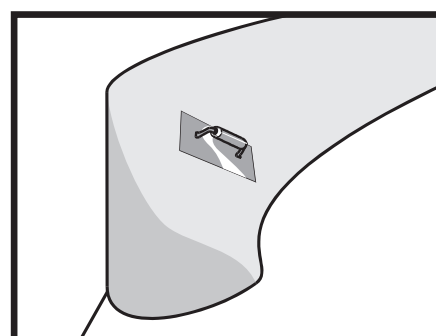
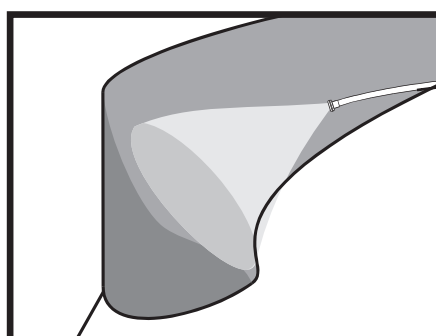
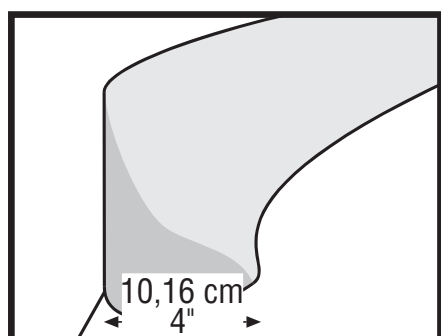
- Voorgevormde stukken polypropyleen voor de bodemrand

**Materiały:**

- Elementy prefabrykowane

		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Section de doucines préfabriquées</b>	<b>Sezioni di gusci prefabbricati</b>	14	16	17	20	22
<b>Prefabricated cove sections</b>	<b>Cunhas triangulares prefabricadas</b>					
<b>Polypropylen-Fertigteile</b>	<b>Voorgevormde stukken polypropyleen voor de bodemrand</b>					
<b>Secciones de bovedilla prefabricada</b>	<b>Stopnie prefabrykowane</b>					





Si vous utilisez du sable, compactez-le autour du mur pour former une doucine d'environ 10,16 cm (4") de hauteur et de 10,16 cm (4") de largeur au niveau du sol. Mouillez le sable pour le compacter, et utilisez une truelle pour l'aplanir.

If you are using sand, bank the sand against the wall to form a cove 10.16 cm (4") high and 10.16 cm (4") wide at ground level. Wet the sand to compact it and use a trowel to spread it evenly.

Beim Gebrauch von Sand, diesen rund um das Becken packen, um damit einen 10,16 cm hohen und 10,16 cm breiten Damm (ab Bodenhöhe) zu errichten. Den Sand zum Verdichten anfeuchten, anschließend mit einer Kelle glattstreichen.

Si utiliza arena, compáctela alrededor de la pared para formar una bovedilla de 10,16 cm de alto y 10,16 cm de ancho en el suelo. Moje la arena para apisonarla bien y distribúyala parejamente con una llana de albañil.

Se viene utilizzata la sabbia, compattarla intorno al muro per formare un guscio di 10,16 cm di altezza e 10,16 cm di larghezza al livello del suolo. Bagnare la sabbia per compattarla ed usare una cazzuola per spianarla.

Se utiliza areia, compacte-a à volta da parede para assim formar a cunha triangular de aproximadamente 10,16 cm de altura e 10,16 cm de largura, ao nível do chão. Molhe a areia para a poder compactar e utilize uma plaina manual para a alisar.

Gebruikt u zand, druk dat dan aan langs de wand totdat het een bodemrand van ongeveer 10,16 cm hoog en 10,16 cm breed (op het niveau van de grond) oplevert. Bevochtig het zand om het te verdichten en strijk het glad met een troffel.

Jeżeli używa się piasku, należy uformować go dookoła krawędzi ściany i dna basenu na wysokość 10,16 cm. Należy zmoczyć piasek, by można go było łatwiej ubić, a następnie wygładzić przy pomocy kielni.



**Matériau :**

- Sable fin sans débris

**Materials:**

- Fine sand void of debris

**Material:**

- feiner Sand ohne Unreinheiten

**Material:**

- Arena fina (sin cuerpos extraños)

**Materiale:**

- Sabbia fina senza residui

**Materiais :**

- Areia fina sem detrios

**Materiaal:**

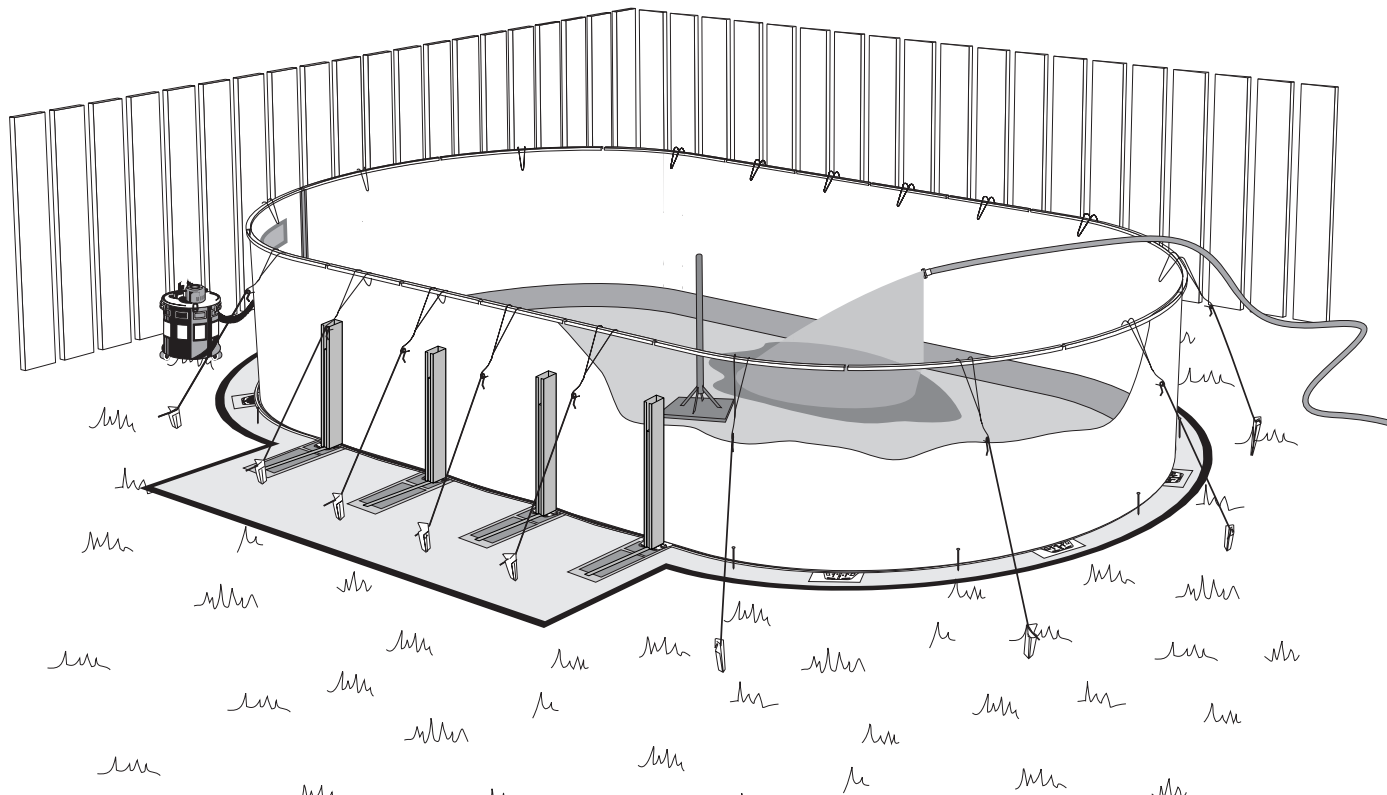
- Fijn zand zonder oneffenheden

**Materiały:**

- Czysty, drobny piasek

		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Sable pour doucine</b>	<b>Sabbia per gusci</b>	0,49 t*	0,55 t*	0,70 t*	0,70 t*	0,80 t*
<b>Sand for cove</b>	<b>Areia para a cunha triangular</b>	0,54 t	0,60 t	0,75 t	0,75 t	0,90 t
<b>Sand für die Ausrundung</b>	<b>Zand voor de bodemrand</b>					
<b>Arena necesaria para bovedilla</b>	<b>Ilość piasku zależnie od wielkości basenu</b>					

\* En tonnes métriques \* In metric tons \* in tonnen \* En toneladas métricas \* In tonnellate metriche \* Em toneladas métricas \* in tonnen \* W tonach metrycznych



Mouillez le sable du fond de la piscine afin de l'aplanir. Compactez le sol à l'aide d'un pilon.

Wet the sand on the inside of the pool in order to compact it using a manual compactor.

Den Sand im Beckeninneren anfeuchten und mit einem Stampfer verdichten.

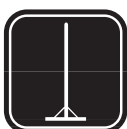
Moje la arena del fondo de la piscina para alisarla y compacte el suelo con una apisonadora manual.

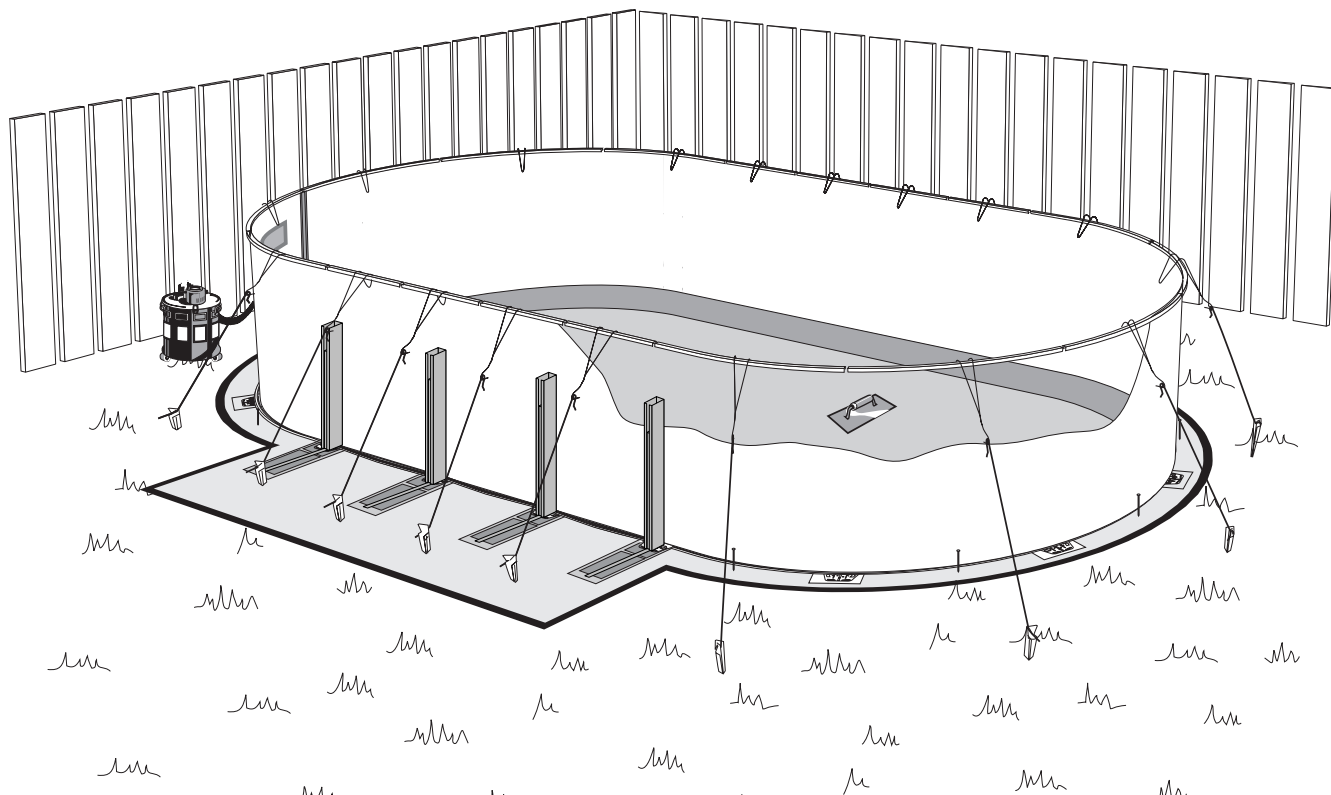
Bagnare la sabbia nel fondo della piscina per appianarla. Compattare il suolo con una mazzaranga.

Molhe a areia que está no fundo da piscina para a poder aplanar. Compacte o chão com um pilão compactador.

Bevochtig het zand op de bodem van het zwembad om het af te platten. Verdicht het met behulp van een stamper.

Zwilżyć piasek na dnie basenu i ubić go ręcznym ubijakiem.





Utilisez une truelle pour aplanir le sable et l'étendre uniformément.

Use a trowel to ensure a smooth finish.

Mit einer Kelle den Sand gleichmäßig verteilen und die Oberfläche glätten.

Alise y empareje la arena con una llana de albañil.

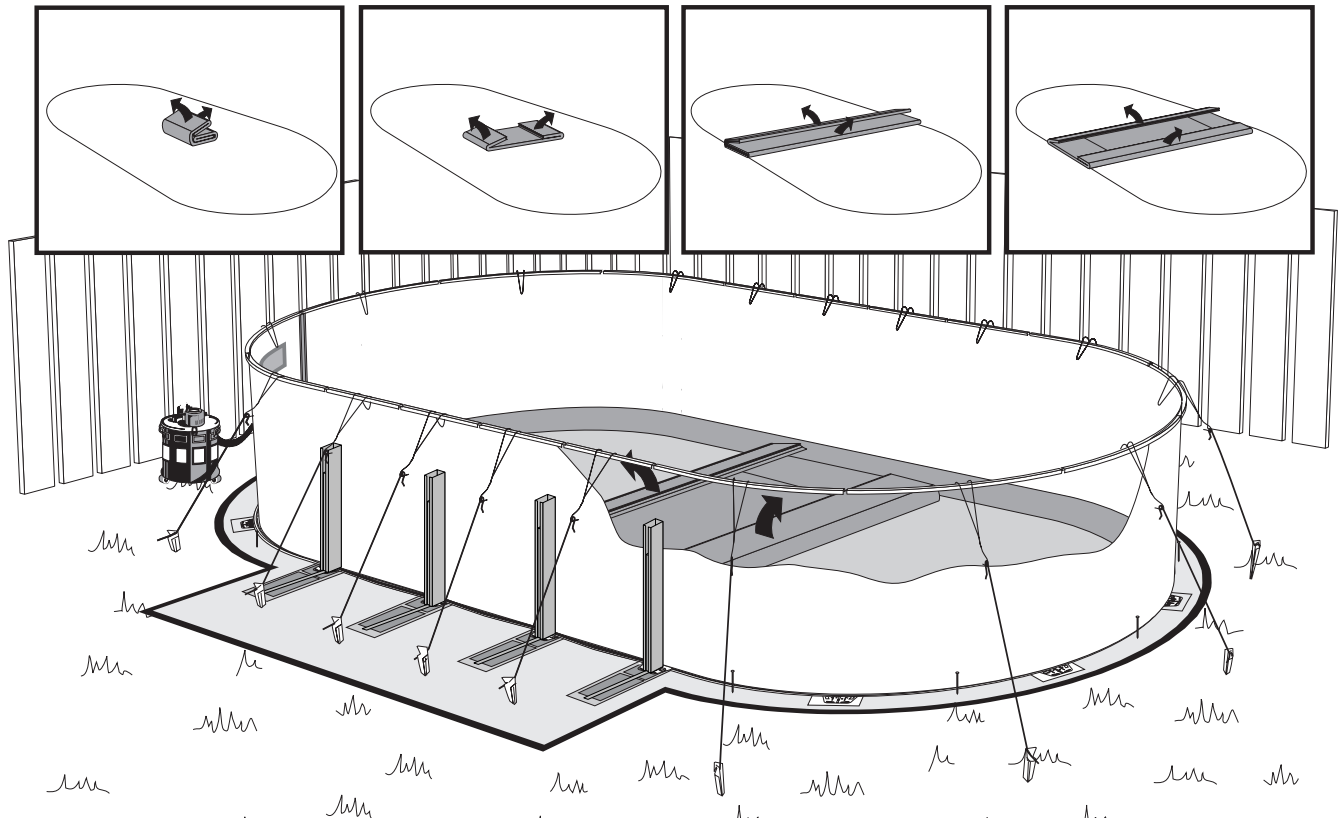
Utilizzare una cazzuola per appianare la sabbia e spanderla uniformemente.

Utilize uma plaina manual para alisar o areia e a espalhar uniformemente.

Gebruik een troffel om de massa zand af te platten en gelijkmatig te verspreiden.

Wyrównać i wygładzić piasek przy pomocy kielni.





Enlevez vos chaussures afin de ne pas marquer le fond ni percer le liner. Ouvrez la boîte du liner tout en faisant attention de ne pas couper celui-ci. Dépliez le liner à partir du centre de la piscine vers l'extérieur.

**N.B. :** Le liner est généralement plus petit que la structure de la piscine, toutefois il a la propriété de s'étirer à la chaleur. C'est pourquoi il est important de choisir une journée ensoleillée et chaude lors de l'installation du liner.

Quítese el calzado para evitar dejar marcas y perforar el forro. Abra la caja del forro con cuidado para no dañarlo y despliéguelo desde el centro de la piscina hacia el exterior.

**Nota:** normalmente el forro es de dimensiones más pequeñas que la piscina, pero tiene la propiedad de estirarse con el calor. Por ello es importante elegir un día soleado y caluroso para instalarlo.

Trek uw schoenen uit om te voorkomen dat u de bodem beschadigt of gaten maakt in de voering. Haal de voering uit de verpakking. Wees voorzichtig dat u hem niet scheurt. Vouw de voering vanuit het midden van het bassin naar buiten uit.

**N.B.:** De voering heeft gewoonlijk geringere afmetingen dan het bassin. Het materiaal rekt echter onder invloed van warmte uit. Daarom is het van belang een warme, zonnige dag uit te kiezen voor het aanbrengen van de voering.

Remove your shoes to avoid damaging the base or tearing the liner. Open the liner box carefully so as not to damage the liner and unfold the liner from the center outward.

**N.B.:** The liner is generally smaller than the support structure of the pool. It stretches more easily when warm. For this reason, it is important that the liner be installed on a warm sunny day.

Togliere le scarpe per evitare di rovinare il fondo o bucare la tela. Aprire con cura la scatola contenente la tela, facendo attenzione a non tagliarla. Spiegare la tela partendo dal centro della piscina verso l'esterno.

**N.B.:** La tela è generalmente più piccola della struttura della piscina, però ha la proprietà di stirarsi al caldo. Per questo è importante scegliere una giornata soleggiata e calda per l'installazione della tela

Należy zdjąć obuwie, żeby nie uszkodzić podłoża i wykładziny. Wyjąć ostrożnie wykładzinę z pudełka, tak żeby jej nie uszkodzić. Rozwijając wykładzinę od środka basenu w kierunku brzegów.

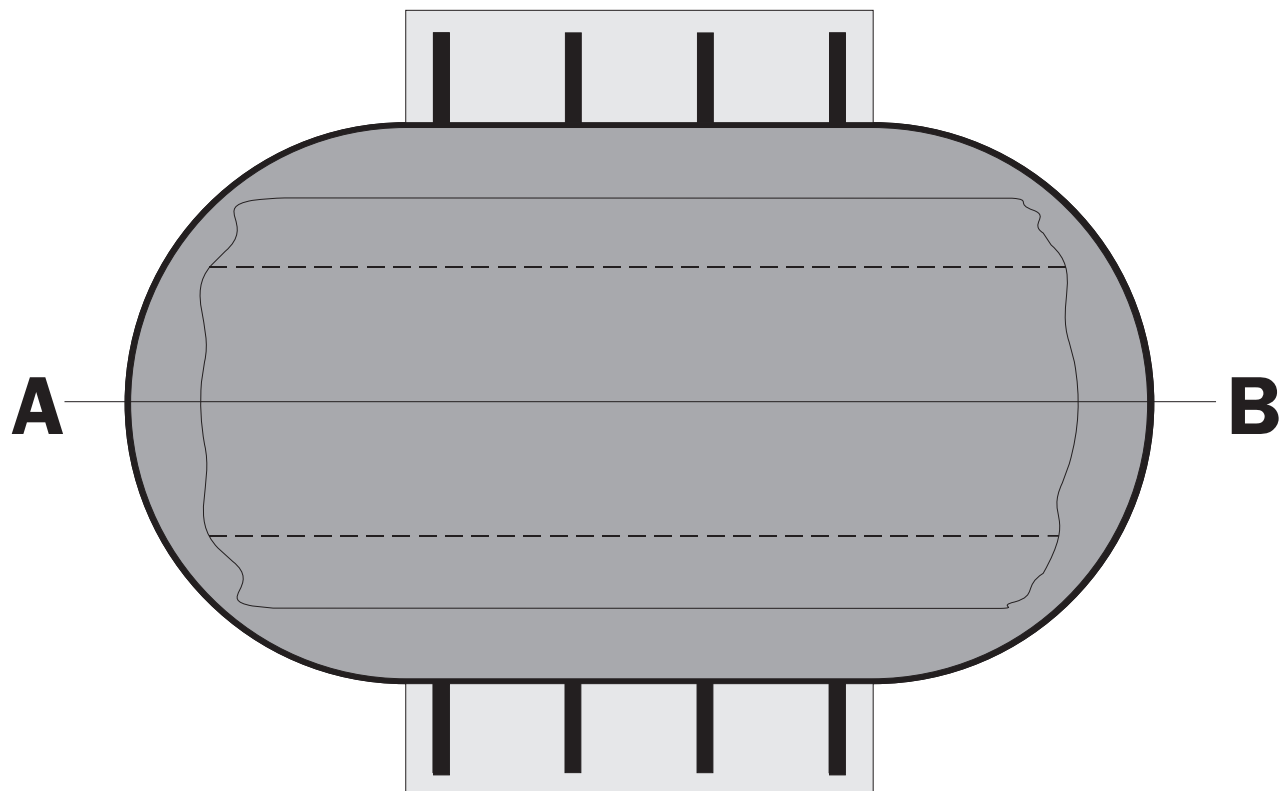
**Ważne:** Wykładzina jest na ogół mniejsza od struktury podtrzymującej basen, ale ma ona właściwość rozciągania się w ciepłe. Dlatego też radzimy zakładać ją w ciepły i słoneczny dzień.

Die Schuhe ausziehen, um eine Beschädigung des Beckenbodens oder der Hülle zu vermeiden. Vorsichtig die Hülle aus der Verpackung nehmen, ohne sie dabei einzureißen. Die Hülle von der Beckenmitte nach außen hin entfalten.

**Vermerk:** Die Hülle ist im allgemeinen kleiner als das Schwimmbecken. Unter Wärmeeinfluss ist die Hülle jedoch dehnbar. Deshalb ist es wichtig, einen warmen, sonnigen Tag für den Einsatz der Hülle zu wählen.

Ande descalço (sem sapatos) sobre o fundo da piscina para não o estragar nem correr o risco de furar a tela (forro). Abra a caixa com cuidado para não rasgar a tela (forro). Desdobre a tela (forro) da seguinte maneira: parta do centro em direcção ao exterior da piscina.

**N.B. :** A tela (forro) tem geralmente dimensões inferiores comparativamente ao tamanho da estrutura da piscina, todavia possui a capacidade de se expandir (esticar) em contacto com o calor. Eis porque aconselhamos a sua instalação num dia de calor e de Sol.



Maintenant vous pouvez commencer l'installation de votre liner. Il est essentiel que la ou les lignes de soudure du fond du liner soient bien parallèle(s) aux parois latérales de votre piscine et à la ligne imaginaire reliant les points d'extrémité A et B sur le schéma ci-dessus. Il est recommandé de commencer l'installation dans une section ronde.

You can now start installing the liner onto the pool wall. Use the liner's bottom seam(s) as a guide and make sure the seam(s) are parallel to the straight sections and to the imaginary line which links points A and B in the illustration above. It is recommended that you begin installing the liner in a round section.

Nun kann damit begonnen werden, die Hülle an der Beckenwand anzubringen. Die Bodennaht/-nähte als Richtschnur benutzen und sicherstellen, dass die Naht/Nähte parallel zu den geraden Teilstücken und zu der gedachten Verbindungslinie zwischen den Punkten A und B in der obigen Zeichnung sind.

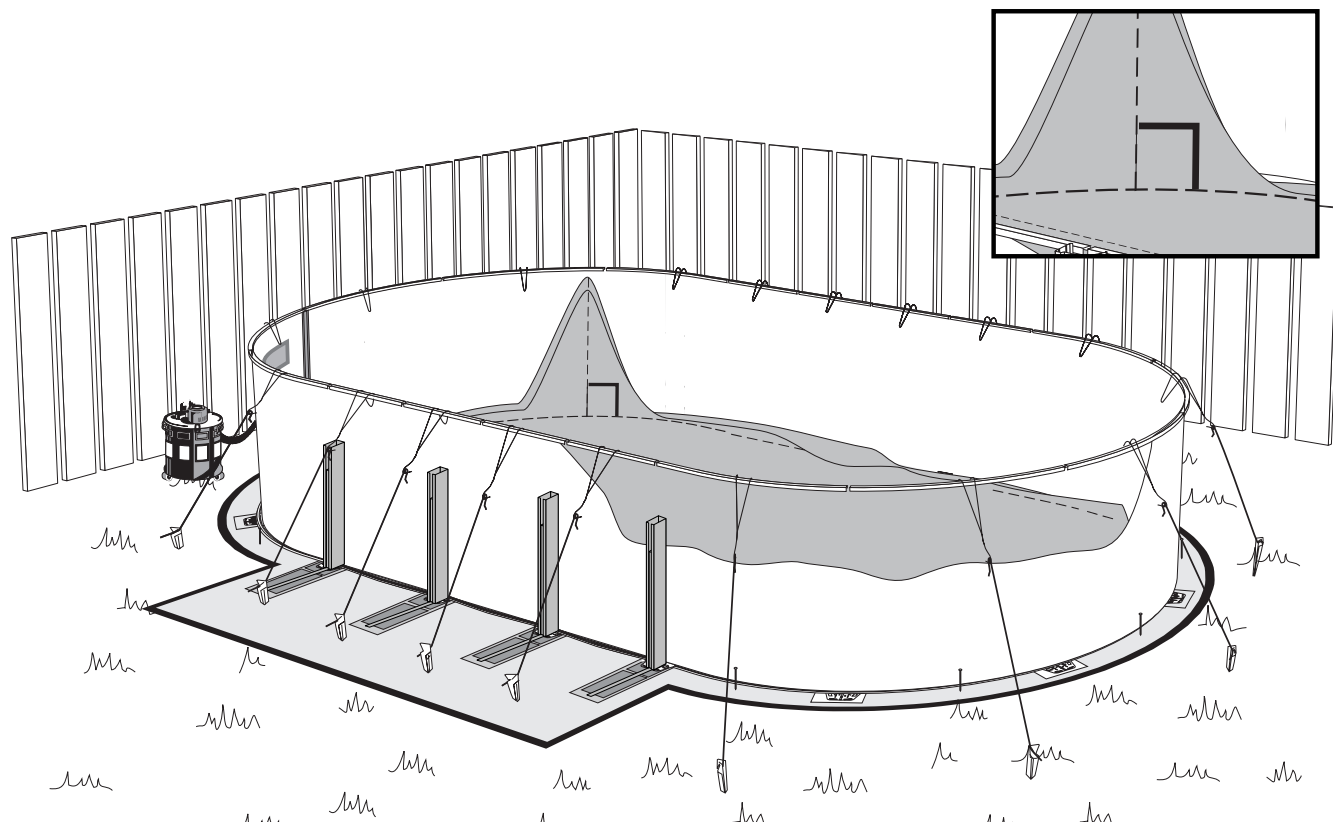
Ahora puede comenzar a instalar el forro. Es esencial que las líneas de soldadura del fondo del forro queden bien paralelas a las paredes laterales de la piscina y a la línea imaginaria que une los puntos de los extremos A y B en el esquema que se ilustra.

Si può passare ora all'installazione della tela. È molto importante che la linea o le linee di giunzione del fondo della tela siano parallele alla pareti laterali della piscina ed alla linea immaginaria che collega i punti A e B situati alle due estremità come illustrato nello schema soprastante.

Pode agora começar a instalar a tela (forro). Tome como ponto de referência a linhas de soldadura (união) da tela (forro) e verifique se essas linhas estão bem paralelas às paredes laterais da sua piscina e à linha imaginária que liga os pontos da extremidade A e B desenhados no esquema acima.

Nu kan de voering aangebracht gaan worden. Het is van essentieel belang dat de naad of de naden op de bodem van de voering parallel lopen aan de rechte kanten van uw zwembad en aan de denkbeeldige lijn die de uitersten A en B verbindt, zoals aangegeven op de afbeelding hierboven.

Teraz można przystąpić do instalacji wykładziny na ścianę basenu. Traktując pionową spoinę wykładziny jako punkt odniesienia, należy upewnić się, że spoiny są równoległe do prostych części i do hipotetycznej linii łączącej punkty A i B, jak pokazano na rysunku.



Il existe trois type de liner; le liner à rabat, liner accroché et liner à retenue par profilé de blocage. Vérifiez lequel des modèles mentionnés vous vous êtes procurés. La première lettre du code apparaissant sur la boîte du liner vous indiquera le type de liner (V pour liner à rabat, H pour liner accroché et B pour liner à profilé de blocage).

Utilisez la soudure verticale du liner et assurez-vous que celle-ci soit bien perpendiculaire à la soudure mur/fond.

**N.B. :** Il est recommandé de commencer l'installation dans une section ronde.

Hay tres tipos de revestimiento: el de solapa, el enganchado y el de retención por perfil de bloqueo. Verifique cuál de los modelos mencionados posee usted. La primera letra del código que aparece en la caja del revestimiento le indica el tipo de revestimiento (V para revestimiento de solapa, H para revestimiento enganchado y B para el revestimiento de perfil de bloqueo).

Utilice la soldadura vertical del forro y fíjese que la misma quede bien perpendicular a la soldadura de la pared con el fondo.

**Nota:** se recomienda comenzar la instalación en una sección curva.

Er bestaan drie soorten folie: overlappingsfolie, ophangfolie en inklefolie. Ga na welk van de genoemde modellen u heeft aangeschaft. De eerste letter van de code op de verpakking van de folie geeft het type folie aan (V voor overlappingsfolie, H voor ophangfolie en B voor inklefolie).

Gebruik de verticale naad van de voering als richtsnoer: zorg dat de naad loodrecht op de naad tussen de wand en de bodem staat.

**N.B.:** Wij raden u aan bij een rond gedeelte te beginnen met het aanbrengen van de voering.

There are three types of liners: the overlap liner, the hung liner and the bead lock liner. Check to see which one of the three you have purchased. The first letter of the code on the liner box will tell you what kind of liner you have (V for an overlap liner, H for a hung liner and B for a bead lock liner).

Find the vertical seam and ensure it is perpendicular to the bottom seam(s).

**Note:** We recommend that you begin installing the liner in a round section.

Esistono tre tipi di tela. La tela con ripiego, il liner vinilico appesa e la tela trattenuta da profilati di bloccaggio. Verificare quale di questi tre modelli avete acquistato. La prima lettera del codice che appare sulla scatola della tela indica il tipo di tela (V per la tela con ripiego, H per la tela appesa e B per la tela con profilati di bloccaggio).

Utilizzare la giunzione verticale della tela ed assicurarsi che sia perpendicolare alla giunzione tra fondo e muro.

**N.B.:** Si raccomanda di iniziare l'installazione partendo da una sezione rotonda.

Istnieją trzy typy wykładziny: zakładana, przyczepiana i przytrzymywana elementami blokującymi. Należy sprawdzić, który z typów jest instalowany w Państwa modelu. Pierwsza litera kodu podanego na opakowaniu wykładziny wskazuje na jej typ (V dla wykładziny zakładanej, H dla przyczepianej i B dla wykładziny z elementami blokującymi).

Należy upewnić się, że pionowa spoina wykładziny jest prostopadła do spoiny na dnie.

**Uwaga:** Zalecamy rozpocząć zakładanie wykładziny od części okrągłej.

Es gibt drei verschiedene Hüllenmodelle: die Überschlaghülle, die Einhänghülle und die Hülle mit Profilblockhalterung. Der erste Buchstabe des Warenzeichens auf der Hüllenverpackung zeigt den jeweiligen Hüllentyp an (V für Überschlaghülle, H für Einhänghülle und B für die Hülle mit Profilblockhalterung).

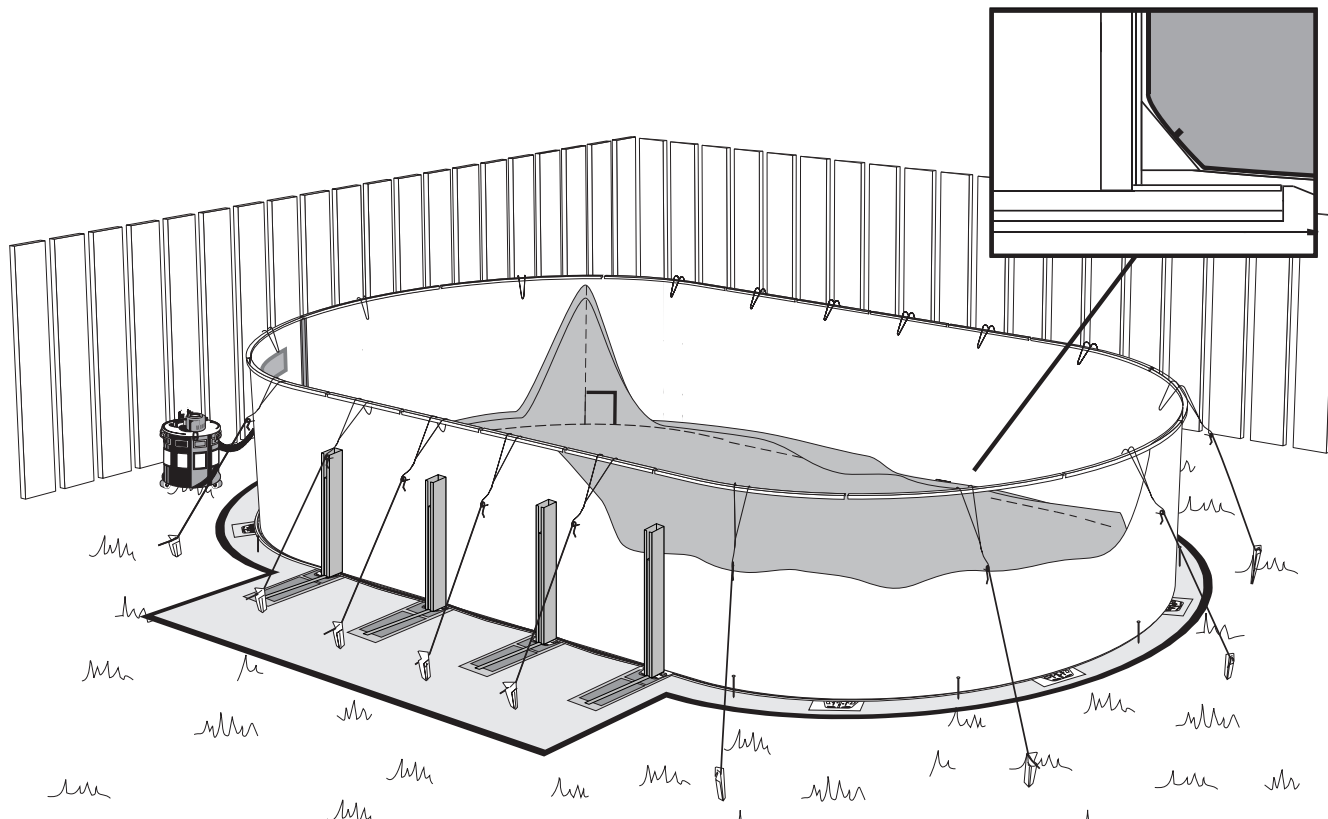
Die senkrechte Hüllennaht finden und sicherstellen, dass sie rechtwinklig zu der Bodennaht/den Bodennähten ist.

**Anmerkung:** Es wird empfohlen, mit Einbau der Hülle in einem runden Teilstück zu beginnen.

Existem três tipos de tela (forro); a tela (forro) presa com dobra, a tela (forro) pendurada e a tela (forro) presa em perfis pendurados na borda. Verifique qual foi o modelo que comprou. A primeira letra do código está inscrita na caixa da tela (forro) e vai ser essa letra que lhe vai dizer qual é o tipo de tela (forro) que comprou (V = para a tela presa com dobra) (H = para a tela (forro) pendurada) e B = para a tela (forro) presa em perfis pendurados na borda).

Verifique se, a linha vertical de soldadura (união) da tela (forro), está completamente perpendicular à linha de soldadura da tela (forro) do chão.

**N.B. :** Aconselhamos começar a instalação da tela pela parte arredondada da piscina.



Assurez-vous que la soudure du liner (entre le mur et fond) repose bien sur la doucine.

Make sure the seam between wall and bottom sits onto the cove.

Versichern Sie sich, dass die Naht zwischen Wand und Boden gut auf der Ausrundung aufliegt.

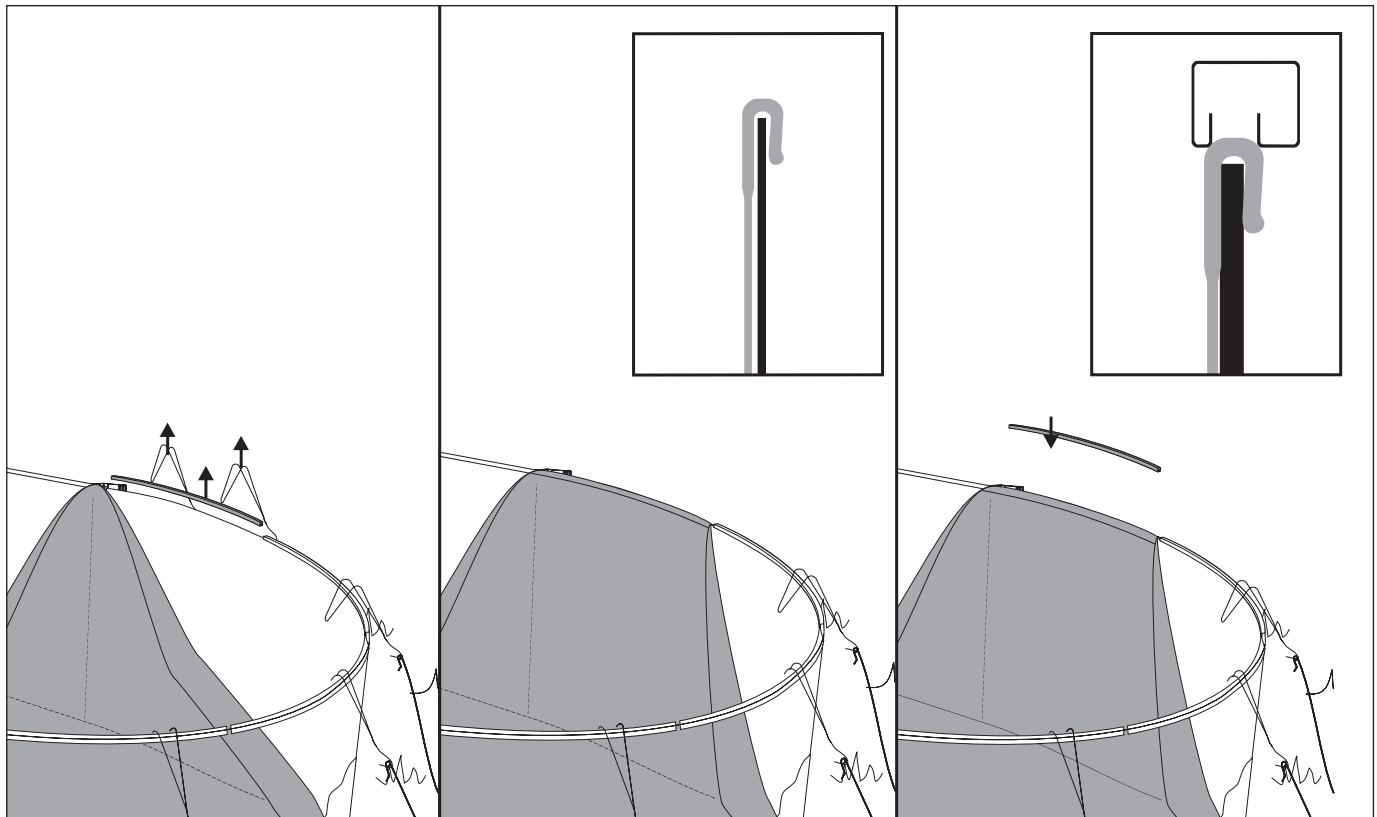
Cerciórese de que la soldadura del forro (entre la pared y el fondo) descanse bien sobre la bovedilla.

Assicurarsi che la giunzione della tela (tra il muro ed il fondo) riposi bene sul guscio.

Verifique se a linha de soldadura da tela (forro) (entre a parede e o chão da piscina) assenta bem sobre a cunha triangular.

Verzeker u ervan dat de naad van de voering (tussen wand en bodem) goed op de bodemrand rust.

Należy upewnić się, że spoina wykładziny pomiędzy ścianą a dnem basenu spoczywa na podwyższeniu z piasku lub z prefabrykowanych bloków z polipropylenu.

**Liner accroché :**

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous suspendez le liner sur le mur.

Prenez garde de ne pas endommager le liner.

**Hung liner:**

Remove the wall channels gradually as you hang the liner onto the wall.

Be careful not to damage the liner.

**Einhänghülle:**

Die Wandschienen nacheinander herausnehmen und jeweils die Hülle einhängen.

Darauf achten, die Hülle nicht zu beschädigen.

**Forro colgante:**

Quite las canaletas a medida que suspende el forro a la pared.

Tenga cuidado de no dañar el forro.

**Tela appesa:**

Togliere le rotaie man mano che viene appesa la tela al muro.

Attenzione a non rovinare la tela.

**A tela (forro) enganchada :**

À medida que vai pendurando a tela (forro) na parede da sua piscina, vá retirando as calhas.

Proceda com muito cuidado para não estragar a tela (forro).

**Hangvoering:**

Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de voering aan de wand bevestigt.

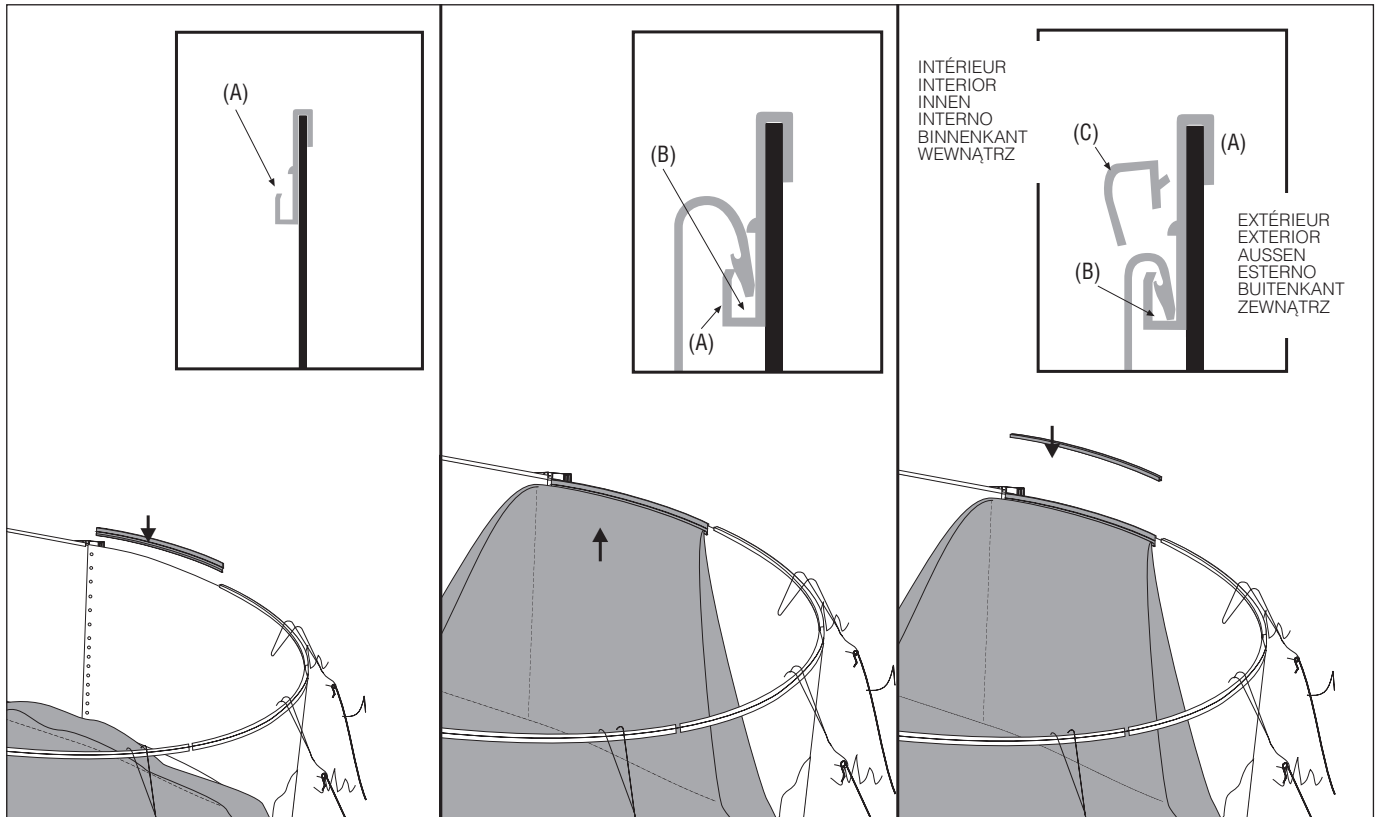
Wees voorzichtig dat u de voering niet beschadigt.

**Wykładzina zawieszona:**

Przy instalowaniu wykładziny należy zdjąć szyny zawieszając wykładzinę na ścianie.

Należy uważać, żeby nie uszkodzić wykładziny.





#### Liner à retenue par profilé de blocage :

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous poserez les profilés de plastique (A) qui retiendront ultérieurement le liner en place. Accrochez le liner dans l'encavure (B) prévue à cet effet. Une fois l'installation terminée, bloquez le liner en place à l'aide de la deuxième pièce de plastique (C).

#### Bead lock liner:

Remove wall channels gradually as you install the liner receptors (A) onto the wall. Hang the liner into the molded slot (B) of the receptors. Secure the liner in place with the locking device (C).

#### Einklemmhülle:

Die Wandschienen nacheinander abnehmen und jeweils die Plastikprofile (A) anbringen, die die Hülle an ihrem Platz halten. Die Hülle in die dafür vorgesehenen Aufnehmerschlitze (B) hängen. Nachdem dieser Vorgang abgeschlossen ist, die Hülle mit dem Plastikverschluss am vorgesehenen Platz festklemmen (C).

#### Forro retenido por perfiles bloqueantes:

Retire las canaletas a medida que introduce los perfiles de plástico (A), que retendrán posteriormente el forro en su lugar. Cuelgue el forro en la ranura del perfil (B) prevista al efecto. Una vez que haya terminado la instalación, bloquee el forro en su lugar con la segunda pieza de plástico (C).

#### Tela bloccata da profilati:

Togliere le rotaie man mano che i profilati di plastica (A) vengono installati per tenere ben salda la tela. Agganciare la tela nella scanalatura (B) prevista per questo scopo. Dopo aver completato l'installazione, bloccare la tela per mezzo del secondo elemento di plastica (C).

#### A tela (forro) presa por um perfil (tipo gancho) de fixação :

Vá retirando as calhas à medida que vai colocando os perfis (tipo gancho) de plástico (A) que prenderão mais tarde a tela no seu devido lugar. Prenda a tela (forro) na ranhura de encaixe (B) (prevista para esse fim). Logo que esteja terminada a instalação, bloqueie a tela (forro) no seu lugar com a ajuda da segunda peça de plástico (C).

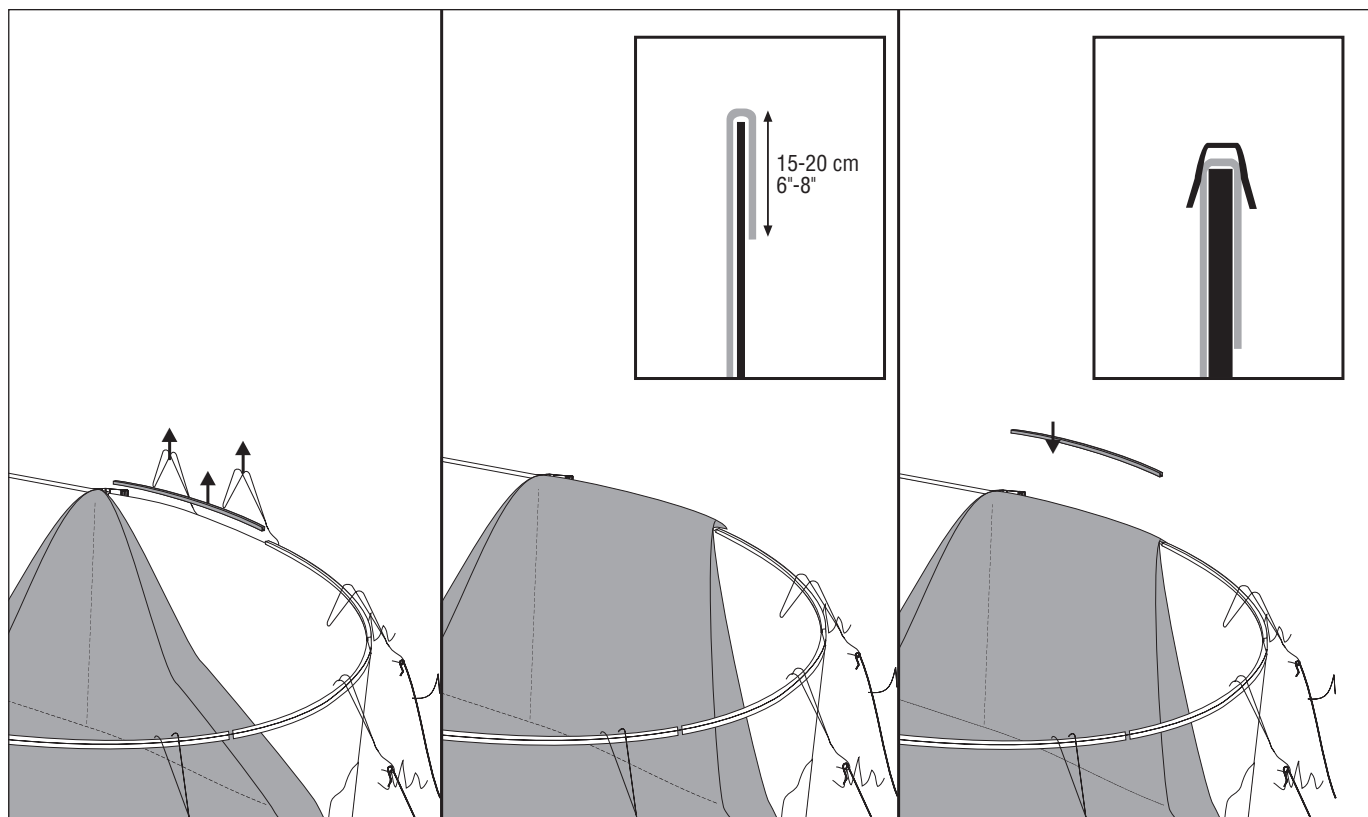
#### Inklemvoering

Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de plasticprofielen (A) aanbrengt die de voering uiteindelijk op zijn plaats zullen houden. Hang de voering in de daarvoor bedoelde uitsparingen (B). Wanneer u klaar bent met deze handeling, klem de voering dan vast met behulp van het tweede stuk plastic (C), het zogenaamde afsluitmechanisme.

#### Wykładzina z połączeniem odwijanym:

Przy instalowaniu wykładziny należy stopniowo zdejmować szyny w miarę zakładania zaczepów (A) na ścianie. Następnie zawiesić wykładzinę na haczykach (B) zaczepów (A) i umocować wykładzinę przy pomocy zatrzasków (C).

	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Profilés de plastique / Profilés de blocage</b>	16	16	17	20	22
<b>Liner receptors / Locking devices</b>					
<b>Plastikprofile / Sperrvorrichtung</b>					
<b>Pestañas de plástico / Pestañas de bloqueo</b>					
<b>Profilati di plastica / profili di aggancio</b>					
<b>Perfis de plástico / Perfis de travagem</b>					
<b>Voorgevormde plastic stukken / klemmechanismes</b>					
<b>Plastikowe profile / elementy blokujące</b>					

**Liner à rabat :**

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous repliez le liner sur le mur. Fixez le liner en place à l'aide des profilés de plastique blancs.

**Note :** Nous vous suggérons de replier le liner de 15 cm à 20 cm (6" à 8") par dessus le mur.

**Overlap liner:**

Remove wall channels gradually as you fold the liner over the top of the wall. Secure the liner in place with the molded white plastic components.

**Note:** We suggest an overlap of 15 cm to 20 cm (6" to 8").

**Überschlaghülle:**

Die Wandschienen nacheinander abnehmen und dabei die Hülle über den Beckenrand falten. Die Hülle mit den Kunststoffprofilen befestigen.

**Hinweis:** Wir empfehlen die Hülle 15 bis 20 cm weit über den Beckenwand zu schlagen.

**Forro superpuesto:**

Retire las canaletas a medida que repliega el forro sobre la pared. Fije el forro en su lugar con los perfiles de plástico blancos.

**Nota:** le sugerimos replegar el forro de 15 a 20 cm sobre la pared.

**Tela con ripiego:**

Togliere le rotaie di guida man mano che viene ripiegata la tela sul muro. Fissare la tela aiutandosi con i profilati di plastica bianchi.

**N.B.:** Sugeriamo di ripiegare la tela sopra il muro su una larghezza variabile dai 15 cm ai 20 cm.

**A tela (forro) com dobra ou beirada:**

Vá retirando as calhas à medida que vai dobrando a tela (forro) por cima da parede. Fixe a tela (forro) no seu lugar com a ajuda dos perfis de plástico branco.

**Nota :** Aconselhamos uma dobra de cerca de 15 a 20 cm, da parte de cima da parede.

**Overlapvoering:**

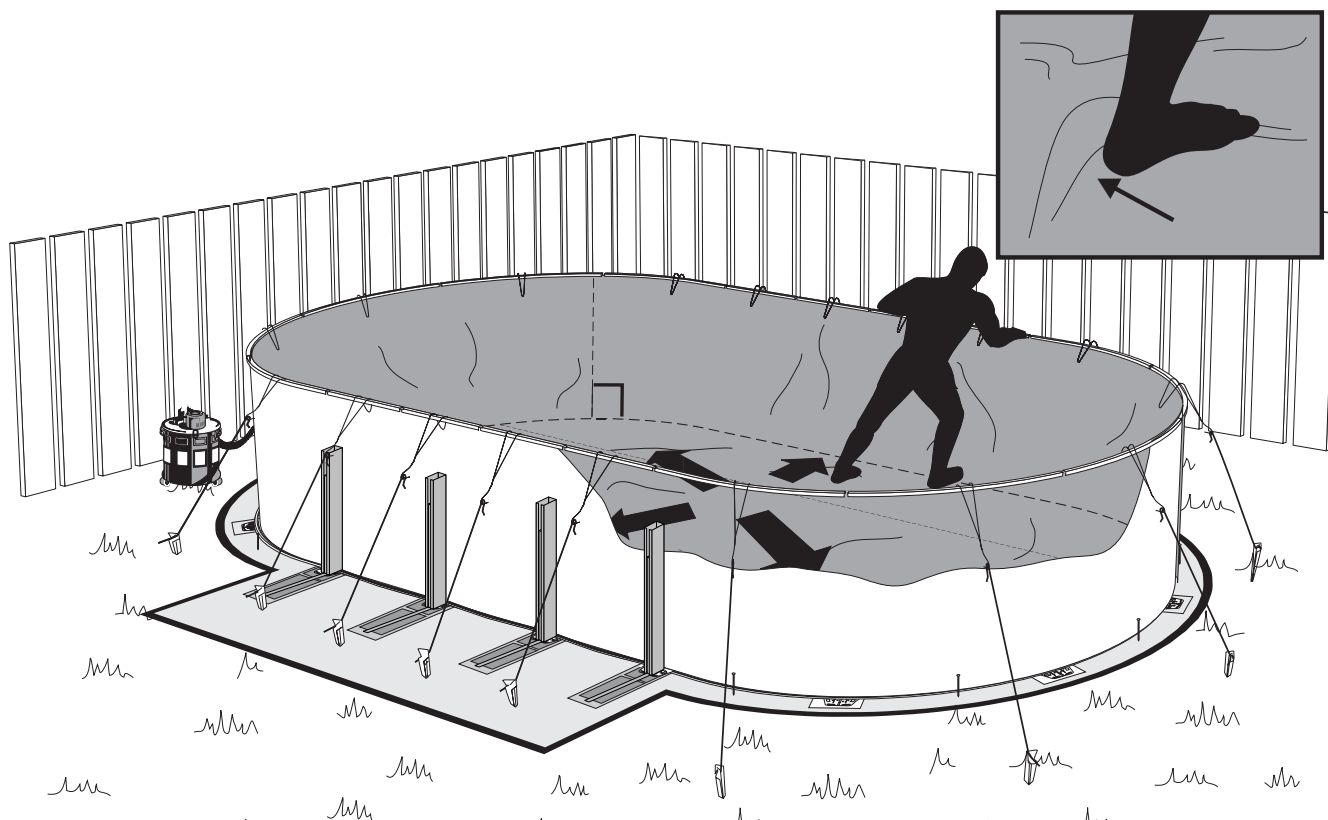
Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de voering om de wand vouwt. Klem de voering vast met behulp van de witte plasticprofielen.

**Opmerking:** De lengte van het stuk voering dat over de wand wordt gevouwen, moet ongeveer 15 à 20 cm bedragen.

**Wykładzina z nakładką:**

Przy instalowaniu wykładziny należy stopniowo zdejmować szyny w miarę zakładania wykładziny poza górny brzeg ściany i przymocować wykładzinę białymi elementami z tworzywa sztucznego.

**Uwaga:** Zalecamy stosowanie 15-20 cm nakładk.



Si vous installez un liner à rabat, actionnez l'aspirateur pour vérifier que votre liner est bien centré, puis éteignez l'aspirateur. Ne pas porter de chaussures lors de cette étape pour ne pas endommager la toile.

If you are installing an overlap liner, turn on the vacuum cleaner to make sure the liner is well centred, then turn off the vacuum. Do not wear shoes while completing this step in order to avoid damaging the liner.

Bei Einbau einer Überschlaghülle den Staubsauger anstellen um zu prüfen, ob die Hülle korrekt zentriert ist. Dann den Staubsauger abstellen. Für diesen Schritt die Schuhe ausziehen, um die Hülle nicht zu beschädigen.

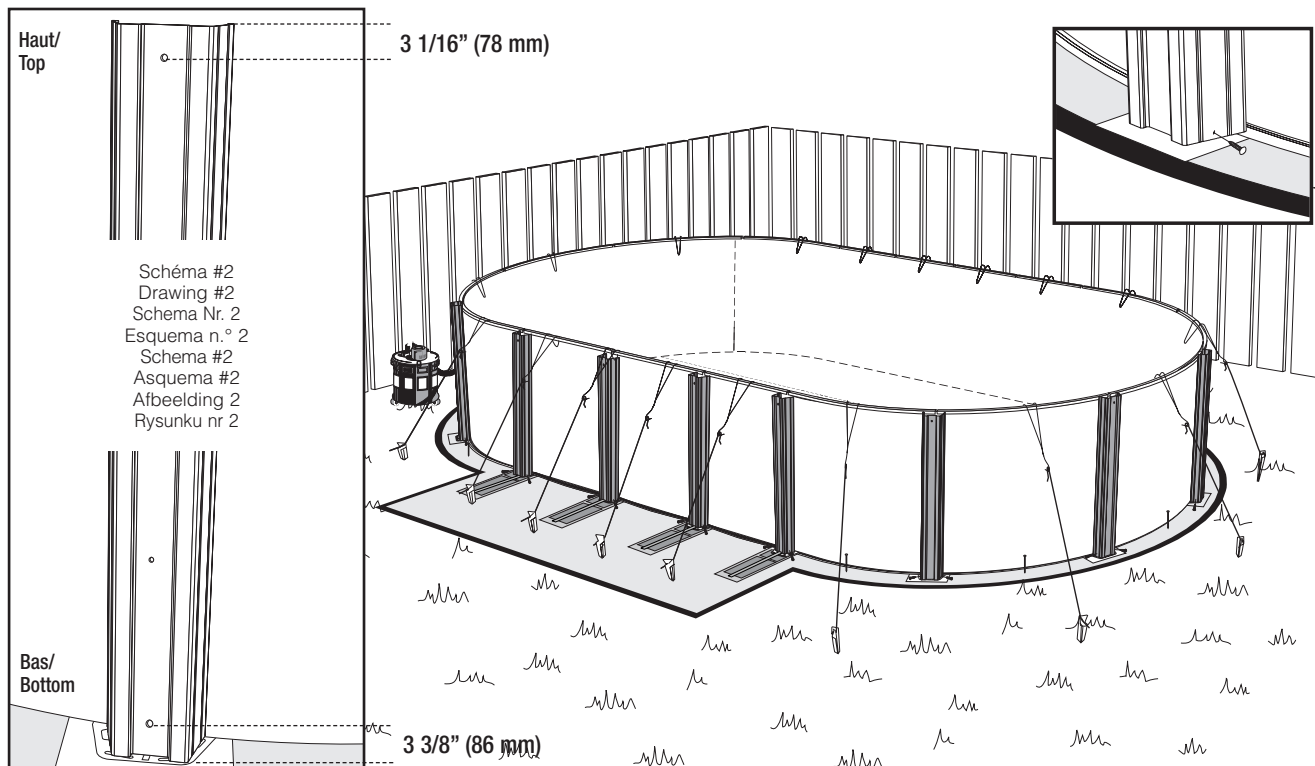
Si instala un forro superpuesto, haga funcionar la aspiradora para verificar que el forro esté bien centrado y apague la aspiradora una vez finalizada la verificación. No use zapatos en esta etapa para no dañar la tela.

Se viene installata una tela con ripiego, azionare l'aspiratore per verificare che la tela sia ben centrata, poi spegnere l'aspirapolvere. Si raccomanda di essere scalzi durante questa tappa per non rovinare la tela.

Se vai instalar uma tela (forro) com dobra ou beirada, ligue o aspirador para verificar se a tela (forro) está bem centrada. Desligue-o depois. Convém fazer este trabalho descalço, (sem sapatos) para não estragar a tela (forro) da piscina.

Als u een overlapvoering gebruikt, zet de stofzuiger dan aan om ervoor te zorgen dat de voering goed gecentreerd is. Bent u hiermee klaar, zet de stofzuiger dan uit. Draag bij deze stap geen schoenen om eventuele beschadigingen aan de voering te voorkomen.

Przy zakładaniu wykładziny z nakładką należy teraz włączyć odkurzacz w celu upewnienia się, że wykładzina jest równo rozmieszczona. Po zakończeniu tej czynności należy wyłączyć odkurzacz. Nie należy wykonywać tej czynności w obuwiu, gdyż mogłoby to uszkodzić wykładzinę.



Placez un poteau à l'extérieur des parties retroussées sur chaque platine. Assurez-vous que ce poteau est au niveau et vissez-le dans le bas à l'aide de deux vis taraudeuses. Veuillez prendre note que la perforation des trous des poteaux est asymétrique, c'est-à-dire que la distance entre le trou prévu pour le joint de margelle et l'extrémité du poteau est différente aux deux extrémités.

**Important :** Veuillez vous assurer de placer le poteau tel que décrit dans le schéma #2.

Place an upright on the outside of the recessed portion of each joiner plate. Ensure that it is level. Using two (2) self-tapping screws, attach the bottom of the upright to the joiner plate. Please note that the holes meant to receive the ledge cap on these uprights are placed asymmetrically. This means that the holes which are at each extremity of the upright are not placed at the same distance from each extremity of the upright.

**Important:** Make sure the upright is installed as described in drawing #2.

Jeweils einen Pfeiler auf die Außenseite der Einbuchtung jeder Verbindungsplatte stellen. Darauf achten, dass der Pfeiler eben ist. Das Pfeilerende mit zwei Schneidschrauben an die Verbindungsplatte schrauben. Bitte beachten, dass die Öffnungen an den Pfeilern asymmetrisch angeordnet sind. So ist der Abstand zwischen der Öffnung, die für die Randaufgabe vorgesehen ist, und dem Ende des Pfeilers an den beiden Pfeilerenden unterschiedlich.

**Wichtig:** Achten Sie darauf, den Pfeiler gemäß Schema Nr. 2 aufzustellen.

Coloque un paral del lado exterior de las partes levantadas sobre cada platina. Fijese que el paral esté a nivel y atornillelo en la parte inferior con dos tornillos autorroscantes. Fijese en que la perforación de los agujeros de los postes es asimétrica, esto es, la distancia entre el agujero previsto para la junta de brazo y el extremo del poste es distinta en los dos extremos.

**Importante:** Compruebe que ha colocado el poste tal y como se describe en el esquema n.º 2.

Installare un palo all'esterno della parte in rilievo di ogni piastrina. Assicurarsi che il palo sia a livello poi avvitarelo nella parte inferiore per mezzo di due viti filettatrici. Prendere nota del fatto che i fori presenti nei montanti sono asimmetrici, ovvero la distanza tra il foro previsto per la guarnizione del bordo e l'estremità del montante è diversa da un'estremità all'altra.

**Importante:** Assicurarsi di posizionare il montante come descritto nello schema #2.

Coloque uma coluna na parte exterior das partes dobradas sobre cada placa de união. Verifique se a coluna está ao nível e aparafuse-a, na parte de baixo, com dois parafusos auto-atarrachadores. Queira tomar nota que a perfuração dos buracos das colunas é assimétrica, isto quer dizer que a distância entre o buraco previsto para junta do rebordo (parapeito) e a extremidade da coluna é diferente nas duas extremidades.

**Importante :** Verifique se a coluna foi posta de acordo com a explicação do esquema #2.

Plaats een staander aan de buitenkant van de inkeping van elk verbindingsstuk. Zorg ervoor dat de staander waterpas is. Gebruik twee parkerschroeven om de onderkant van elke staander aan het bijbehorende verbindingsstuk vast te maken. Wij wijzen u erop dat de gaten in de staanders asymmetrisch zijn aangebracht. Dat wil zeggen dat de afstand tussen het gat bedoeld voor het voegstuk van de boordsteen en het uiteinde van de staander aan beide uiteindes verschilt.

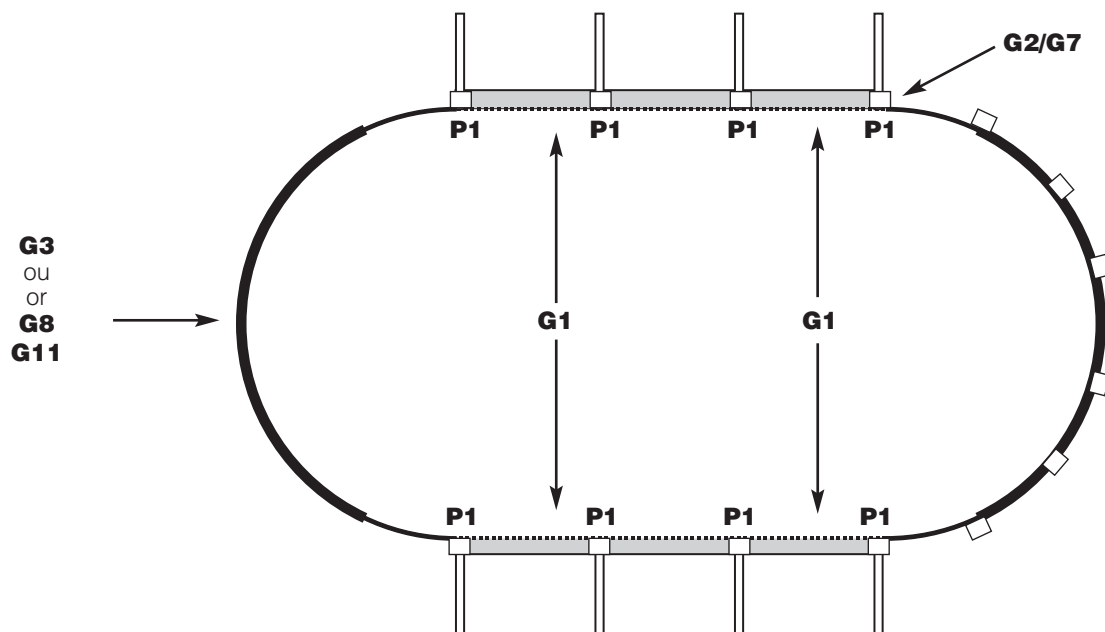
**Belangrijk:** Verzeker u ervan dat u de staander plaatst zoals aangegeven op afbeelding 2.

Umieścić słupki na zewnątrz wyciętej części każdej płyty łączącej. Upewnić się, że jest umieszczony równo i przymocować dolną część słupka do płyty łączącej za pomocą dwóch (2) samogwintujących wkrętów. Zwróć uwagę, że otwory do montowania na słupkach są asymetryczne. Oznacza to, że otwory umieszczone na końcach słupków nie są w tej samej odległości od końca słupka.

**Ważne:** Sprawdź, że słupki są założone tak, jak pokazano na rysunku nr 2.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Poteaux B1</b>	<b>Pali</b>					
<b>Uprights</b>	<b>Colunas</b>	12	14	16	18	20
<b>Pfeiler</b>	<b>Staanders</b>					
<b>Parales</b>	<b>Słupki</b>					



Il est maintenant temps d'installer les rails et platines grises sur le haut du mur. Référez-vous au schéma ci-dessus pour connaître la position des rails et platines restants.

It is now time to install the gray joiner plates and wall channels at the top of the wall. Please refer to the above diagram to know the exact location of the remaining wall channels and joiner plates.

Nun ist es Zeit, die Verbindungsplatten und die oberen Wandschienen an der Beckenwand anzubringen. Entnehmen Sie dem obenstehenden Schema die exakte Position der verbleibenden Wandschienen und Verbindungsplatten.

Es el momento de instalar las canaletas y las platinas en la parte superior de la pared. Refiérase al esquema de esta página para ver la posición de las canaletas y las platinas restantes.

È arrivato ora il momento di installare le rotaie e le piastrine sopra il muro. Consultare lo schema qui sopra per sapere come posizionare le rotaie e le piastrine restanti.

Chegou agora a altura de instalar as calhas e as placas de união na parte de cima da parede. Consulte o esquema acima para saber qual a posição para as calhas e as placas de união que faltam.

Nu komt het moment om de rails en verbindingstukken bovenop de wand te bevestigen. Op de afbeelding hierboven kunt u zien waar de resterende rails en verbindingstukken moeten worden aangebracht.

Teraz pora zainstalować elementy łączące i szyny umacniające w górnej części ściany. Powyższy rysunek przedstawia dokładne rozmieszczenie pozostałych szyn i płyt łączących.

			3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Rails</b>	<b>Rotaia</b>	<b>D2</b>	6	6	8	8	10
<b>Wall channel</b>	<b>Calha</b>	<b>D4</b>	6	8	8	10	10
<b>Wandschiene</b>	<b>Wandrail</b>	<b>P1</b>	12	16	16	20	20
<b>Canaleta</b>	<b>Ściany</b>	<b>G1</b>	4	6	6	8	8
<b>Platines</b>	<b>Piastrine</b>	<b>G2</b>	4	4	-	-	-
<b>Joiner plates</b>	<b>Placas de união</b>	<b>G3</b>	4	4	-	-	-
<b>Tischlerplatten</b>	<b>Verbindungsplatten</b>	<b>G7</b>	-	-	4	4	4
<b>Platinas</b>	<b>Elementy łączące</b>	<b>G8</b>	-	-	6	6	-
<b>Rail de jonction</b>	<b>Rotaia di giunzione</b>	<b>G11</b>	-	-	-	-	8
<b>Junction wall channel</b>	<b>Junção de protecção</b>						
<b>Verbindungsschiene</b>	<b>Railvoeg</b>						
<b>Empalme de canaleta</b>	<b>Złącze umocnienia ściany</b>						
<b>Ghiera</b>							

**N.B. :** Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour le haut de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the top of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den oberen Teil des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la parte superior de la piscina.

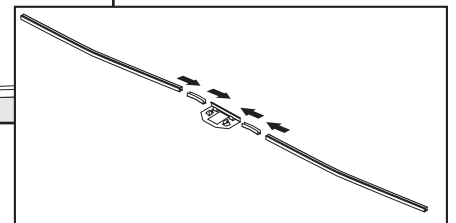
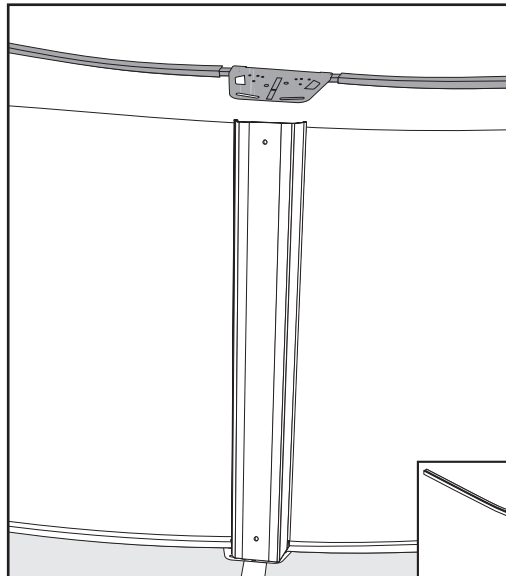
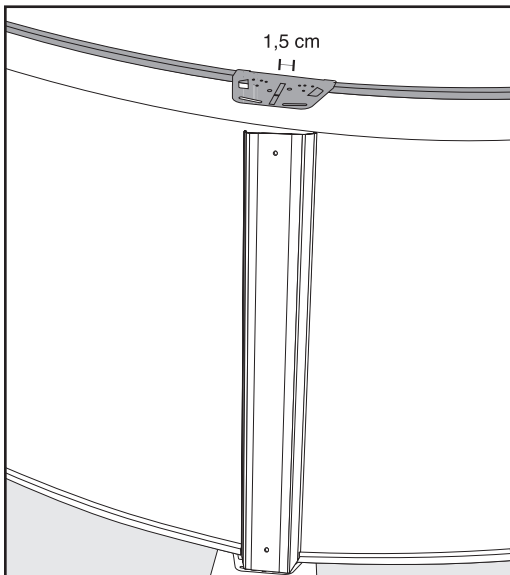
**N.B.:** Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la parte superiore della piscina. **N.B. :** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas utilizadas para a parte de cima da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de bovenkant van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.

**Section ronde**  
**Round section**  
**Rundes Teilstück**  
**Sección circular**

**Sezione rotonda**  
**Secção redonda**  
**Rond gedeelte**  
**Element okrągły**

**Section droite**  
**Straight section**  
**Gerades Teilstück**  
**Sección recta**

**Sezione diritta**  
**Secção direita**  
**Recht gedeelte**  
**Element prosty**



Insérez les deux rails dans une platine ou dans un embout, selon la position, qui s'encastrent sur le haut du mur. Conservez un espace de 1,50 cm (5/8") entre les rails.

**Attention :** Il est préférable de ne pas commencer cette opération sur le joint du mur, car il sera plus difficile d'y installer les rails à cet endroit. Commencez plutôt dans une section droite.

Insert the two wall channels into either side of a joiner plate. Maintain a space of 1.5 cm (5/8") between both wall channels.

**Warning:** It is not recommended to begin this operation at the wall joint because it is much more difficult to install the wall channels at this spot. Begin instead in a straight section.

Zwei Wandschienen in beide Seiten der Verbindungsplatte (oder ggf. in eine Verbindungsschiene) einführen. Einen Abstand von 1,5 cm zwischen den Schienen lassen.

**Achtung:** Es wird nicht empfohlen, diesen Arbeitsschritt an der Wandnaht zu beginnen, da der Einbau der Schienen dort viel schwieriger ist. Beginnen Sie stattdessen in einem geraden Teilstück.

Introduzca las dos canaletas en una platina o en un empalme, según su posición, que se encastrará en la parte alta de la pared. Conserve un espacio de 1,50 cm entre las canaletas.

**Atención:** Es preferible no empezar esta operación en la junta de la pared, ya que resulta más difícil instalar los rieles en este lugar. Empiece en una sección recta.

Inserire le due rotaie in una piastrina o in una ghiera (a seconda della posizione) che verrà ad incastrarsi nella parte superiore del muro. Conservare uno spazio di 1,50 cm (5/8") tra le rotaie.

**Attenzione:** Per effettuare questa operazione si sconsiglia di iniziare con la guarnizione della parete poiché sarà più difficile installarvi i binari. È meglio iniziare con una sezione diritta.

Coloque as duas calhas numa placa de união ou numa junta de protecção, dependendo da posição, que se vai encastrar na parte de cima da parede. Mantenha um espaço de 1,50 cm entre as calhas.

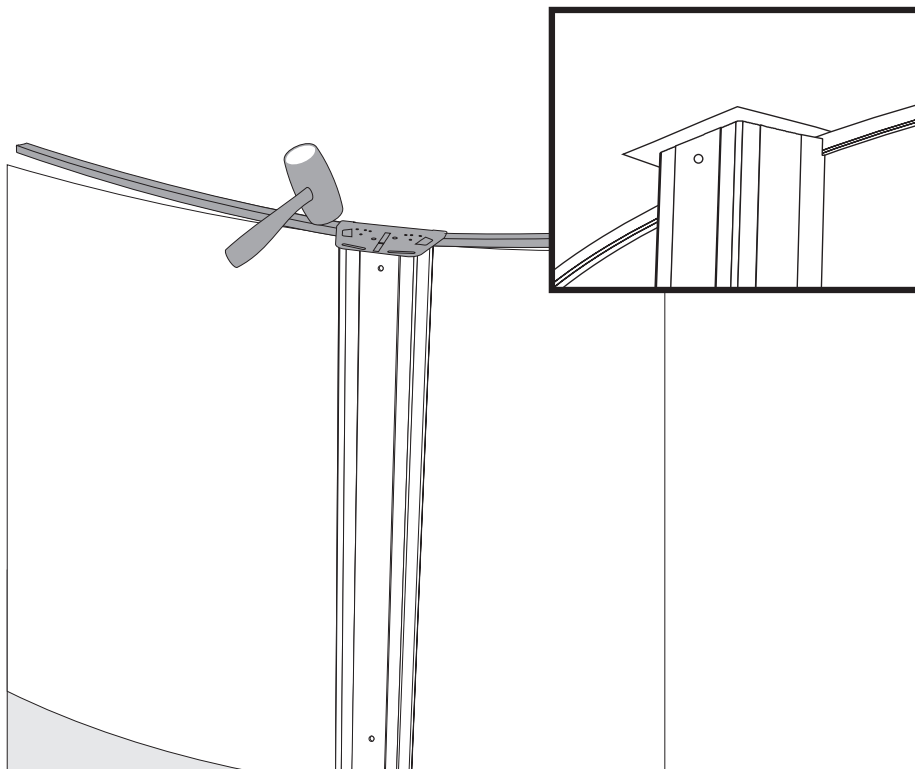
**Atenção :** É preferível não começar esta operação sobre a junta da parede, porque vai ser mais difícil instalar as calhas nesse lugar. Comece, de preferência, por uma secção direita.

Steek de twee stukken rails, afhankelijk van de plaatsing ervan, in een verbindingstuk of in een railvoeg die bovenop de wand wordt bevestigd. Zorg dat er een ruimte van 1,50 cm tussen beide rails open blijft.

**Let op:** Het verdient de voorkeur deze stap niet bij de wandnaad te beginnen, want dat maakt het later lastiger de rails daar aan te brengen. Begin dus bij een recht gedeelte..

Włożyć dwie szyny umacniające ściany do elementu łączącego. Zachować 1,5 cm odstęp pomiędzy szynami.

**Uwaga:** Odradzamy rozpoczynanie tej operacji od złączenia ściany, ponieważ jest znacznie trudniej założyć szyny w tych miejscach. Lepiej jest zacząć od części prostej.



Commencez à insérer l'ensemble des rails/platine sur le haut du mur en les frappant légèrement avec un maillet. Assurez-vous que les parties retroussées des platines soient à l'intérieur du poteau. N'enfoncez pas les deux bouts des rails car vous devrez insérer des platines à leurs extrémités.

Position wall channels and joiner plate just assembled on top of wall by tapping them lightly with a mallet. Make sure the recessed portions of the joiner plates lie to the inside of the upright. Do not insert the extremities of the two channels because you will need to install them into other joiner plates.

Die gerade zusammengebauten Wandschienen und Verbindungsplatten auf die Wand auflegen und leicht mit einem Holzhammer festklopfen. Darauf achten, dass sich die Einbuchtungen der Verbindungsplatten auf der Pfeilerinnenseite befinden. Die Enden der beiden Wandschienen nicht festklopfen, da Verbindungsplatten an deren Enden befestigt werden müssen.

Comience a introducir el conjunto de canaletas y platinas en la parte superior de la pared, golpeando ligeramente con una maza de madera. Asegúrese de que las partes levantadas de las platinas queden dentro del pilar. No hunda los dos extremos de las canaletas porque deberá introducir las platinas en sus extremidades.

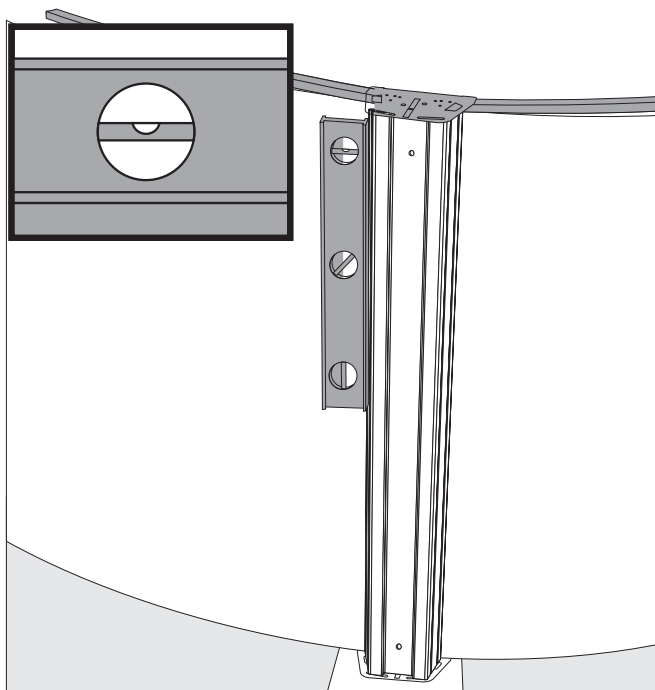
Cominciare ad inserire l'insieme delle rotaie e le piastrine sulla parte superiore del muro, dando dei colpi leggeri con il maglio. Assicurarsi che le parti in rilievo delle piastrine siano all'interno del palo. Non vanno inserite le due estremità delle rotaie perché andranno invece infilate nelle piastrine.

Comece a introduzir o conjunto de calhas/placas de união na parte de cima do rebordo da parede da piscina, encaixando-as com a ajuda de uma marreta, dando-lhes pequenas pancadinhas. Verifique se as partes dobradas das placas de união estão na parte interior da coluna. Não encaixe as duas pontas das calhas porque vai ter que introduzir as placas de união nas suas extremidades.

Wand door er zachtjes met een hamer op te slaan. Zorg ervoor dat de inkepingen van de verbindingsstukken zich aan de binnenkant van de staander bevinden. Laat de twee andere uiteinden van de rails voorlopig vrij hangen, want u moet daar nog andere verbindingsstukken aan kunnen bevestigen.

Umieścić zmontowane uprzednio szyny i element łączący na górnej części ściany uderzając je lekko młotkiem. Zwrócić uwagę żeby wycięte części płyt łączących były skierowane do wewnątrz słupka. Nie instalować końców szyn, gdyż zostaną one później zamontowane do innych płyt łączących.





Assurez-vous que le poteau est au niveau.

Ensure that upright is level.

Versichern Sie sich, dass der Pfeiler gerade steht.

Asegúrese de que el paral esté nivelado.

Assicurarsi che il palo sia a livello.

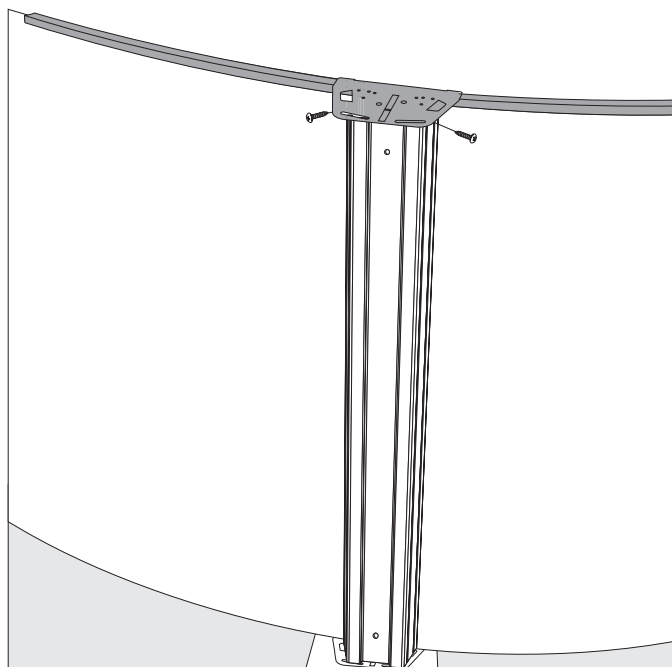
Verifique se a coluna está ao nível.

Verzeker u ervan dat de staander waterpas staat.

Upewnić się, że słupki są umieszczone równo.







Vissez le poteau à la platine à l'aide de deux vis taraudeuses.

Attach upright to joiner plate using two self-tapping screws.

Den Pfeiler mit zwei Schneidschrauben an der Verbindungsplatte befestigen.

Atornille el paral a la platina con ayuda de dos tornillos autorroscantes.

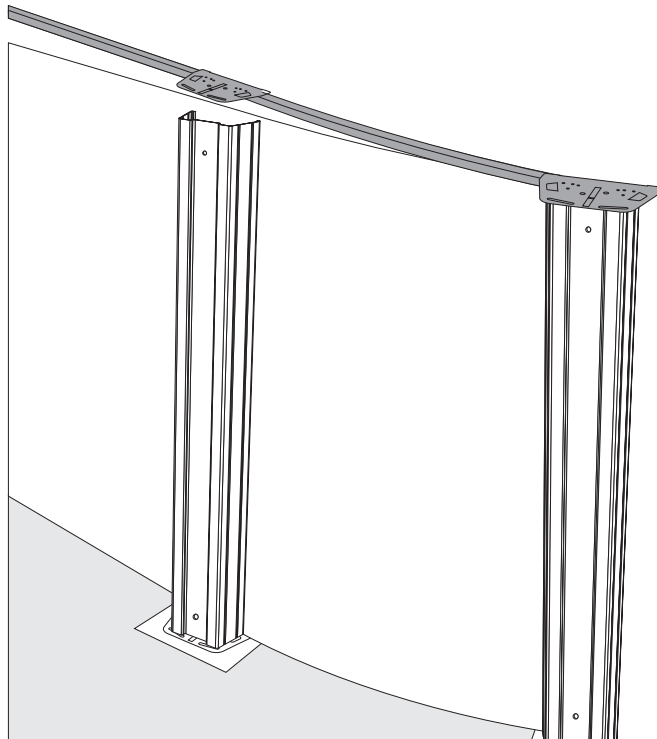
Avvitare il palo alla piastrina per mezzo di due viti filettatrici.

Aparafuse a coluna à placa de união com dois parafusos auto-atarrachadores.

Schroef de staander aan het verbindingsstuk vast met behulp van twee parkerschroeven.

Przymocować słupek do płyty łączącej dwoma wkrętami samogwintującymi.





Insérez la prochaine platine à l'extrémité de l'un des rails dont l'autre extrémité est déjà fixée dans une platine. N'oubliez pas de maintenir un espace de 1,50 cm ( $\frac{5}{8}$ " ) entre les rails. Répétez les étapes 58 à 61 jusqu'à ce que vous ayez installé tous les rails et toutes les platines.

Insert the next joiner plate into the end of one of the wall channels. Do not forget to leave a space of 1.50 cm ( $\frac{5}{8}$ " ) between the two wall channels. Repeat steps 58 to 61 until you have installed all the wall channels and all the joiner plates.

Die nächste Verbindungsplatte in das Ende einer Wandschiene einführen. Nicht vergessen, einen Abstand von 1,50 cm zwischen den Wandschienen zu lassen. Die Schritte 58 bis 61 wiederholen, bis alle Schienen und alle Verbindungsplatten installiert sind.

Introduzca la platina siguiente en el extremo de una de las canaletas, cuya otra extremidad esté ya fijada a una platina. No olvide de mantener un espacio de 1,50 cm entre las canaletas. Repita las etapas 58 a 61 hasta que haya instalado todas las canaletas y todas las platinas.

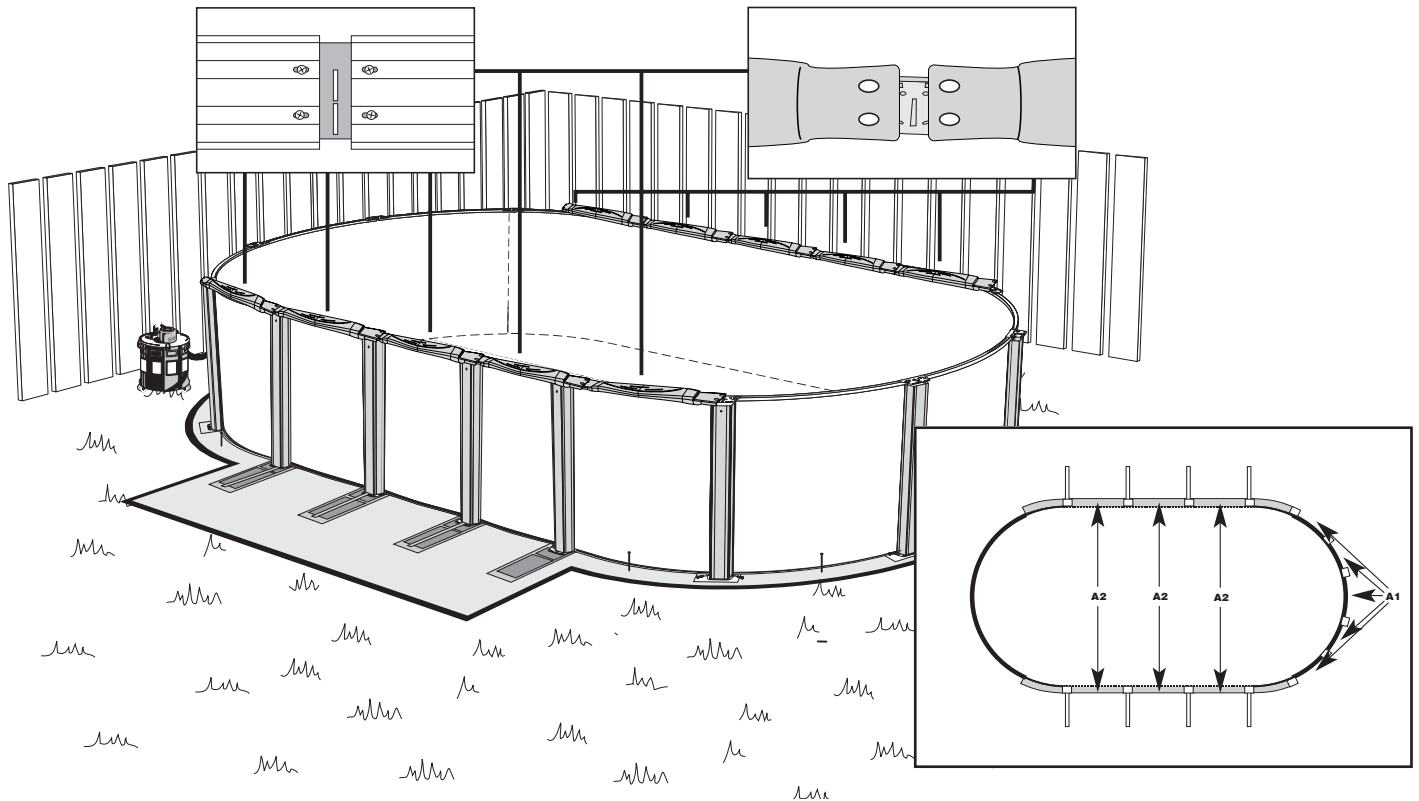
Inserire la piastrina successiva all'estremità di una delle rotaie la cui altra estremità è già inserita in una piastrina. Non dimenticare di conservare uno spazio di 1,50 cm tra le rotaie. Ripetere le tappe 58 a 61 finché non sono state installate tutte le rotaie e piastrine.

Introduza a próxima placa de união na extremidade de uma das calhas, estando a outra ponta já fixada numa placa de união. Por favor, não se esqueça, de manter entre as calhas um espaço de 1,50 cm. Repita as etapas de 58 a 61 até que estejam instaladas todas as calhas e todas as placas de união.

Schuif het volgende verbindingstuk aan het uiteinde van een van de rails die met het andere uiteinde al in een verbindingstuk is verankerd. Denk eraan dat er een ruimte van 1,50 cm moet open blijven tussen elk paar rails. Herhaal stappen 58 tot en met 61 totdat u alle rails en alle verbindingstukken heeft geplaatst.

Włożyć następną płytę łączącą do końca jednej z szyn, nie zapominając o pozostawieniu 1,5 miejsca pomiędzy dwoma szynami. Powtarzać kroki 58 do 61 aż do zmontowania wszystkich szyn i płyt łączących.





Placez les margelles A2 (les plus courtes) sur le mur des sections droites. Assurez-vous que les trous sur les margelles s'alignent avec les trous sur les platines. Fixez les margelles aux platines à l'aide de vis taraudeuses. Assurez-vous également que les margelles forment une ligne droite.

Place shorter top ledges (A2) on the wall of the straight sections. Align the holes on the top ledges with those on the joiner plates. Attach the top ledge to the joiner plates using self-tapping screws. Ensure these top ledges form a straight line as well.

Die kurzen Randauflagen (A2) auf die Wand der geraden Teilstücke auflegen. Die Löcher der Randauflagen müssen mit denen der Verbindungsplatten übereinstimmen. Die Randauflagen mit Hilfe von Schneidschrauben auf den Verbindungsplatten befestigen. Darauf achten, dass die Randauflagen ebenfalls eine gerade Linie bilden.

Coloque los asientos A2 (los más cortos) sobre la pared de las secciones rectas. Asegúrese de que los agujeros de los asientos queden alineados con los agujeros de las platinas. Fije los asientos a las platinas con ayuda de tornillos autorroscantes. Asegúrese de igualmente que los asientos formen una línea recta.

Posizionare le vere A2 (quelle più corte) sul muro della piscina nel punto in cui le sezioni sono diritte. Accertare che i fori delle vere siano allineati con quelli delle piastrine. Fissare le vere alle piastrine con due viti filettatrici. Accertarsi inoltre che le vere formino una linea diritta.

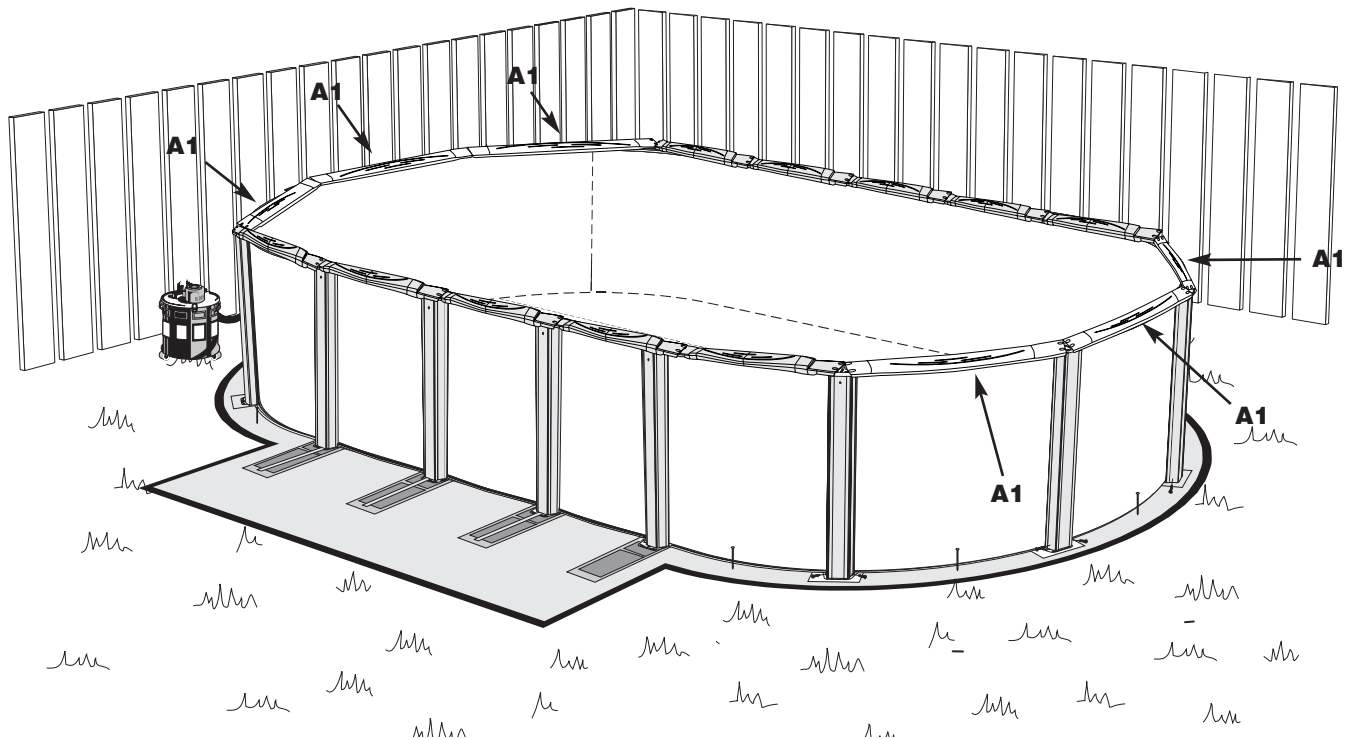
Coloque os rebordos (A2) mais curtos na parte de cima da parede das zonas direitas. Verifique se os buracos dos rebordos estão alinhados com os buracos das placas de união. Aparafuse os rebordos às placas de união com parafusos auto-atarraxadores. Verifique igualmente se os rebordos formam uma linha recta.

Plaats de boordstenen A2 (d.w.z. de kortste) op de wand in de rechte gedeeltes. Zorg ervoor dat de gaten in de boordstenen corresponderen met de gaten in de verbindingsstukken. Maak de boordstenen aan de verbindingsstukken vast met behulp van parkerschroeven. Let er bovendien op dat de boordstenen een rechte lijn vormen.

Umieścić krótsze elementy cembrowiny (A2) na prostej części ściany. Ustawić otwory w cembrowinie w linii z otworami w płytach łączących. Przymocować cembrowinę do płyt łączących wkrętami samogwintującymi, zwracając uwagę, żeby cembrowina również tworzyła linię prostą.



	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Margelles courtes A2</b>	4	6	6	8	8
<b>Short top ledges (A2)</b>					
<b>Kurze Randauflagen (A2)</b>					
<b>Asientos cortos A2</b>					
<b>Vere corte A2</b>					
<b>Rebordos curtos A2</b>					
<b>Boordstenen A2 (kort)</b>					
<b>Cembrowina krótka (A2)</b>					



Placez les margelles A1 (les plus longues) dans les sections arrondies de la piscine. Avant de les visser définitivement sur leurs platines, assurez-vous que l'espace entre les margelles est uniforme partout et pourra être recouvert par un joint de margelle.

Place the longer top ledges (A1) on the wall of the round sections. Before fixing the top ledges in place, make sure that the space between all top ledges is even and that it can be covered by a ledge cover.

Die längeren Randauflagen (A1) auf die Wand der runden Teilstücke auflegen. Vor dem Befestigen sichergehen, dass der Abstand zwischen den Auflagen gleichmäßig ist und mit einer Randkappe bedeckt werden kann.

Coloque los asientos A1 (los más largos) en las secciones circulares de la piscina. Antes de atornillarlos definitivamente sobre las platinas, asegúrese de que el espacio entre los asientos sea uniforme en todas partes y que podrá quedar cubierto por una moldura de asiento.

Posizionare le vere A1 (quelle più lunghe) sul muro della piscina nel punto in cui le sezioni sono tonde. Prima di avvitarle definitivamente alle piastrine, accertarsi che lo spazio tra le vere sia uniforme dappertutto e possa essere ricoperto dal giunto dello scanno.

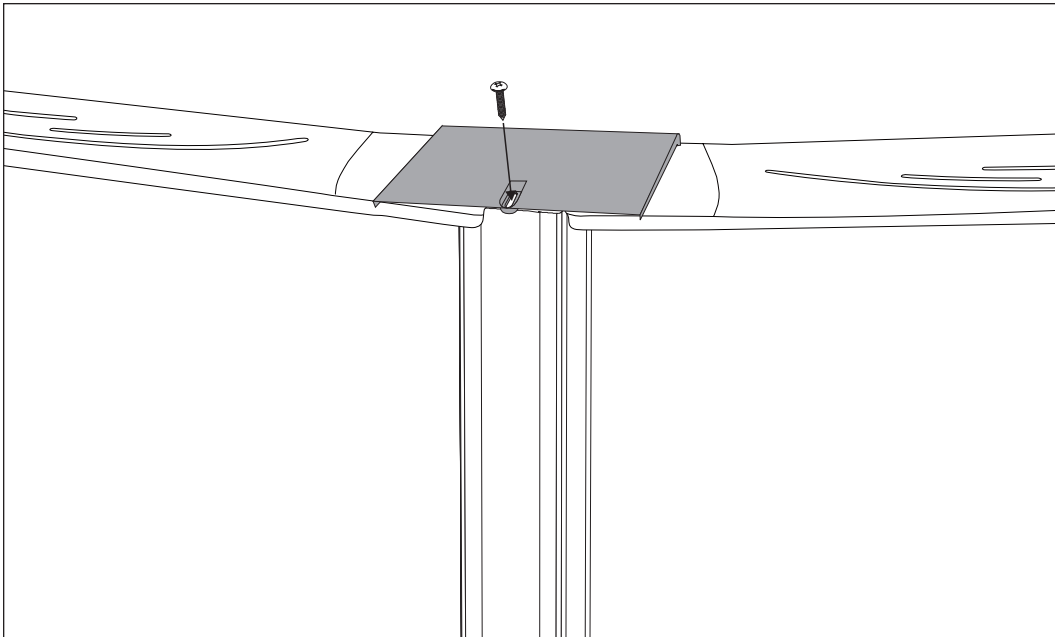
Coloque os rebordos A1 (os rebordos mais compridos) nas partes arredondadas da piscina. Antes de os aparafusar definitivamente às placas de união, verifique se os espaços entre os rebordos estão todos uniformes e que podem ser tapados com uma junta de arremate.

Plaats de boordstenen A1 (d.w.z. de langste) op de wand in de ronde gedeeltes. Voordat u de boordstenen definitief vastschroeft, moet u zich ervan verzekeren dat de ruimte tussen de boordstenen overal even groot is en overbrugd kan worden met een afsluitkap.

Umieścić dłuższe elementy cembrowiny (A1) na okrągłej części ściany. Przed zamocowaniem cembrowiny zwrócić uwagę, żeby odstęp między elementami cembrowiny były równe i żeby można je było przykryć pokrywami.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Margelles A1</b>	<b>Vere A2</b>	8	8	10	10	12
<b>Top ledges (A1)</b>	<b>Rebordos A2</b>					
<b>Randauflagen (A2)</b>	<b>Boordstenen A2</b>					
<b>Asientos A2</b>	<b>Cembrowina (A2)</b>					



Placez le joint de margelle intérieur sur la platine en le vissant à l'aide d'une vis taraudeuse.

Place inside ledge cover onto the joiner plate and attach with a self tapping screw.

Die innere Randkappe auf die Verbindungsplatte legen und mit Hilfe einer Maschinenschraube in die Anker Mutter schrauben.

Coloque la moldura de asiento interior sobre la platina, atornillándola en la tuerca de anclaje con un tornillo para metal.

Posizionare il giunto dello scanno interno sulla piastrina avvitandolo al dado d'ancoraggio con una vite meccanica.

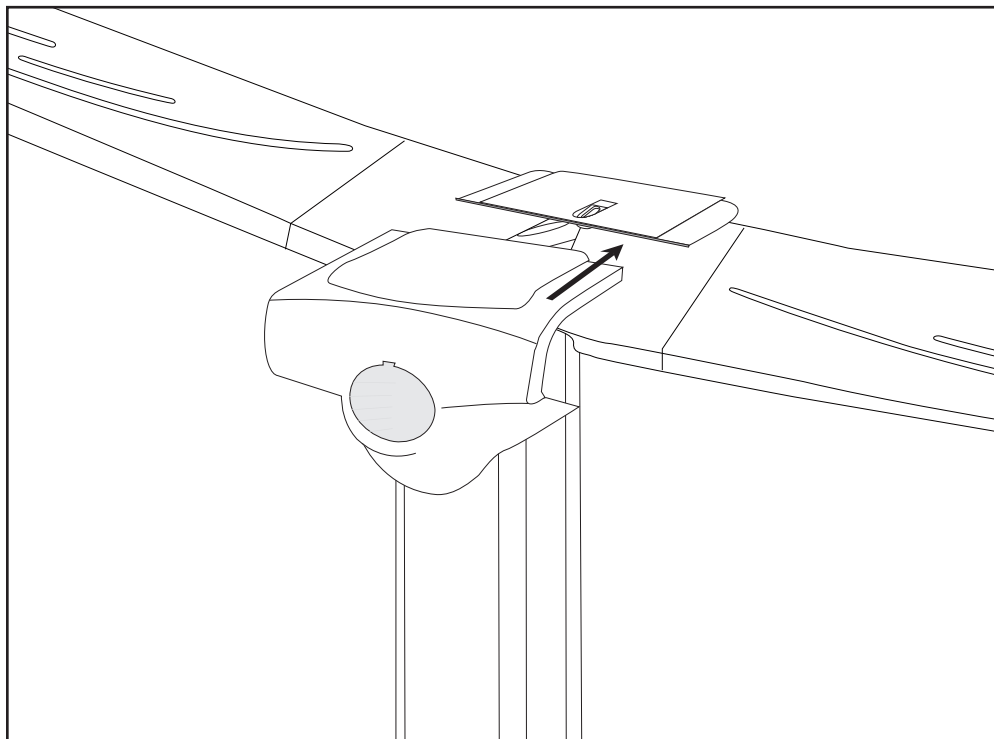
Coloque a junta de arremate interior sobre a placa de união e aparafuse-o à porca de ancoragem com um parafuso mecânico.

Plaats de binnenkant van de afsluitkap op het verbindingsstuk en schroef het in de ankermoer met behulp van een machineschroef.

Umieścić wewnętrzną pokrywę cembrowiny na płycie łączącej przymocować ją śrubą do nakrętki kotwiącej.



		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Joint de margelle</b>	<b>Giunto dello scanno</b>	12	14	16	18	20
<b>Ledge covers</b>	<b>Junta de arremate</b>					
<b>Randkappen</b>	<b>Afsluitkappen</b>					
<b>Moldura de asiento</b>	<b>Pokrywy cembrowiny</b>					



Encastrez le joint de margelle extérieur dans le guide du joint de margelle intérieur.

Slide the exterior ledge cover into the interior ledge cover guide.

Die äußere Randkappe in den Leitschlitz der inneren Randkappe schieben.

Encastre la moldura de asiento exterior en la guía de la moldura de asiento interior.

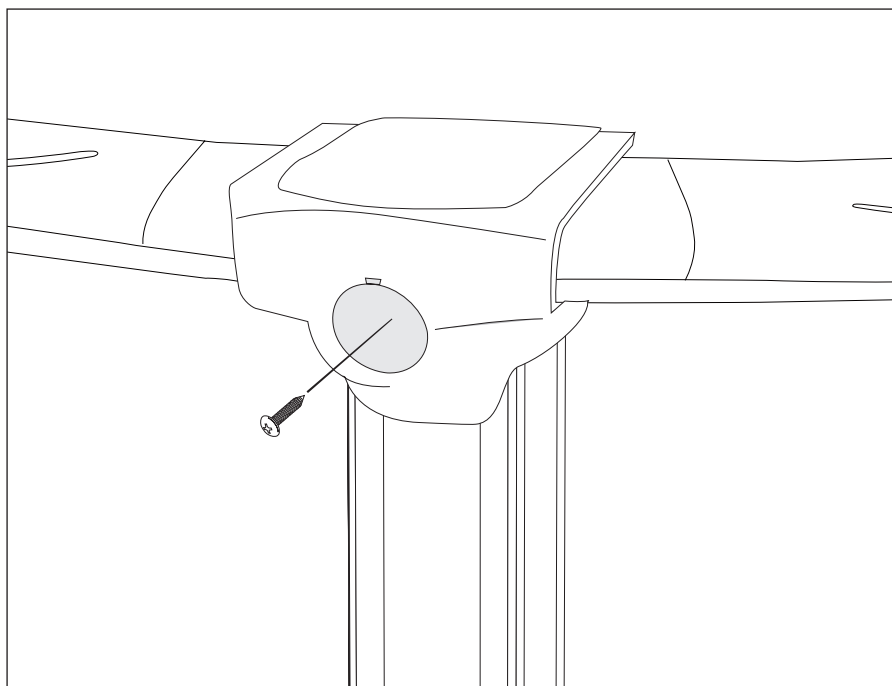
Incastrare il giunto dello scanno esterno nella guida del giunto dello scanno interno.

Encaixe a junta de arremate exterior na conduta (guia) da junta de arremate interior.

Schuif de buitenkant van de afsluitkap in het leistuk van het binnenste deel van de afsluitkap.

Wsunąć zewnętrzną pokrywę cembrowiny na prowadnicę pokrywy wewnętrznej.

		3,66 x 5,93 m 12' x 19'5 1/2"	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
<b>Joints de margelle</b>	<b>Giunto dello scanno</b>	12	14	16	18	20
<b>Ledge covers</b>	<b>Junta de arremate</b>					
<b>Randkappen</b>	<b>Afsluitkappen</b>					
<b>Moldura de asiento</b>	<b>Pokrywy cembrowiny</b>					



À l'aide d'une vis taraudeuse, fixez le joint de margelle extérieur au poteau.

Attach the exterior ledge cover to the upright using a self tapping screw.

Die äußere Randkappe mit einer Schneidschraube am Pfeiler festschrauben.

Con la ayuda de un tornillo para metal, fije la moldura de asiento exterior al paral.

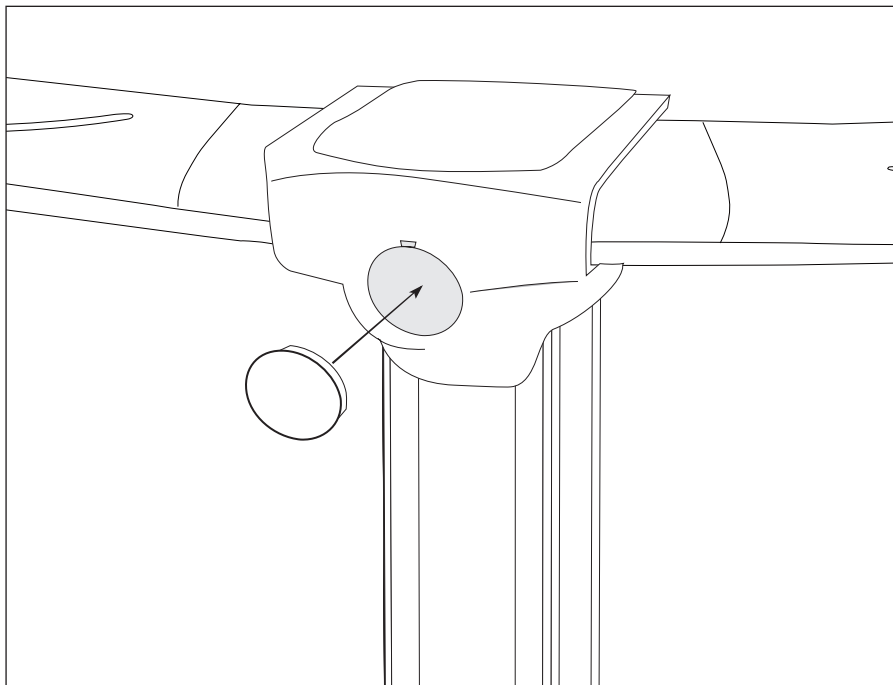
Con una vite filettatrice, fissare il giunto dello scanno esterno al palo.

Com a ajuda de um parafuso auto-atarraxador, prenda a junta de arremate exterior à coluna.

Maak de buitenkant van de afsluitkap met behulp van een parkerschroef aan de staander vast.

Przymocować zewnętrzną pokrywę cembrowiny do słupka wkrętami samogwintującymi.





Encastrez le bouchon de finition dans l'ouverture.

Install the finishing plug on the ledge cover.

Den Abdeckpfropfen in die äußere Randkappe stecken.

Encastre el tapón de terminación en la abertura.

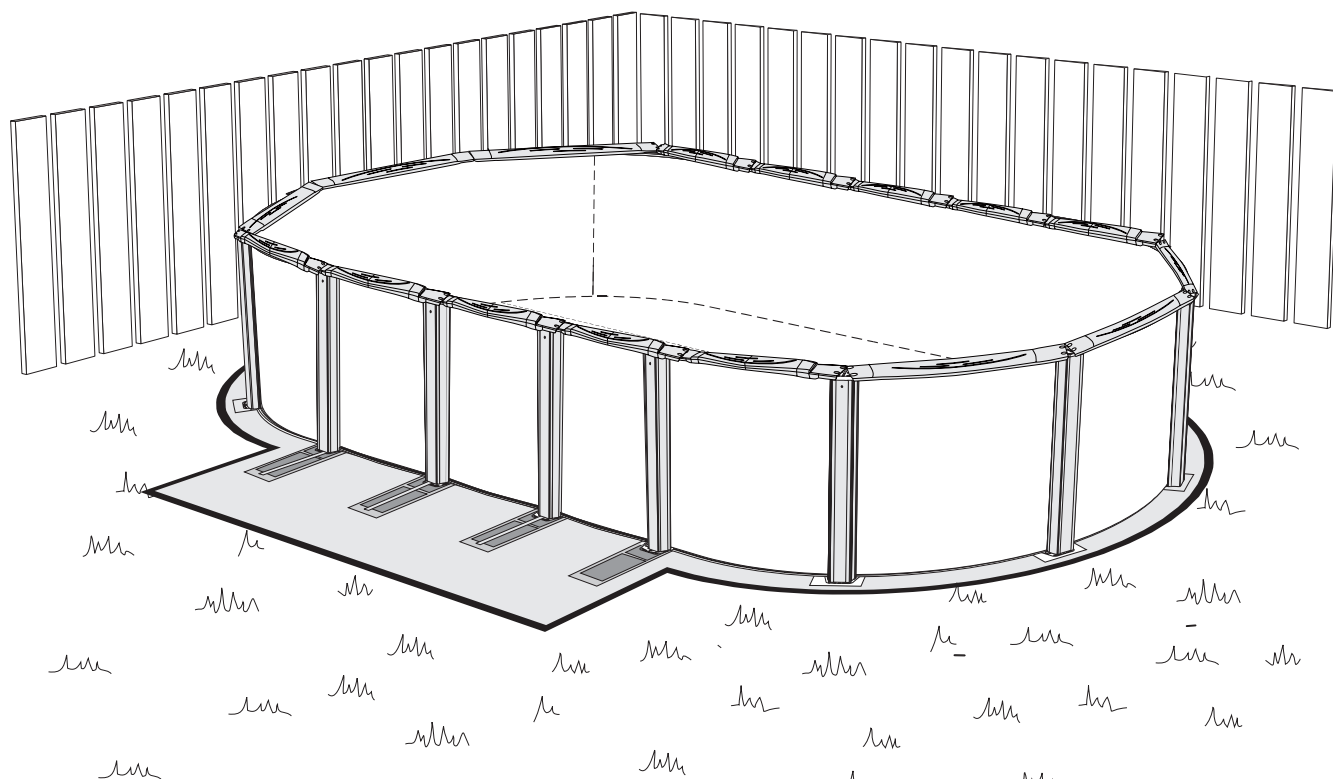
Incastrare il tappo di finitura nell'apertura.

Encaixe, na abertura, a tampa que serve de acabamento.

Steek de afdichtstop in de opening van de afsluitkap.

Założyć pokrywkę na cembrowinę.





Sortez le boyau de l'aspirateur avec précaution de la piscine. Commencez à remplir votre piscine d'eau. Assurez-vous d'éliminer tous les plis du liner dans le fond de la piscine avant que le niveau d'eau soit trop élevé. Pendant qu'elle se remplit, retirez les clous qui tiennent les rails en place.

L'installation de votre piscine est maintenant terminée. Il ne vous reste que l'installation du système de filtration, de l'écumoire (skimmer) et de la buse de refoulement. Référez-vous aux notices d'installation fournies avec ces produits.

**IMPORTANT :** Avant toute perforation du liner, remplir la piscine de 60 cm (24") d'eau de sorte que le liner soit bien tendu. Lorsque vous remplissez la piscine, faites-le en utilisant d'abord un boyau d'arrosage, jusqu'à ce qu'il y ait 30 cm (12") d'eau dans la piscine. La toile s'étirera ainsi graduellement. Vous pourrez ensuite utiliser un débit plus grand pour terminer le remplissage.

Saque con cuidado la aspiradora de la piscina. Comience a llenar la piscina de agua. Elimine todos los pliegues del revestimiento en el fondo de la piscina antes de que el nivel de agua sea demasiado alto. Mientras se llena, retire los clavos que retienen las canaletas en su lugar.

La piscina ya está terminada. Lo único que falta es instalar el sistema de filtración, el depurador y el retorno de agua. Consulte las guías de instalación suministradas con dichos productos.

**IMPORTANTE:** antes de efectuar cualquier corte en el forro, llene la piscina con agua hasta una altura de 60 cm para que el forro se estire bien. Cuando comience a llenar la piscina, hágalo con una manguera de riego hasta que haya cerca de 30 cm de agua, para que el forro se estire gradualmente. Para terminar de llenarla podrá utilizar un flujo mayor.

Haal de slang van de stofzuiger voorzichtig uit het zwembad. Laat water in uw zwembad lopen. Zorg ervoor dat alle plooien in de folie op de bodem van het zwembad zijn gladgestreken voordat het water te hoog komt te staan. Verwijder, terwijl het bassin zich met water vult, de spijkers die de rails op hun plaats houden.

De installatie van uw zwembad is nu voltooid. U moet alleen nog de filterinstallatie, de skimmer en de waterterugloop aanbrengen. Volg daartoe de bij de onderdelen meegeleverde gebruiksaanwijzingen.

**VAN GROOT BELANG:** Voordat de voering wordt geperforeerd, moet u het bassin met 60 cm water vullen, zodat de voering goed gespannen komt te staan. Gebruik in het begin een tuinslang voor het vullen, totdat er ongeveer 30 cm water in het zwembad staat. De voering kan dan langzaam uitrekken. U kunt vervolgens een sterkere straal gebruiken om het bassin vol te laten lopen.

Carefully remove the vacuum from the pool. Begin filling your pool with water. Make sure you remove any creases from the liner in the bottom of the pool before the water level gets too high. While it is filling, remove the nails that were holding the wall channels in place.

Your pool is now installed. You must now install the filter and pump, the skimmer and water return inlet. Please refer to the installation guides supplied with these products.

**IMPORTANT:** Before making any openings in the liner, fill the pool with 60 cm (24") of water to stretch the liner fully. When filling your pool, begin with a garden hose until there is about 30 cm (12") of water in the pool. This will allow the liner to stretch gradually. You can then use a heavier flow to finish filling it up.

Con molta cautela, tirare fuori dalla piscina il tubo dell'aspiratore. Iniziare a riempire d'acqua la piscina. Assicurarsi di eliminare tutte le pieghe della il liner vinilico nel fondo della piscina prima che il livello dell'acqua sia troppo elevato. Mentre si sta riempiendo, ritirare i chiodi che trattengono le rotaie.

L'installazione della piscina è ora completata. Resta solo da installare il sistema di filtrazione, lo schiumatoio e il ritorno dell'acqua. Consultare i manuali d'installazione forniti con questi articoli.

**INDISPENSABILE:** Prima di effettuare qualsiasi perforazione nella tela, riempire la piscina con 60 cm d'acqua in modo da stendere bene la tela. Iniziare a riempire la piscina usando prima un tubo d'innaffiamento, finché il livello dell'acqua non arrivi a 30 cm. Questo permetterà alla tela di stendersi gradualmente. A partire da quel momento si potrà aumentare il flusso dell'acqua per finire di riempire la piscina.

Ostrożnie wyjąć rurę odkurzacza z basenu. Rozpocząć napełnianie basenu wodą. Należy usunąć wszelkie fałdy wykładziny na dnie basenu zanim poziom wody będzie za wysoki. Podczas napełniania basenu wyjąć gwoździe przytrzymujące szyny ścian.

Instalacja basenu jest zakończona. Pozostaje zamontować filtr, pompę, odstojnik i dyszę dla przepływu wody według instrukcji dostarczonych z tymi elementami.

**WAŻNE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek otworów w wykładzinie, należy napełnić basen wodą na wysokość około 60 cm w celu całkowitego rozciągnięcia wykładziny. Przy napełnianiu basenu należy początkowo użyć węża do podlewania, aż do osiągnięcia wysokości około 30 cm. Umożliwi to stopniowe rozciągnięcie wykładziny. Później można kontynuować napełnianie basenu stosując większy strumień wody.

Den Schlauch des Staubsaugers vorsichtig aus dem Becken herausnehmen. Zorg ervoor dat alle plooien in de folie op de bodem van het zwembad zijn gladgestreken voordat het water te hoog komt te staan. Während es sich füllt die Nägel herausziehen, die die Schienen in ihrer Position gehalten haben.

Ihr Schwimmbecken ist nun aufgebaut. Es müssen nur noch die Filteranlage, der Skimmer und der Wasserrücklauf installiert werden. Bitte die Anleitungen, die mit diesen Produkten geliefert werden, einsehen.

**SEHR WICHTIG:** Vor dem Anbringen jeglicher Öffnung in der Hülle das Becken 60 cm hoch mit Wasser füllen, so dass sich die Hülle vollständig dehnt. Zunächst mit einem Gartenschlauch Wasser einlassen, bis das Wasser im Becken ungefähr 30 cm hoch ist. Die Hülle wird so allmählich gedehnt. Anschließend kann ein stärkerer Wasserdruck benutzt werden, um die Füllung des Becken zu beenden.

Retire com cuidado o tubo do aspirador da piscina. Verifique bem se, no fundo da piscina, todas as pregas da tela (forro) foram eliminadas, isto antes do nível da água atingir o nível máximo. Enquanto ela está a encher vá retirando os pregos que mantêm as calhas nos devidos sítios.

A instalação da piscina está agora terminada. Só lhe resta a instalação do sistema de filtragem, o captador de detritos (depurador) e o tudo de retorno da água. Consulte os manuais de instalação para estes produtos.

**MUITO IMPORTANTE :** Antes de efectuar qualquer perfuração na tela (forro) encha a piscina de água com 60 cm de para que a tela (forro) fique bem esticada. Para encher a piscina utilize primeiramente uma mangueira de água até atingir 30 cm de altura de água dentro da piscina. Desta maneira a tela (forro) vai-se esticando gradualmente. Depois desta operação já pode encher o resto da piscina com um débito maior de água.

**Sécurité Aquatique  
et  
Entretien de votre piscine**

**Water Safety  
and  
Pool Maintenance**



# Vérifier

sa Piscine  
pour une baignade  
amusante et sécuritaire



Croix-Rouge canadienne  
[www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)

# Numéros

# d'urgence

## 9-1-1



AMBULANCE # \_\_\_\_\_



POMPIERS# \_\_\_\_\_



POLICE# \_\_\_\_\_



CENTRE ANTIPOISON# \_\_\_\_\_



MON ADRESSE: \_\_\_\_\_



MON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE # \_\_\_\_\_

# Votre Guide pour une piscine amusante et sécuritaire

**C**et été, votre piscine vous gardera au frais! La Croix-Rouge et ses partenaires ont créé ce guide pratique pour vous aider à profiter de tous les plaisirs que votre piscine vous réserve.

À titre d'un des plus importants fabricants de piscines hors-sol résidentielles au Canada, Produits de piscine Trendium Inc. est fier de s'associer à la Croix-Rouge dans cet effort soutenu de sensibilisation dans le domaine de la sécurité aquatique.



Avant d'inviter la famille et les amis à se baigner, vous devez vérifier si votre piscine est sécuritaire.

Les noyades, les blessures à la colonne vertébrale et autres accidents PEUVENT ÊTRE ÉVITÉS. Ce guide présente des directives faciles à suivre pour prévenir les accidents. Conservez-le et consultez-le régulièrement.

Et n'oubliez pas, vous êtes responsable de la sécurité et du bien-être de votre famille et de vos amis.

## Vérifier

# la Circulation et la filtration

## Comment dois-je effectuer le nettoyage printanier et préparer ma piscine hors-sol pour l'hiver?

- Nous vous recommandons de consulter votre guide d'hivernisation/ printanisation pour piscine hors-sol préparé par votre fabricant et fourni dans l'emballage de votre piscine.

## Que fait le filtreur?

- En passant au travers du sable du filtreur, l'eau devient translucide et est débarrassée des particules en suspension, des algues, des matières organiques et de certaines des bactéries qu'elle peut contenir.
- En filtrant l'eau, vous augmentez l'efficacité des désinfectants, comme le chlore.

## Le système de circulation doit-il toujours être en marche?

- Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire d'arrêter le groupe de filtration pendant la baignade.

## Quand dois-je faire un lavage à contre-courant (backwash) et un rinçage?

- Plus il y a de saletés emprisonnées dans le sable, plus la pression de pompage doit être élevée pour permettre à l'eau de passer dans le filtreur. En faisant passer l'eau à contre-courant, vous débarrassez le filtreur des saletés qu'il contient.
- Faites un lavage à contre-courant lorsque la différence de pression entre le conduit d'entrée et le conduit de sortie de la pompe atteint de 10 à 15 psi. **Cependant, lisez toujours les instructions du fabricant pour connaître la fréquence de lavage.**

# Les 10 étapes d'un lavage à Contre-Courant

1. Éteignez le chauffe-eau et le chloromètre. Laissez le chauffe-eau refroidir avant de procéder au lavage.
2. Éteignez la pompe.
3. Mettez les robinets en position de lavage à contre-courant.
4. Placez les robinets à voies multiples en position de lavage à contre-courant.
5. Allumez la pompe (pour deux minutes environ) jusqu'à ce que l'eau de la bouteille témoin soit claire.
6. Éteignez la pompe.
7. Placez le robinet à voies multiples en position de filtrage.
8. Placez les robinets en position de filtrage.
9. Remplacez le vieux filtre par un nouveau.
10. Allumez la pompe et évacuez l'eau filtrée pendant 10 secondes; c'est ce qu'on appelle le rinçage.

*Remarque : suivez toujours les instructions du fabricant du filtreur.*

## Vérifier l'équilibre chimique de l'eau

**Une eau bien équilibrée ne contient aucun germe. Elle est plus agréable pour les baigneurs, elle facilite l'entretien de votre piscine et elle vous évite des coûts inutiles..**

Plus la fréquence d'utilisation de la piscine est élevée, plus souvent vous devrez en analyser l'eau afin que celle-ci soit le plus sécuritaire possible pour les baigneurs.

En principe, les contrôles et la désinfection de l'eau devraient être effectués quotidiennement.

**L'équilibre chimique de l'eau de la piscine repose sur plusieurs facteurs :**

	Paramètres recommandés
Niveau de chlore	0.5-1.5 ppm Chlore libre
pH - Niveau d'acidité ou de basicité	7.2-7.8
Température	70 – 90 °F (21 – 32 °C)

*\* Consultez le service de santé publique de votre région pour connaître les autres paramètres d'une eau de qualité.*

# Vérifier les produits chimiques

## Directives générales pour l'entreposage des produits chimiques

- Lisez et suivez **toujours** les directives du fabricant.
- Gardez les produits chimiques dans un endroit frais, sec, bien aéré et **fermé à clé**.
- Ne placez pas les produits chimiques près de matériaux qui brûlent facilement, comme le papier, le carton, les solvants, la peinture, etc.
- **Ne mélangez jamais** entre eux les produits chimiques pour la piscine.
- Rangez les produits assez haut sur une tablette afin de les garder hors de la portée des enfants.
- Fermez bien tous les contenants et utilisez toujours le même gobelet pour chaque produit.
- Placez les produits chimiques secs au-dessus des produits liquides.
- Si vous échappez des produits chimiques, nettoyez immédiatement la surface sur laquelle ils se sont répandus.
- Portez **toujours** l'équipement de protection approprié lorsque vous manipulez ces produits.
- **Toujours** verser les produits chimiques dans l'eau et non l'inverse.



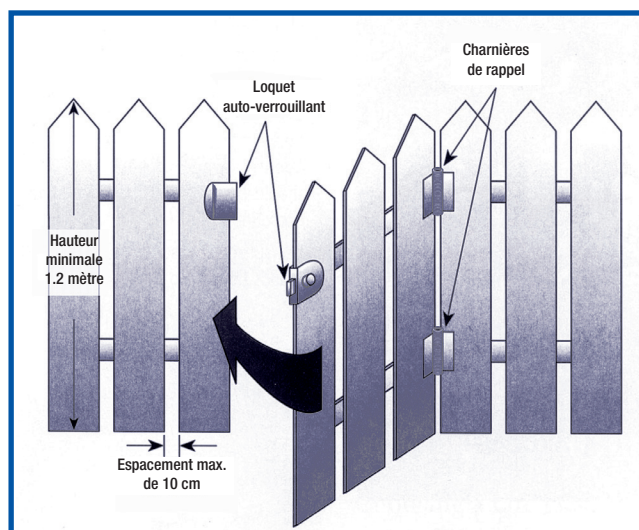
## Vérification générale d'entretien

- Tout l'équipement électrique doit être conforme aux codes électriques en vigueur et être vérifié quotidiennement.
- Les raccords d'entrée et de sortie, les grilles, l'écumoire et le drain principal sont en bon état.
- La toile solaire ou la couverture est toujours retirée et placée en lieu sûr lorsqu'il y a des baigneurs dans la piscine afin d'éviter qu'un baigneur reste coincé dessous ou, encore s'y enfoncer et ne pas pouvoir en sortir.

# Vérifier la clôture

## Les bonnes clôtures font les bonnes piscines

- La clôture doit bloquer l'accès direct à la piscine depuis la maison et la cour.
- Elle doit respecter les normes de sécurité et de hauteur de la municipalité.
- Sa barrière doit se refermer d'elle-même et être munie d'un loquet auto-verrouillant du côté intérieur.
- Dans le cas des clôtures en bois, l'espacement entre les planches ne doit pas excéder 10 cm (4 po).
- Il ne doit y avoir à proximité aucune structure qui permette de la traverser facilement (arbres, bâtiments, etc.).
- Le loquet doit être hors de la portée des enfants et être verrouillé lorsque personne ne l'a actionné.



# Vérier

## voire

# équipement de sauvetage

**Soyez toujours prêt!**

**Avez-vous...**

- Tout l'équipement de sauvetage exigé par les règlements municipaux?
- Une corde à laquelle est attachée une bouée de sauvetage?
- Une perche non métallique?
- Une trousse de premiers soins?
- Un téléphone sur lequel apparaissent les numéros d'urgence et votre adresse?
- Un surveillant ayant reçu un cours de premiers soins, de réanimation cardio-respiratoire et de sécurité aquatique?
- Des vêtements de flottaison bien ajustés pour les tout-petits et les mauvais nageurs?



# Apprendre

## les règles

### Plonger dans une piscine hors-sol

*Les piscines hors-sol ne sont sécuritaires que pour les entrées dans l'eau les pieds en premier..*

De tous les sports, le plongeon est la cause principale d'accidents entraînant la paralysie. En effet, les entrées dans l'eau tête première, tels le plongeon et la glissade en eau peu profonde, sont dangereuses pour la colonne vertébrale. Afin de minimiser les risques d'accidents, voici quelques conseils pour votre sécurité, celle de votre famille et de vos amis :

#### À FAIRE

- Garder le niveau d'eau constant
- Surveiller la limpidité de l'eau

#### NE PAS FAIRE

- Courir et plonger
- Grimper sur les épaules d'une autre personne
- Exécuter un plongeon arrière
- Plonger d'un patio, toit ou tout autre construction

#### Autres règles importantes :

- N'allez à l'eau qu'en présence d'un surveillant.
- Jouez prudemment!
- Marchez, ne courez pas!
- Soyez attentif à ce qui se trouve et se passe autour de vous! Entrez à l'eau les pieds en premier seulement. 95 % des blessures causées lors d'un plongeon surviennent dans moins de 1,5 mètre d'eau.
- L'alcool et la piscine ne font pas bon ménage. L'alcool est en cause dans environ 50 % des noyades.
- Gardez la terrasse de la piscine propre et exempte de débris.
- N'apportez que de la vaisselle incassable sur la terrasse de la piscine.



# Mesures d'urgence

## règles à suivre

**VÉRIFICATIONS :** *la scène de l'incident* – vérifiez s'il y a du danger pour vous ou pour la personne.  
*la personne* – vérifiez si elle est consciente; touchez-lui doucement et criez « est-ce que ça va? »

### Si la personne est consciente

- **Vérifiez** des pieds à la tête s'il y a des saignements abondants.
- **Appelez** une ambulance au besoin.
- **Vérifiez** s'il y a d'autres problèmes.
- **Réconfortez et rassurez** la personne.

### Si elle est inconsciente

- **Appelez** à l'aide  
*ET*  
demandez à quelqu'un d'appeler une ambulance  
*OU*  
appelez vous-même l'ambulance
- **Libérez les voies respiratoires**  
(basculez la tête vers l'arrière et soulevez le menton).
- **Vérifiez la respiration** – regardez, écoutez et sentez la personne pendant au plus 10 secondes pour vérifier si elle respire normalement.
- **Vérifiez la circulation sanguine** – vérifiez si la personne bouge, si elle respire normalement, si elle tousse, si sa peau est de couleur normale et si vous sentez son pouls sur la carotide. Si vous êtes formé adéquatement, donnez les premiers soins requis.

**INSCRIVEZ-VOUS À UN COURS DE PREMIERS SOINS DE LA CROIX-ROUGE! [www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)**

# Instructions

## de sauvetage

### Sauvetage dans la piscine

#### Autosauvetage :

Vous devrez peut-être regagner vous-même un lieu sûr de votre piscine ou demeurer à la surface de l'eau jusqu'à ce qu'on vienne vous aider. Apprenez les techniques de survie qui vous seront utiles si vous tombez accidentellement à l'eau ou si vous êtes en difficulté dans votre piscine.

#### *En eau profonde*

- Essayez de vous mettre en sécurité. Demeurez à la surface de l'eau en nageant sur le dos ou debout.
- Appelez à l'aide!

#### *En eau peu profonde*

- Restez debout lorsque c'est possible. Autrement, flottez sur le dos.
- Appelez à l'aide!

#### Secourir les autres :

- Vérifiez s'il y a un danger pour vous ou la personne que vous aidez.
- Écartez les objets ou les matières dangereuses (ex. : éclats de verre, fil électrique, gaz toxique, etc.) de l'endroit où vous vous trouvez ou déplacez la personne en un lieu plus sûr.

#### Conseils de sauvetage à suivre

1. Parlez à la personne de l'extérieur de la piscine.
2. Lancez à l'eau un objet flottant en vous approchant le plus possible de la personne tout en demeurant à l'extérieur de la piscine.
3. Tendez une perche ou une bouée et tirez la personne vers vous.
4. Sautez à l'eau si elle est peu profonde et tendez une bouée à la personne.
5. Si vous ne pouvez lancer la bouée, nagez jusqu'à la personne.
6. Lorsque la personne s'est agrippée à la bouée, traînez-la jusqu'au bord de la piscine.
7. Si la personne ne peut agripper ou tenir la bouée ou si elle est inconsciente, transportez-la.

**NE FAITES UN SAUVETAGE DANS L'EAU QUE SI VOUS AVEZ REÇU UNE FORMATION À CETTE FIN.**

**INSCRIVEZ-VOUS À UN PROGRAMME DE NATATION OU DE SÉCURITÉ AQUATIQUE DE LA CROIX-ROUGE.**

[www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)

Be Cool

check

Your Pool



Canadian Red Cross  
www.redcross.ca

emergency

Numbers

9-1-1



AMBULANCE # \_\_\_\_\_



FIRE# \_\_\_\_\_



POLICE# \_\_\_\_\_



POISON CONTROL# \_\_\_\_\_



MY CIVIC ADDRESS: \_\_\_\_\_



MY PHONE # \_\_\_\_\_

# Your Guide to Safe Pool Fun

One of the best ways to stay cool this summer is in your pool. To help you enjoy the water, the Canadian Red Cross and its partners have produced this handy brochure about your backyard pool.

As one of the largest Canadian manufacturers of residential pools, Trendium Pool Products Inc. is proud to join the Canadian Red Cross in promoting through this manual the importance of water safety.



Before you invite your family and friends to take a dip, you'll want to make sure that you've done a pool safety check.

Drowning, spinal injuries and other incidents in the pool ARE preventable. This brochure will provide you with simple steps for prevention, so please keep it as a reference guide.

Remember, providing a safe and fun pool environment for your friends and family is up to you.

## check Your Circulation & Filtration

### How should I winterize and prepare my aboveground pool for springtime cleaning?

- Please consult the section Winterizing your above ground pool in this document.

### What does the filter do?

- The pool filter removes colour, suspended particles, algae, organic material and some bacteria from water by passing it through sand.
- Water filtration boosts the effectiveness of sanitizers like chlorine.

### Should I run my circulation system all the time?

- Yes. Run your circulation system 24 hours per day for greatest efficiency. Filtering out dirt as it enters the pool is easier and cheaper than removing accumulated dirt.

### When should I backwash and downwash?

- As the filter traps dirt in its sand bed, increased pumping pressure is required to allow the water to flow through the filter. Backwashing removes trapped dirt by reversing water flow through the filter.
- Backwash when the pressure difference between the influent and effluent lines of the pump reaches (10-15 psi). **However, always follow manufacturer's instructions as to frequency.**

# the **10 steps** of Backwashing

1. Shut off heater and the chlorinator. Allow heater to cool prior to backwashing.
2. Shut off the pump.
3. Arrange the valves in backwash position.
4. Change the multiport valve to backwash setting.
5. Turn on the pump (about 2 minutes) until water in the site glass is clear.
6. Shut off the pump.
7. Change the multiport valve to filter position.
8. Arrange the valves in filter position.
9. Change the dirty lint strainer with a clean lint strainer.
10. Start the pump and send the first 10 seconds of filtered water of backwashing to waste. This is called down-washing.

**Note:** Always follow the filter manufacturer's operating instructions.

## **check** Your Water Balance

**Balanced water is germ free. It promotes bather comfort and makes pool maintenance easy and economical.**

The more people use your pool, the more frequently the water should be tested to remain safe.

**Your pool's water balance depends on:**

	Recommended Range
<b>Chlorine Level</b>	0.5-1.5 ppm Free Chlorine
<b>pH-acid/base level</b>	7.2-7.8
<b>Temperature</b>	70 – 90 °F (21 – 32 °C)

*\* Please consult your local public health unit regarding other water quality parameters.*

# check Your Chemical Storage Guidelines

## General Chemical Storage Guidelines

- **Always** read and follow manufacturer's directions.
- Keep chemicals cool, dry, vented and **locked** in place.
- Do not store pool chemicals near easily burnable materials like paper, cardboard, solvents, paints, etc.
- **Never** mix pool chemicals.
- Store chemicals off the floor and at a reasonable lifting height out of reach of children.
- Do not leave chemical containers open or use the same scoop for different products.
- Store dry chemicals above liquid chemicals.
- Clean up spills immediately.
- **Always** use appropriate protective equipment when handling chemicals.
- **Always** add chemicals to water, never water to chemicals.



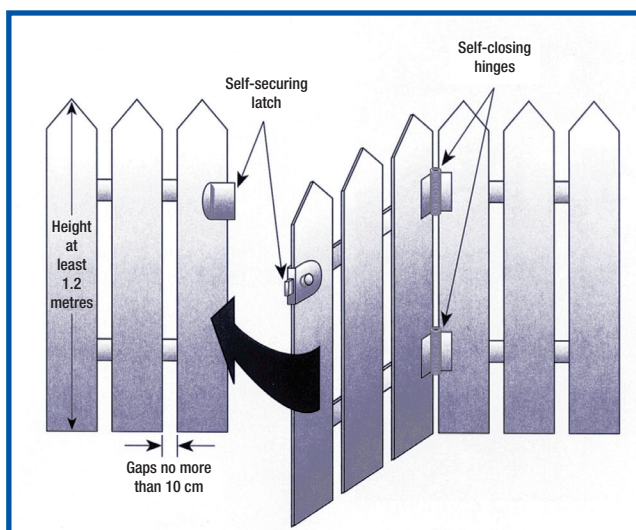
## General Maintenance Check

- All electrical equipment conforms to electrical codes and is checked daily.
- Pool inlet/outlet fittings, grates, skimmer and main drain are in good repair.
- Pool cover is stored safely away from pool when the pool is in use to avoid the possibility of someone becoming trapped under it.

# check Your Fence

## Good Fences Make Good Pools

- Your fence prevents direct access to the pool from the house & other areas of the yard
- It meets municipal by-laws and height regulations
- It's self-closing, self latching with an inside latch
- Its gaps are no larger than 10 cm (4 inch)
- It is free of items that would allow ease of entry (ie trees, buildings etc..)
- The gate latch is above the reach of children and is locked when not in use



# check Your Safety Equipment

**Be aware- always prepare!**

**Do you have...**

- All the safety equipment required by municipal by-laws?
- A throwing line with buoyant aid?
- A non-metal reaching pole?
- A First Aid Kit?
- A telephone with emergency numbers and civic address posted?
- A "Pool Supervisor" trained in First Aid & CPR and Water Safety?
- Properly fitted flotation devices (PFD) for toddlers, weak or poor swimmers around the pool?



# check the Rules

## **Diving in aboveground pools**

*Aboveground pools are safe for feet first entry only.*

Of all sports, diving is the principle cause of accidents resulting in paralysis. Diving or sliding into a shallow water pool headfirst can lead to very serious spinal cord injuries.

Here is a list of do's and don'ts for all pool users:

### **DO**

- Keep the pool filled to its proper level
- Keep pool water clear

### **DON'T**

- Run and dive
- Climb onto another person's shoulder
- Do a back dive
- Dive from a nearby deck, roof or any other construction

### **Other important rules:**

- Swim only with "Pool Supervisor" present
- Play with Care!
- Walk. Don't run!
- Keep your head up! Feet first entries only. 95% of diving injuries occur in water less than 1.5 metres deep.
- Alcohol and pools don't mix
  - alcohol is involved in about 50% of drowning incidents.
- Keep the pool deck clean and clear of debris.
- Only non-breakable cups and dishes are allowed on the deck.

# emergency

## Action Principles

**Check:** *The scene* – check for danger to yourself or to the casualty  
*The casualty* – check the casualty for responsiveness.  
Tap gently & shout “Are you Okay?”

### If responsive:

- **Check** for severe bleeding from head to toe
- **Call** an ambulance if necessary
- **Care** for additional problems
- **Comfort & Reassure** the casualty

### If unresponsive:

- **Call** Yell for help  
**AND**  
Send someone for an ambulance  
**OR**  
Call the ambulance yourself
- **Care** *Open the Airway*  
(Tilt head back and lift chin)  
**Check Breathing** (Look, listen and feel for effective breathing for no more than 10 seconds)  
**Check for a Signs of Circulation**  
Look for movement of the casualty, effective breathing, coughing, appropriate colour of the skin and presence of a carotid pulse. Take no more than 10 seconds. If you are trained, provide appropriate care.

**TAKE A RED CROSS FIRST AID COURSE! [www.redcross.ca](http://www.redcross.ca)**

# rescue

## Instructions

### RESCUE!

#### Self-rescue:

It can mean reaching safety by yourself or staying afloat long enough for someone to help you. In both cases be prepared by knowing how to survive a sudden, unexpected entry or problem in the water.

#### *In deep water:*

- Try to move yourself to safety if you can
- Stay on the surface by swimming, floating on your back or treading water.
- Call for help!

#### *In shallow water:*

- Stand up when possible
- Float on your back
- Call for help!

#### Rescue of Others:

Check for hazards that can endanger you or cause further harm to your casualty.

- Remove hazards (i.e. broken glass, live electrical wires, poisonous gas) from the area when you can or remove the casualty from the hazard.

#### *Follow this approach for pool rescues:*

1. Talk from a dry, safe location
2. Throw a buoyant object from a short distance
3. Reach with a pole or rescue aid and pull the casualty to safety
4. Wade if the water is shallow and extend a rescue aid to the casualty
5. Swim if you cannot reach the casualty with a throwing assist
6. Tow the casualty back to safety while holding a buoyant rescue aid
7. Carry if the casualty cannot hold onto a rescue aid or the casualty is unconscious

**ONLY ATTEMPT AN IN WATER RESCUE IF YOU ARE TRAINED.**

**ENROLL IN A RED CROSS SWIMMING AND WATER SAFETY PROGRAM**

[www.redcross.ca](http://www.redcross.ca)

---

# Annexe A

## Conseils de sécurité

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'aux autres! Soyez prêt à y faire face!

### **SURVEILLEZ ET AGISSEZ :**

- La surveillance des enfants doit être rapprochée et constante;
- Désignez un seul responsable de sécurité;
- Renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine;
- Imposez un équipement personnel de flottaison (personne ne sachant pas nager);
- Apprenez à nager à vos enfants dès que possible;
- Mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau;
- Apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants;
- Interdisez le plongeon et les sauts;
- Interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine;
- N'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau;
- Ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé;
- Maintenez en permanence une eau limpide et saine;
- Stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.

### **PRÉVOYEZ :**

- Téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez;
- Bouée et perche à proximité du bassin.

### **PAR AILLEURS, CERTAINS ÉQUIPEMENTS PEUVENT CONTRIBUER À LA SÉCURITÉ mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée :**

- Barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière);
- Couverture de protection manuelle et automatique correctement mise en place et fixée;
- Détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel.

### **EN CAS D'ACCIDENT :**

- Sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible;
- Appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés;
- Remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes;
- Mémorisez et affichez près de la piscine les numéros de premiers secours.

**NOTE :** Durant la saison d'utilisation de la piscine, le système de filtration doit être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau (durée journalière de mise en service du groupe filtration = volume de la piscine / débit de la pompe).



---

# Annexe A

## Child Safety Instructions

Child safety depends on you. The risk level is the highest when children are younger than 5 years old. Accidents don't happen only to others. You must be ready to deal with them when they occur!

### **WATCH AND SUPERVISE ALL CHILDREN IN AND AROUND THE POOL:**

- You must keep a close and continual watch on all children. Designate a single person to be responsible for their safety. Recruit more attendants as needed;
- Make flotation devices mandatory for non-swimmers. Allow non-swimmers access to the pool only when wearing a properly fitting lifejacket or water wings;
- Teach your children how to swim at the earliest age possible;
- Wet the back of the neck, arms and legs of each child before they enter the pool;
- Teach adults and older children how to execute lifesaving maneuvers, especially those necessary for saving children;
- Prohibit all diving and jumping into the pool;
- Prohibit running near the edge of the pool and rowdy games in the pool;
- Do not leave toys lying in or near pool; a non-swimmer may fall into the water trying to retrieve a toy;
- Keep the water warm and clean;
- Keep water treatment chemicals out of the reach of children;
- Position all filtration equipment, chairs and other objects at least 3 feet away from the pool wall so children cannot climb them and access the pool. Also, remove or disable the pool ladder when the pool is not in use.

### **THINK AHEAD:**

- Keep a telephone accessible and near the pool, so that you will not leave your children unattended when you are on the phone;
- Keep a life preserver and a shepherd's pole near the pool;

### **Although some equipment can help raise the level of safety, NO AMOUNT OF EQUIPMENT CAN REPLACE THE NEED TO CONSTANTLY WATCH ALL CHILDREN!:**

- Keep a safety fence around your pool, and keep the gate closed all the time. Remember hedges and non-permanent objects cannot be considered part of a barrier or fence;
- Keep manual and automatic protective covers correctly in place and attached;
- Keep electronic movement or fall detectors in service and operational.

### **IN CASE OF AN ACCIDENT:**

- Take the child out of the water as quickly as possible;
- Call for help immediately and follow the instructions given to you;
- Replace wet clothes with warm blankets;
- Memorize first aid numbers and post them near the pool.

## COMMENT PRÉPARER VOTRE PISCINE POUR L'HIVER

À l'arrivée des nuits d'automne, plus fraîches, la saison de la baignade prend fin. Produits de piscine Trendium Inc. a préparé ce document pour faciliter la préparation de votre piscine pour l'hiver. En suivant nos recommandations, vous effectuerez ce travail correctement en quelques heures seulement. Le fait de préparer votre piscine pour l'hiver la protégera d'éventuels dommages et vous aidera à l'ouvrir le printemps venu. Pour faciliter la préparation de votre piscine pour l'hiver, vous devez continuer d'en traiter l'eau jusqu'à l'arrivée de la saison froide, même si vous cessez de vous baigner. À mesure que l'eau refroidit, le traitement de routine devient plus facile. Afin de conserver une eau propre et limpide et d'éviter l'apparition de taches tenaces sur le liner, il est conseillé de fermer votre piscine le plus tard possible, c'est-à-dire vers la fin du mois de septembre, au moment où la température de l'eau se situe à environ 10 °C (50 °F). Pour éviter le gel des boyaux qui sont toujours connectés, il est bon d'attendre de fermer la piscine avant d'arrêter le système de filtration. Suivez les instructions présentées ci-dessous ou consultez votre détaillant pour vous assurer de bien protéger votre piscine.

### INSTRUCTIONS

**A)** Passez soigneusement l'aspirateur pour enlever toutes les feuilles et tous les résidus.

**B)** Abaissez le niveau d'eau à 60 cm (24"). Gardez ce niveau d'eau pendant toute la période hivernale. Enlevez toute neige qui se déposera sur cette couche d'eau.

**C)** Lorsque la saison s'achève, vers la mi-août, vérifiez si le niveau d'eau de votre piscine est stable afin de déceler d'éventuelles fuites et, s'il y a lieu, colmatez-les. Pour vérifier le niveau d'eau, il suffit de tracer sur le liner une ligne au niveau de l'eau et d'attendre 10 jours. Si le niveau d'eau a baissé après 10 jours, c'est qu'il y a une fuite. Prenez note qu'une fuite non colmatée avant la période de gel peut gravement endommager votre piscine et même provoquer son effondrement.

**IMPORTANT :** une fuite non colmatée peut compromettre ou annuler la garantie de votre piscine.

**D)** Tendez le liner pour essayer d'en défaire tous les plis — les plis peuvent endommager votre piscine lorsque l'eau gèle.

**E)** Retirez et entreposez le filtre, l'échelle et les autres pièces amovibles se trouvant autour de la piscine. Retirez du filtre tout corps étranger et évacuez l'eau du filtre et de la pompe. Suivez les instructions du fabricant. Entreposez la pompe dans un lieu à température contrôlée (les écarts de température peuvent endommager la pompe).

**IMPORTANT :** ne laissez jamais d'eau dans aucune des composantes du système de filtration, car le gel pourrait les endommager.

**F)** Pour que l'eau conserve une certaine qualité, utilisez une trousse d'hiver contenant de l'algicide et du chlore — la trousse doit être une trousse spéciale pour l'hiver.

**G)** Si vous utilisez une toile d'automne, assurez-vous de placer un ballon sous celle-ci afin de répartir le poids de l'eau de pluie sur l'ensemble de la toile. Si trop d'eau s'accumulait sur la toile, une forte pression pourrait être exercée sur votre piscine, l'endommager et en annuler la garantie. Assurez-vous de retirer la toile d'automne avant les grands froids.

**H)** Si votre piscine est dotée d'un drain de fond, vous devez utiliser un antigel pour piscine afin d'éviter que celui-ci ne gèle au cours de l'hiver. Retirez le boyau sous l'écumoire et fixez-y une rallonge, puis faites passer la rallonge par-dessus le mur de la piscine en prenant soin de bien l'attacher. Versez l'antigel dans la rallonge et passez un boudin de styromousse dans le tuyau (faites un noeud au bout de l'extrémité du boudin que vous insérerez dans le tuyau). Laissez le clapet ouvert afin que l'eau puisse s'égoutter de l'écumoire.

**IMPORTANT :** peu importe le type de clapet ou de tuyau de raccordement utilisé, vous devez suivre la technique présentée ci-dessus pour fermer votre piscine, sans quoi votre garantie pourrait être annulée. Assurez-vous d'utiliser un antigel **pour piscine**.

Au début de l'hiver et au printemps, inspectez la base de votre piscine pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite autour de celle-ci.

**IMPORTANT :** il ne faut jamais laisser s'accumuler plus de 30 cm (1') de neige par-dessus le mur de votre piscine, car celui-ci est conçu pour supporter une pression latérale (exercée par l'eau), et non une pression verticale. Si, au moment du dégel, de l'eau s'écoule de l'écumoire ou de l'ouverture du retour d'eau, placez un tube dans l'ouverture afin que l'eau s'échappe aussi loin que possible du bassin de la piscine. NOTE : ne frappez pas sur une piscine gelée, cela l'endommagerait. Ne travaillez pas sur la piscine avant le printemps. Si vous avez utilisé une toile d'hiver, enlevez la neige qui s'accumule lors d'importantes chutes de neige.

EN SUIVANT CES CONSEILS ET EN COMMUNIQUANT AVEC VOTRE DÉTAILLANT POUR OBTENIR TOUT RENSEIGNEMENT COMPLÉMENTAIRE, VOUS AUREZ EN MAIN TOUTE L'INFORMATION NÉCESSAIRE POUR RÉUTILISER VOTRE PISCINE AU PRINTEMPS.

### NETTOYAGE PRINTANIER DE VOTRE PISCINE HORS SOL

À la fin de l'hiver, laissez fondre toute la glace dans la piscine. Lorsque la température atteindra environ 10 °C (50 °F), vous devrez redémarrer le système de filtration, car la formation d'algues et de bactéries s'accélère à mesure que la température augmente. Voici les étapes à suivre pour préparer votre piscine pour l'été.

**A)** Si votre piscine est protégée par une couverture, retirez celle-ci et le coussin. Si de l'eau de pluie s'est accumulée sur la couverture, enlevez cette eau à l'aide d'un boyau d'arrosage pour éviter qu'elle ne tombe dans la piscine. Nettoyez la couverture et le coussin et laissez-les sécher. Rangez-les dans un endroit propre et sec.

**B)** Reliez le retour d'eau et l'écumoire au filtreur. Rétablissez le niveau d'eau de sorte qu'il atteigne la moitié de l'écumoire. Remettez votre filtreur en marche. Nettoyez le fond de la piscine à l'aide de l'aspirateur, en prenant soin de placer le sélecteur du filtreur à la position « waste/drain ». Vous éliminerez ainsi les particules sans affecter le sable du filtreur et réduirez considérablement le besoin de lavage par retour de courant (« backwash »).

**IMPORTANT :** Ne renouvelez pas l'eau par drainage à moins que ce ne soit absolument nécessaire (l'eau est réutilisable). Si vous videz la piscine, ne la laissez pas trop longtemps sans eau et évitez qu'elle soit trop directement exposée au soleil, car c'est le moment où le liner est le plus susceptible de rétrécir.

**C)** Maintenant que vous avez épuré l'eau, il faut la tester. Il est extrêmement important que le pH de l'eau se situe entre 7,6 et 7,8. La concentration alcaline devrait être entre 80 et 130 mg/l. Si vous n'arrivez pas à atteindre ces concentrations, communiquez avec votre détaillant : il se fera un plaisir d'effectuer les tests pour vous.

**D)** Quand le pH et la concentration alcaline sont à leur niveau idéal, effectuez un traitement de choc ou la chloration de l'eau. Laissez-la filtrer pendant 24 heures et revérifiez le niveau de pH et de chlore libre. N.B. Ajoutez les produits chimiques après le coucher du soleil, car les rayons du soleil détruisent le chlore.

**E)** Laissez filtrer l'eau pendant plusieurs jours jusqu'à ce qu'elle soit limpide et que le niveau de pH et de chlore libre soit stable. Ajoutez un stabilisateur en suivant attentivement les recommandations du fabricant. Cela empêchera le chlore de s'évaporer trop rapidement en raison des rayons du soleil. Ajoutez la quantité d'algicide nécessaire pour prévenir la formation d'algues.

**F)** Vous pouvez maintenant commencer l'entretien ordinaire de votre piscine. N'oubliez pas de vous procurer chaque printemps un nouvel ensemble de solutions pour votre trousse d'analyse. Les vieilles solutions peuvent fausser les résultats des analyses.

**G)** Vérifiez que l'écumoire est bien fixée (vis et adaptateur) et serrez les adaptateurs du retour d'eau pour empêcher les fuites et la formation prématurée de rouille sur le mur de la piscine ou le bas du rail.

---

## WINTERIZING YOUR ABOVE-GROUND POOL

Along with the cool nights of autumn comes the end of the swimming season. Trendium Pool Products Inc., has prepared this pamphlet to help make your job easier. If you follow these recommendations, you will be able to winterize your pool properly in a few hours. Properly winterizing your pool will protect it from damage and make it easier for you to reopen it when spring arrives. The key to fast and easy winterization lies in regular treatment of the water until the start of the cold season, even if you haven't been using the pool. Routine maintenance becomes easier and less frequent as the water gets cooler. In order to keep the water clean and clear and to prevent the liner from staining, we recommend closing your pool as late as possible, i.e. toward the end of September when the water temperature is about 10°C (50°F). Waiting until you have finished closing the pool before shutting off the filtration system will prevent hoses still connected from freezing. Follow the instructions below or contact your retailer for further information to ensure that you are protecting your pool properly.

### INSTRUCTIONS

- A)** Vacuum carefully to remove all leaves and debris.
- B)** Lower the water level so as to leave 24" (60 cm) of water in the bottom of the pool. Maintain this level of water at all times during the winter season. Remove any snow which may accumulate on the surface.
- C)** Towards the end of the summer season or around mid-August, check for leaks by verifying if the pool's water level is stable. Draw a line on the liner marking the water level and wait 10 days. If after 10 days the level has dropped, then there is a leak. It is important to seal off any leaks you find. Leaks left unsealed when freezing begins can seriously damage your pool and even cause it to collapse.
- IMPORTANT:** An unsealed leak may compromise or cancel the guarantee on your pool.
- D)** Stretch the liner to eliminate folds; they could damage the liner when the water freezes.
- E)** Remove and store the filter, ladder and all other removable parts from around the pool. The filter should be clear of any foreign objects and water should be removed from the filter and pump. See the manufacturer's instructions. Store the pump in a temperature controlled environment (so that it is not damaged by changes in temperature).
- IMPORTANT:** Never leave water in any of the filtration system components due to the risk of damage during freezing.
- F)** To maintain water quality, use a winter kit which contains an algicide and chlorine especially designed for this purpose. When it's time for spring cleaning, this will save you hours of work and reduce the cost of chemicals needed to restore your water quality.
- G)** If using an autumn cover, make sure to place a ball underneath so that rainwater falls into the pool. An accumulation of too much water on the cover could place pressure on the pool, causing damage and invalidating the guarantee. It is strongly recommended that you remove the autumn cover once the leaves have fallen off the trees, before the autumn cold sets in.
- H)** If your pool has a bottom drain, you will have to use pool antifreeze to prevent it from freezing during the winter. Unscrew the hose from the base of the skimmer and attach an extension. Pass the extension over the wall of the pool, making sure it remains well attached. Pour antifreeze into the extension and thread a winterizing plug through the hose (tie a knot at the end of the tube that is to be inserted into the hose). Leave the valve open so that water can drain from the skimmer.

**IMPORTANT:** Whatever the type of valve or extension hose used, you must follow the technique described above to close your pool, otherwise your guarantee may be cancelled. Make sure to use antifreeze designed **for pools**.

At the start of winter and spring, inspect the base of your pool for leaks.

**IMPORTANT:** Never let more than 30 cm (1') of snow accumulate on the pool wall; the wall is designed to support the lateral pressure of the pool water, not vertical pressure. With spring thaw, if water leaks from the skimmer or return outlet opening, place a tube at the opening so that the water will run off as far away from the basin of the pool as possible. PLEASE NOTE: Do not strike or hit a frozen pool. This would damage it. Do not disturb the pool till spring. If you have left the winter cover on the pool, make sure to remove accumulated snow after heavy snowfalls.

IF YOU FOLLOW THESE TIPS AND ASK YOUR DEALER FOR ANY OTHER ADVICE YOU MAY NEED, YOU WILL HAVE ALL THE INFORMATION NECESSARY TO GET YOUR POOL OPERATING AGAIN.

## SPRINGTIME CLEANING OF YOUR ABOVE-GROUND POOL

At the end of winter, allow the ice in the pool to thaw completely. When the temperature reaches approximately 10 °C (50 °F), you have to restart your filtration system, since algae and bacterial form more quickly as it gets warmer. Here is how to prepare your pool in a few simple easy steps.

**A)** If your pool is equipped with a pool cover, remove the cover and cushion. Carefully remove with a hose any rainwater that has accumulated on the cover so it does not fall into your pool. Clean your cover and cushion and let them dry. Store them in a dry clean place.

**B)** Attach the return inlet and skimmer to the filter. Bring the water level up to the middle of the skimmer. Get your filter working. Clean the bottom of the pool with the vacuum, taking care to place the filter in the "waste/drain" position. In this way you will eliminate particles of dirt without disturbing the sand in the filter, and will considerably reduce the need for "backwash rinsing" of the filter.

**IMPORTANT:** Do not drain your pool to clean the water unless absolutely necessary (the water is recyclable). If you do empty your pool, don't leave it empty for too long or expose it to direct sunlight, as the liner may shrink.

**C)** Now that you have purified the water, you have to test it. It is very important that the pH level of your pool be between 7.6 and 7.8 and the pool's alkaline content be between 80 ppm and 130 ppm. If you are unable to attain these levels, please contact your retailer who will gladly do these tests for you.

**D)** When the pH and alkaline levels are ideal, apply a shock-treatment or chlorinate your water. Let it filter for 24 hours and again verify both the pH and free chlorine levels. N.B. Add chemical products to your pool after sunset, as sunlight rapidly destroys chlorine.

**E)** Let it filter for several days until the water is clear and the pH and free chlorine levels have stabilized. Add a conditioner/stabilizer by carefully following the manufacturer's instructions. This will stop the chlorine from evaporating quickly in sunlight. Add the quantity of algicide required to prevent algae.

**F)** You may now begin regular maintenance of your pool. Don't forget to obtain a new set of solutions for your water analysis kit every spring. The old solutions may give false results.

**G)** Make sure that the skimmer (screws and adapter) is properly in place and tighten the water return fittings to prevent leakage and premature rusting of the pool wall or the lower part of the wall channel.

•Imprimé au Canada•Printed in Canada • Gedrukt in Kanada • Inpreso in Canada • Stampato in Canada  
• Impresso no Canada • Gedrukt in Canada • Wydrukowano w Kanadzie

© Copyright 2008  
V31058-0910-rev. 02/10

## ADDENDUM

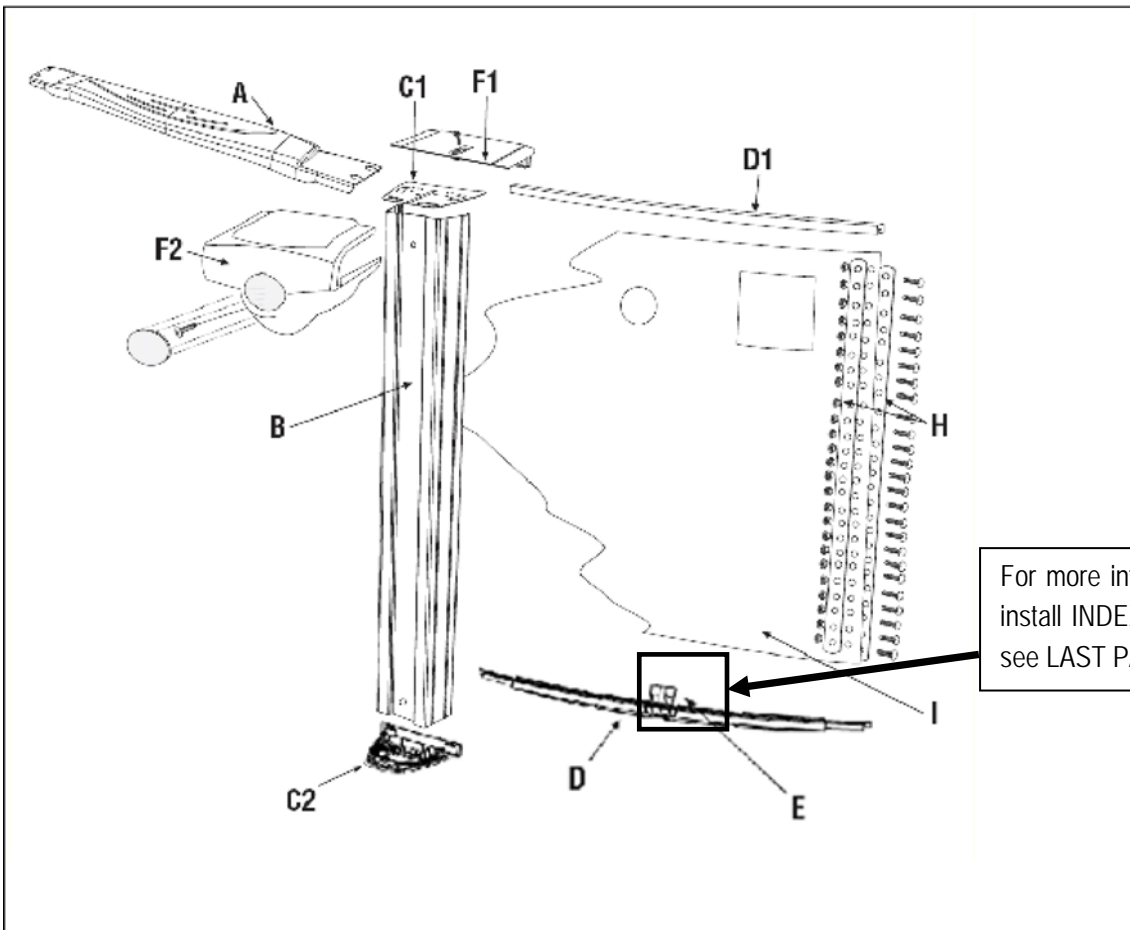
### Magnus(Simbio) Round & Oval

**PLEASE READ THIS BEFORE INSTALLATION OF YOUR ROUND OR OVAL POOL**

Please refer to the image on the parts listing in order to understand how to install the resin bottom rail and bottom plates. The resin bottom rail and bottom plates replace mention of the steel bottom rail and bottom plates.

## Magnus

ROUND  
54'



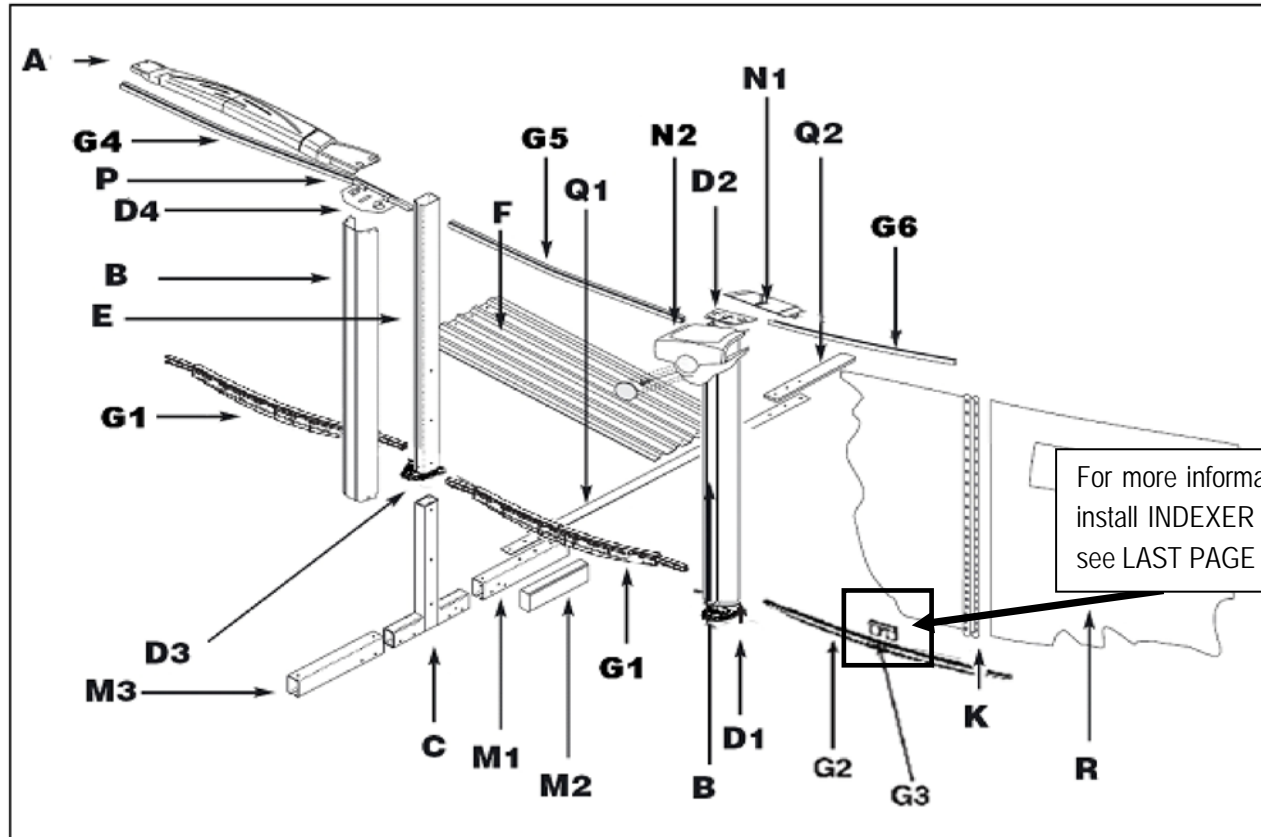
- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| A Top ledge            | D2 Bottom wall channel |
| B Upright              | E Indexer              |
| C1 Upper joiner plate  | F1/F2 Ledge cover      |
| C2 Bottom joiner plate | H Wall joiner bars     |
| D1 Upper wall channel  | I Wall                 |

ADDENDUM

Magnus

OVAL

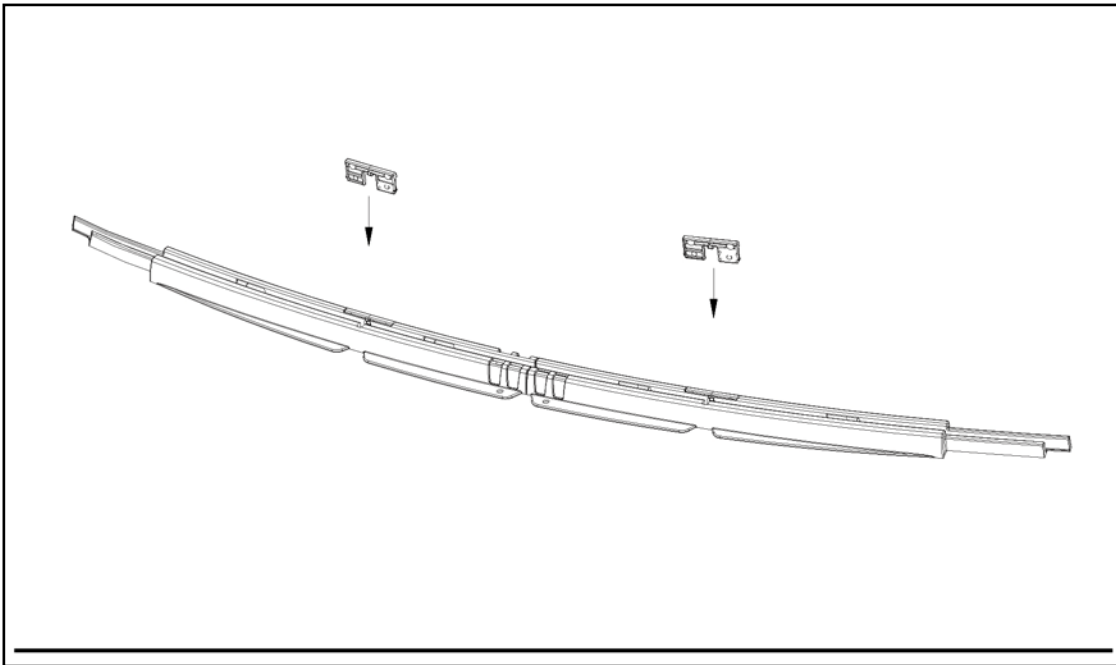
54"



- |       |                 |       |                               |
|-------|-----------------|-------|-------------------------------|
| A     | Top ledge       | K     | Wall joiner bars              |
| B     | Upright         | M1    | Horizontal sleeve with pen    |
| C     | T unit          | M2    | Extruded polystyrene piece    |
| D1-D4 | Joiner plate    | M3    | Horizontal sleeve without pen |
| E     | Vertical sleeve | N1/N2 | Ledge cover                   |
| F     | Brace plate     | P     | Junction wall channel         |
| G1-G6 | Wall channel    | Q1/Q2 | Steel strap                   |
|       |                 | R     | Wall                          |

## ADDENDUM

## INDEXER



When assembling the resin bottom rail, each bottom rail comes in two parts that are already pre-assembled. You have to insert the indexers (two per bottom rail) into the slots of the bottom rail to ensure the bottom rail has the appropriate curve for your pool diameter (refer to image above)

Repeat this step for each bottom rail.

**IMPORTANT FOR OVAL POOLS:** Note that the bottom rail for the straight section is different from the bottom rail for the round section. The bottom rail for the straight section comes in one piece and no indexer is required.